Die Zauberflöte

von

W. A. Mozart.

Klavierauszug.

Il Flauto magico

Dramma per musica

di

W. A. MOZART.

Ridotto per il Cembalo.

Die Zauberflöte

Große Oper in zwey Akten

von

W. A. Mozart.

im Klavierauszug

von Musikdir. M. G. Fischer.

Bey Breitkopf & Härtel in Leipzig

Pr. 3 Rthlr.

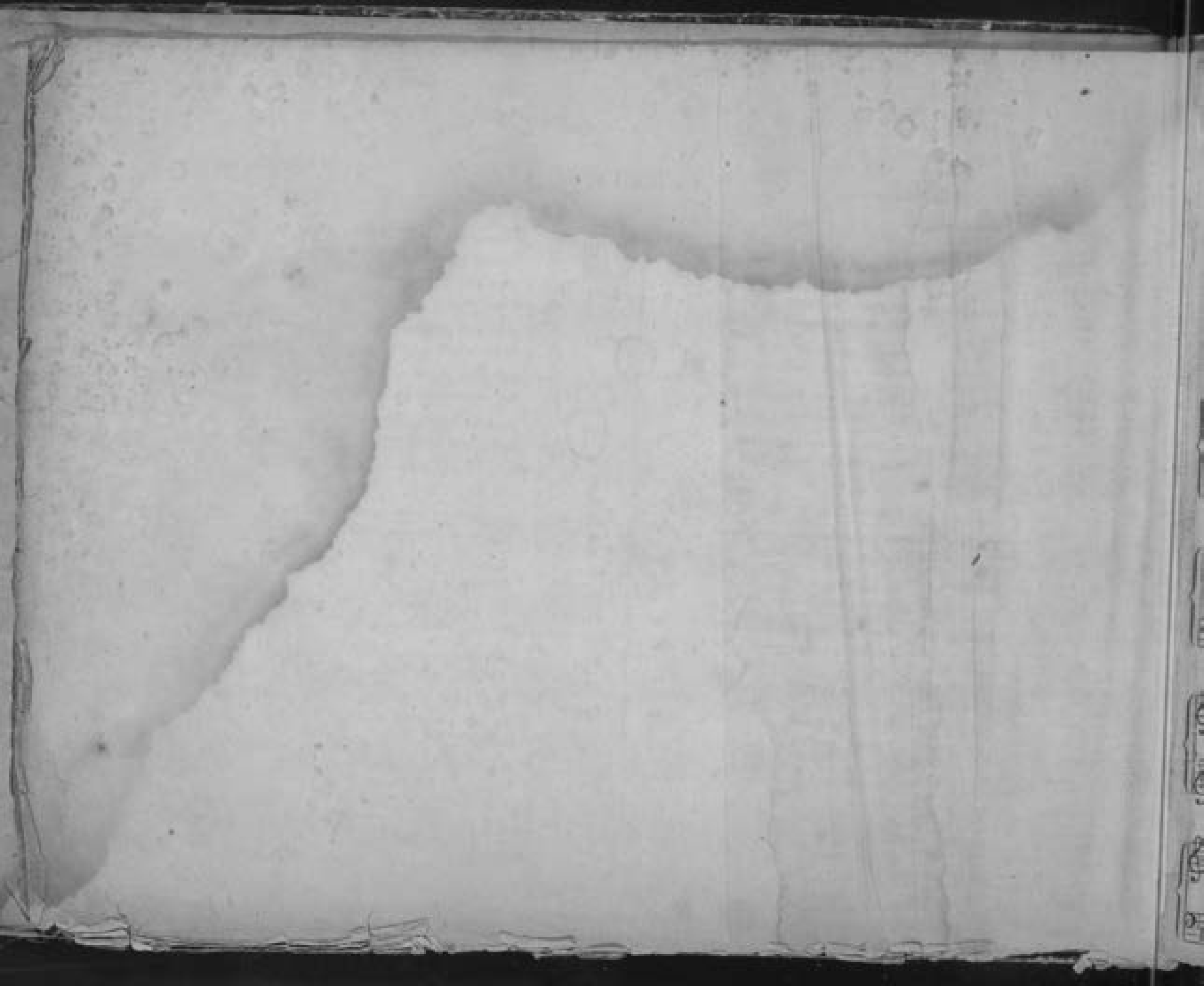
Inhalt.

Akt I.

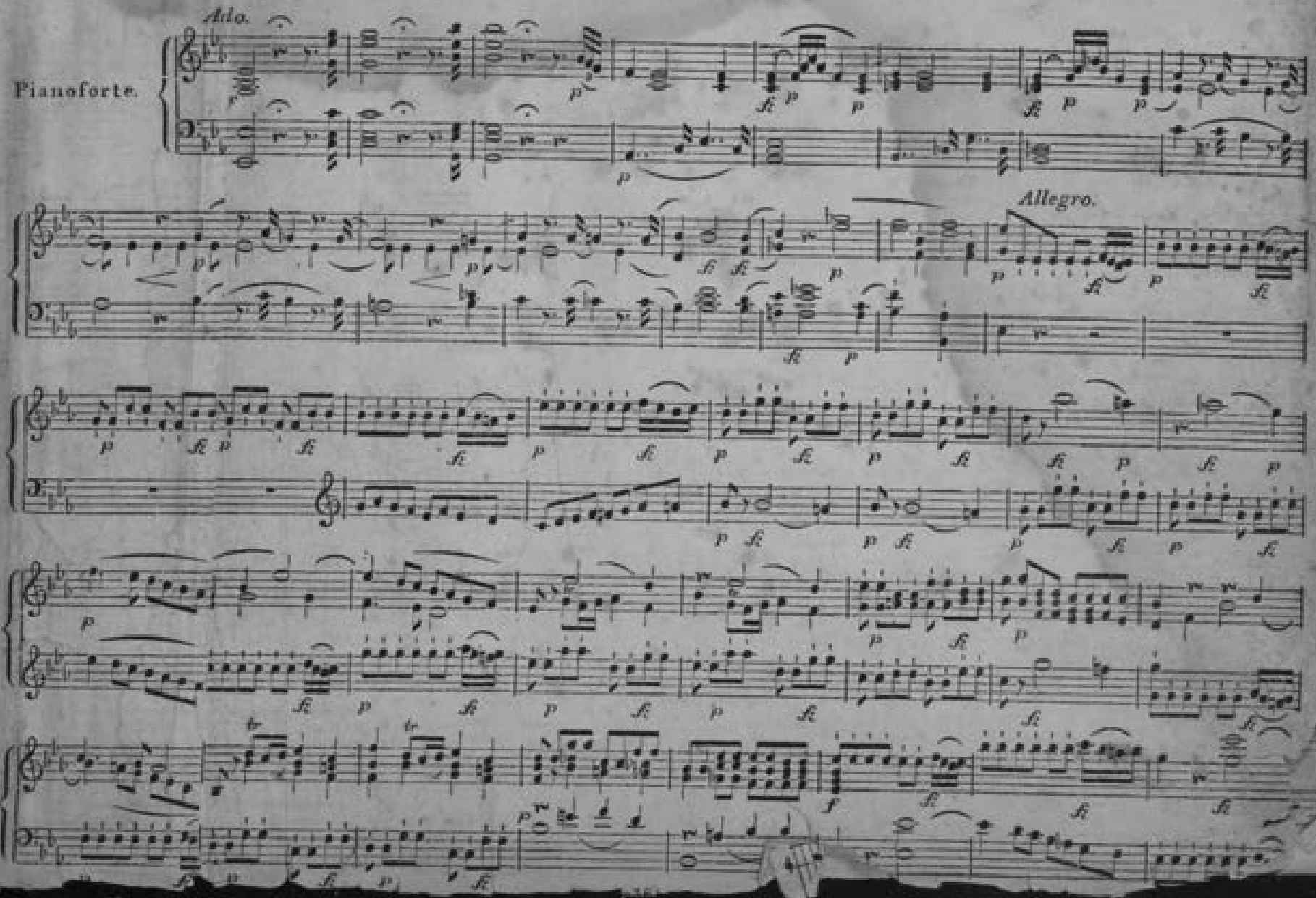
Ouverture		Seite 1
Introduction	*Zu Hülfe! zu Hülfe* Oh! stelle! soccorse!	6
Arie	*Der Vogelfänger bin ich ja* Gente, è qui l'uccellatore	15
Arie	*Dieses Bildniss ist bezaubernd schön* Oh! cara immagine, e senza uguale	17
Rec. u. Arie	*O zittre nicht mein lieber Sohn* Non paventar, amabil figlio	19
Quintett	*Hm! hm! hm!* Hm! hm! hm!	22
Terzett	*Du feines Täubchen, nur herein* Colomba mia, venite quà	32
Duett	*Bey Mäusern, welche Liebe fühlen* Là dove prende amor ricetto	35
Finale	*Zum Ziele führt dich diese Bahn* Te guida a palme nobile	37

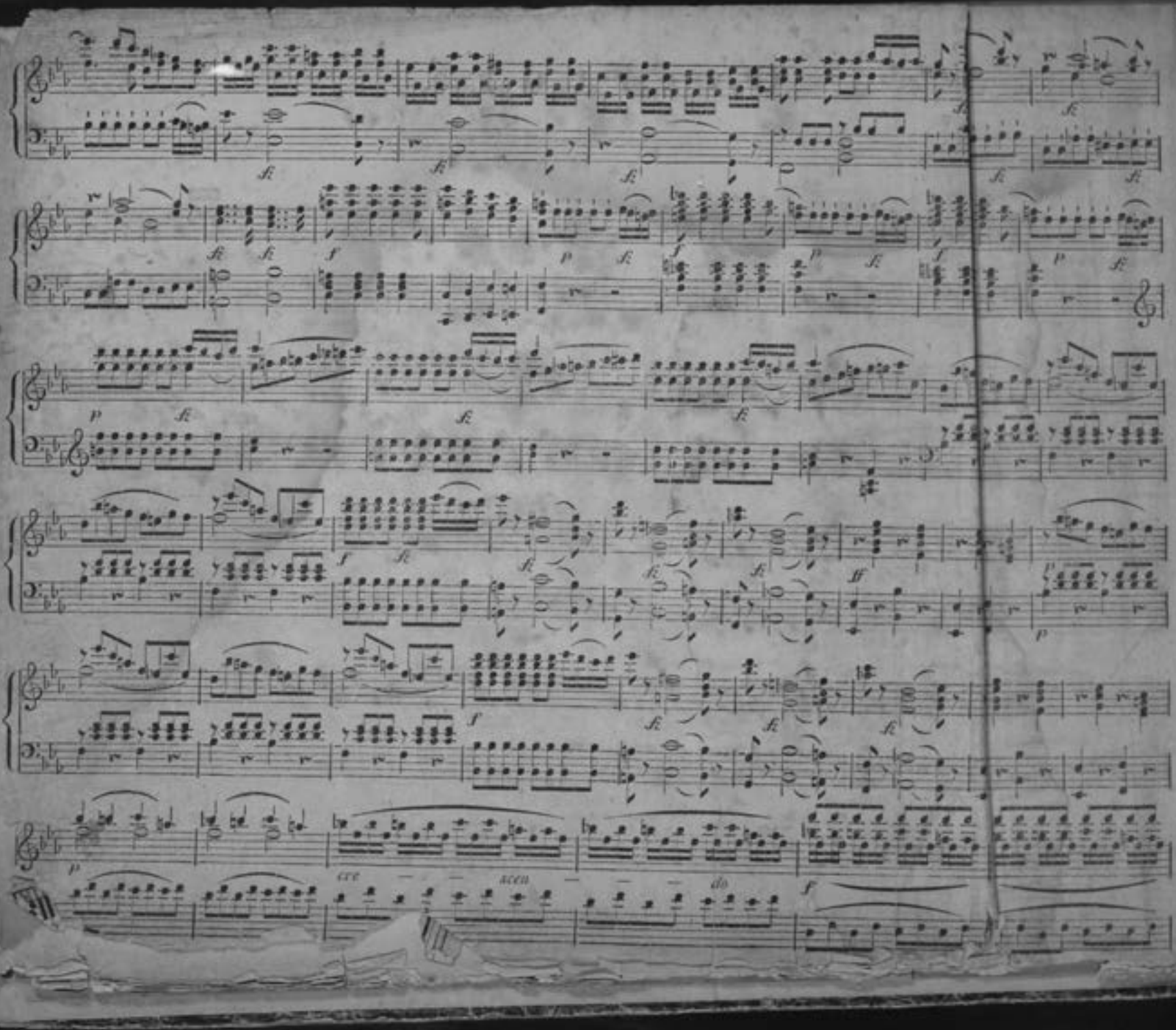
Akt II.

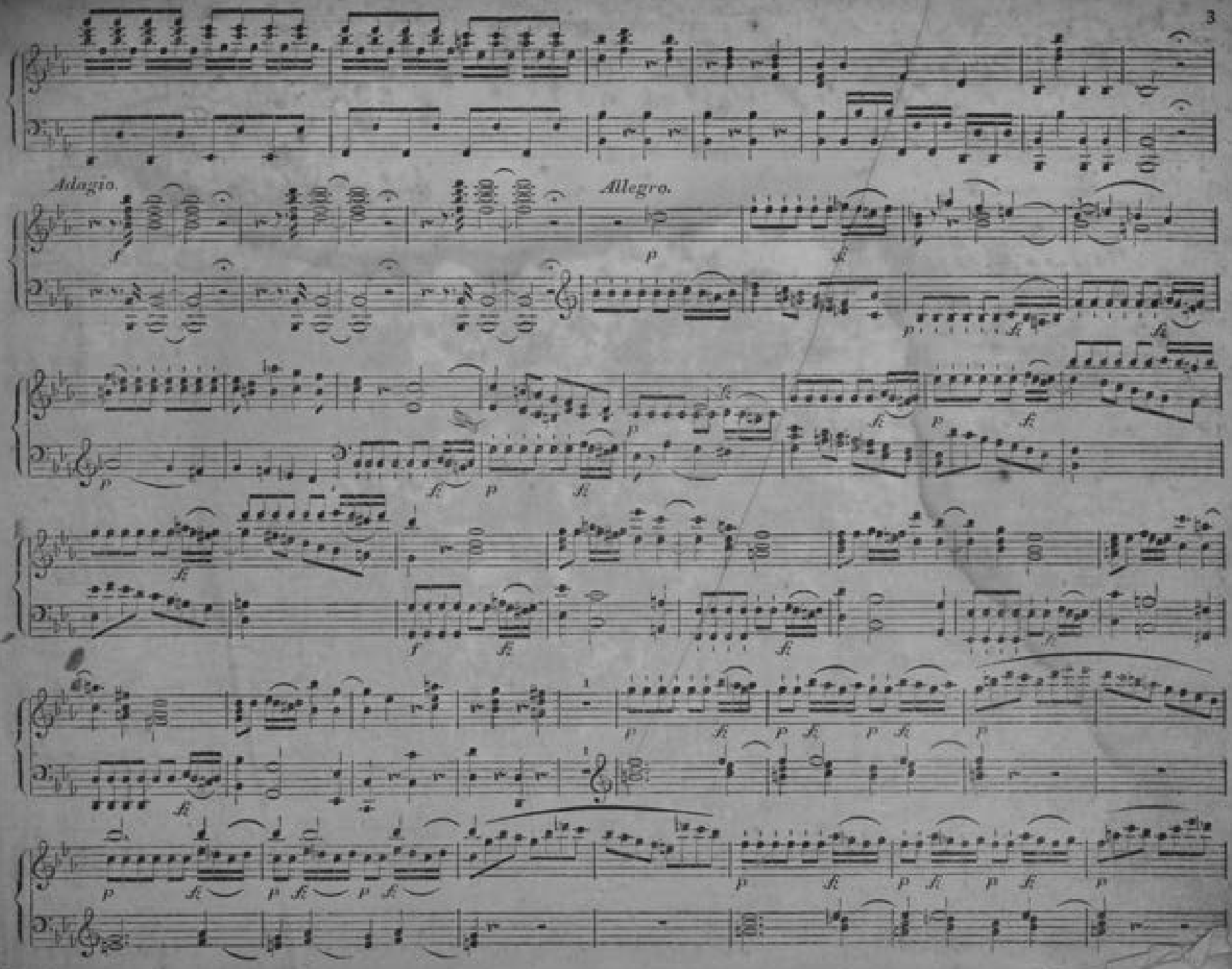
Marsch u. Chor der Priester	*O Isis und Osiris* Possenti Numi, Iside	60
Duett	*Bewahret euch vor Weibertücken* Fuggite, o voi, beltà fallace	Seite 64
Quintett	*Wie? wie? wie?* Dove, ohimè!	62
Arie	*Alles fühlt der Liebe Freuden* Regna amore in ogni loco	69
Arie	*Der Hölle Rache* Gli angui d'inferno	71
Arie	*In diesen heil'gen Hallen* Qui olegno non s'accende	74
Terzett	*Seyd uns zum zweitenmal willkommen* Già fan ritorno	75
Arie	*Ach ich fühl's es ist verschwunden* Ah! lo so, più non n'avanza	78
Chor	*O Isis und Osiris* Grand' Isi! grand' Osiri!	79
Terzett	*Soll ich dich Theurer* Dunque il mio ben	81
Arie	*Ein Mädchen oder Weibchen* Colomba, o tortorella	86
Finale	*Bald prangt der Morgen* D' orfeo, e seffir	88

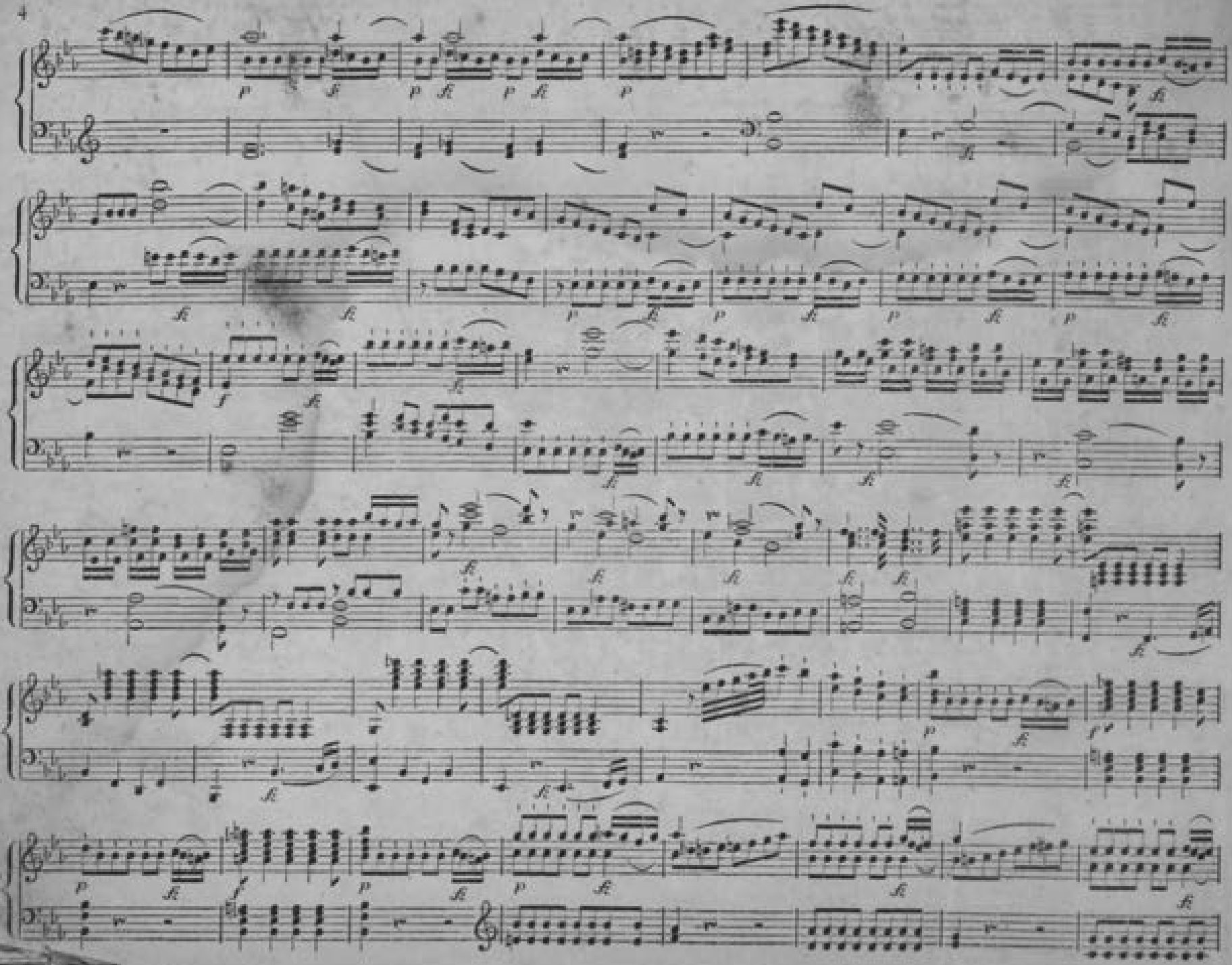


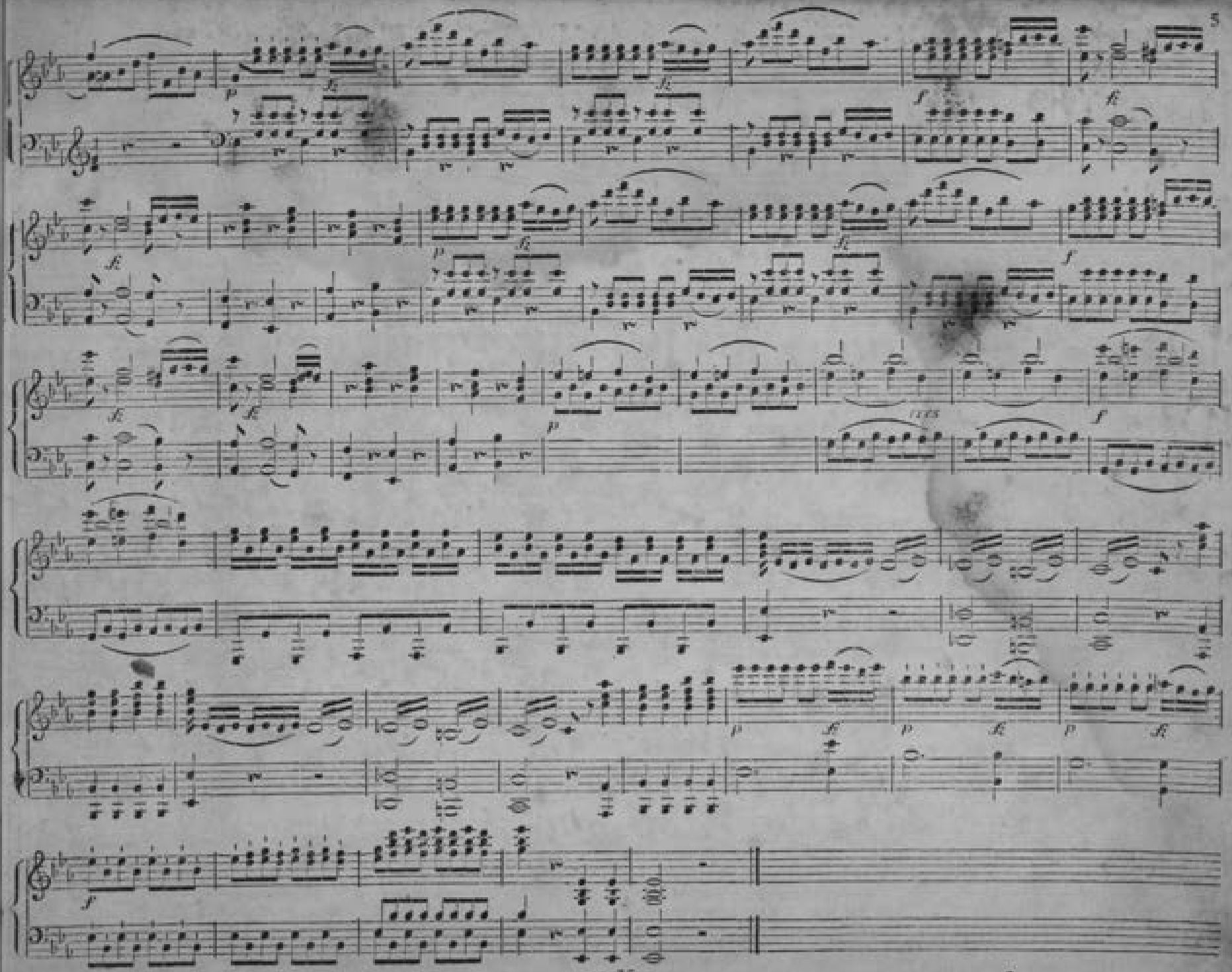
Overtura.




fz
p
f
cre
scen
do


Adagio.
Allegro.





No. 1. Introduzione.

Allegro.

Pianoforte.

cre — scen — do il f

Tamino.

Zu Hülfe! zu Hülfe! sonst bin ich ver – loren!
Oh! stelle! soccorso! nell' a – spro ci – mento,

zu Hülfe! zu Hülfe sonst
nell' aspro cimento! soc-

bin ich ver – loren! der fürch – terlichen Schlange zum Opfer erkohren. Barmher – zi – ger Götter!
cor – so! oh stelle! in – u – tile è il cor – so, il ai – bi – lo sento. Gran Nu – mi del cielo!

schon na – het sie
che in – so – li – to

sich, schon' na - het sie sich! ach ret - tet mich, ach ret - tet, ret - tet, schützet mich! ach schützet, schützet,
ge - lo! gran Nu - mi del cie - lo! a - i - ta! a - i - ta! oh cie - lo! nel se - no vien

1. u. 2. Dame.

(Sie stützen die Schlange.)

Stirb, Unge - heur! durch un - sre Macht! Tri - umph!

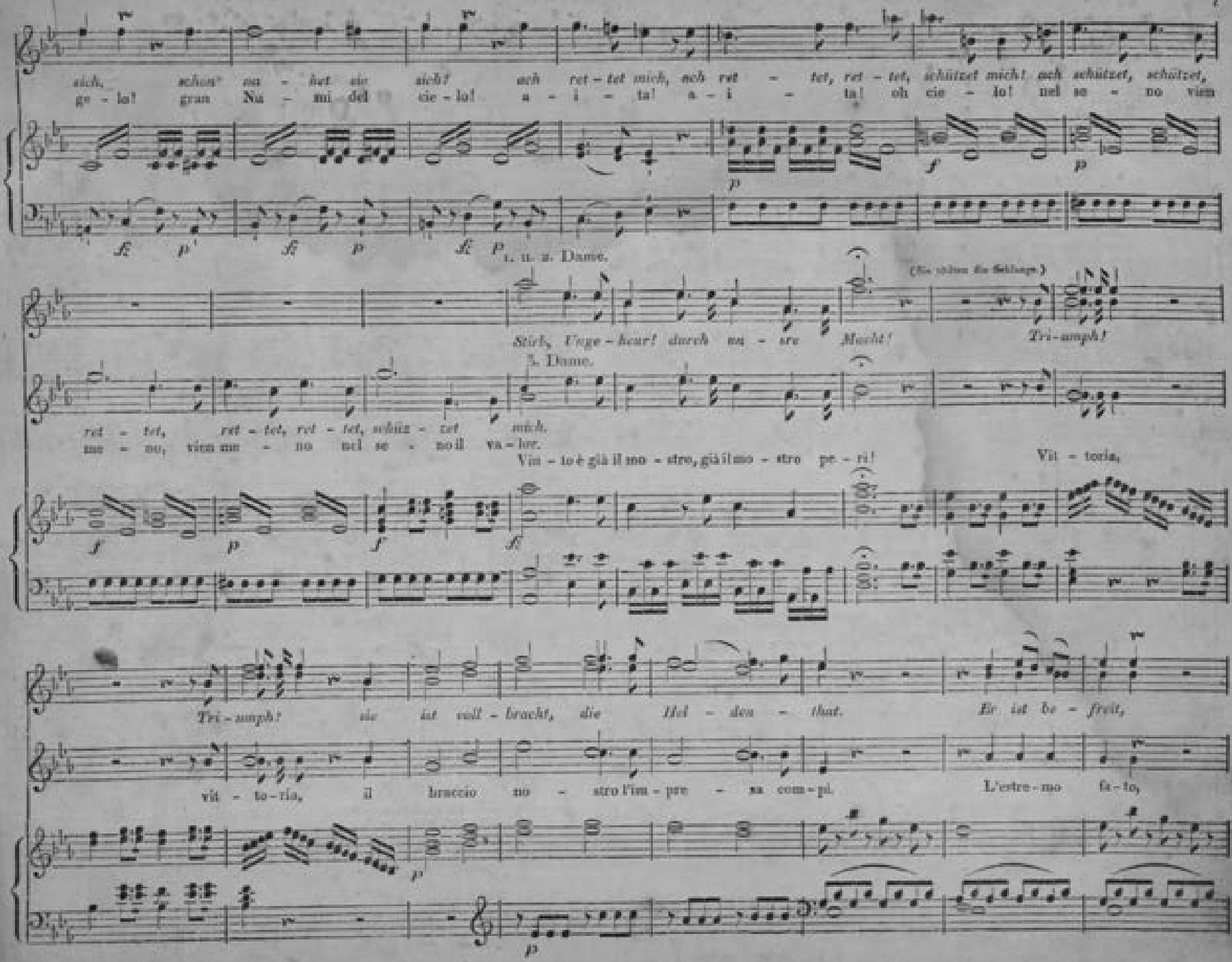
3. Dame.

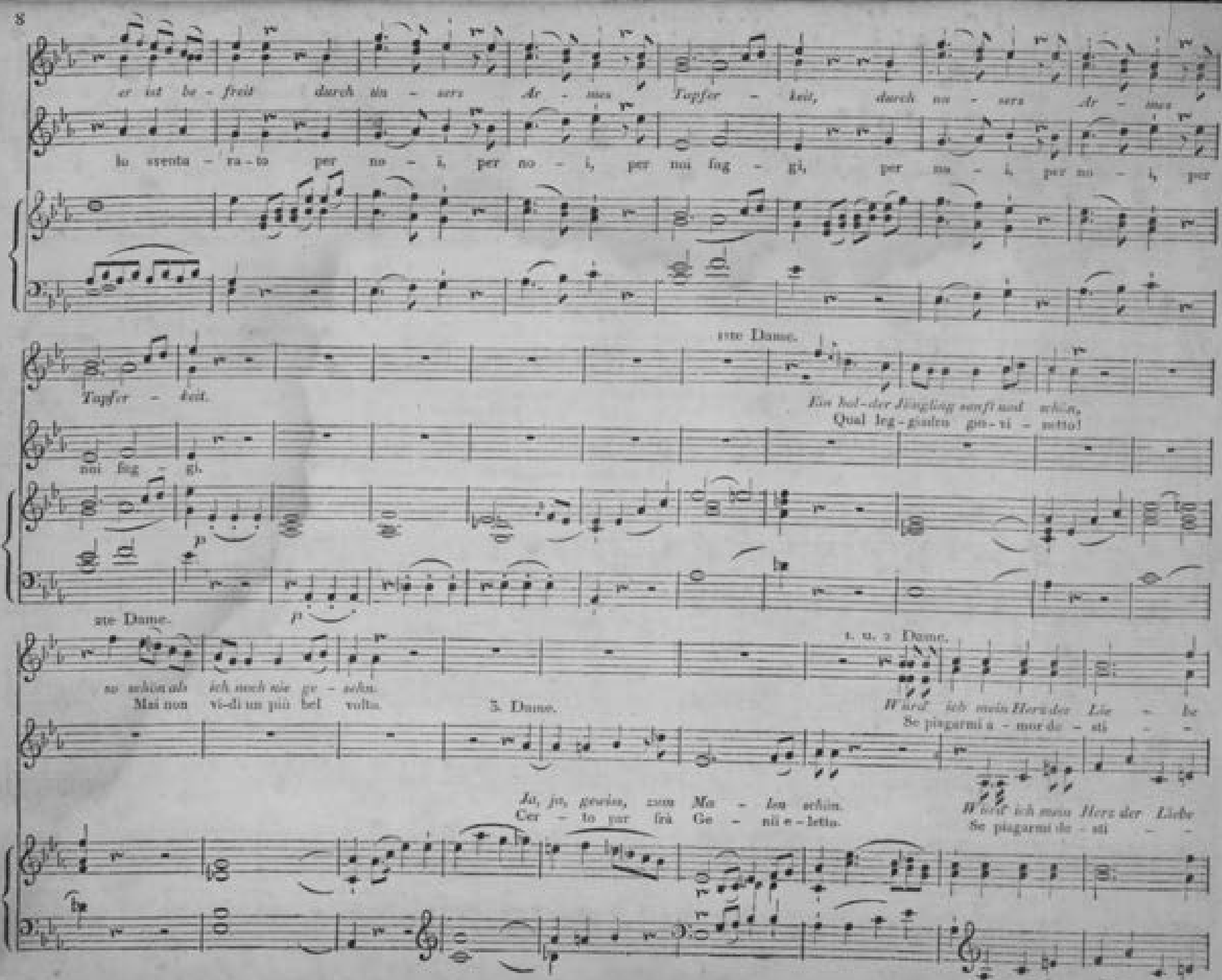
ret - tet, ret - tet, ret - tet, schütz - zet mich.
me - no, vien me - no nel se - no il va - lor.

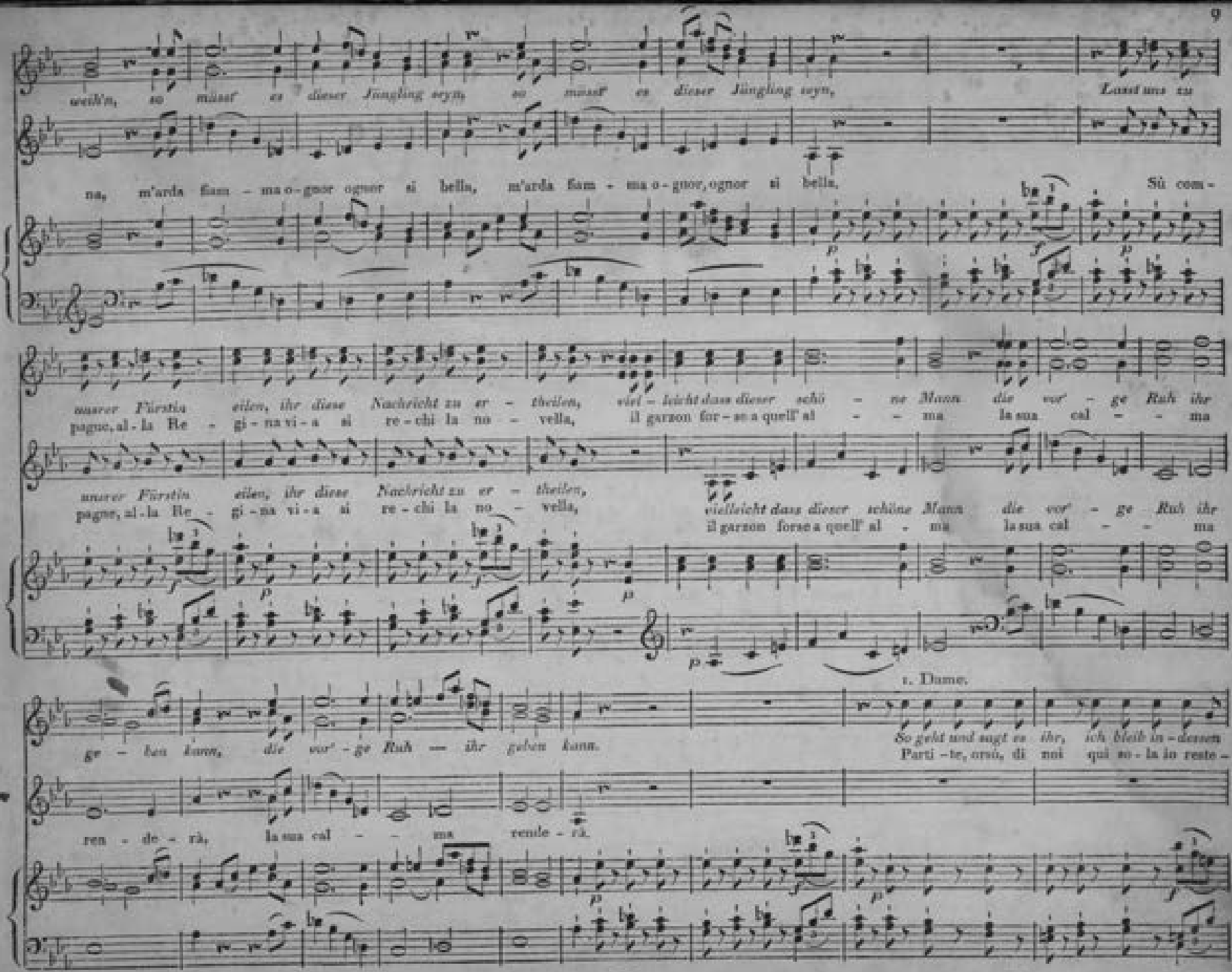
Vin - to è già il mo - stro, già il mo - stro pe - ri! Vit - toria,

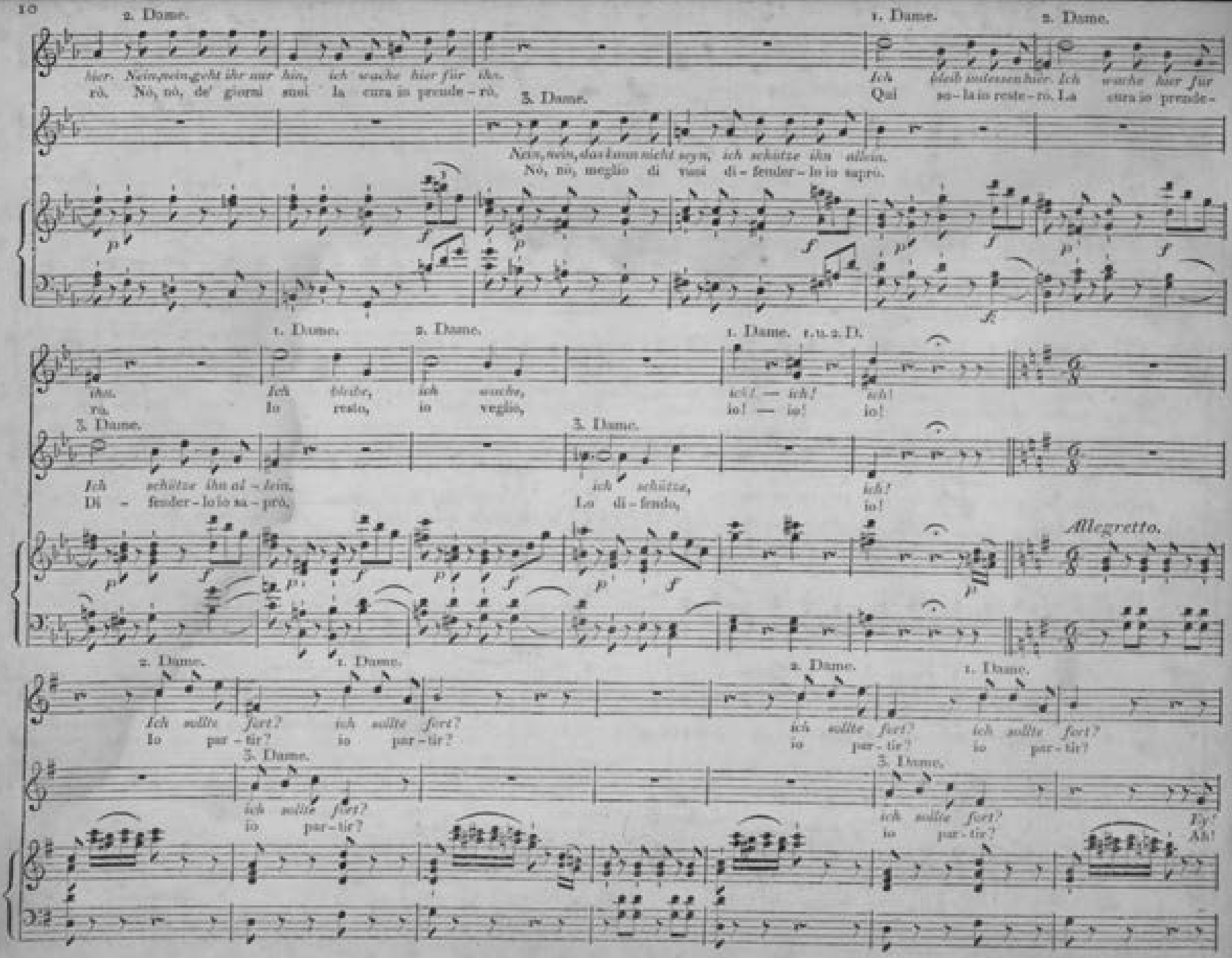
Tri - umph! sie ist voll - bracht, die Hel - den - that. Er ist be - freit,

vit - to - ria, il braccio no - stro l'im - pre - sa com - pì. L'estre - mo fa - to,




er ist be - freit durch un - sers Ar - mes Tapfer - keit, durch un - sers Ar - mes
lu sventa - ra - to per no - i, per no - i, per noi fag - gi, per no - i, per no - i, per
Tapfer - keit.
noi fag - gi.
1mo Dame.
Ein hol-der Jüngling sanft und schön,
Qual leg-giadri gio - vi - netto!
2de Dame.
so schön als ich noch nie ge - sehn.
Mai non vi-di un più bel volto.
3. Dame.
1. u. 2 Dame.
Würd' ich mein Herz der Lie - be
Se piagarmi a - mor de - sti - -
Ja, ja, gewiss, zum Mo - del schön.
Cer - to yar frà Ge - nil e - letto.
Würd' ich mein Herz der Liebe
Se piagarmi de - sti - -


weih'n, so müsst es dieser Jüngling seyn, so müsst es dieser Jüngling seyn, Lasst uns zu
na, m'arda fam - ma o - gnor ognor si bella, m'arda fam - ma o - gnor, ognor si bella, Sù com -
unsrer Fürstin eilen, ihr diese Nachricht zu er - theilen, viel - leicht dass dieser schö - ne Mann die vor' - ge Ruh ihr
pagne, al - la Re - gi - na vi - a si re - chi la no - vella, il garzon for - se a quell' al - - ma la sua cal - - ma
unsrer Fürstin eilen, ihr diese Nachricht zu er - theilen,
pagne, al - la Re - gi - na vi - a si re - chi la no - vella,
vielleicht dass dieser schöne Mann die vor' - ge Ruh ihr
il garzon forse a quell' al - ma la sua cal - - ma
1. Dame.
ge - ben kann, die vor' - ge Ruh — ihr geben kann.
So geht und sagt es ihr, ich bleib in - dessen
Parti - te, orsù, di noi qui so - la io reste -
ren - de - rà, la sua cal - - ma venle - rà.


2. Dame.
1. Dame.
2. Dame.
hier. Nein, geht ihr nur hin, ich wache hier für ihn.
rò. No, nò, de' giorni suoi la cura io prende-rò.
Ich bleib' unterdessen hier. Ich wache hier für
Qui so-la io reste-ro. La cura io prende-
3. Dame.
Nein, weis, das kann nicht seyn, ich schütze ihn allein.
No, nò, meglio di voi di-fender-lo io saprò.
1. Dame.
2. Dame.
1. Dame. 1. u. 2. D.
ihn.
rà.
ich bleibe, ich wache,
Io resto, io veglio,
ich! — ich! ich!
io! — io! io!
3. Dame.
3. Dame.
Ich schütze ihn al-lein,
Di - fender-lo io sa-prò,
ich schütze,
Lo di-fendo,
ich!
io!
Allegretto.
2. Dame.
1. Dame.
2. Dame.
1. Dame.
Ich sollte fort? ich sollte fort?
Io par-tir? io par-tir?
ich sollte fort? ich sollte fort?
io par-tir? io par-tir?
3. Dame.
3. Dame.
ich sollte fort?
io par-tir?
ich sollte fort?
io par-tir?
Ey!
Ah!

2. Dame. 1. Dame. Beide.

Ey! ey! ah, ah! Ey! ey! ah, ah! ey, ey! wie fein, wiefein; ey, ey! wie fein! Sie wären gern bei ihm allein, bei ihm allein. Nein, Nó,

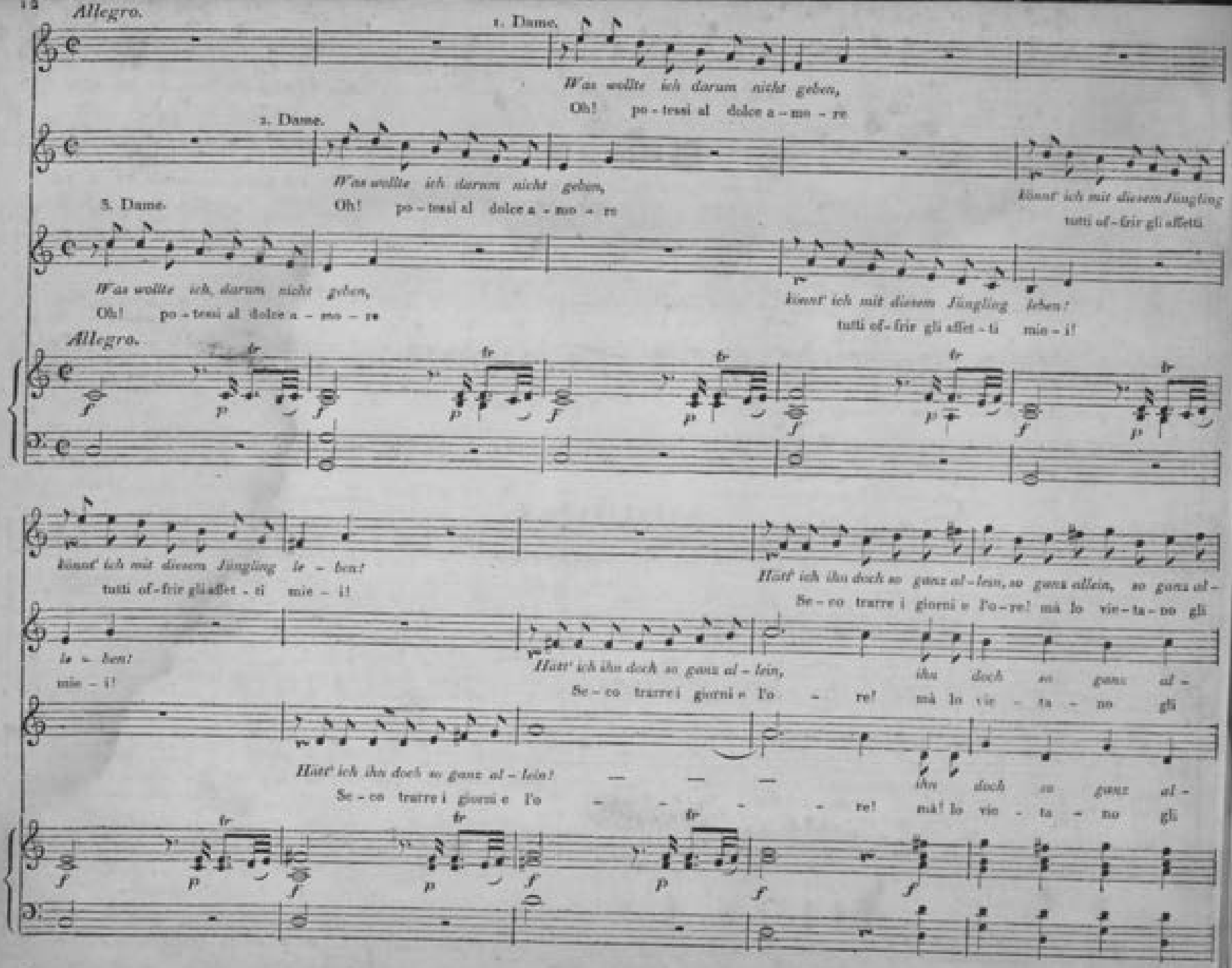
ey! ah! nó, nó, nó, non fia ve-ro, non fia vero. Qui so-le, bell pensie-ro da ve-ro!

nein! nó, nein, nein! nein, nein! nein, nein! nein, nein! das kann nicht seyn, sie wären gern bei ihm allein, bei ihm allein. Nein, nein! nein, nein! nein, nó, nó, nein, nein! nó,

nó, nó, nó, nó, nó, questo esser non può, qui sole, bell pensie-ro da ve-ro. Nó, nó,

nein! nó, nein, nein! nein, nein! das kann nicht seyn, — nein, nein! das kann nicht seyn, — nein, nein! das kann nicht seyn.

nó, nó, nó, questo esser non può, — nó, questo esser non può, — nó, questo esser non può.


Allegro.
1. Dame.
W'as wollte ich darum nicht geben,
Oh! po - tessi al dolce a - mo - re
2. Dame.
W'as wollte ich darum nicht geben,
Oh! po - tessi al dolce a - mo - re
Könnt' ich mit diesem Jüngling
tutti of - frir gli affetti
3. Dame.
W'as wollte ich darum nicht geben,
Oh! po - tessi al dolce a - mo - re
könnt' ich mit diesem Jüngling leben!
tutti of - frir gli affet - ti mie - i!
Allegro.
könnt' ich mit diesem Jüngling le - ben!
tutti of - frir gli affet - ti mie - i!
Hätt' ich ihn doch so ganz al - lein, so ganz allein, so ganz al -
Se - co trarre i giorni e l'o - re! mà lo vie - ta - no gli
le - ben!
mie - i!
Hätt' ich ihn doch so ganz al - lein,
Se - co trarre i giorni e l'o - re!
ihn doch so ganz al -
mà lo vie - ta - no gli
Hätt' ich ihn doch so ganz al - lein!
Se - co trarre i giorni e l'o - re!
ihn doch so ganz al -
mà lo vie - ta - no gli

lein! Doch keine geht; *es kann nicht seyn.* *Am besten ist es nun, ich geh'*
Dei! So - le qui! Questo esser non può. Si meglio fia partir di quà

lein! *Doch keine geht;* *es kann nicht seyn.* *Am besten ist es nun, ich geh'*
Dei! Sole qui! Questo esser non può. Si meglio fia partir di quà

lein! *Doch keine geht;* *es kann nicht seyn.* *Am besten ist es nun, ich*
Dei! So - le qui, Questo esser non può. Si meglio fia partir di

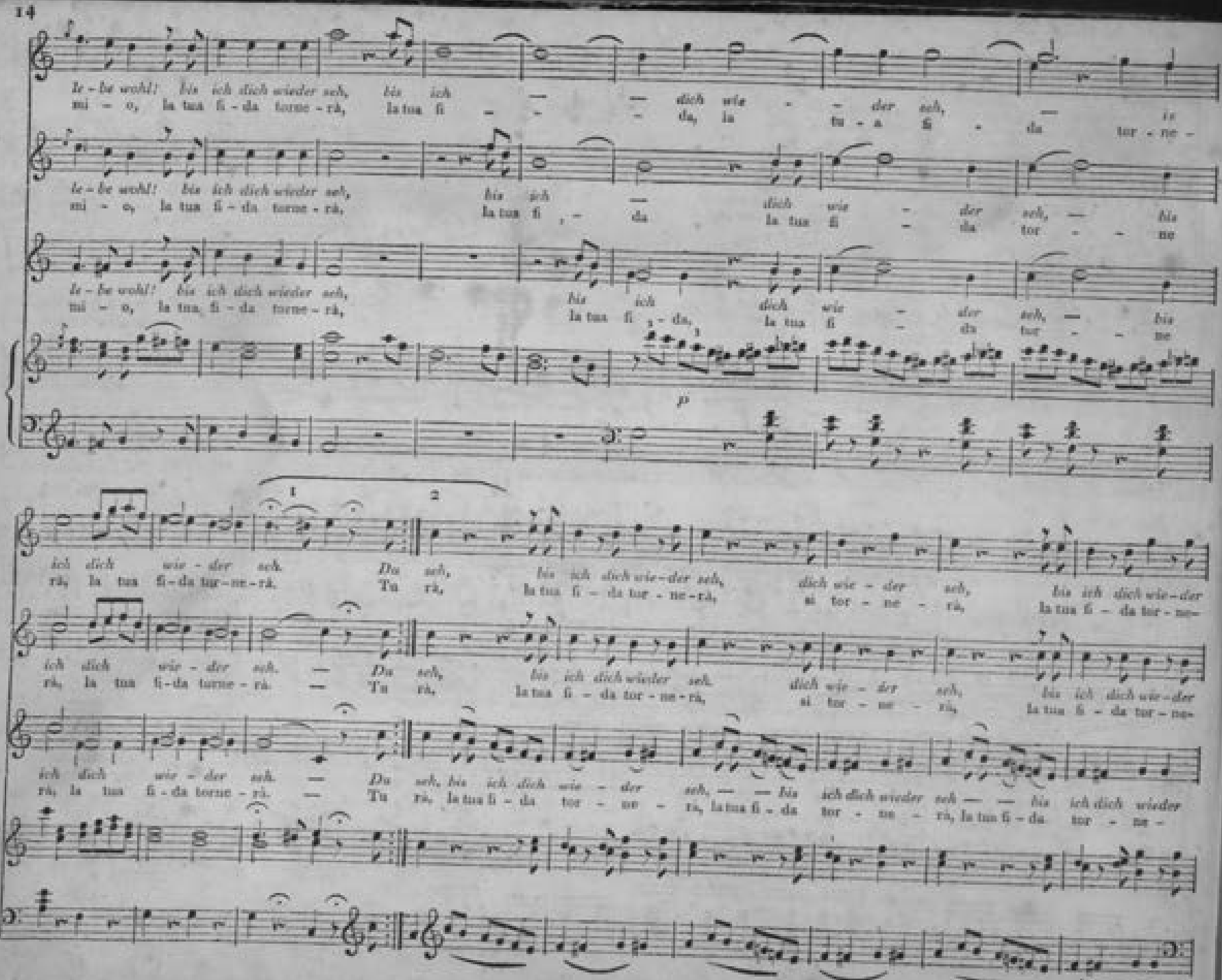
f p *sfp* *f p* *p*

ich geh, ich geh. *Du Jüngling schön und lie-be-voll! du treu-ter Jüngling*
par - tir di quà. Tu ri - po - sa, o va-go, ad-di - o, a mamen - ti ido - lo

ich geh, ich geh. *Du Jüngling schön und lie-be-voll! du treu-ter Jüngling*
par - tir di quà. Tu ri - po - sa, o va-go, ad-di - o, a mamen - ti ido - lo

geh', am besten ist es nun, ich geh, ich geh, ich geh. *Du Jüngling schön und lie-be-voll! du treu-ter Jüngling*
quà, si meglio fia partir di quà, par - tir di quà. Tu ri - po - sa, o va-go, ad-di - o, a mo-men - ti ido - lo

cres *f* *p*


Le - be wohl! bis ich dich wieder seh, bis ich — — dich wie - - der seh, —
mi - o, la tua fi - da torne - rà, la tua fi - - - da, la tu - a fi - da tor - ne -
Le - be wohl! bis ich dich wieder seh, bis ich — dich wie - der seh, — bis
mi - o, la tua fi - da torne - rà, la tua fi , - da la tua fi - da tor - - ne
Le - be wohl! bis ich dich wieder seh, bis ich dich wie - der seh, — bis
mi - o, la tua fi - da torne - rà, la tua fi , - da, la tua fi - da tor - - ne
p
1
2
ich dich wie - der seh. Da seh, bis ich dich wie-der seh, dich wie - der seh, bis ich dich wie-der
rà, la tua fi-da tor-ne-rà. Tu rà, la tua fi - da tor - ne-rà, si tor - ne - rà, la tua fi - da tor - ne-
ich dich wie - der seh. — Da seh, bis ich dich wieder seh. dich wie - der seh, bis ich dich wie-der
rà, la tua fi - da torne - rà. — Tu rà, la tua fi - da tor - ne - rà, si tor - ne - rà, la tua fi - da tor - ne-
ich dich wie - der seh. — Da seh, bis ich dich wie - der seh, — — bis ich dich wieder seh — — bis ich dich wieder
rà, la tua fi - da torne - rà. — Tu rà, la tua fi - da tor - ne - rà, la tua fi - da tor - ne - rà, la tua fi - da tor - ne -

seh, rà, bis ich dich wie - der seh, la tua fi - da tor - na - rà, bis ich dich wie - der seh, la tua fi - da tor - na - rà, bis ich dich wie - der seh. la tua fi - da tor - na - rà.

3. Dame.

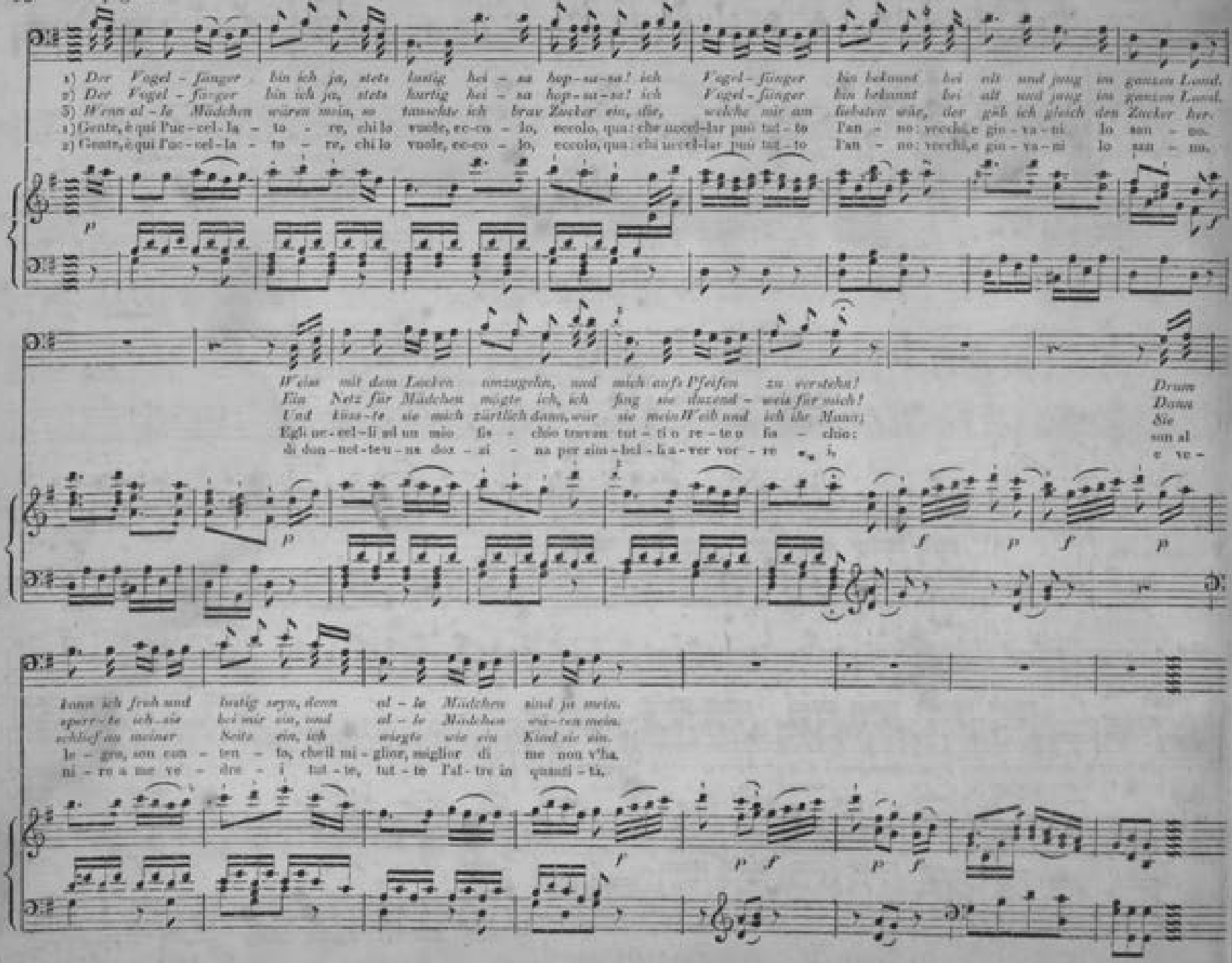
seh, rà, bis ich dich wie - der seh, la tua fi - da tor - na - rà, bis ich dich wie - der seh, la tua fi - da tor - na - rà, bis ich dich wie - der seh. la tua fi - da tor - na - rà.

No. 9.

Aria.

Pianoforte.

Allegretto.


1) Der Vogel-fänger bin ich ja, stets lustig bei-sa hop-sa-sa! ich Vogel-fänger bin bekannt bei alt und jung im ganzen Land.
2) Der Vogel-fänger bin ich ja, stets lustig bei-sa hop-sa-sa! ich Vogel-fänger bin bekannt bei alt und jung im ganzen Land.
3) Wenn al-le Mädchen wären mein, so tauschte ich brav Zucker ein, die, welche mir am liebsten wär, der gäb ich gleich den Zucker her.
1) Gente, è qui l'uc-cel-la-to-re, chi lo vuole, ec-co-lo, eccolo, qua: chi uccel-lar può tut-to l'an-no: vecchi, e giu-va-ni lo san-no.
2) Gente, è qui l'uc-cel-la-to-re, chi lo vuole, ec-co-lo, eccolo, qua: chi uccel-lar può tut-to l'an-no: vecchi, e giu-va-ni lo san-no.
Wenn mit den Locken umzugeln, und mich aufs Pfeifen zu verstehn!
Ein Netz für Mädchen möchte ich, ich fing sie dutzend-weis für mich!
Und küss-te sie mich zärtlich dann, wär sie mein Weib und ich ihr Mann;
Egli uc-cel-li al un mio fi-schio trarem tut-ti o re-te o fi-schio:
di dan-net-teu-na doz-zi-na per zim-bel-lia-rer vor-re
Dann
Dann
Sie
sun al
e ve-
kann ich froh und lustig seyn, denn al-le Mädchen sind ja mein.
sperr-te ich sie bei mir ein, und al-le Mädchen wär-en mein.
schlief sie meiner Seite ein, ich wiegte wie ein Kind sie ein.
le-gra, son con-ten-to, che il mi-glior, miglior di me non v'ha.
ni-ro a me ve-dre-i tut-te, tut-te l'al-tre in quanti-tà.

No. 3. Aria. *Larghetto.*

Tamino.

Dies Bildniss ist be - zaubernd schön, wie noch kein Au - ge je ge - sehn! ich fühl' es, ich fühl' es, wie dies
Oh! cara immagine, e senza e-guale, che non v'ha simile i-dea mor-ta-le! Sen - to nel pet-to, sento che i-

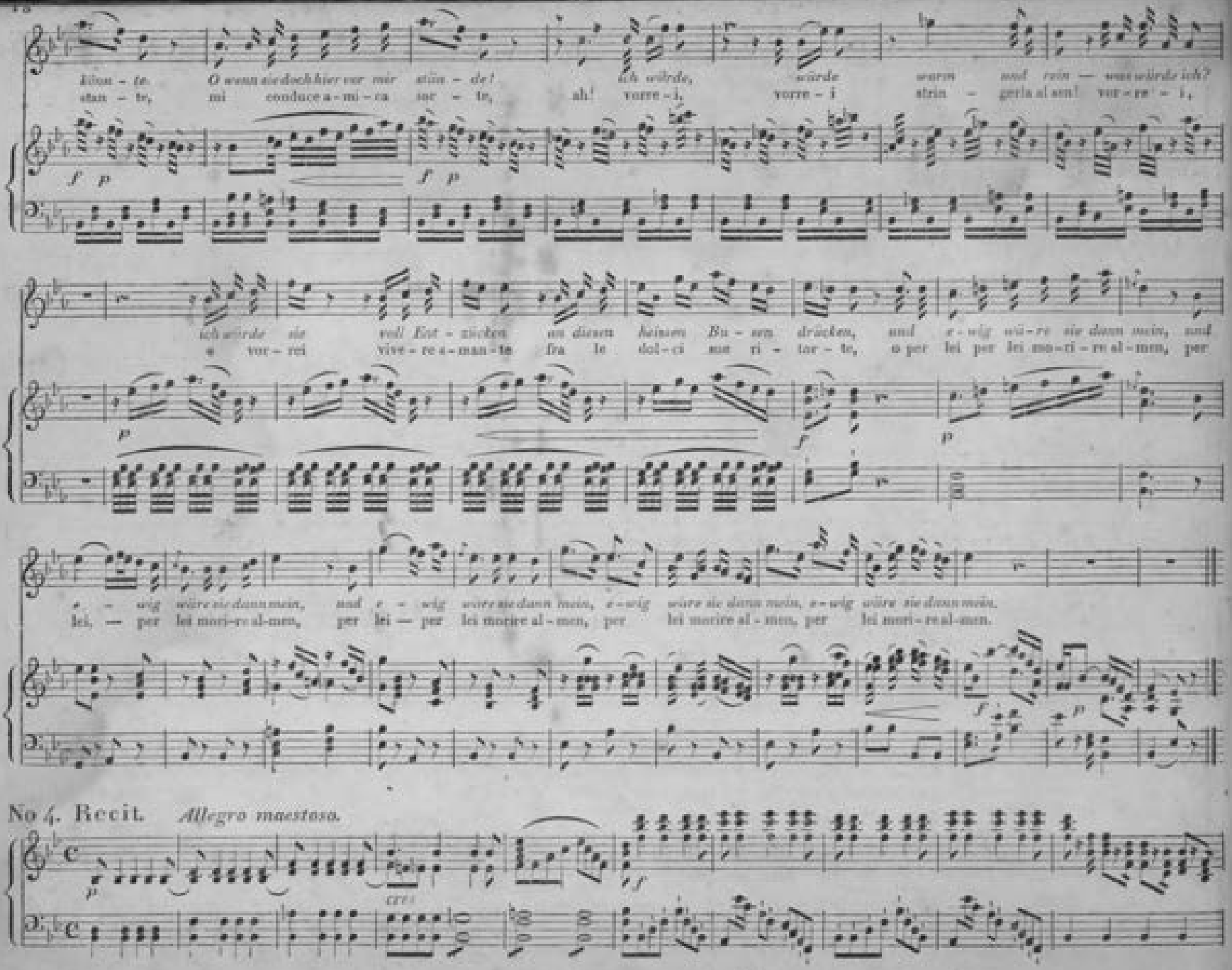
Pianoforte.

Götterbild mein Herz mit neuer Regung füllt, mein Herz — mit neuer Regung füllt. Dies Etwas kann ich zwar nicht
gno - to ce - le - ste moto m'agita il cor, che un moto i-gno - to m'agi - ta il cor. O questo affetto non so che

nennen; doch fühl' ich hier wie Feuer brennen. Soll die Empfin - dung Liebe seyn? Soll die Empfin - dung Liebe seyn? Ja,
si - a; ma l'alma mia s'empie d'ardor. For - se amor m'ha il sen pia-ga - to? Forse amor m'ha il sen pia-ga - to?

cresc.

ja! Die Liebe ist's allein, die Liebe, die Liebe, die Lie - be ist's al - lein. O wenn ich sie nur finden
Ma - l'u - sato a-mor non è, l'u - sato a - mor, l'u - sa - - to mor non è. Se a mirar - la un so - lo i -


küss - te. O wenn sie doch hier vor mir stün - de! ich würde, würde warm und rein — was würde ich?
stan - te, mi conduce a - mi - ca sue - te, ah! vorre - i, vorre - i strin - gerla al sen! vor - re' - i,
ich würde sie voll Ent - zücken an diesen keinen Bu - sen drücken, und e - wig wü - re sie dann mein, und
e vor - rei vive - re a - man - te fra le dol - ci sue ri - tor - te, o per lei per lei mo - ri - re al - mm, per
e - wig wäre sie dann mein, und e - wig wäre sie dann mein, e - wig wäre sie dann mein, e - wig wäre sie dann mein.
lei, — per lei mori - re al - mm, per lei — per lei morire al - men, per lei morire al - mm, per lei mori - re al - mm.
No 4. Recit. Allegro maestoso.

Königin.

O zittre nicht mein lieber Sohn,
Non paventar, a-ma-bil figlio:

du bist unschuldig, weise, fromm.
nota m'è l'inno-cenza tu-a, la tua pie-ta-de:

Ein Jüngling, so wie
a te, sag - gio gar-

du, vermag am besten dies tief gebeugte Mutter-herz zu trösten.
sone, a te con-viene di ma - dre op-pres-sa al-leviar le pene.

Andante.

Zum Lei - den bin ich auser-kohren: denn meine
In - fe-li-ce sconso-lata, qui so-

Tochter fehlet mir. Durch sie ging all mein Glück verlo - ren,
spiro notte e dì. Ahi! la fi-glia sventu - ra - ta,

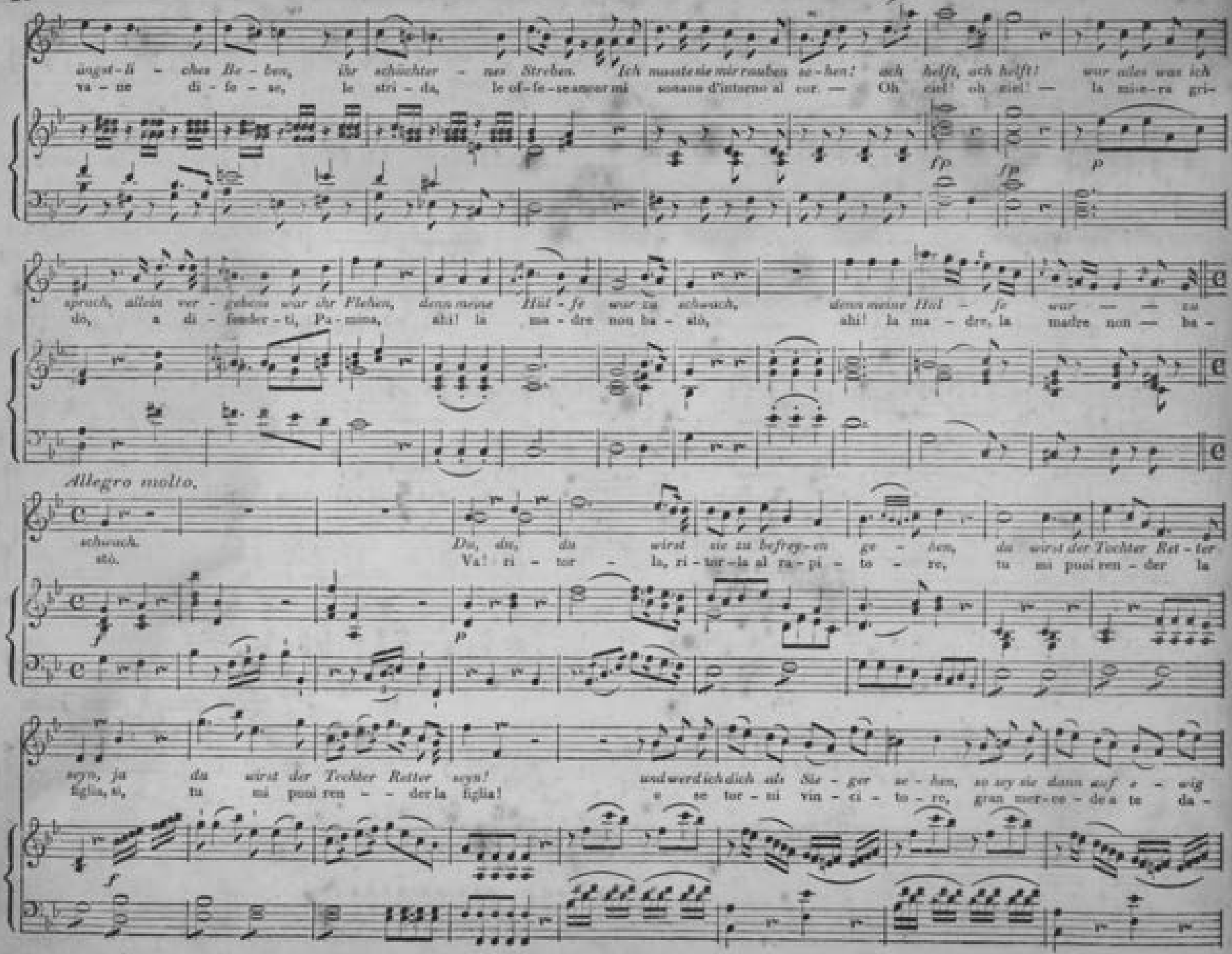
durch sie ging all mein Glück verlo - ren.
ahi! la fi - glia sventu - ra - ta

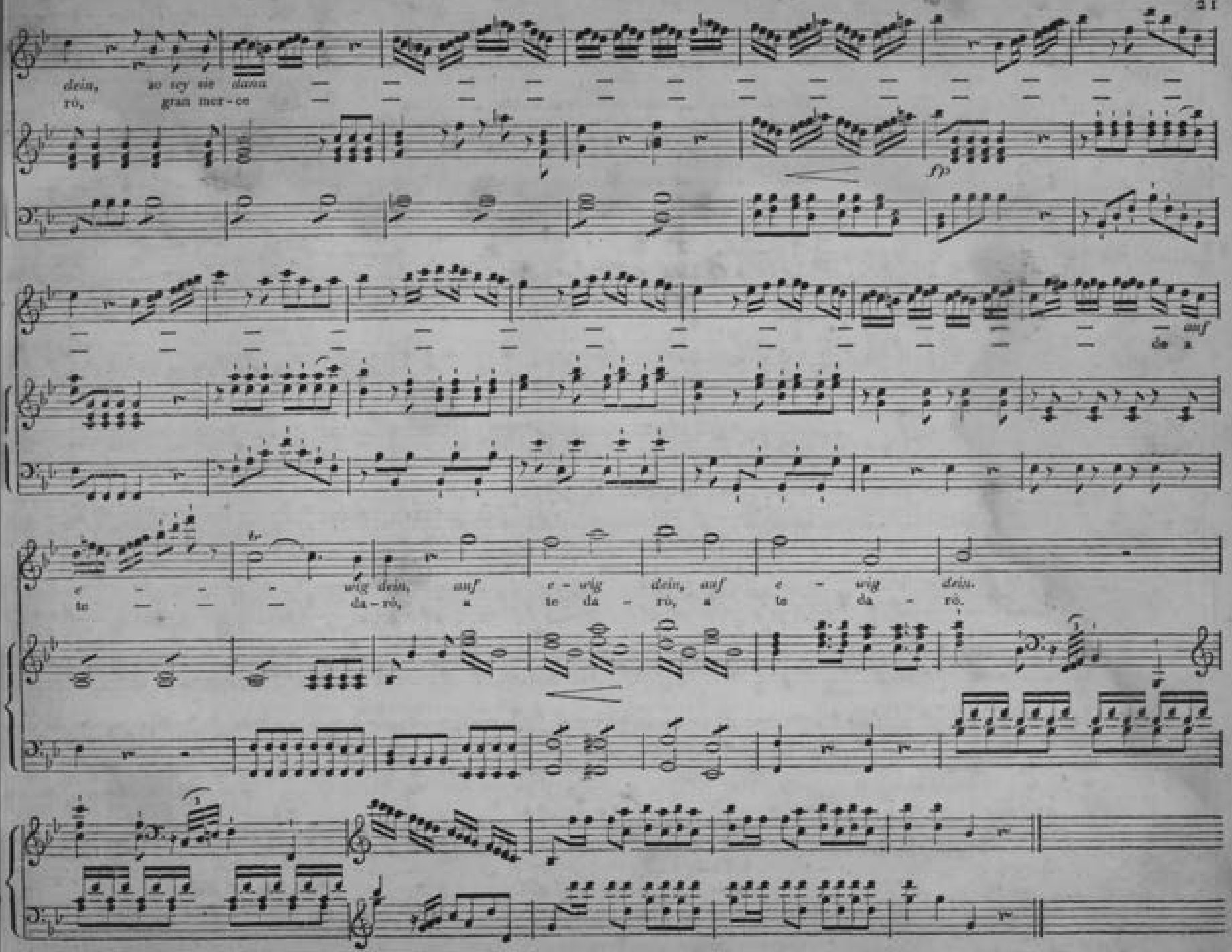
Ein Bösewicht,
l'empio mo - stro,

ein
l'empio,

Bö - - - se-wicht entfloh mit ihr.
Vem - - - pio mostro mi ra - pì.

Noch seh' ich sie zittern, mit ban - gem Er-schüttern, ihr
Lè ve - ci tre - man - ti, i pal-pi-ti, i pian - ti, le


ängst-li - ches Be - ben, ihr schüchter - nes Streben. Ich mußte sie mir rauben se-hen! ach hilft, ach hilft! war alles was ich
va - ne di - fa - se, le stri - da, le of-fe-se amor mi sonano d'intorno al cor. — Oh ciel! oh ciel! — la mi-se-ra gri-
fp fp p
spruch, allein ver - gebens war ihr Flehen, denn meine Hül - fe war zu schwach, denn meine Hül - fe war — — zu
do, a di - fender - ti, Pa - trona, ahi! la ma - dre non ba - stò, ahi! la ma - dre, la madre non — ba -
Allegro molto.
schwach.
stò.
Du, du, du wirst sie zu befreyen ge - hen, du wirst der Tochter Ret - ter
Va! ri - tor - la, ri - tor - la al ra - pi - to - re, tu mi puoi ren - der la
p
seyn, ja du wirst der Tochter Retter seyn! und werd ich dich als Sie - ger se - hen, so sey sie dann auf e - wig
figlia, sì, tu mi puoi ren - - der la figlia! e se tor - ni vin - ci - to - re, gran mer-ce - de a te da -
f


dein, so sey sie dann
rò, gran mer-ce
fp
auf
de a
e - wig dein, auf e - wig dein, auf e - wig dein.
te da - rò, a te da - rò, a te da - rò.

No. 5. Quintetto. *Allegro.*

3 Damen. Tamino.

Tamino.

Der Arme kann von Strafe sagen, denn seine
Perchè menti, mentir non li-ce, quell' infe-

Papageno.

(Papageno deutet traurig auf sein Schloss am Munde.)

hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!
hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

Pianoforte.

f *p*

Sprache ist da - hin.
lice amma - to - li.

Ich kann nichts thun, als dich be - klagen, weil ich zu schwach zu helfen
Che far poss' io nel tuo tor - mento? indarno io sen - to di te pie-

Hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!
Hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

hin, ich kann nichts thun, als dich be - klagen, weil ich zu schwach zu helfen hin, weil ich zu
tà, che far poss' io nel tuo tor - mento? in - darno io sen - to di te pie - tà, che far poss'

hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! Hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!
hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! Hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

1te Dame. (nimmt ihm das Schloss ab.)

Die Kö - nigin be - gnadigt dich, er - lässt die Strafe
L'alta Dea gia ti per - do - na, ed il labbro ti spri-

schwach zu hel - fen bin, weil ich zu schwach zu hel - fen bin.
io nel tuo tor - mento? indarno io sen - to di te pie - tà.

hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!
hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm! hm!

dir durch mich.
gio - na.

2te Dame.

Ja, plaudre — lüge nur nicht wieder.
Par - lar, — si ma non men - ti - re.

1te u. 2te Dame.

Diess Schloss soll deine

3te Dame.

E per te fia questo il

Nun plaudert Papa - geno wieder.
Può Papa - geno dunque parlar.

Ich lü - ge nimmermehr, nein, nein!
Io mentir mai più nò, nò, nò, nò.

Sotto voce.

Warnung seyn, soll dei-ne Warnung, dei-ne Warnung seyn. Be-kämen doch die Lügner

pe - gno. E per te fia questo, fia questo il peg - no. Se ogni ac - cento men - ti-

Tamino.

Bekämen doch die Lügner
Se ogni ac - cento men - ti-

Dieses Schloss soll meine Warnung seyn, soll meine Warnung seyn. Bekämen doch die Lügner
E per me fia questo il pe - gno, fia questo il pe - gno. Se ogni ac - cento men - ti-

cres f p

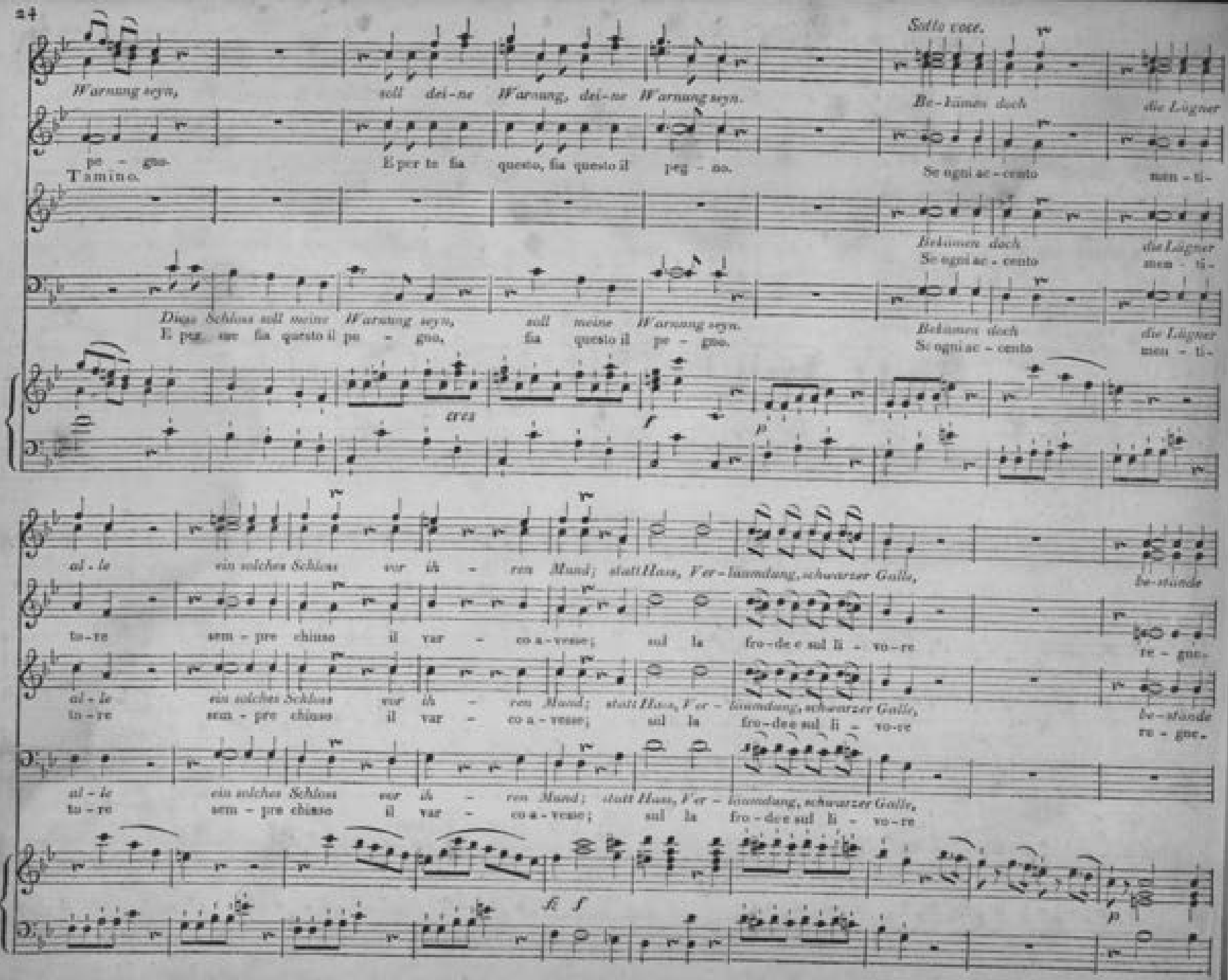
al - le ein solches Schloss vor ih - ren Mund; statt Hass, Ver - läumdung, schwarzer Galle, be-stände

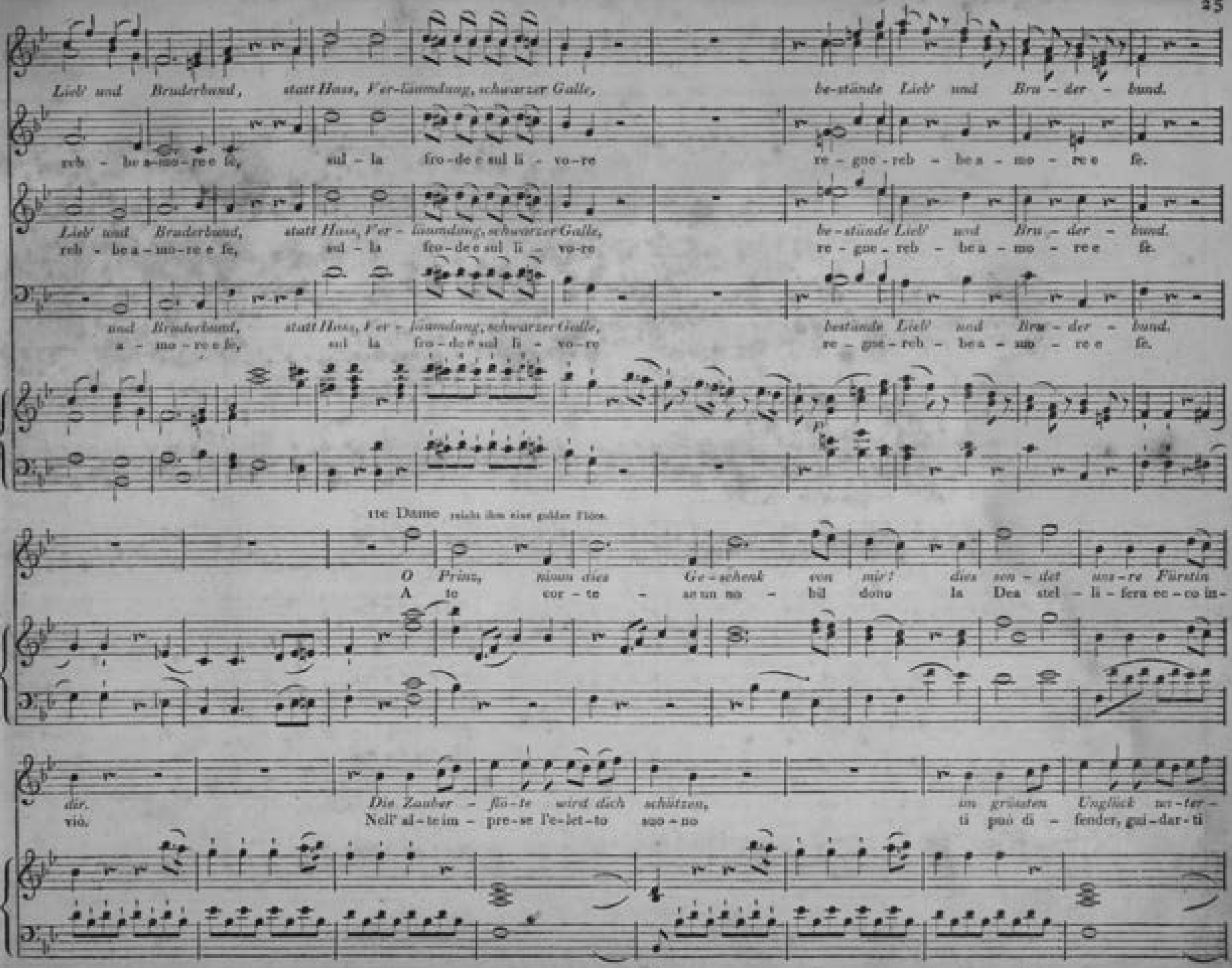
to - re sem - pre chiuso il var - co a - vesse; sul la fro - de e sul li - vo - re re - gne.

al - le ein solches Schloss vor ih - ren Mund; statt Hass, Ver - läumdung, schwarzer Galle, be-stände
to - re sem - pre chiuso il var - co a - vesse; sul la fro - de e sul li - vo - re re - gne.

al - le ein solches Schloss vor ih - ren Mund; statt Hass, Ver - läumdung, schwarzer Galle,
to - re sem - pre chiuso il var - co a - vesse; sul la fro - de e sul li - vo - re

fz f p




Lieb' und Bruderbund, statt Hass, Ver-läumdung, schwarzer Galle, be-stände Lieb' und Bru-der-bund.
reb-be a-mo-re e fe, sul-la fro-de e sul li-vo-re re-gne-reb-be a-mo-re e fe.
Lieb' und Bruderbund, statt Hass, Ver-läumdung, schwarzer Galle, be-stände Lieb' und Bru-der-bund.
reb-be a-mo-re e fe, sul-la fro-de e sul li-vo-re re-gne-reb-be a-mo-re e fe.
und Bruderbund, statt Hass, Ver-läumdung, schwarzer Galle, bestände Lieb' und Bru-der-bund.
a-mo-re e fe, sul la fro-de e sul li-vo-re re-gne-reb-be a-mo-re e fe.
Die Dame reicht ihm eine goldne Flöte.
O Prinz, nimm dies Ge-schenk von mir! dies wird dich
A te cor-te-se un no-bil dono la Dea stel-li-fera ec-co in-
dar.
vio.
Die Zauber-flö-te wird dich schützen, im grössten Unglück un-ter-
Nell' al-te im-pre-se l'e-let-to suo-no ti può di-fender, gui-dar-ti

1. u. 2. Dame.

stützen. Hie - mit kannst du allmächtig handeln, der Menschen Leidenschaft verwandeln, der Trau - ri - ge wird freudig
può.

3. Dame.

Per lui sco - prir dell' alme i voti, e puoi de' correg - ge - re i moti, gli affan - ni il mi - se - ro si scorde -

f p f p f p f p f p

seyn, den Hoge - stelz nimmt Lie - be ein. O! so ei - ne Flö - te ist mehr als

rà; l'alma più gelida a - mar sa - prà. Ah! maggior fia questo do - no che nol so -

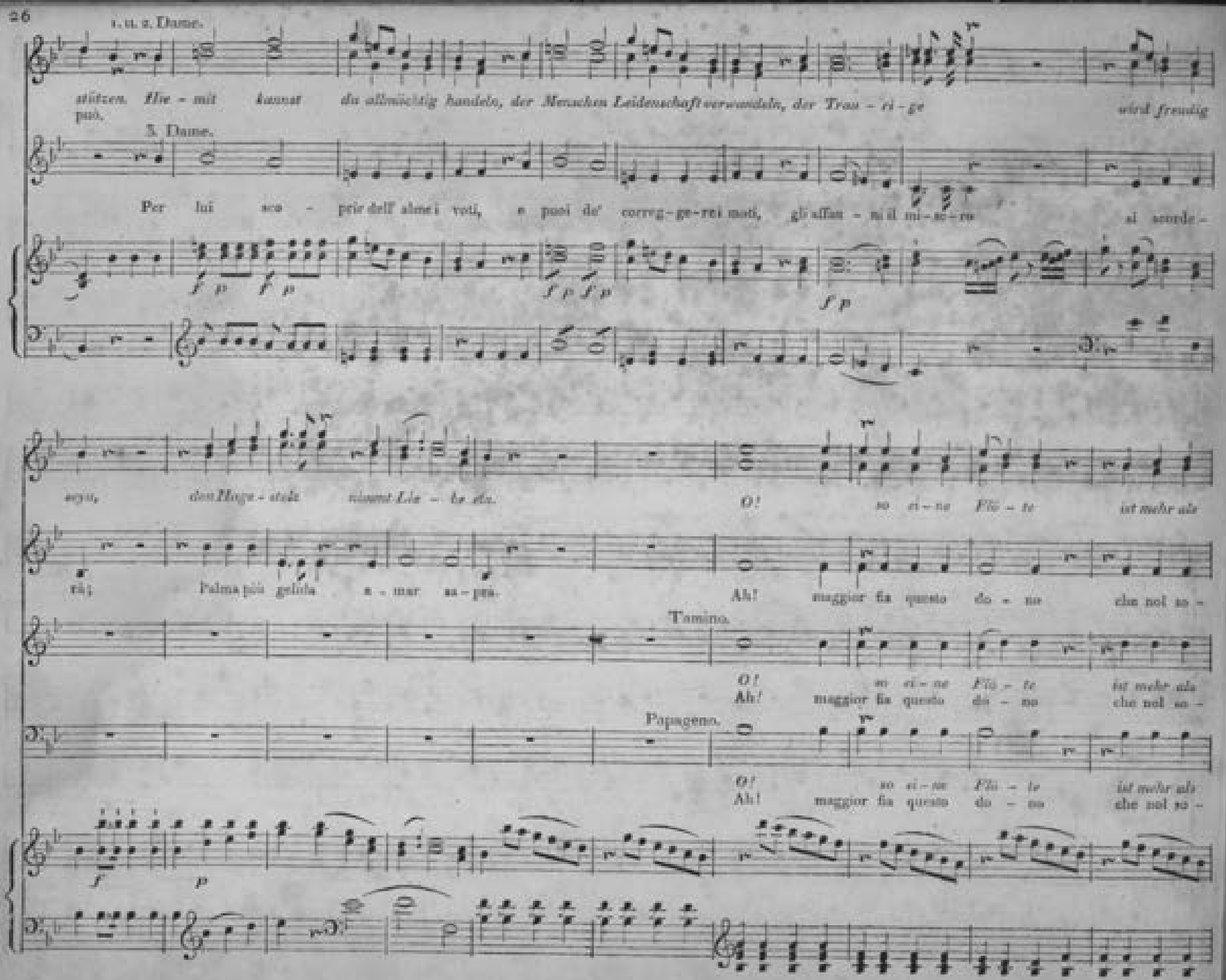
Tamino.

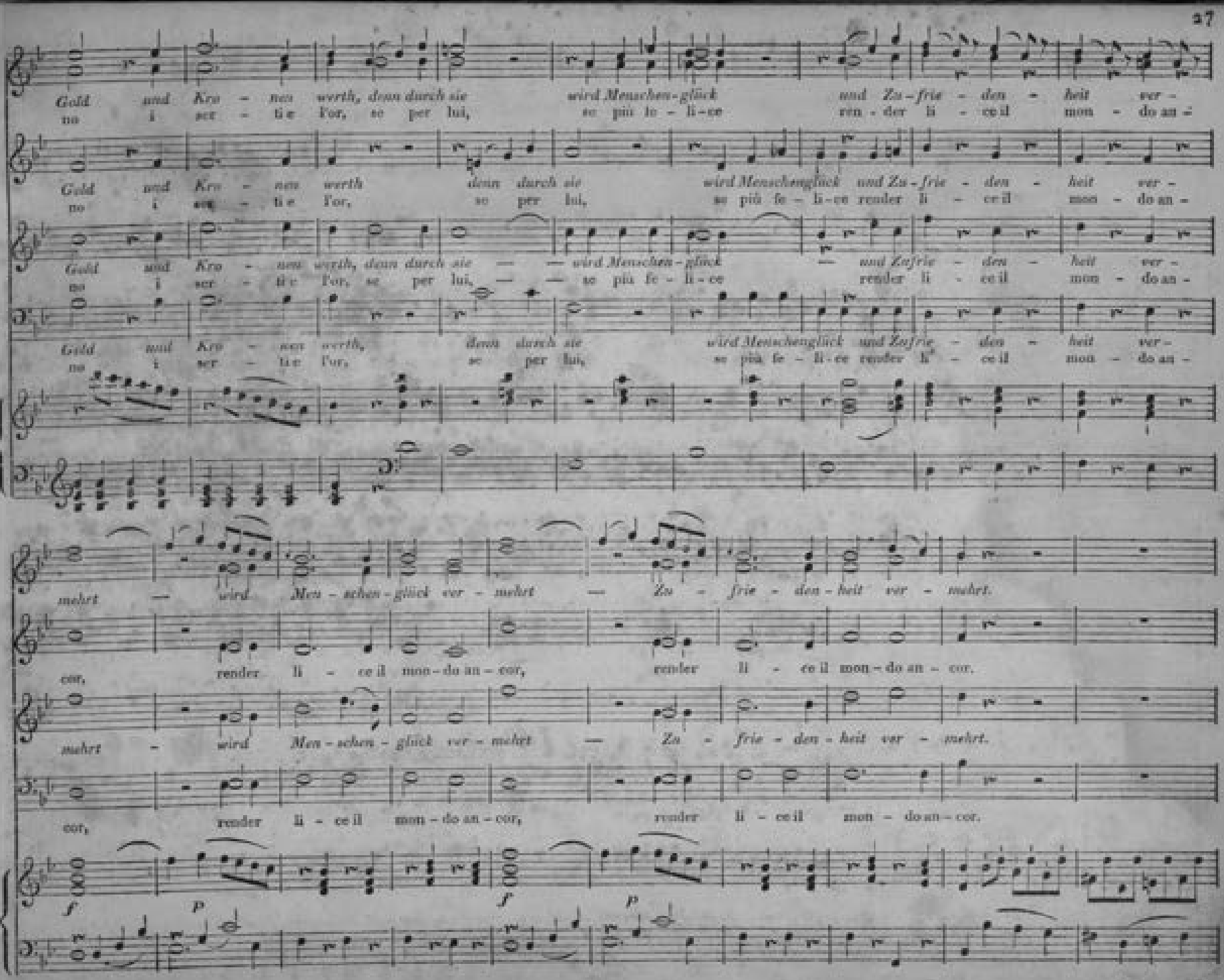
O! so ei - ne Flö - te ist mehr als
Ah! maggior fia questo do - no che nol so -

Papageno.

O! so ei - ne Flö - te ist mehr als
Ah! maggior fia questo do - no che nol so -

f p




Gold und Kro - nen werth, denn durch sie wird Menschen-glück und Zu-frie - den - heit ver -
no i ser - ti e For, se per lui, se più fe - li-ce ren - der li - ce il mon - do an -
Gold und Kro - nen werth denn durch sie wird Menschenglück und Zu-frie - den - heit ver -
no i ser - ti e For, se per lui, se più fe - li-ce render li - ce il mon - do an -
Gold und Kro - nen werth, denn durch sie — — wird Menschen-glück — und Zufrie - den - heit ver -
no i ser - ti e For, se per lui, — — se più fe - li-ce render li - ce il mon - do an -
Gold und Kro - nen werth, denn durch sie wird Menschenglück und Zufrie - den - heit ver -
no i ser - ti e For, se per lui, se più fe - li-ce render li - ce il mon - do an -
mehrt — wird Men - schen - glück ver - mehrt — Zu - frie - den - heit ver - mehrt.
cor, render li - ce il mon - do an - cor, render li - ce il mon - do an - cor.
mehrt - wird Men - schen - glück ver - mehrt — Zu - frie - den - heit ver - mehrt.
cor, render li - ce il mon - do an - cor, render li - ce il mon - do an - cor.
f p f p

Papageno.

Nun ihr schönen Frauen - zimmer, darf ich — so empfehl ich mich? Dich em - pfehlen kannst du immer, doch be-
Or - sù bel - le Da - mi - gel - le, me ne vò con buona gra - zi - a. Non par - tir, che la Re - gi - na ti de-

Die 3 Damen.

stimmt die Fürstin dich, mit dem Prinzen ohn' Ver - weilen, nach Sa - rastros Burg zu eilen.
sti - na ad opra sa - de - ce, tu del Prince omai se - gua - ce, va Sa - rastro a debol - lar.

Papageno.

Nein! da - für bedank ich mich! Von euch
No! ra - gaz - ze, troppo o - nor! da voi

selbsten hörte ich, dass er wie ein Tiger - thier; sicher liess ohn' al - le Gnaden auch Sarastro rupfen, braten, rupfen, braten, rupfen,
pur l'in - te - si già, che co - lui di Tigre ha il co - re, che di me senza pie - tà fa - rà tosto un lesso, un resto e a suoi can mi gette-

cres

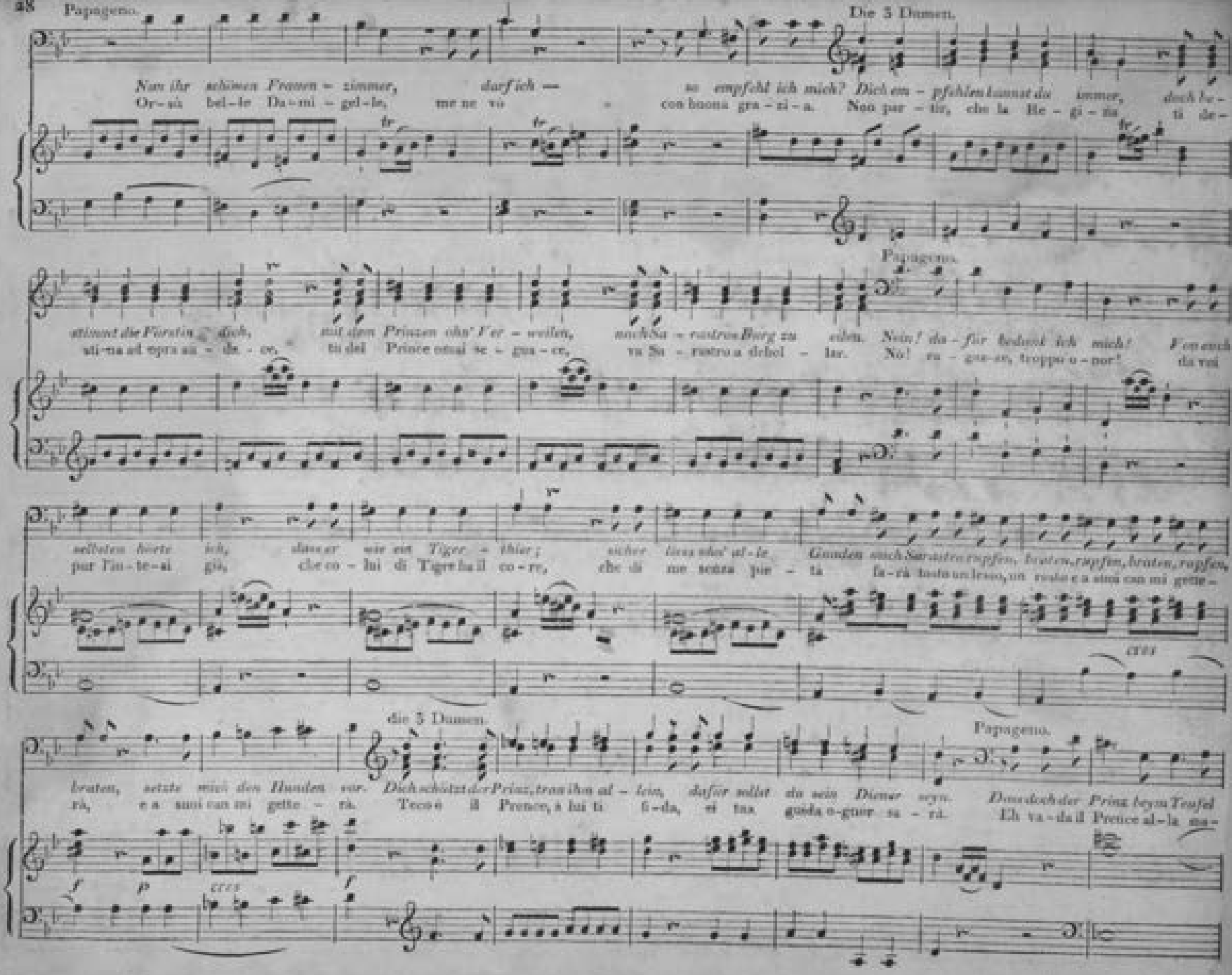
braten, setzte mich den Hunden vor. Dich schützt der Prinz, trau ihm al - lein, dafür sollst du sein Diener seyn.
rà, e a suoi can mi gette - rà. Teco è il Prence, à lui ti fi - da, ei tua guida o - gnor sa - rà.

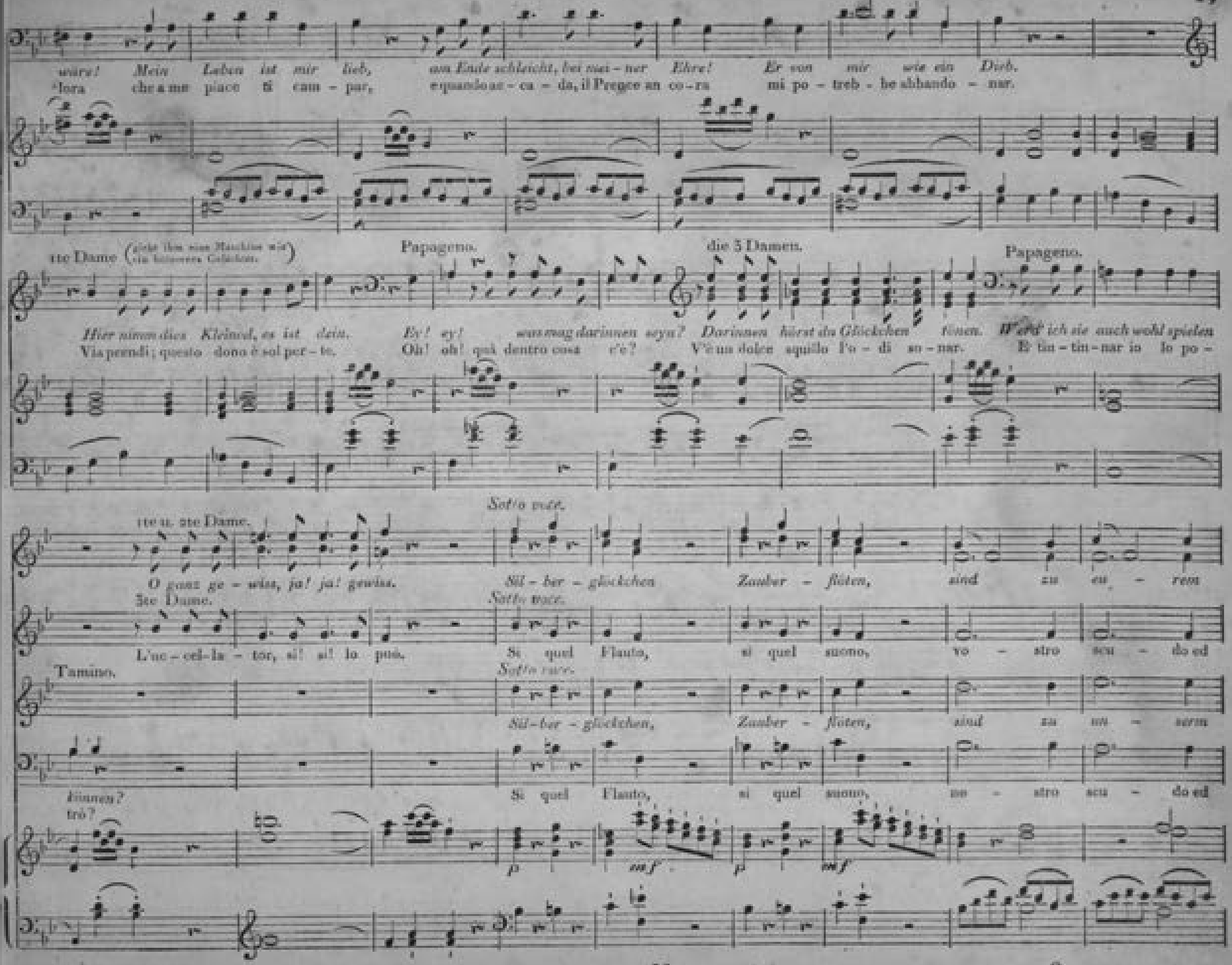
die 3 Damen.

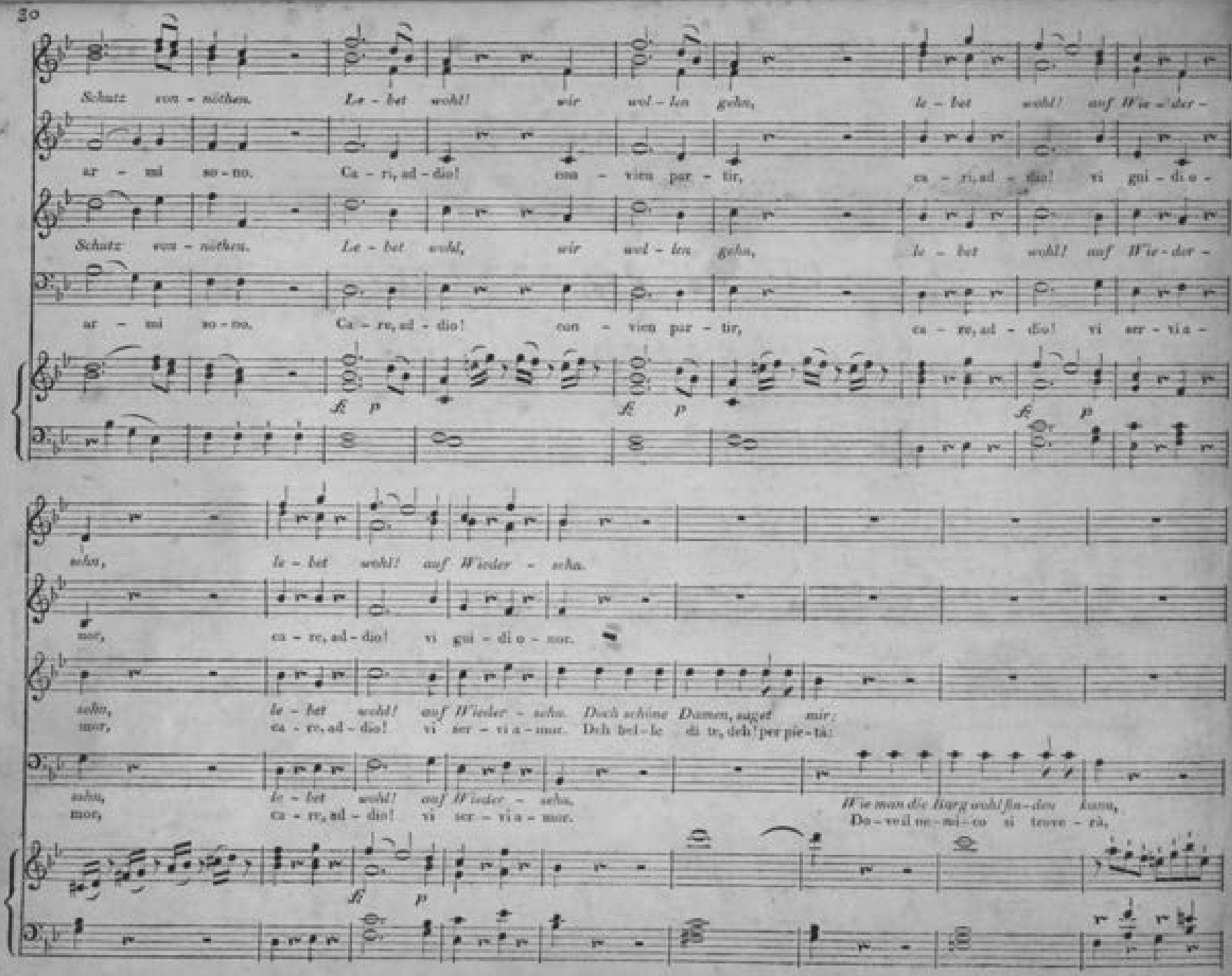
Papageno.

Dass doch der Prinz beym Teufel
Eh va - da il Prence al - la ma-

f p cres f




wäre! Mein Leben ist mir lieb, am Ende schleicht, bei mei - ner Ehre! Er von mir wie ein Dieb.
lora che a me piace ti cam - par, e quando ac - ca - da, il Prence an co - ra mi po - treb - be abbando - nar.
1te Dame (giebt ihm eine Maschine wie ein bitterer Gefächer.)
Papageno.
die 3 Damen.
Papageno.
Hier nimm dies Kleinod, es ist dein. Ey! ey! was mag darinnen seyn? Darinnen hörst du Glöckchen tönen. Werd' ich sie auch wohl spielen
Via prendi; questo dono è sol per - te. Oh! oh! quà dentro cosa c'è? V'è un dolce squillo l'o - di so - nar. E tin - tin - nar io lo po -
1te u. 2te Dame.
Sotto voce.
O ganz ge - wiss, ja! ja! gewiss. Sil - ber - glöckchen Zauber - flöten, sind zu eu - rem
3te Dame.
Sotto voce.
L'ne - cel - la - tor, sì! sì! lo può. Sì quel Flauto, sì quel suono, vo - stro scu - do ed
Tamino.
Sotto voce.
Sil - ber - glöckchen, Zauber - flöten, sind zu un - serm
können?
Sì quel Flauto, sì quel suono, no - stro scu - do ed
trò?
p mf p mf


Schatz von - nöthen. Le - bet wohl! wir wol - len gehn, le - bet wohl! auf Wie - der -
ar - mi so - no. Ca - ri, ad - dio! con - vien par - tir, ca - ri, ad - dio! vi gui - di o -
Schatz von - nöthen. Le - bet wohl, wir wol - len gehn, le - bet wohl! auf Wie - der -
ar - mi so - no. Ca - re, ad - dio! con - vien par - tir, ca - re, ad - dio! vi ser - vi a -
fz p fz p fz p
sehn, le - bet wohl! auf Wieder - sehn.
mor, ca - re, ad - dio! vi gui - di o - mor.
sehn, le - bet wohl! auf Wieder - sehn. Doch schöne Damen, saget mir:
mor, ca - re, ad - dio! vi ser - vi a - mor. Deh bel - le di te, deh! per pie - tà:
sehn, le - bet wohl! auf Wieder - sehn,
mor, ca - re, ad - dio! vi ser - vi a - mor.
Wie man die Burg wohl fin - den kann,
Do - ve il ne - mi - co si trove - rà,
fz p

Tamino.

wie man die Burg wohl finden kann, wie man die Burg wohl finden kann?

Papageno.

Deh belle, dite, dove il ne - mico si trove - rà, si trove - rà.

Andante.

p

1te u. 2te Dame.

Drei Knäbchen, jung, schön, hold und weise, be - glei - ten euch auf eu - rer Reise, sie wer - den eu - re Führer seyn,

3te Dame.

Tre bei garzon lu - cen - ti sull' a - li d'or a voi dal ciel ver - ranno, ea - si il sentier v'ad - dit - te - ranno,

Tamino.

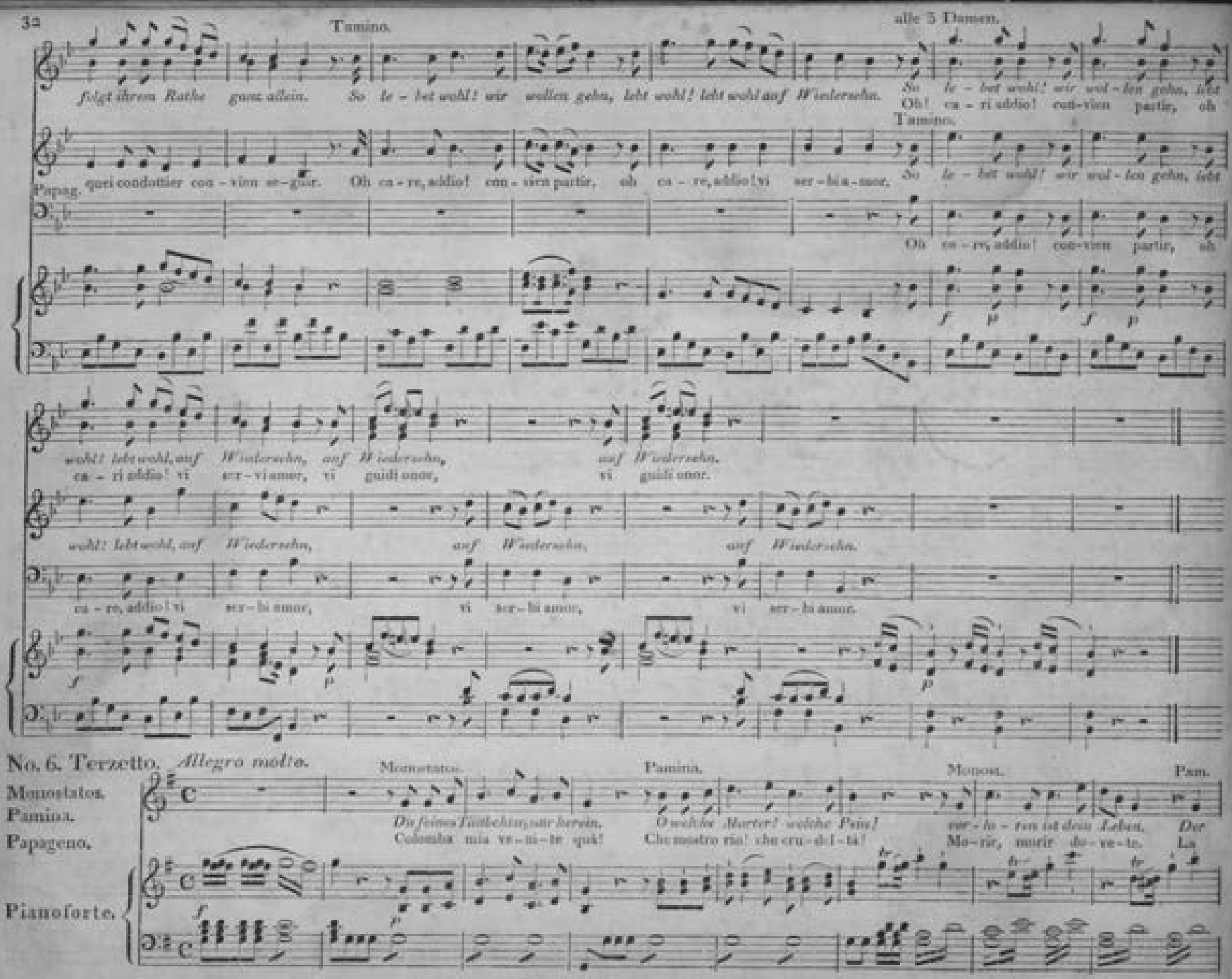
folgt ihren Rathe ganz allein. Drei Knäbchen, jung, schön, hold und weise, be - glei - ten uns auf unserer Reise. Sie wer - den eu - re Führer seyn.

1te u. 2te Dame.

Papageno.

quei condottier con - vien seguir. Tre bei garzon lu - cen - ti sull' a - li d'or a noi dal ciel verran - no? Ea - si il sentier v'ad - di - te - ranno,

3te Dame.


Tamino.
alle 3 Damen.
folgt ihrem Rathe ganz allein. So le - bet wohl! wir wollen gehn, lebt wohl! lebt wohl auf Wiedersehn.
So le - bet wohl! wir wol - len gehn, lebt
Oh! ca - ri addio! con-vien partir, oh
Tamino.
Papag. queì condottier con - vien se-guir. Oh ca - re, addio! con - vien partir, oh ca - re, addio! vi ser - bia - mor.
So le - bet wohl! wir wol - len gehn, lebt
Oh ca - re, addio! con-vien partir, oh
wohl! lebt wohl, auf Wiedersehn, auf Wiedersehn,
ca - ri addio! vi ser - vi amor, vi guidi onor,
auf Wiedersehn.
vi guidi onor.
wohl! lebt wohl, auf Wiedersehn, auf Wiedersehn, auf Wiedersehn.
ca - re, addio! vi ser - bi amor, vi ser - bi amor, vi ser - bi amor.
No. 6. Terzetto. Allegro molto.
Monostatos.
Pamina.
Papageno.
Pianoforte.
Monost.
Pamina.
Monost.
Pam.
Du feines Täubchen, nur herein,
Colomba mia vie - ni - te qua!
O welche Marter! welche Pein!
Che mastro rio! che cru - del - tà!
ver - lo - ren ist dein Leben. Der
Mo - rir, morir do - ve - te. La

Mönost.

Tod macht mich nicht beben — nur meine Mut - ter dau - ert mich; sie stirbt vor Gram ganz si - cherlich. Ha!
morte io non pa-vento — ma d'una ma - dre il fier — tor - mento! ahi! che la pe-na l'uc - ci - de - rà! Ehi!

Pamina.

Sklaven! legt ihr Fesseln an, mein Hass soll dich ver - derben. O lass mich lie - ber sterben, weil nichts, Bar - bar! —
schiavi, una ca - te - na! la mia rab - bia ha da provar. Deh, la mia mor-te af-fretta, se non sai — non sai —

(Sie sieht ohnmächtig auf ein Sofa.)

Monost.

(Sklaven gehn ab.)

— dich rühren kann. Nur fort! nur fort! lasst mich bei ihr al - lein.
— sentir pie-tà! O - là! o - là! vò sol con lei re-star.

Papageno. (am Fenster von aussen.)

(geht hinein.)

Wo bin ich wohl? wo mag ich seyn? A - ha! da sind ich Leute. Gewagt! ich geh hinein.
Chi mi di - ce, ov' io mi si - a? Buono affà! — c' è compa - gnia, or ve - dian, vediam cos' è.

Monostatos.

(erschrecken beide.)

Papageno.

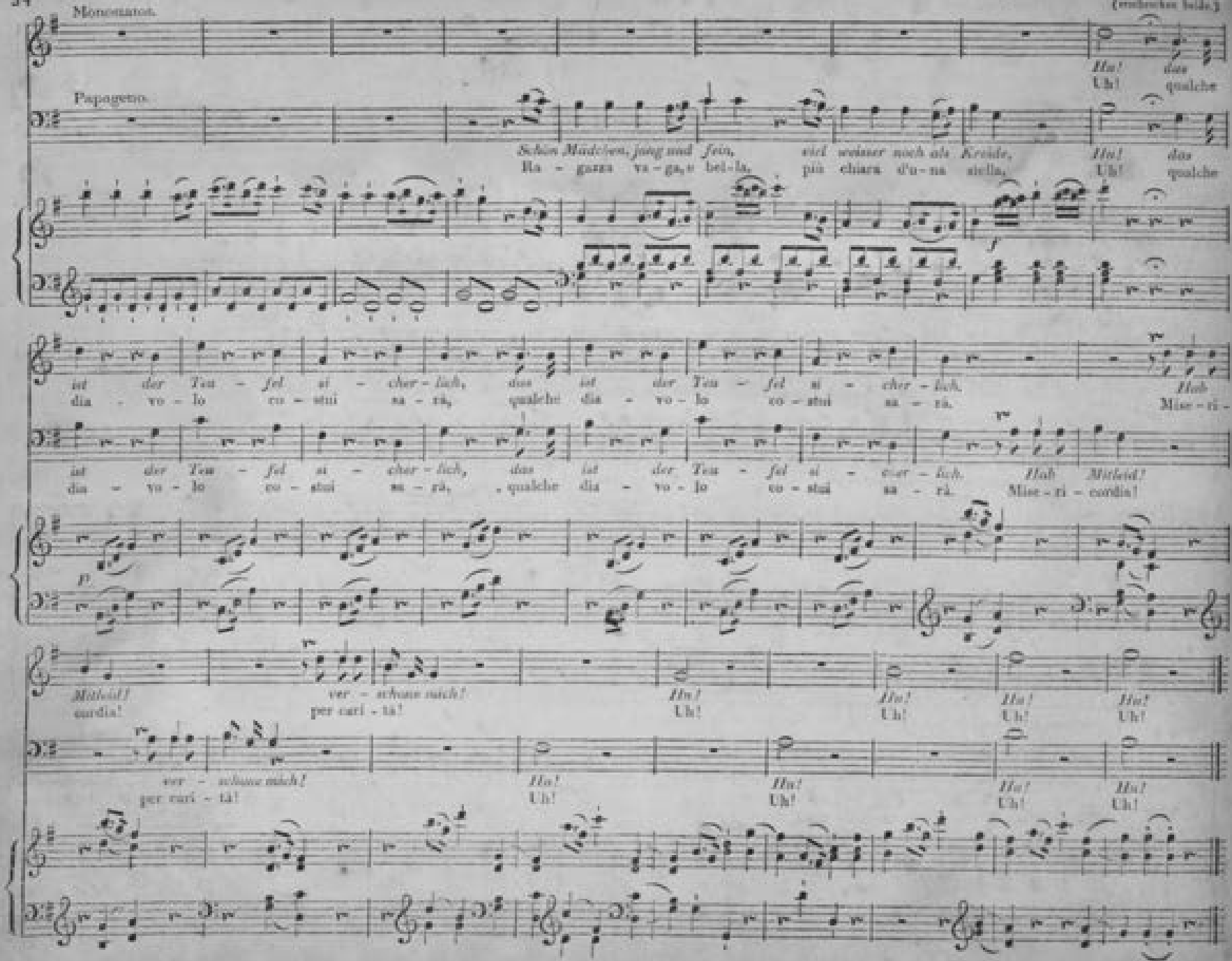
Schön Mädchen, jung und fein, viel weisser noch als Kreide, Hu! das
Ra - gazza va - ga, e bel - la, più chiara d'u - na stella, Uh! qualche

ist der Teu - fel si - cher - lich, das ist der Teu - fel si - cher - lich. Hab
dia - vo - lo co - stui sa - rà, qualche dia - vo - lo co - stui sa - rà. Mise - ri -

ist der Teu - fel si - cher - lich, das ist der Teu - fel si - cher - lich. Hab Mitleid!
dia - vo - lo co - stui sa - rà, qualche dia - vo - lo co - stui sa - rà. Mise - ri - cordia!

Mitleid! ver - schone mich! Hu! Hu! Hu! Hu!
cordia! per cari - tà! Uh! Uh! Uh! Uh!

ver - schone mich! Hu! Hu! Hu! Hu!
per cari - tà! Uh! Uh! Uh! Uh!



N. 7. Duetto. *Andantino.*

Pamina.

Bei Männern, welche Liebe fühlen, fehlt auch ein gutes Herze nicht.
Là do-ve premle Amor ri-cetto, si fa, che accende ancor pie-tà,

Papageno.

Die süssen Triebe mit zu fühlen, ist dann der
Dunque esser grata al nostro af-fetto la donna a-

Pianoforte.

p

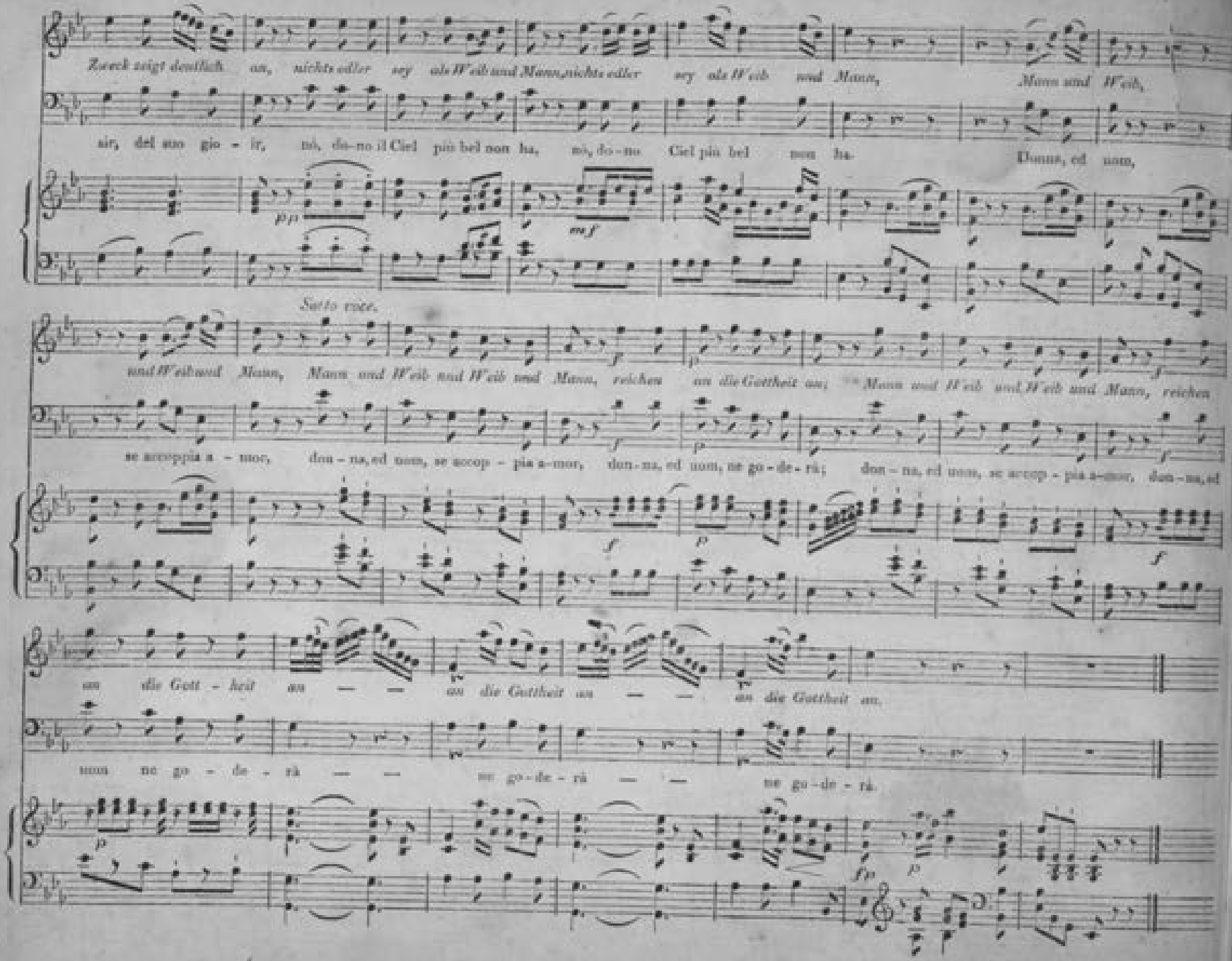
Wir wollen uns der Liebe freun, wir leben durch die Lieb' allein, wir le-ben durch die Lieb' al-lein.
Nel nostro sen sol regni a-mor, e pel suo ben vi-va ogni cor, e pel suo ben vi-va o-gni cor.

Weiber erste Pflicht. Wir wollen uns der Liebe freun, wir leben durch die Lieb' allein, wir leben durch die Lieb' al-lein.
mata ognor du-rrà. Nel nostro sen sol regni a-mor, e pel suo ben vi-va ogni cor, e pel suo ben vi-va o-gni cor.

pp *ms f* *p*

Die Lieb ver-süsset je-de Plage, ihr opfert je-de Crea-tur. *Ihr hoher*
I nostri af fanni acque-ta a-more: a lui sog-get-to è il mondo in-tier. De' suoi de-

Sie würzet unsre Lebens-tage; sie wirkt im Kreise der Natur. Ihr ho-her
Ai giorni, agl'anni ei dà sa-pore con il di-let-to, e col pia-cer. De' suoi de-


Zweck zeigt deutlich an, nichts edler sey als Weib und Mann, nichts edler sey als Weib und Mann, Mann und Weib,
sir, del suo gio - ir, nò, de-no il Ciel più bel non ha, nò, de-no Ciel più bel non ha. Donna, ed uom,
pp
mf
Sotto voce.
und Weib und Mann, Mann und Weib und Weib und Mann, reichen an die Gottheit an; Mann und Weib und Weib und Mann, reichen
se accoppia a - mor, don - na, ed uom, se accop - pia a-mor, don-na, ed uom, se go-de-rà; don - na, ed uom, se accop - pia a-mor, don-na, ed
an die Gott - heit an — — an die Gottheit an — — an die Gottheit an.
uom se go - de - rà — — se go-de-rà — — se go-de-rà.
p
fp
p

o. 8. Finale. *Larghetto.*

ianoforte.

tr

(Die drei Knaben führen den Tamino herein.)

3 Knaben.

Zum Ziele führt dich diese Bahn, doch musst du Jüngling männlich sie - gen. Drum hö - re unsre Lehre an: Sey
Te guida a palme no - bi - le, gar - zon, l'al - te - ro se - gno: ma fia - ne il pegno, in - do - mi - ta co -

tr

Tamino.

standhaft, duldsam, und verschwiegen. Ihr holden Klei - nen sagt mir an, ob ich Pa - mi - nen ret - ten
stanza, fe - de e si - len - zio. Oh! ami - ci Ge - nii, voi di - te al - men, se la Pa - mi - na sal - var po -

ten ten ten p

3 Knaben.

kann? Dies kund zu thun steht uns nicht an, sey standhaft, duldsam und verschwiegen. Be - denke dies; kurz, sey ein
trò? Lo chie - di invan: ram - men - ta sol co - stanza, fe - de e si - lenzio — Pen - sa! qual es - ser

ten ten ten

1. u. 2. Knabe.

Mann. Dann Jüngling wirst — du männlich sie - gen, dann Jüngling wirst — du männlich sie - gen.
dei, e spera allor — palme, e tro-fe - i, e spera allor — palme, e trofe - i.

Mann. Dann Jüngling wirst du männlich sie - gen, dann Jüngling wirst du männlich sie - gen.
dei, e spera allor palme, e tro - fe - i, e spera allor palme, e tro-fe - i.

No. 9. Recitativo.

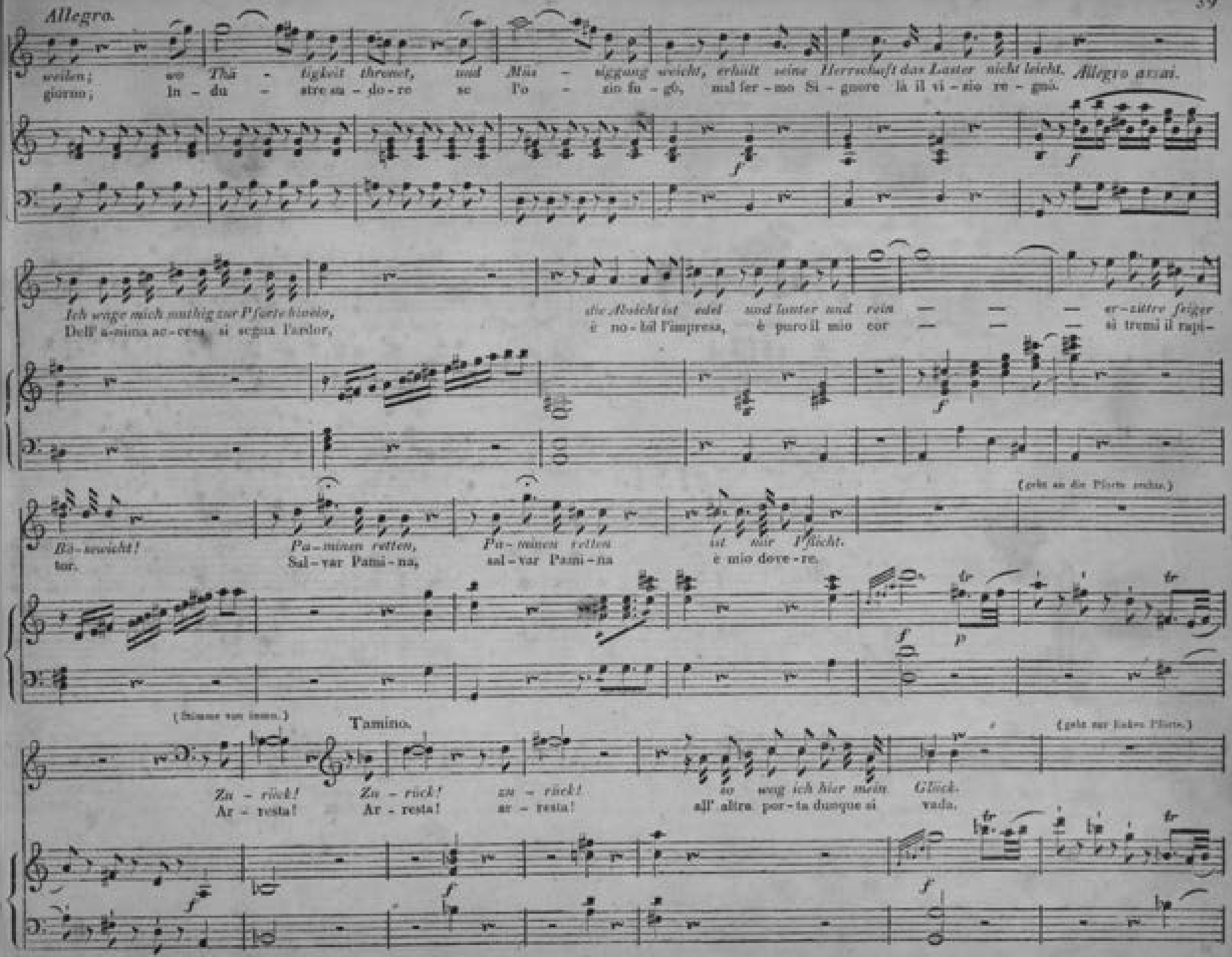
Tamino.

Tamino. Ein Priester.

Die Weisheitslehre dieser Knaben sey ewig mir ins Herz gegraben. Wo bin ich nun? was wird mit mir?
Nomi, que' det-ti i - stessi sempre vivranno entro il mio cor impressi. Oh ciel! che veggio? che fia di me?

Pianoforte.

Ist dies der Sitz der Götter hier? Es zeigen die Pforten, es zeigen die Säulen, dass Klug - heit und Arbeit und Kün - ste hier
de' nu - mi il seggio questo forse è? Ah tutto d'intor - no, ah! parmi che dica: qui pruden-za, qui l'u - til fa - ti - ca qui l'arti han reg-


Allegro.
weilen; wo Thä - tigkeit thronet, und Müs - siggang weicht, erhält seine Herrschaft das Laster nicht leicht.
giorno; In - du - stre su - do - re se l'o - zio fu - gò, mal fer - mo Si - gnore là il vi - zio re - gnò.
Allegro assai.
Ich wage mich muthig zur Pforte hinein, die Absicht ist edel und lauter und rein — — — er - zittre feiger
Dell' a - nima ac - cesa si segna l'ardor, è no - bil l'impresa, è puro il mio cor — — — si tremi il rapi -
Bö - sewicht! Pa - minen retten, Pa - minen retten ist mir Pflicht.
tor. Sal - var Pami - na, sal - var Pami - na è mio dove - re.
(geht an die Pforte rechts.)
(Stimme von innen.)
Tamino.
Zu - rück! Zu - rück! zu - rück! so weg ich hier mein Glück.
Ar - resta! Ar - resta! ar - resta! all' altra por - ta dunque si vada.
(geht zur linken Pforte.)

(Stimme von innen.)

Zu - rück!
Ar - resta!

Tamino.

Auch hier ruft man zurück?
Qui pur alcun m'arresta?

(sieht sich um.)

Da seh ich noch eine Thür! vielleicht find ich den Eingang hier.
Per l'entrata maggiore alfin si tenti pene - trar.

(er klopft: ein alter Priester erscheint.)

Priester.

Wo willst du kühner Fremdling hin; was suchst du hier im Heiligthum?
E do - ve stranier t'in - ol - tri, in questo tempio, audace, che cer - chi?

Tamino.

Der Lieb' und Tugend Ei - gen - thum. Die Worte sind von hohem Sinn, al - lein, wie willst du diese finden? dich leitet Lieb und Tugend nicht, weil Tod und Rache dich ent - zünden.
D'amo - re il seggio, e di vir - tù. Favel - la degna d'un nobil cor, ma come speri gion - gervi mai? tuoi duci, amor, virtù non son, vendetta, e sdegno te guidan solo.

Andante a tempo.

Tamino.

Nur Rache einem Bösewicht. Den wirst du wohl bei uns nicht finden.
È ver, ma contro un em - pio. Che qui trovar non si po - tri - a.

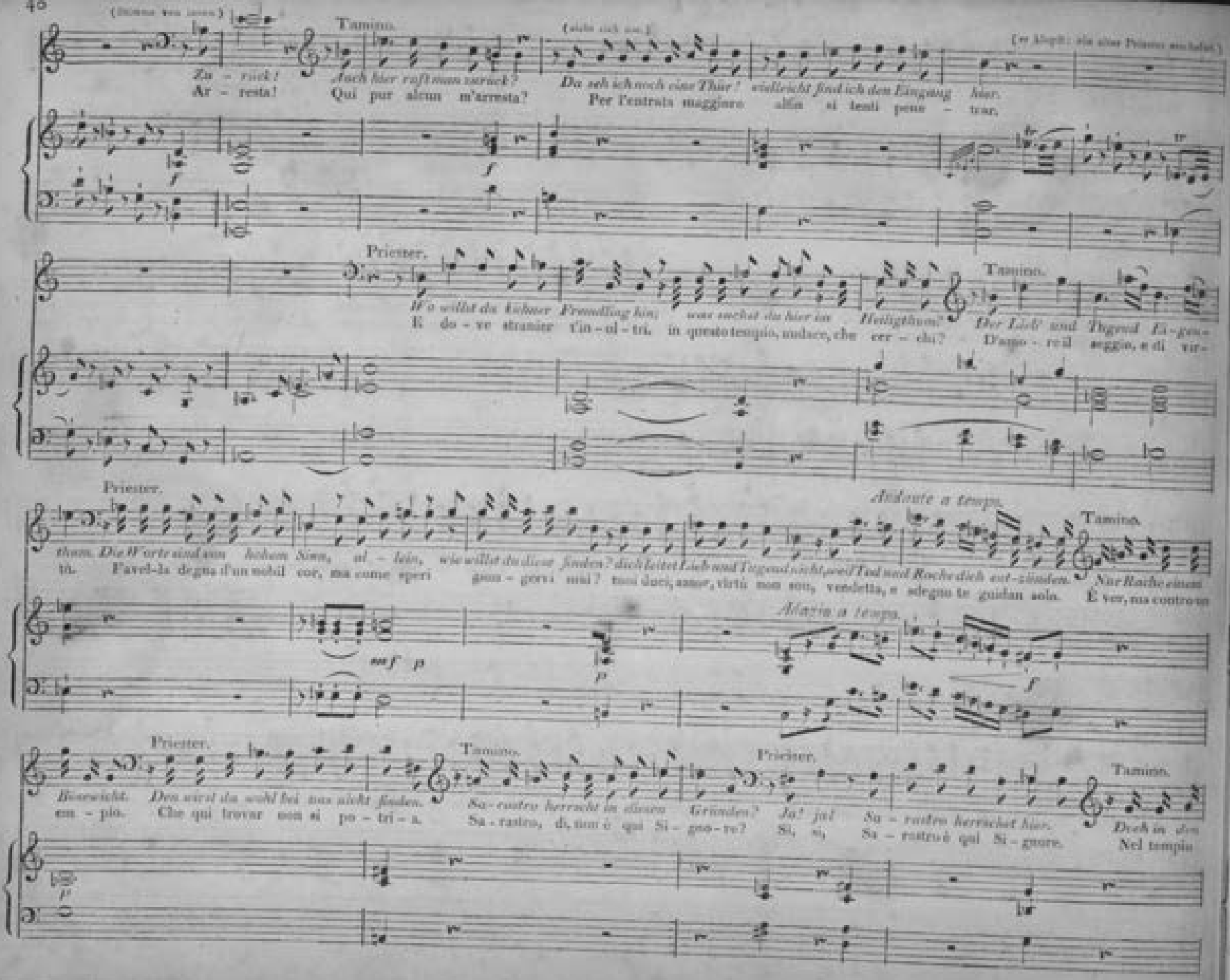
Adagio a tempo.

Priester.

Sa - rastro herrscht in diesen Gründen? Ja! ja! Sa - rastro herrschet hier.
Sa - rastro, di, non è qui Si - gno - re? Sì, sì, Sa - rastro è qui Si - gnore.

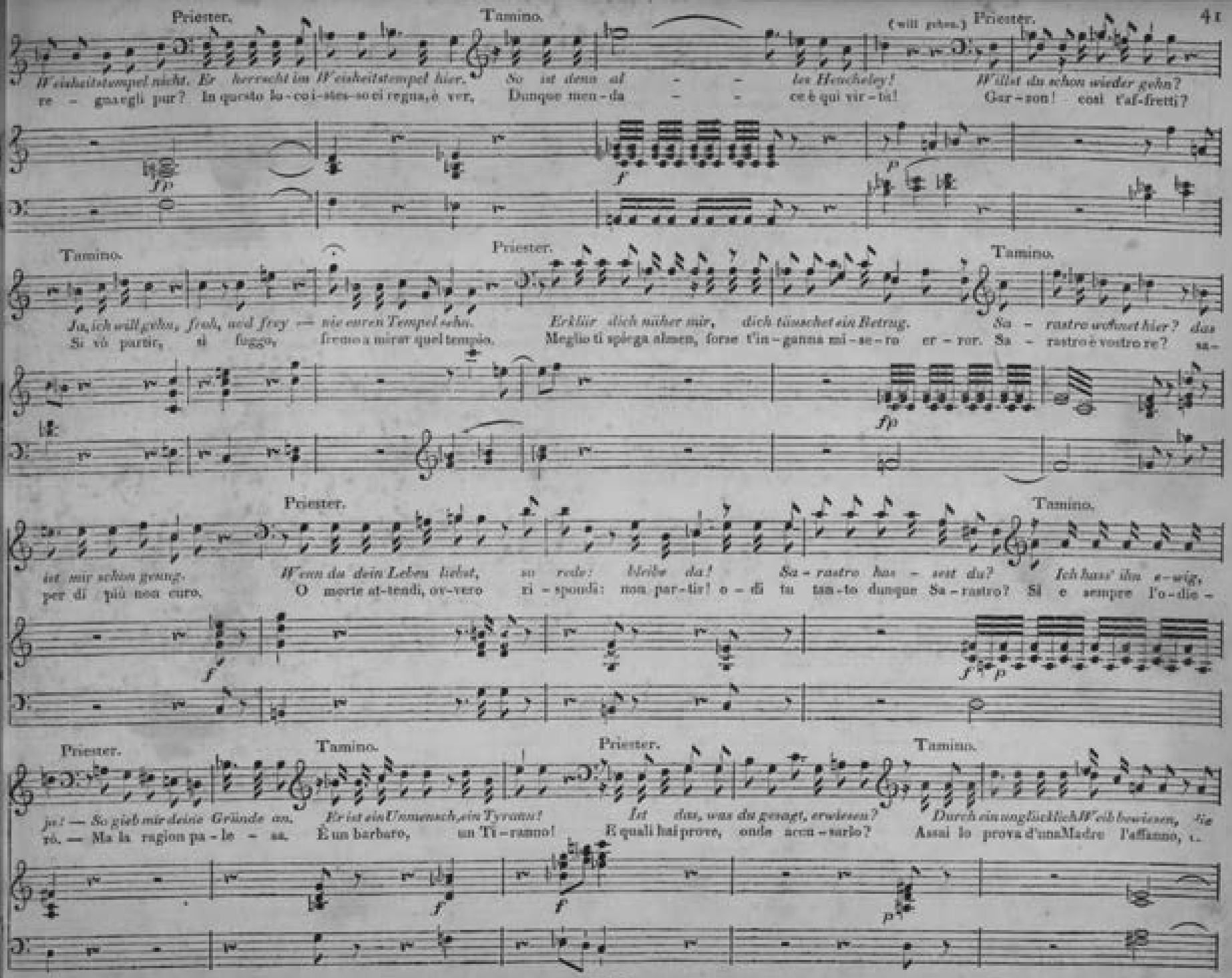
Tamino.

Doch in den Nel tempio



Priester. Tamino. (will gehen.) Priester.

Weisheitstempel nicht. Er herrscht im Weisheitstempel hier. So ist denn al - - les Heucheley! Willst du schon wieder gehn?
re - gna egli pur? In questo lu - co i - stes - so ci regna, è ver, Dunque men - da - - ce è qui vir - tù! Gar - zon! così t'af - fretti?



Tamino. Priester. Tamino.

Ja, ich will gehn, froh, und frey — nie euren Tempel sehn. Erklär dich näher mir, dich täuschet ein Betrug. Sa - rastro wohnet hier? das
Si vò partir, sì fuggo, fremo a mirar quel tempio. Meglio ti spiega almen, forse t'in - ganna mi - se - ro er - ror. Sa - rastro è vostro re? sa -

Priester. Tamino.

ist mir schon genug. Wenn du dein Leben liebst, so rede: bleibe da! Sa - rastro has - sest du? Ich hass' ihn e - wig,
per di più non curo. O morte at - tendi, ov - vero ri - spondi: non par - tir! o - di tu tan - to dunque Sa - rastro? Sì e sempre l'o - dio -

Priester. Tamino. Priester. Tamino.

ja! — So gieb mir deine Gründe an. Er ist ein Unmensch, ein Tyrann! Ist das, was du gesagt, erwiesen? Durch ein unglücklich Weib bewiesen, die
rò. — Ma la ragion pa - le - sa. È un barbaro, un Ti - ranno! E quali hai prove, onde accu - sarlo? Assai lo prova d'una Madre l'affanno, e

Priester.

Gram und Jammer nie - der drückt. Ein Weib hat also dich berückt? Ein Weib thut we - nig, plaudert viel, du Jüngling glaubst dem Zun - gen - spiel?
not - te e di strugge il do - lor. E credi a pianto femmi - nil? spesso se - du - ce troppo fa - cil pie - tade, il suon che va - le di garru - la fa - vella?

Tamino.

O! legte doch Sarastro dir die Absicht seiner Handlung für. Die Ab - sicht ist nur allzuklar, riss nicht der Räuber ohn' Erbarmen Paminen aus der Mutter Armen? Ja,
Oh! se po - tesse spie - garti almen Sarastro il suo pensie - ro! Troppo m'e nota l'alma rea, non tol - se Pami - na al sen del - la sua madre? E

Priester.

Tamino.

Jüngling, was du sagst ist wahr. Wo ist sie, die er uns geraubt! Man opfer - te vielleicht sie schon? Dir dies zu sagen, lie - ber Sohn! ist jetzund
ve - ro; ci Pami - na rapì. Deh! tu m'addi - ta, o - ve s'asconde, ah! forse immo - la - ta già fu! M'impone, oh figlio, santo do - ver, di rigua -

Priester.

Tamino.

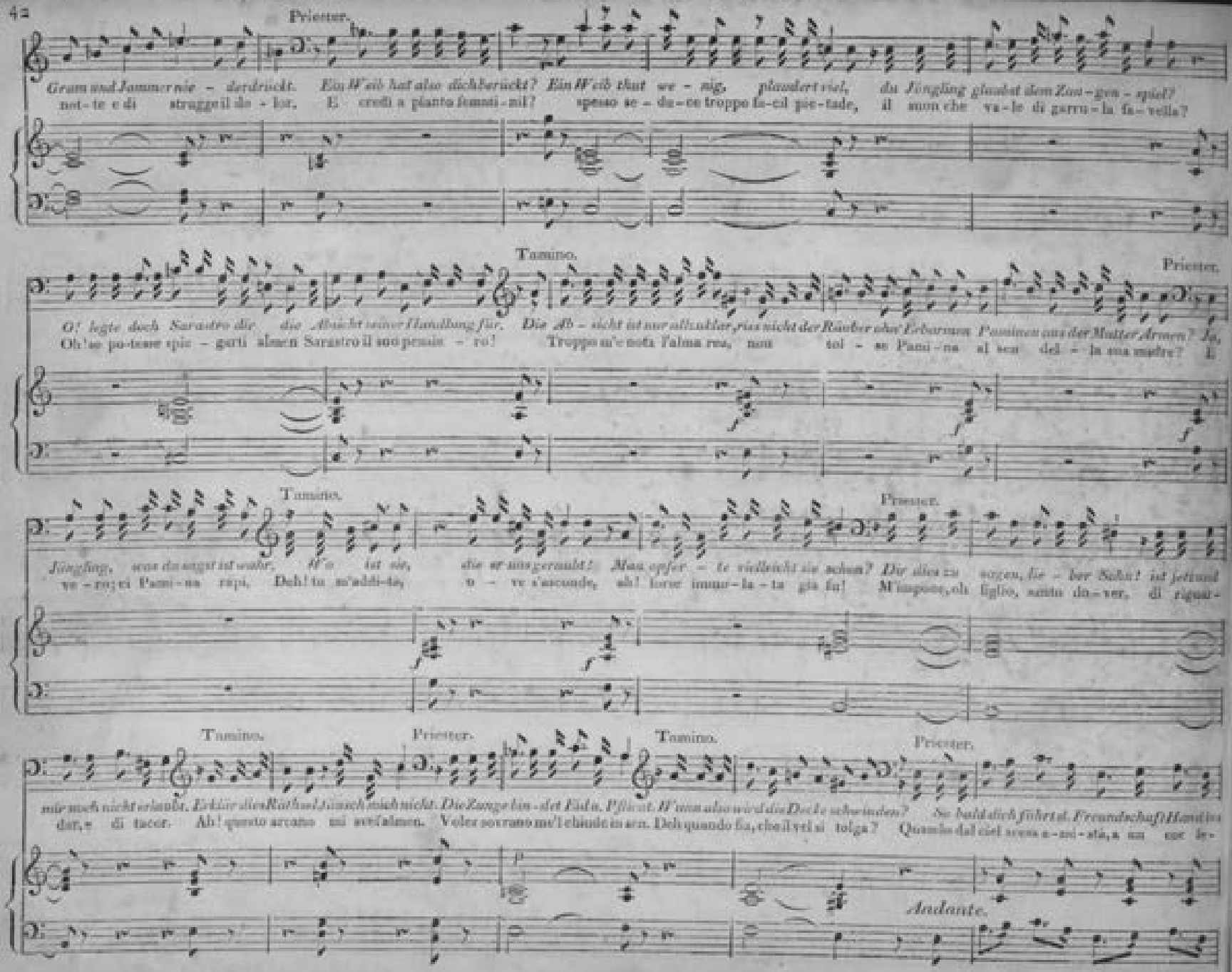
Priester.

Tamino.

Priester.

mir noch nicht erlaubt. Erklär dies Räthsel, täusch mich nicht. Die Zunge bin - det Eid u. Pflicht. Wann also wird die Decke schwinden? So bald dich führt d. Freundschaft Hand in
dar, e di tacer. Ah! questo arcano mi sve' almen. Voler sovrano me'l chiude in sen. Deh quando fia, che il vel si tolga? Quando dal ciel scesa a - mi - stà, a un cor le -

Andante.



Tamino.

Chor (von innen.)

Heiligthum zum ew' - gen Band.
del ti strin - ge - rà.

O ew'ge Nacht! wann wirst du schwinden? Wann wird das Licht mein Auge finden? Bald,
Oh strani detti e chi v'in - tende? i rai del giorno quando ve - drò? Og-

Andante.

Tamino.

Chor (von innen.)

bald, Jüngling, oder nie. Bald, bald bald, sagt ihr, oder nie? ihr Unsichtbaren saget mir, lebt denn Pamina noch? Pami - na,
gi, o non ma - i. Oggi, in - tu - si, o non ma - i, deh Nume i - gno - to, parla: Pami - na vive ancor? Pami - na,

f *fp*

Tamino.

Pami - na lebet noch. Sie lebt? sie lebt? ich danke euch da' - für. O! wenn ich doch im Stande wäre, Allmächtige! zu eurer Ehre mit
si vi - vo Pa-mi-na ancor. Ah vive, ah vive! Grazie, Numi del ciel! oh! se spiegar sa - pessi almen quel che nel cor io sento! in ogni ac-

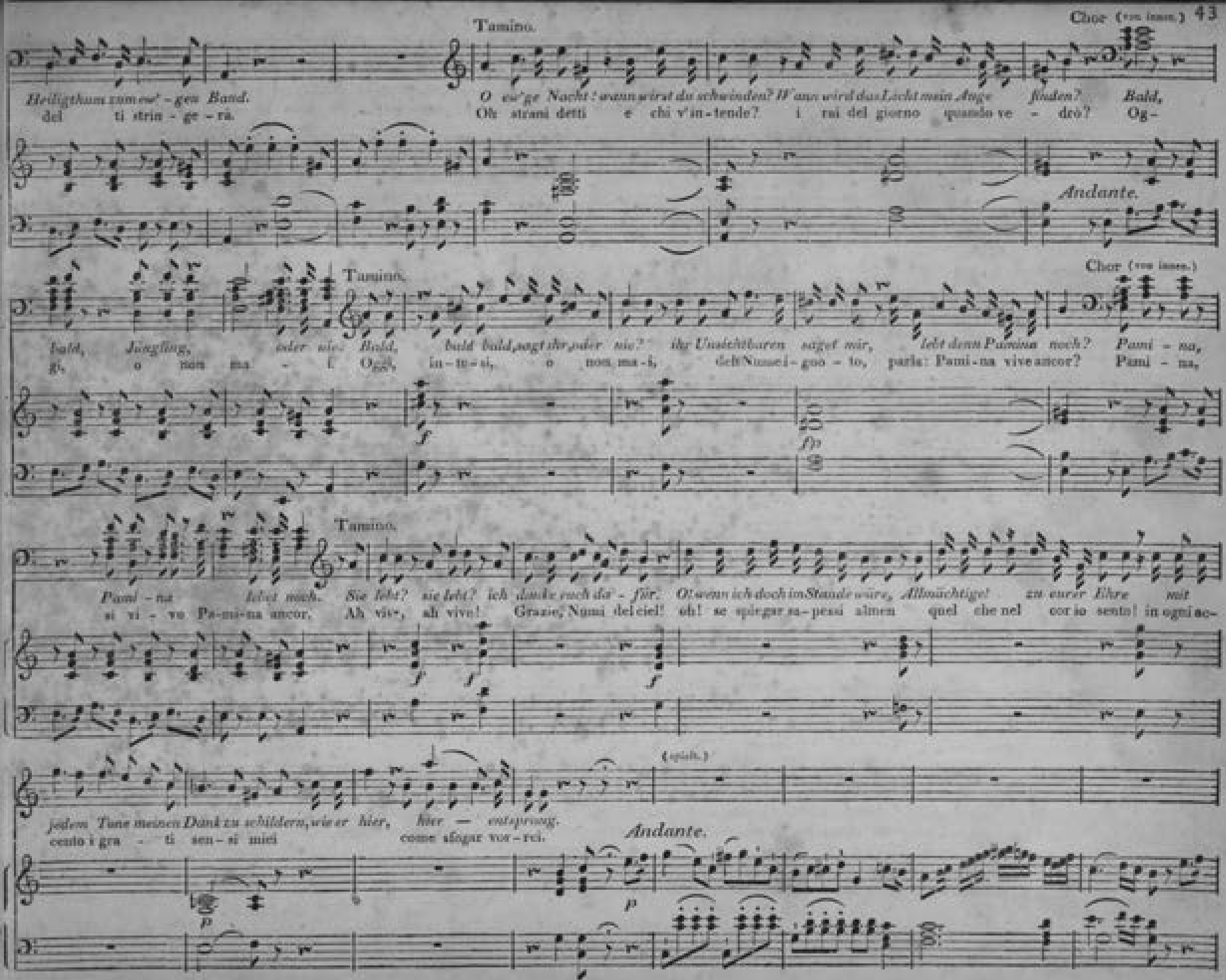
f *f* *f*

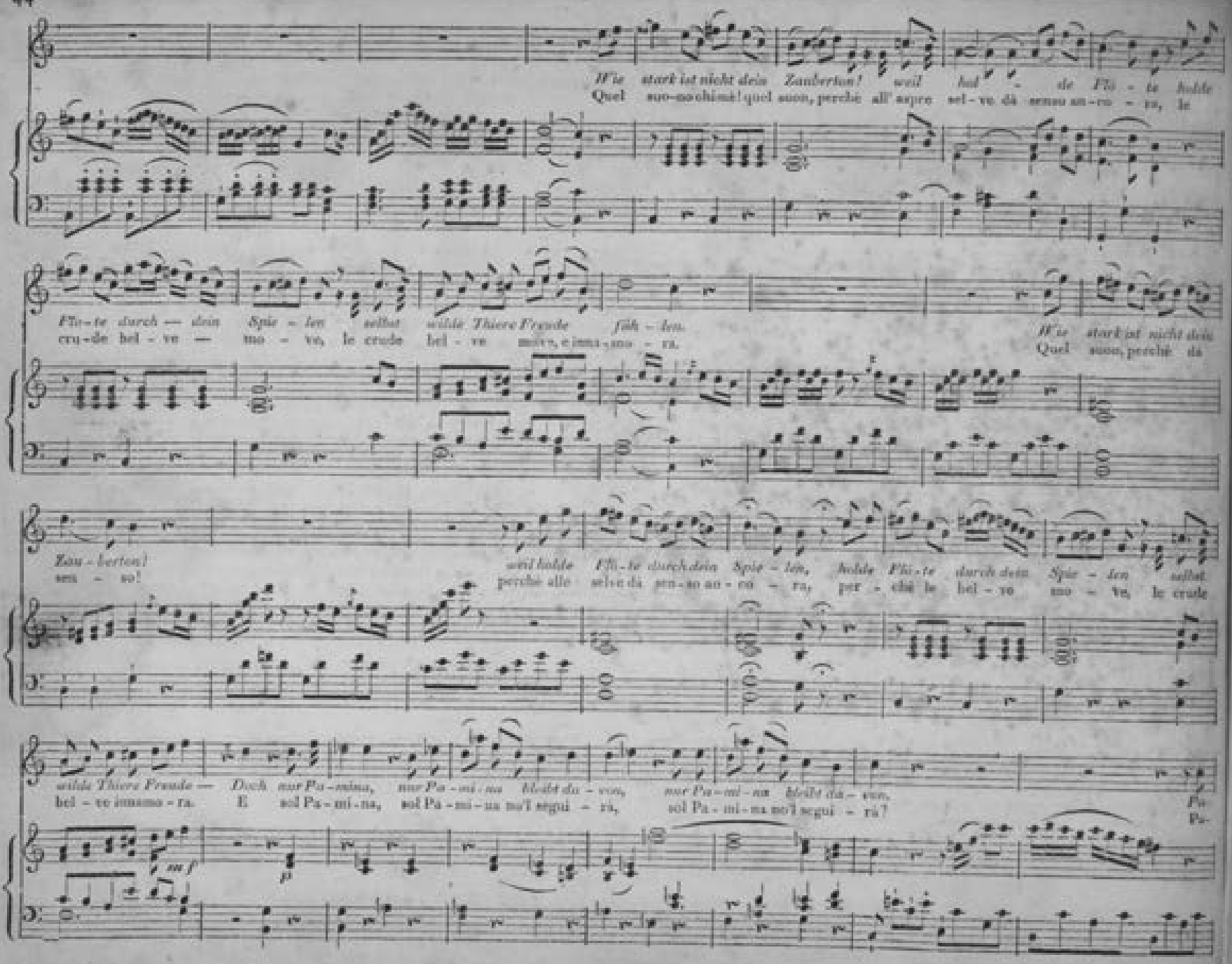
(spielt.)

jedem Tone meinen Dank zu schildern, wie er hier, hier — entsprung.
cento i gra - ti sen - si miei come sfogar vor - rei.

Andante.

p *p*




Wie stark ist nicht dein Zauberton! weil hol - de Flö - te holde
Quel suo-no chimè! quel suon, perchè all' aspre sel - ve dà senso an - co - ra, le
Flö - te durch — dein Spie - len selbst wilde Thiere Freude füh - len.
cru - de bel - ve — mo - ve, le crude bel - ve move, e inna - mo - ra.
Wie stark ist nicht dein
Quel suon, perchè dà
Zau - berton!
sen - so!
weil holde Flö - te durch dein Spie - len, holde Flö - te durch dein Spie - len selbst
perchè alle selve dà sen - so an - co - ra, per - chè le bel - ve mo - ve, le crude
wilde Thiere Freude — Doch nur Pa - mina, nur Pa - mi - na bleibt da - von, nur Pa - mi - na bleibt da - von.
bel - ve innamo - ra. E sol Pa - mi - na, sol Pa - mi - na no'l segui - rà, sol Pa - mi - na no'l segui - rà?
Pa-
Pa-

mi - na! Pa-mi - na hö - re! hö - re mich! Umsonst, umsonst!
mi - na! Pa-mi - na a-scol - ta! a-scol-ta mi! Ah! va - no è già!

Wo? wo? wo? ach wo, wo find ich sie? Ha! das ist Pa-pa-geno's Ton.
Deh! deh! deh! chi a le - i gui-dami? Ma, non m'ingan-no, è quello di Papageno il

(Papageno antwortet.)

suono. Vielleicht sah er Pami - nen schon, vielleicht eilt sie mit ihm davon, vielleicht! vielleicht führt
Chi sà, s'ei vien? già la sco-pri. Chi sà! il mio ben for-se il se-gui, chi sà! chi sà! già in-

Tamino. Papageno. Tamino. Papageno. Presto. pp Adagio. Presto.

mich der Ton zu ihr, führt mich der Ton zu ihr, führt mich der Ton, der Ton — der Ton zu ihr.
vi-ta mi a lei co - si, già in-vi-ta mi a lei co - si, già in-vi - ta mi a lei, a lei — co - si.

No. 11.

Andante.

Pamina.

Schnelle Füsse rascher Muth, schützt vor Fein-des List und Wuth, fänden wir Tami-no doch, sonst er-

Papageno.

Piede snello, ar-di-to cor, d'ogni mal mi li-be-rò, ma Ta-mino il mio si-gnor, dove

Pianoforte.

Andante.

fz p

wischen, sonst er-wischen sie uns noch, fänden wir Ta-mi-no doch, sonst er-wischen, sonst er-wischen sie uns noch.

dia-vol, do-ve dia-vol si fie-cò, ma Ta-mi-no il mio si-gnor, dove dia-vol, do-ve dia-vol si fie-cò?

fz p

Pamina.

Hol - - der Jüng - ling!
Ca - - ro be - ne.

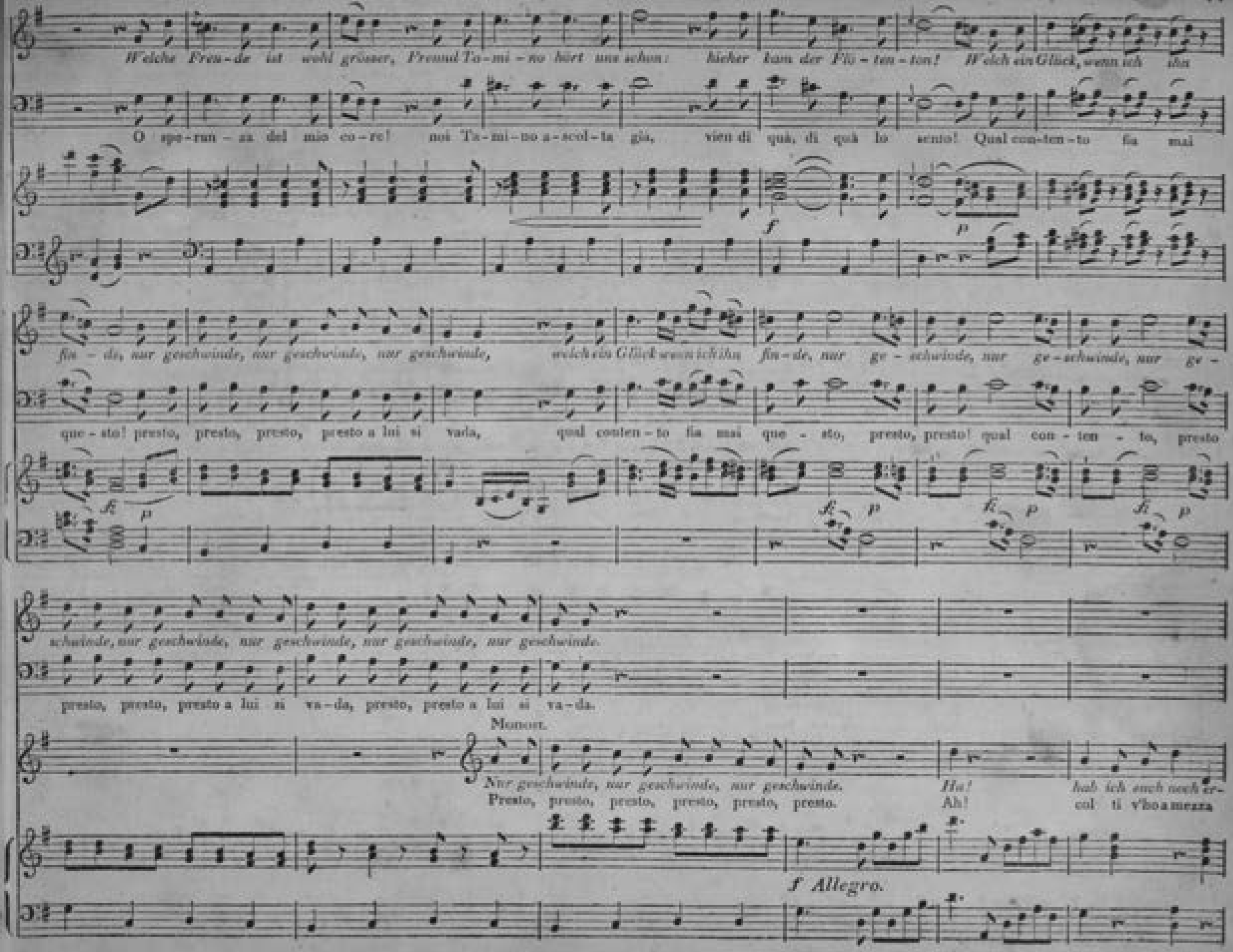
Papageno.

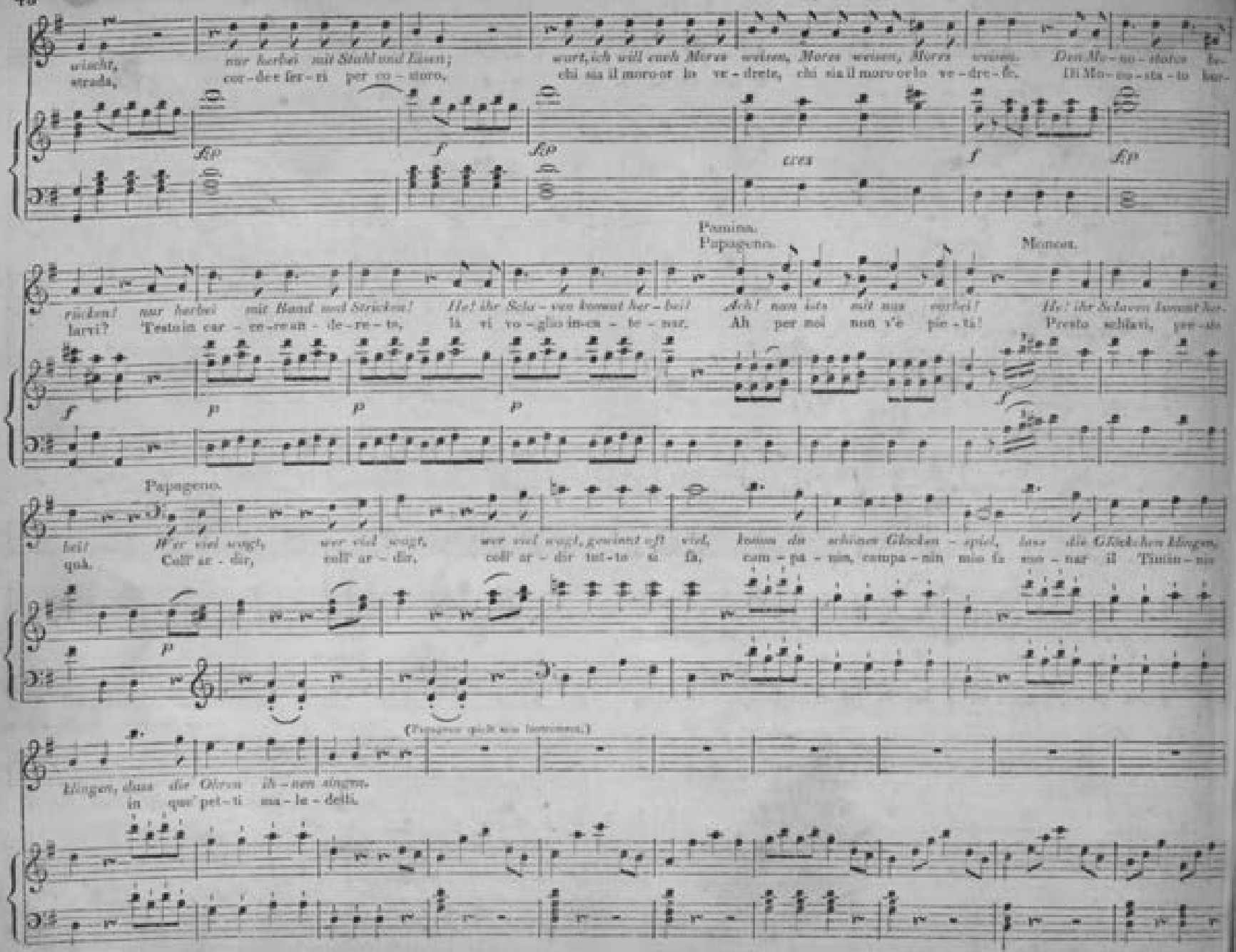
(Pfeif.) (Pfeif.)

Stille, stille, stille, stille! ich kanns besser.
Zitto, zitto, il mio pif-fe-ro è mi-gliore.

tr

(Tamino antwortet.) (Tamino)


Welche Freude ist wohl grösser, Freund Tamino hört uns schon: hieher kam der Flöten-ton! Welch ein Glück, wenn ich ihn
O speranza del mio core! noi Tamino ascolta già, vien di quà, di quà lo sento! Qual contento fia mai
f
p
finde, nur geschwinde, nur geschwinde, nur geschwinde, welch ein Glück wenn ich ihn finde, nur geschwinde, nur geschwinde, nur ge-
queste! presto, presto, presto, presto a lui si vada, qual contento fia mai queste, presto, presto! qual contento, presto
f p f p f p
schwinde, nur geschwinde, nur geschwinde, nur geschwinde, nur geschwinde.
presto, presto, presto a lui si vada, presto, presto a lui si vada.
Monost.
Nur geschwinde, nur geschwinde, nur geschwinde. Ha! hab ich euch noch er-
Presto, presto, presto, presto, presto, presto. Ah! col ti vhoamezza
f Allegro.


wicht,
strada,
nur herbei mit Stahl und Eisen;
cor-de e fer-ri per co-storo,
wart, ich will euch Moren weisen, Moren weisen, Moren weisen.
chi sia il moro or lo ve-dre-te, chi sia il moro or lo ve-dre-te.
Den Mo-no-statos be-
Di Mo-no-sta-to her-
fp
f
fp
cres
f
fp
Pamina.
Papageno.
Monost.
rücken! nur herbei mit Hand und Stricken! Hei! ihr Scla-ven kommt her-bei! Ach! nun ists mit uns ver-bei! Hei! ihr Sclaven kommt her-
larvi? Testoin car-ce-re-an-de-re-te, là vi vo-glio in-ca-te-nar. Ah per noi non v'è pie-tà! Presto schlavi, per-do
f
p
p
p
f
Papageno.
heil! Wer viel wagt, wer viel wagt, wer viel wagt, gewinnt oft viel, kommt du schönes Glocken-spiel, dass die Glöckchen klingen,
qua. Coll' ar-dir, coll' ar-dir, coll' ar-dir tut-to si fa, com-pa-nin, compa-nin mio fa son-nar il Tintin-nio
p
(Papageno spielt sein Instrument.)
klingen, dass die Ohren ih-nen singen.
in que' pet-ti ma-le-detti.

Monost. Sclaven.

Das klinget so herrlich, das klinget so schön! La la ra, la la la ra la la la la ra ra. Nie hab ich so

Oh cara armo-ni-a! oh dolce pia-cer! La la ra, la la la ra la la la la ra ra. La rab-bia va

etwas ge-hört noch ge-sehn, la ra la la la la ra la la la la ra la, Nie hab' ich so etwas ge-

vi-a, o per - de il po-ter, la ra la la la la ra la la la la ra la. La rabbia va vi-a, o

hört noch ge-sehn, la ra la la la la ra la la la la ra la.

Pamina.

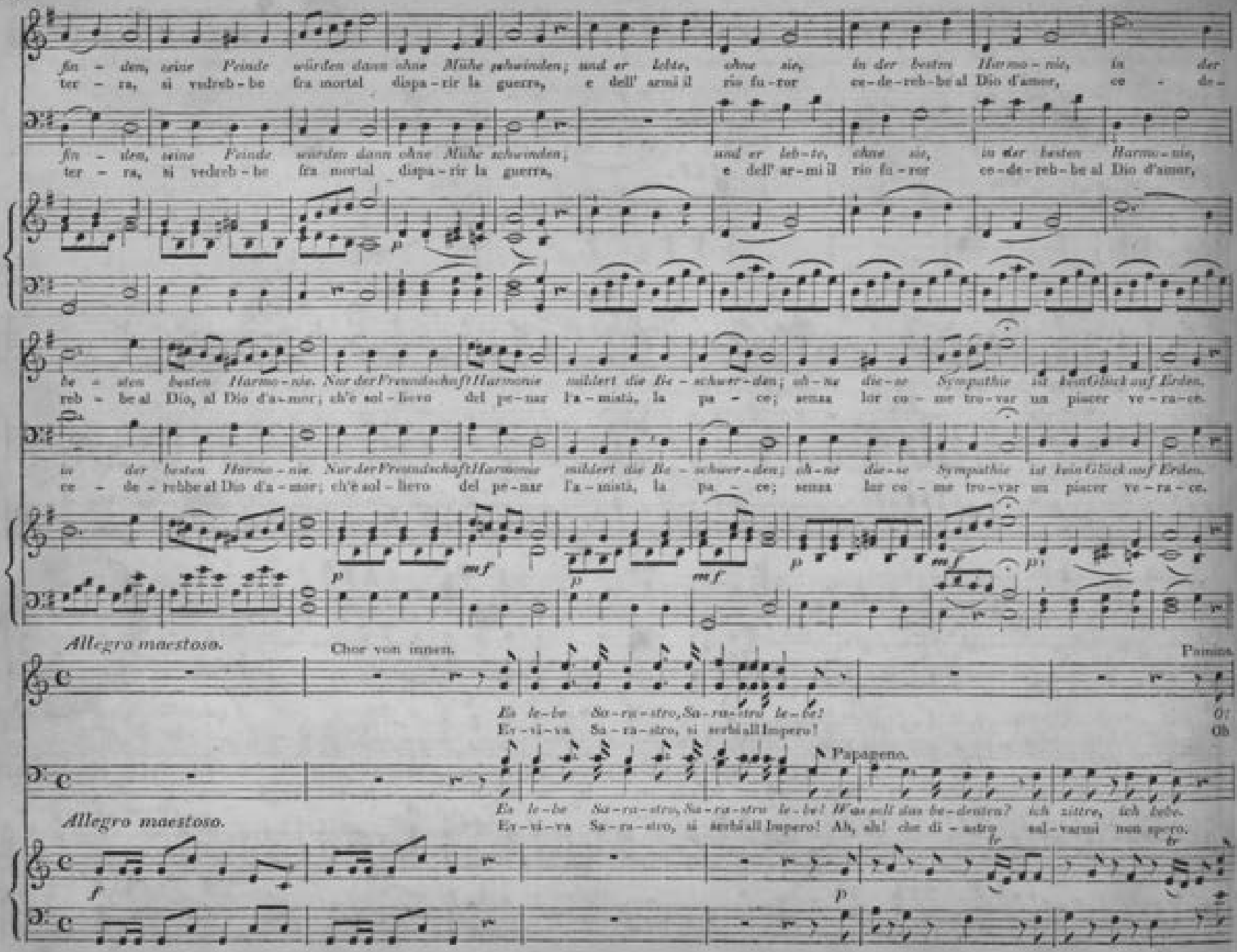
Könnte jeder brave Mann solche Glöckchen

per - de il po-ter, la ra la la la la ra la la la la ra la.

Papageno.

Se po-tesse un uomo e-gual raddol-cir la

p *mf* *pp*


fin - den, seine Feinde würden dann ohne Mühe schwinden; und er lebte, ohne sie, in der besten Harmo - nie, in der
ter - ra, si vedreb - be fra mortal dispa - rir la guerra, e dell' armi il rio fu - ror ce - de - reb - be al Dio d'amor, ce - de -
fin - den, seine Feinde würden dann ohne Mühe schwinden; und er leb - te, ohne sie, in der besten Harmo - nie,
ter - ra, si vedreb - be fra mortal dispa - rir la guerra, e dell' ar - mi il rio fu - ror ce - de - reb - be al Dio d'amor,
be - sten besten Harmo - nie. Nur der Freundschaft Harmonie mildert die Be - schwer - den; ah - ne die - se Sympathie ist kein Glück auf Erden.
reb - be al Dio, al Dio d'a - mor; ch'è sol - lievo del pe - nar l'a - mistà, la pa - ce; senza lor co - me tro - var un piacer ve - ra - ce.
in der besten Harmo - nie. Nur der Freundschaft Harmonie mildert die Be - schwer - den; ah - ne die - se Sympathie ist kein Glück auf Erden.
ce - de - rebbe al Dio d'a - mor; ch'è sol - lievo del pe - nar l'a - mistà, la pa - ce; senza lor co - me tro - var un piacer ve - ra - ce.
Allegro maestoso.
Chor von innen.
Pamina.
Es le - be Sa - ra - stro, Sa - ra - stro le - be!
Er - vi - va Sa - ra - stro, si serbi all Impero!
Papageno.
Es le - be Sa - ra - stro, Sa - ra - stro le - be! Was soll das be - deuten? ich zittre, ich bebe.
Er - vi - va Sa - ra - stro, si serbi all Impero! Ah, ah! che di - sastro sal - varmi non spero.
Allegro maestoso.

Papagena.

Freund nun ists um uns gethan, dies kündigt den Sa-rastro an. O wär ich eine Maus, wie wollt ich mich verstecken, wär ich so klein wie Schnecken, so

ciel! che mai sa - rà di me? Ohi - mè già vien Sa - rastro. Oh fos-si un topo al-men che un buco tro - ve - re - i, un miglio nel ter - ren na -

Pamina.

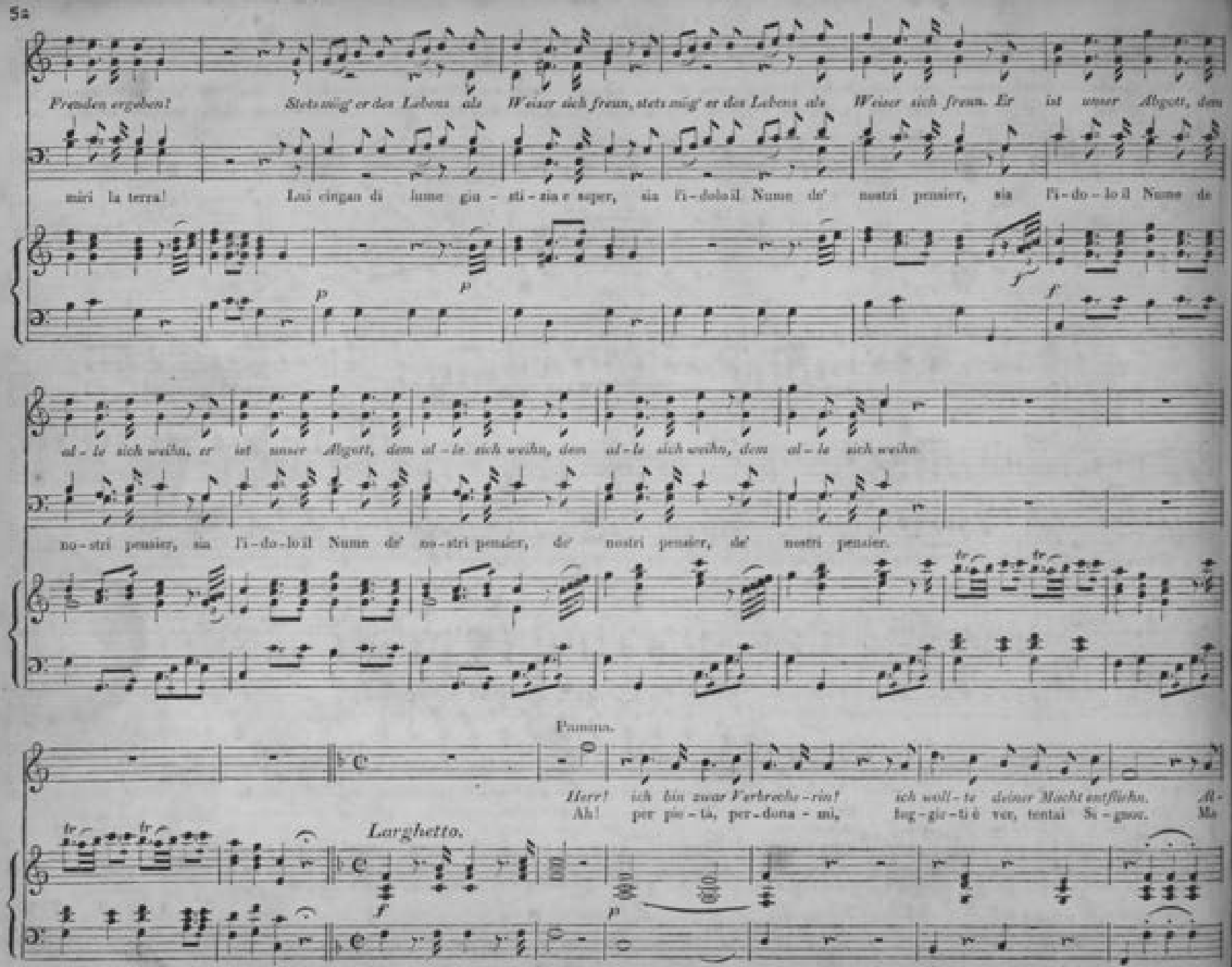
kriech ich in mein Haus. Mein Kind, was werdet wir nun sprechen? Die Wahrheit! die Wahrheit! wür' sie auch Verbrechen.

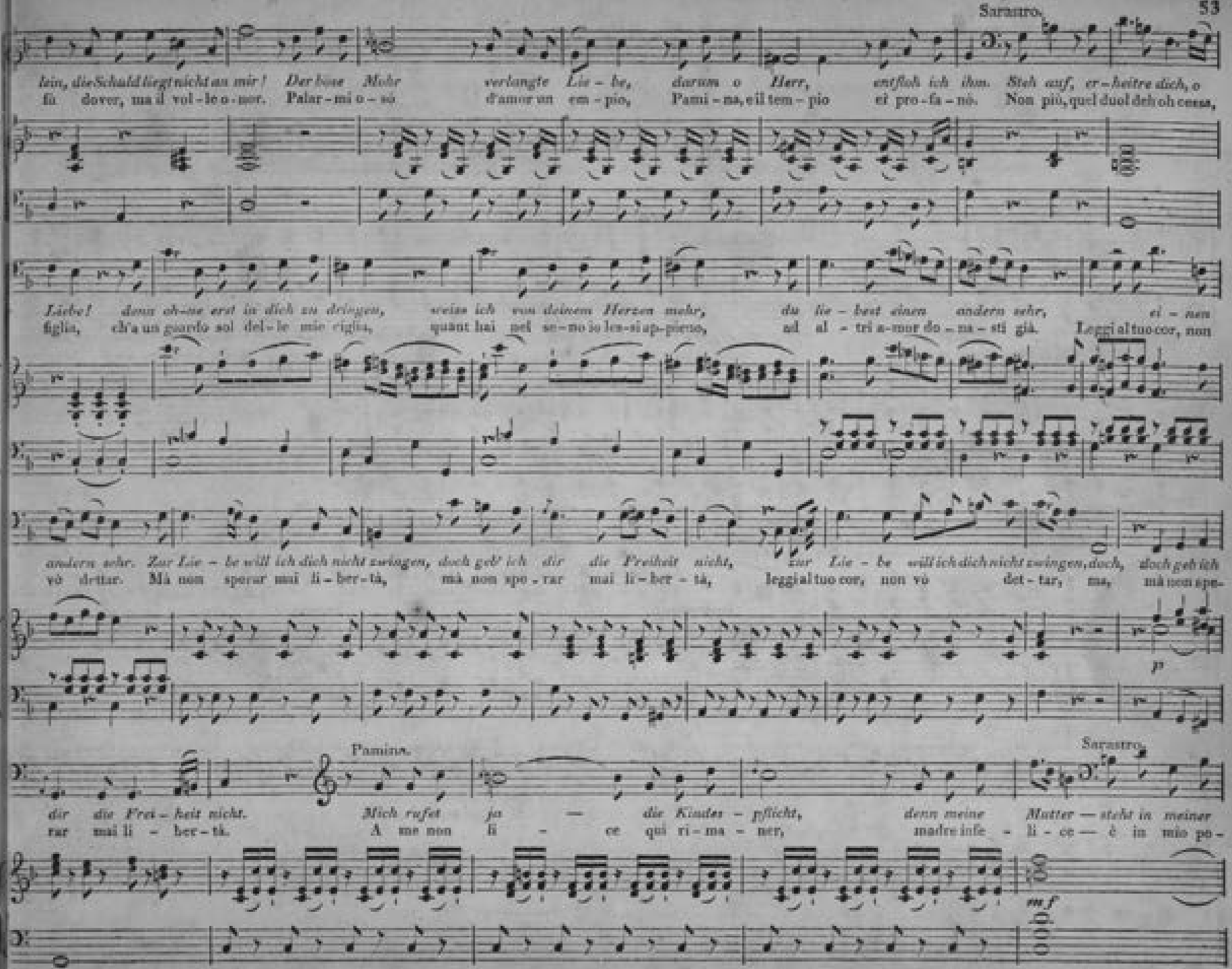
sconder mi vorrei! Or che di - rem ra-gazza a quel Signore? Il ve - ro, il ve - ro: non mente un no-bil core.

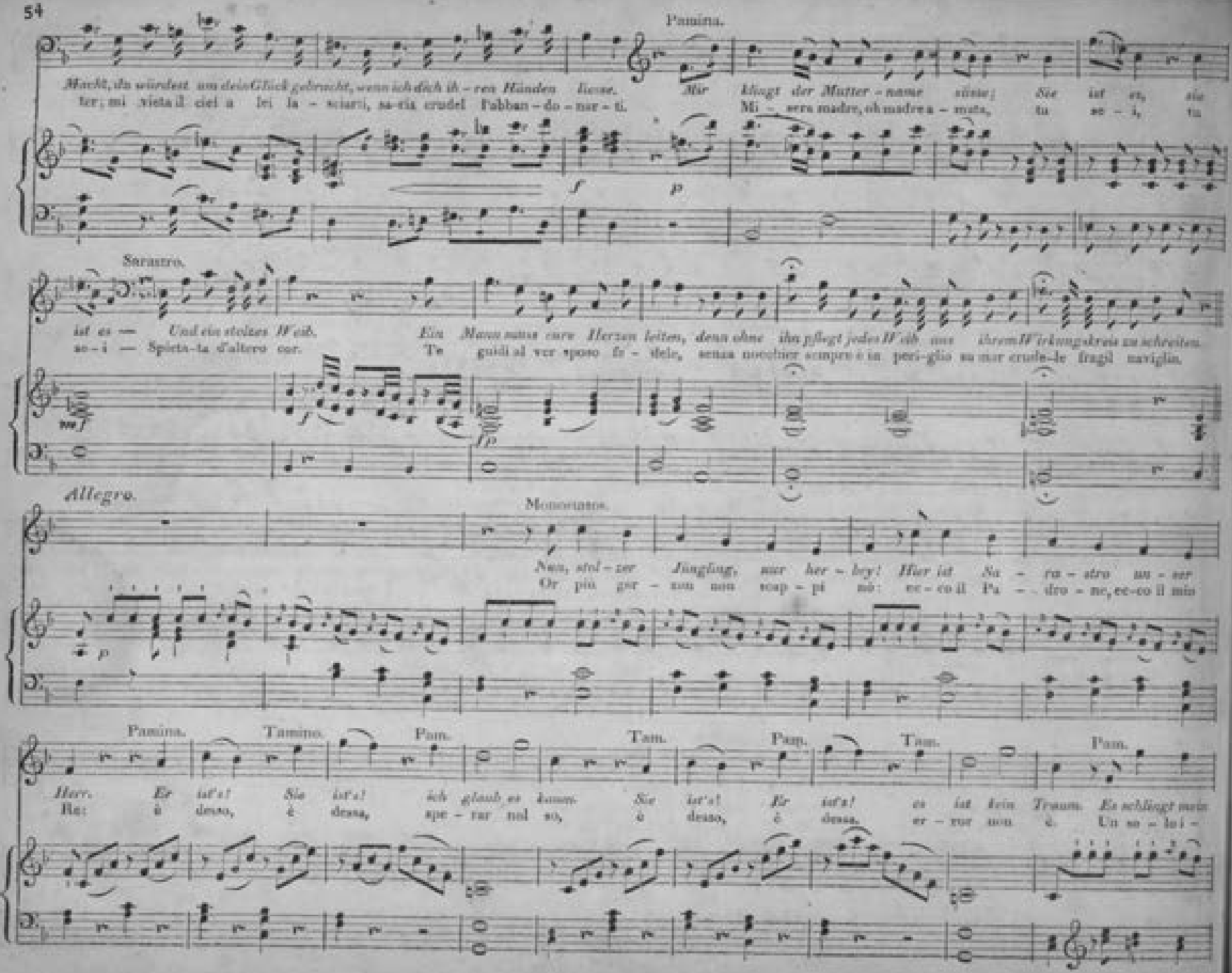
Chor.

Es le-be Sa - rastro, Sa - rastro soll le-ben! Er ist es, den wir uns mit

Grand I - side in tro - no deh! serba il tuo do - no, in pa - ce ed in guer - ra l'am -


Freuden ergeben!
Stets mög' er den Lebens als Weiser sich freun, stets mög' er den Lebens als Weiser sich freun. Er ist unser Allgott, dem
màri la terra!
Lui cingan di lume giu - sti - sia e seger, sia Fi - do - lo il Nume de' nostri pensier, sia Fi - do - lo il Nume de
al - le sich weihn, er ist unser Allgott, dem al - le sich weihn, dem al - le sich weihn, dem al - le sich weihn
no - stri pensier, sia Fi - do - lo il Nume de' no - stri pensier, de' nostri pensier, de' nostri pensier.
Panuna.
Herr! ich bin zwar Verbrech - rin! ich woll - te deiner Macht entfliehn. Al -
Ah! per pie - tà, per - dona - mi, leg - gie - ri è ver, tentai Si - gnor. Ma
Larghetto.


Sarastro.
lein, die Schuld liegt nicht an mir! Der böse Mohr verlangte Lie - be, darum o Herr, entfloh ich ihm. Steh auf, er - heitre dich, o
fu dover, ma il vol - le o - nor. Palar - mi o - sò d'amor un em - pio, Pami - na, e il tem - pio ei pro - fa - nò. Non più, quel duol deh oh cessa,
Liebe! denn ob - ne erst in dich zu dringen, weiss ich von deinem Herzen mehr, du lie - best einen andern sehr, ei - nen
figlia, ch'a un guardo sol del - le mie ciglia, quant hai nel se - no io les - si ap - pieno, ad al - tri a - mor do - na - sti già. Leggi al tuo cor, non
andern sehr. Zur Lie - be will ich dich nicht zwingen, doch geb' ich dir die Freiheit nicht, Zur Lie - be will ich dich nicht zwingen, doch, doch geb ich
vò dirtar. Mà non sperar mai li - ber - tà, mà non spe - rar mai li - ber - tà, leggi al tuo cor, non vò det - tar, ma, mà non spe -
p
Pamina.
Sarastro.
dir die Frei - heit nicht. Mich rufet ja — die Kinder - pflicht, denn meine Mutter — steht in meiner
rar mai li - ber - tà. A me non li - ce qui ri - ma - ner, madre infe - li - ce — è in mio po -
mf


Pamina.
Machst, du würdest um dein Glück gebracht, wenn ich dich ih - rer Händen liesse.
ter; mi vieta il ciel a lei la - sciarti, se tia crudel Fabban - do - nar - ti.
Mir klingt der Mutter - name süsse; Sie ist es, sie
Mi - sera madre, oh madre a - mata, tu se - i, tu
f
p
Sarastro.
ist es — Und ein stolzes Weib.
se - i — Spieta - ta d'altero cor.
Ein Mann muss eure Herzen leiten, denn ohne ihn pflegt jedes Weib aus ihrem Wirkungskreis zu schreiten.
Te guidi al ver sposo fe - dele, senza nocchier sempre è in peri - glio su mar crude - le fragil naviglia.
mf
fp
Allegro.
Monostatos.
Nun, stol - zer Jüngling, nur her - bey! Hier ist Sa - ra - stro un - ser
Or più ger - mo non sop - pi nò: ec - co il Pa - dro - ne, ec - co il mio
p
Pamina.
Tamino.
Pam.
Tam.
Pap.
Tam.
Pam.
Herr. Er ist's! Sie ist's! ich glaub es kaum. Sie ist's! Er ist's! es ist kein Traum. Es schlingt mein
Ba: è desso, è dessa, spe - rar nol so, è desso, è dessa, er - ror non è. Un so - lo i -

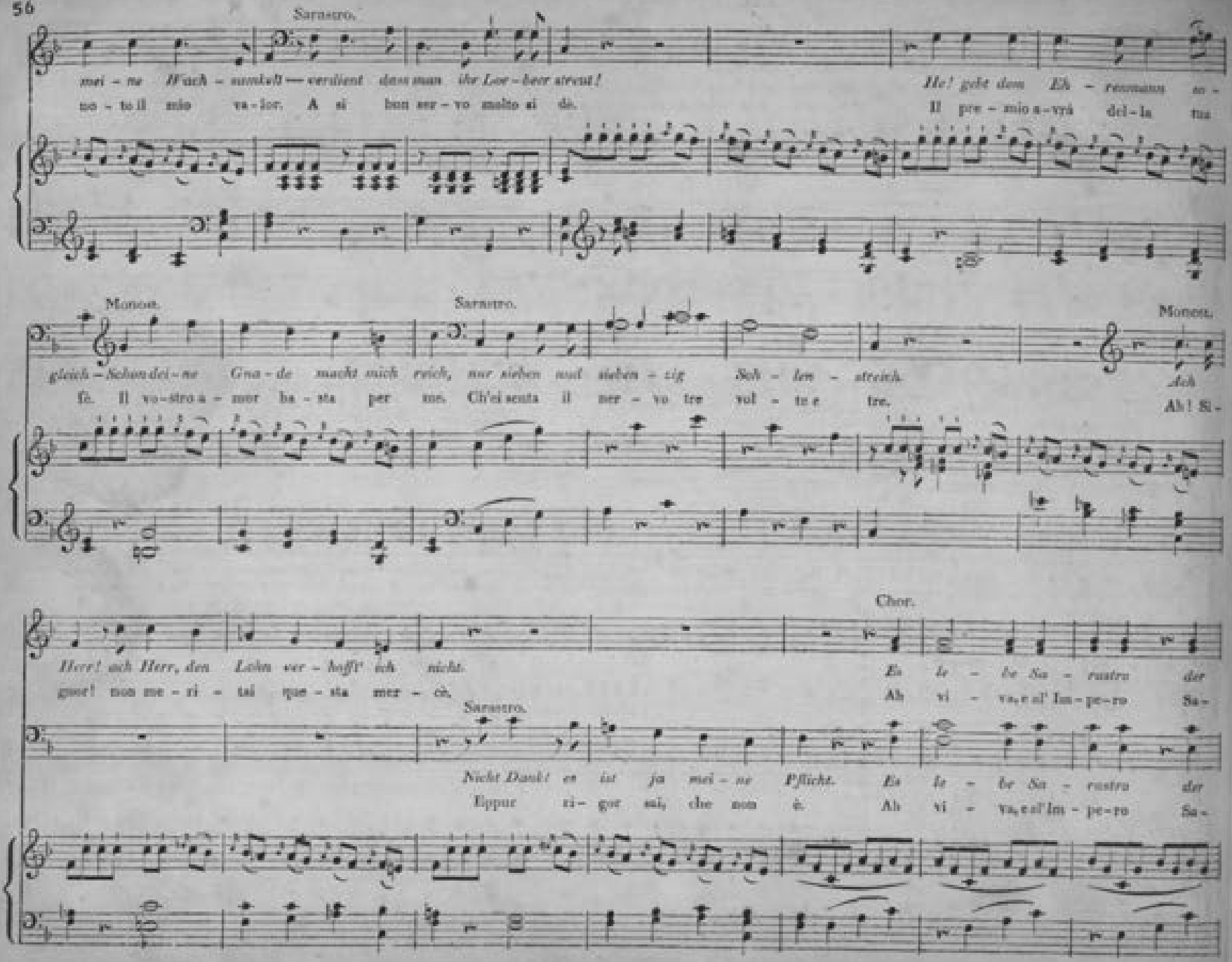
Tamino. Beide. Chor. Monost.

Arm sich um ihn her, es schlingt mein Arm sich um sie her, und wenn es auch mein En - de wär. Was soll das heissen? Welch eine
stan - te si strin - ga al sen, un so - lo i - stan - te si strin - ga al sen, si mo - ra in bruc - cio del ca - ro ben, Oh qual momen - to! Oh che te -

Dreistigkeit! Gleich aus ein - an - der, das geht zu weit. (Inizend.) *Dein Sola - ve*
meri - tà! Ah si di - vida - no, che troppo è già. (Tenut sin.) Al re - gio

liegt zu dei - nen Füssen, lass den ver - weg - nen Frev - ler büssen. Bedenk, wie frech der Knabe ist! Durch die - ses selt - nen Vo - gels
piè - de il vo - stro schiavo, rigor vi chie - de con - tro l'auda - ce, ch'era ca - pa - ce il tra - di - tor! Con quel ch'è là d'u - scir di

List wollt' er Pa - mi - nen dir ent - führen; allein ich wusst ihn aus - zu - spüren. Du kennst mich —
quà, e con Pa - mi - na dar di ga - loppo ma gli arri - vò chi non è zop - po. Si - gnor v'è


Sarastro.
mei - ne Wach - samkeit — verdient dass man ihr Lor - beer streut!
to - to il mio va - lor. A si ben ser - vo molto si de.
He! gebt dem Eh - renmann zu -
Il pre - mio a - vrà del - la tua
Monost.
Sarastro.
Monost.
gleich - Schon dei - ne Gna - de macht mich reich, nur sieben und sieben - zig Seh - len - streich.
fe. Il vo - stro a - mor ba - sta per me. Ch'ei senta il mer - vo tre vol - te e tre.
Ach
Ah! Si -
Chor.
Herr! ach Herr, den Lohn ver - hofft' ich nicht.
gner! non me - ri - tai que - sta mer - cè.
Es le - be Sa - rastro der
Ah vi - va, e all' Im - pe - ro Sa -
Sarastro.
Nicht Dank! es ist ja mei - ne Pflicht.
Eppur ti - gor sai, che non è.
Es le - be Sa - rastro der
Ah vi - va, e all' Im - pe - ro Sa -

Sotto voce.

göt - li - che Weise, er lehret, er strafet in ihn - lichem Kreise.

ra - stro cia leg-ge! Cle - mente, se - ve-ro ci pre - mia e cor - reg-ge.

Sarastro.

Führt diese beiden Fremdlinge in unsern Prüfungstempel ein, bedecket ih-re Häupter dann — sie müssen erst ge-rei - nigt seyn.

Guidin-si i due stra-nie - ri là nel re-cin-to del - le prove o-ma-i: copra lor fronti un sacro vel, l'u-ma-ne leg-gi no-te vi son.

Recit.

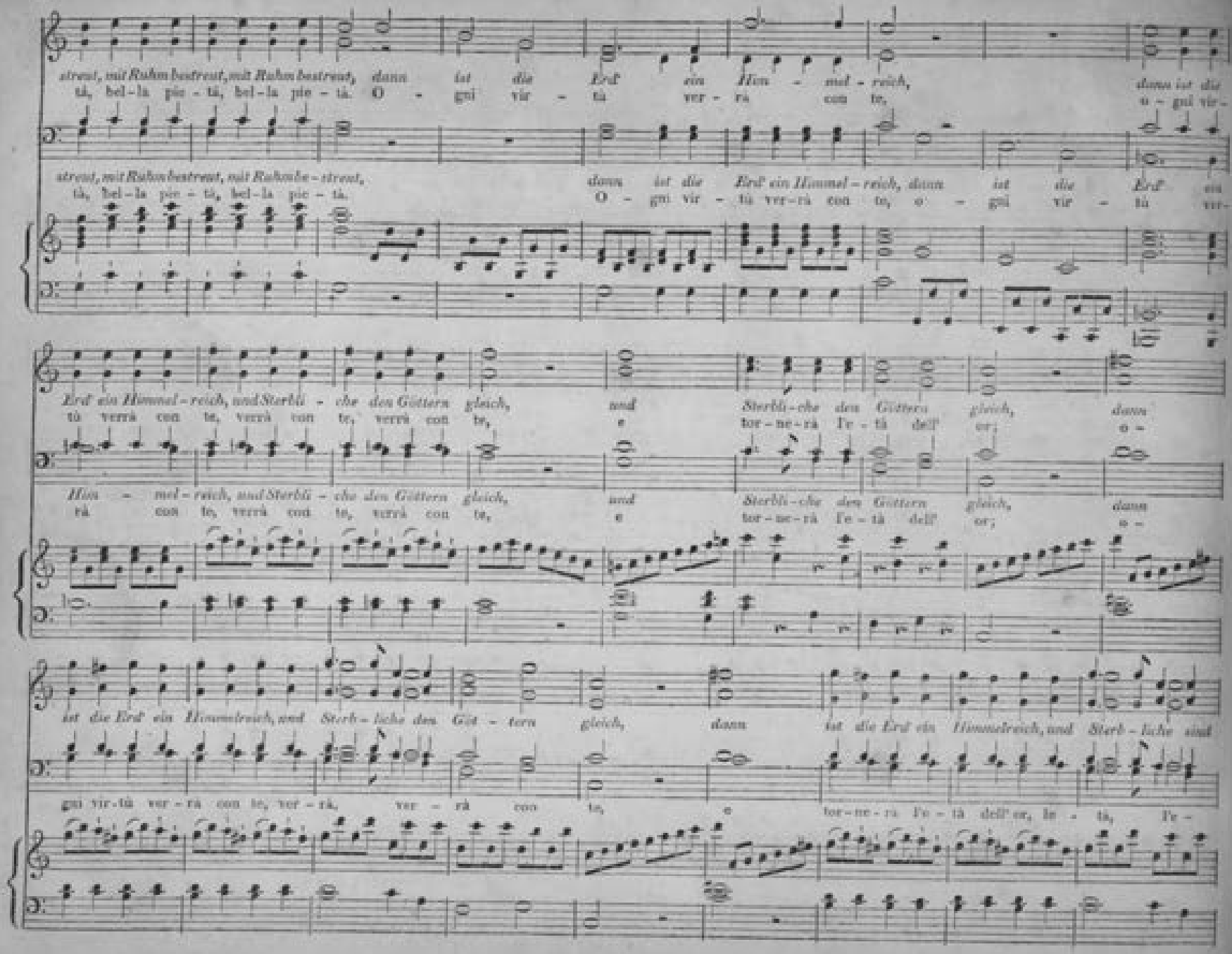
Adagio a tempo.

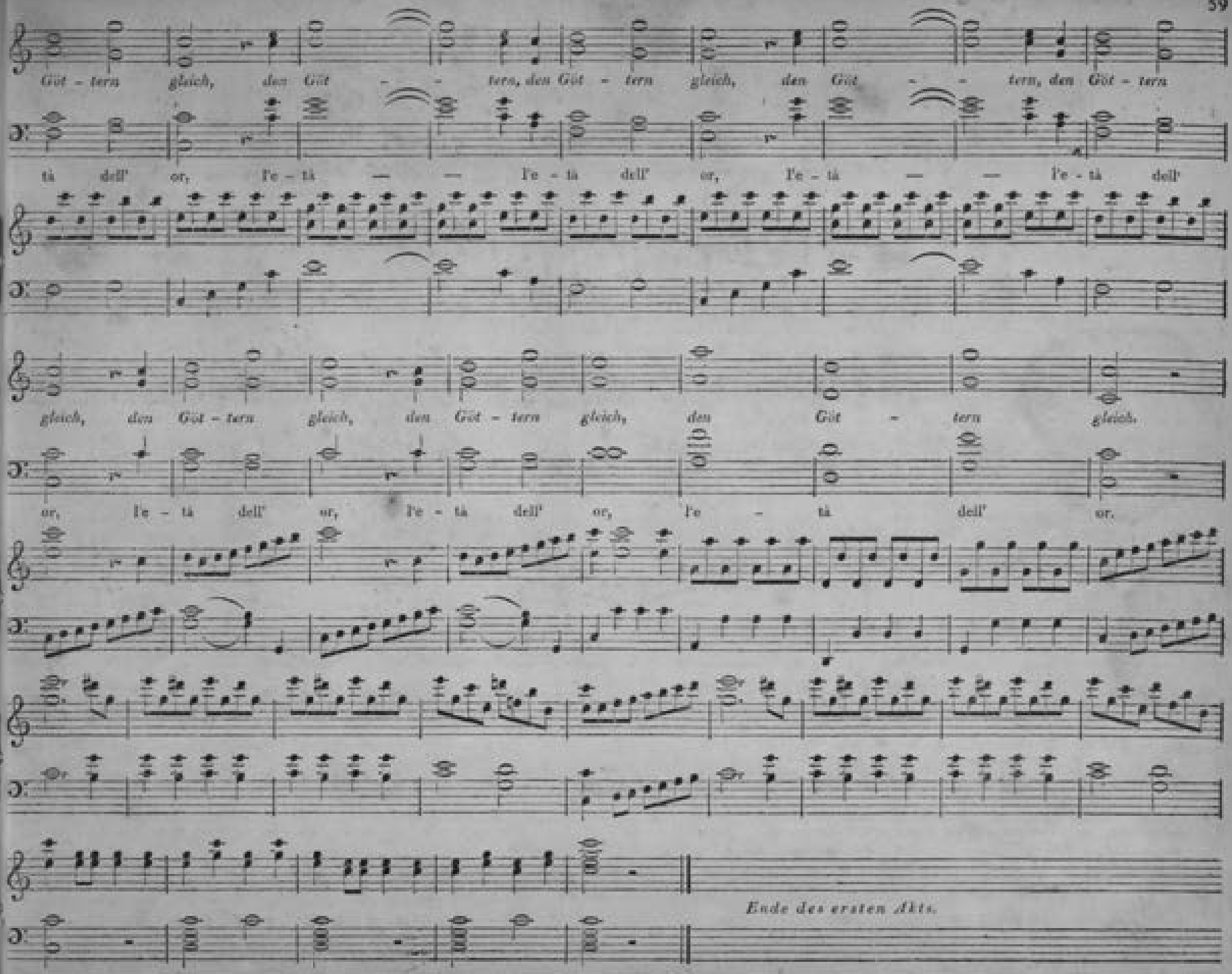
Presto. Chor.

Wem Tugend und Gerech - tigkeit der Grossen Pfad mit Rahmbe-streut, der Grossen Pfad mit Rahmbe -

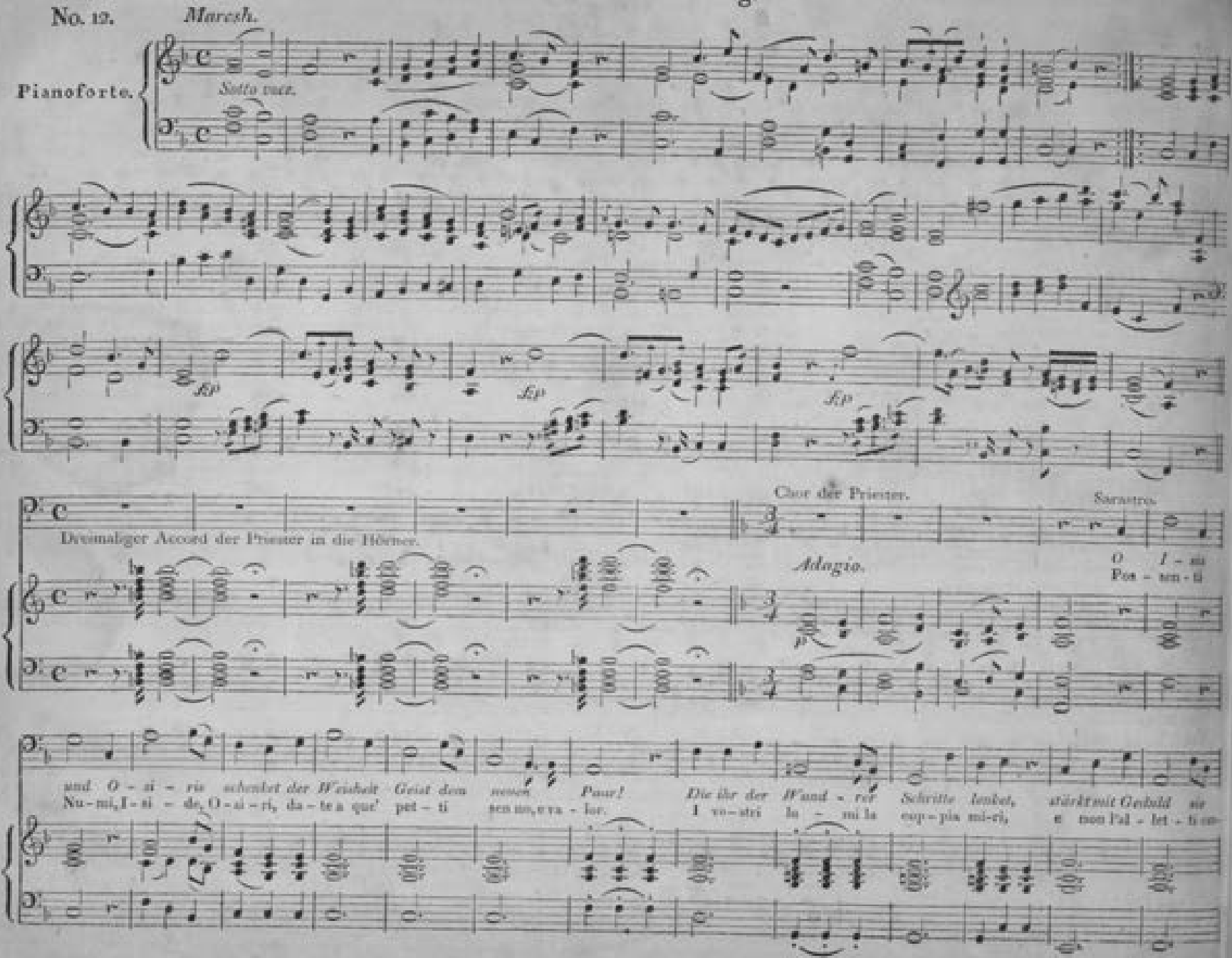
Di - scendi o be-ne-fi - ca fi - glia d'a - mor, bella pie - tà, fi - glia d'a - mor bella pie -

Presto.


streut, mit Ruhm bestreut, mit Ruhm bestreut, dann ist die Erd' ein Him - mel - reich,
tà, bel - là pie - tà, bel - là pie - tà. O - gni vir - tà ver - rà con te,
dann ist die o - gni vir -
streut, mit Ruhm bestreut, mit Ruhm be - streut,
tà, bel - là pie - tà, bel - là pie - tà.
dann ist die Erd' ein Himmel - reich, dann ist die Erd' ein
O - gni vir - tà ver - rà con te, o - gni vir - tà ver -
Erd' ein Himmel - reich, und Sterbli - che den Göttern gleich,
tù verrà con te, verrà con te, verrà con te,
und
e
Sterbli - che den Göttern gleich,
tor - ne - rà I'e - tà dell' or;
dann
o -
Him - mel - reich, und Sterbli - che den Göttern gleich,
rà con te, verrà con te, verrà con te,
und
e
Sterbli - che den Göttern gleich,
tor - ne - rà I'e - tà dell' or;
dann
o -
ist die Erd' ein Himmelreich, und Sterb - liche den Göt - tern gleich,
gni vir - tù ver - rà con te, ver - rà,
ver - rà con te,
dann
e
ist die Erd' ein Himmelreich, und Sterb - liche sind
tor - ne - rà I'e - tà dell' or, le - tà, I'e -


Göt - tern gleich, den Göt - - tern, den Göt - tern gleich, den Göt - - tern, den Göt - tern
tà dell' or, I'e - tà — — I'e - tà dell' or, I'e - tà — — I'e - tà dell'
gleich, den Göt - tern gleich, den Göt - tern gleich, den Göt - tern gleich.
or, I'e - tà dell' or, I'e - tà dell' or, I'e - tà dell' or.
Ende des ersten Akts.

Zweiter Aufzug.



Chor d. Priester. Sarastro.

in Ge-fahr, stärkt mit Ge-duld sie in Ge-fahr, stärkt mit Ge-duld sie in Ge-fahr. Lasst sie der Prüfung Früchte sehen,
hra d'er-ror, e non Tal-let-ti om-bra d'er-ror, e non Tal-let-ti om-bra d'er-ror. Del bel sen-tier gius-ga al-la me-ta,

doch sollen sie zu Gra-be gehen, so lohnt der Tugend kch-nen Lauf. Nehmt sie in eu-ren Wohnsitz auf, nehmt sie in
n se a lei fier de-stin lo vir-tu, vir-tu-de in sen d'e-ter-na pa-ce, la cop-pia auda-ce ac-col-ga al-men, la coppia au-

Chor.

eu-ren Wohnsitz auf, nehmt sie in eu-ren Wohnsitz auf.
da-ce ac-col-ga al-men, la coppia au-da-ce ac-col-ga al-men.

No. 13. Duetto. *Andante.*

Zwey Priester.

Bewahret euch vor Weiber Tücken, dies ist des Bun-des er-ste Pflicht! Manch weiser Mann liess sich be-rücken, er;
Fuggite, o voi, bel-tà fal-la-ce, che alletta, e piace, che ama-bil' è — Ne' lac-ci suoi por-tò tal-o-ra il

Pianoforte.

fehlte, er fehlte, und versah sich nicht, ver - las - sen sah er sich am Ende, ver - gel - ten seine Treu mit Hohn! Ver-
saggio an - cora in - can - to il piè! Poi tar - di ve - de all'in seber - ni - to, men - ti - ta fe-de, in-grato cor. Il

ge - benes rang er seine Hände, Tod und Verzweiflung war sein Lohn, Tod und Verzweiflung war sein Lohn.
suo do - tato a - mor tra - dito, e sol gli resta on - ta, e rossor, sol gli re - sta unta, e rossor.

mf *f* *P staccato.*

No. 14. Quintetto. *Allegro.*

Erste und zweite Dame.

Wie? wie? wie? ihr an diesem Schreckensort? Nie, nie, nie, kommt ihr glücklich wieder fort.

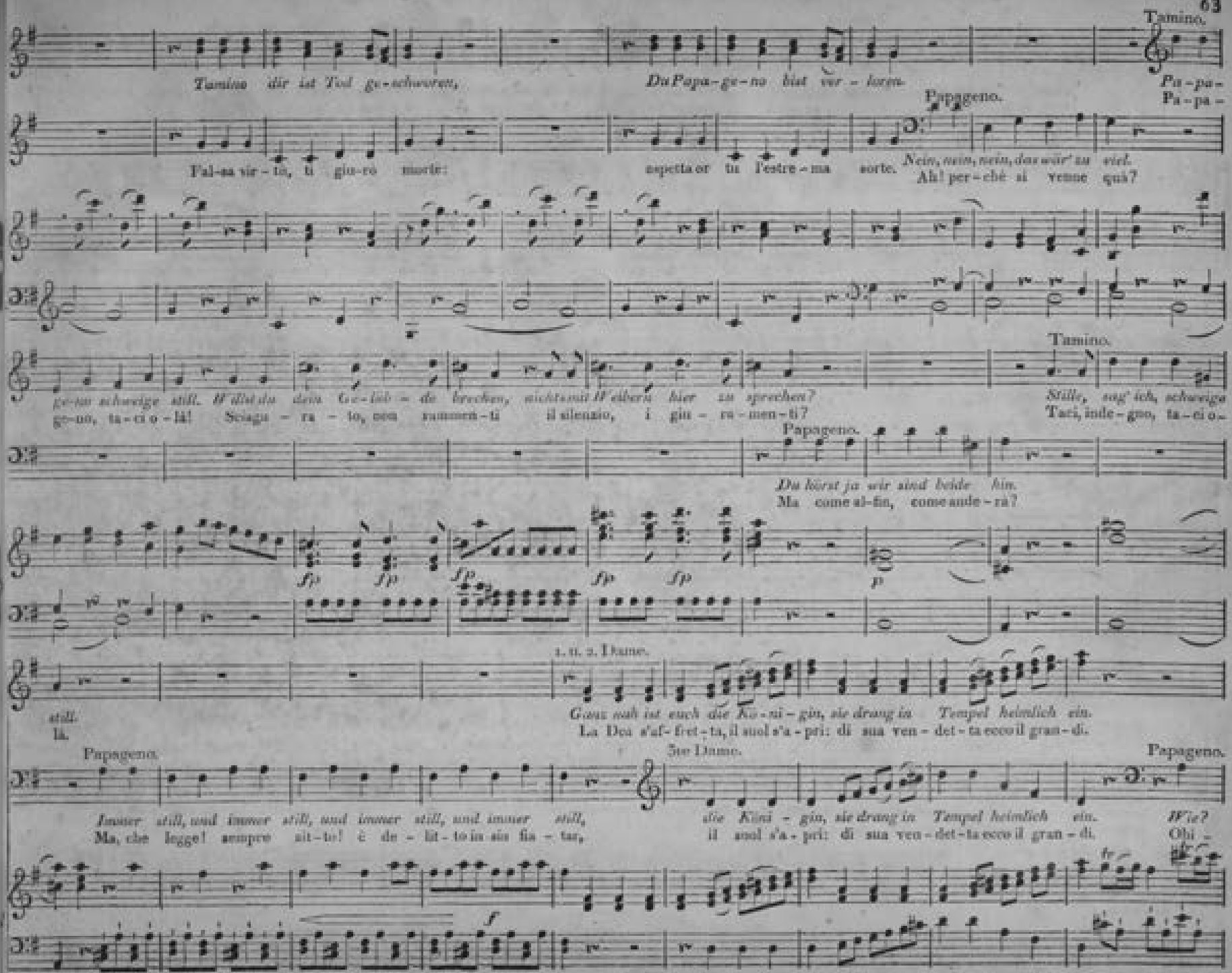
Dritte Dame.

Dove, ohi - mè! dove, o Prence, in-oltri il piè! Non più, no! quindi al-cu-no uscir non può.

Allegro.

Pianoforte.

f *P*


Tamino.
Tamino dir ist Tod ge-schworen, Du Papa-ge-no bist ver-loren. Pa-pa-
Papageno. Pa-pa-
Fal-sa vir-tù, ti gio-rò morte: aspetta or tu l'estre-ma sorte. Nein, nein, nein, das wär' zu viel. Ah! per-ché si venne quà?
Tamino.
ge-no schweige still. Wollt du dein Ge-lüb-de brechen, nichtsmit Weibern hier zu sprechen? Stille, sag' ich, schweige
ge-no, ta-ci o-là! Sciagu-ra-to, non rammen-ti il silenzio, i gio-ra-men-ti? Tari, inde-gno, ta-ci o-
Papageno.
Du hörst ja wir sind beide hin.
Ma come al-fin, come andre-rà?
fp fp fp fp fp p
1. u. 2. Dame.
still.
là.
Ganz nah ist euch die Ko-ni-gin, sie drang in Tempel heimlich ein.
La Dea s'af-fret-ta, il suol s'a-pri: di sua ven-det-ta ecco il gran-di.
Papageno. 3te Dame. Papageno.
Immer still, und immer still, und immer still, und immer still, sie Köni-gin, sie drang in Tempel heimlich ein. Wie?
Ma, che legge! sempre sit-to! è de-lit-to in sì fia-tar, il suol s'a-pri: di sua ven-det-ta ecco il gran-di. Oh!
f

Tamino.

was? sie soll im Tempel seyn? Stil-le sag ich! schweige still! Wirst du im-mer so ver-mes-sen, dei-nes Ei-des Pflicht ver-ges-sen?
mé? che ca-so or-ri-bi-le. Ta-ci in-de-gno, ta-ci o-là, ti fan for-se più si-cu-ro la vil-ta-de, e lo sper-giu-ro?

fp fp fp

1te u. 2te Dame.

Tami-no, hör' du bist ver-lo-ren, Gedenke an die Kö-ni-gin! Man zischelt viel sich in die

3te Dame.

Tamin la Di-va è vin-ci-tri-ce; da lei spe-rar puoi sol pie-tà; in questa ri-va, ognuno i

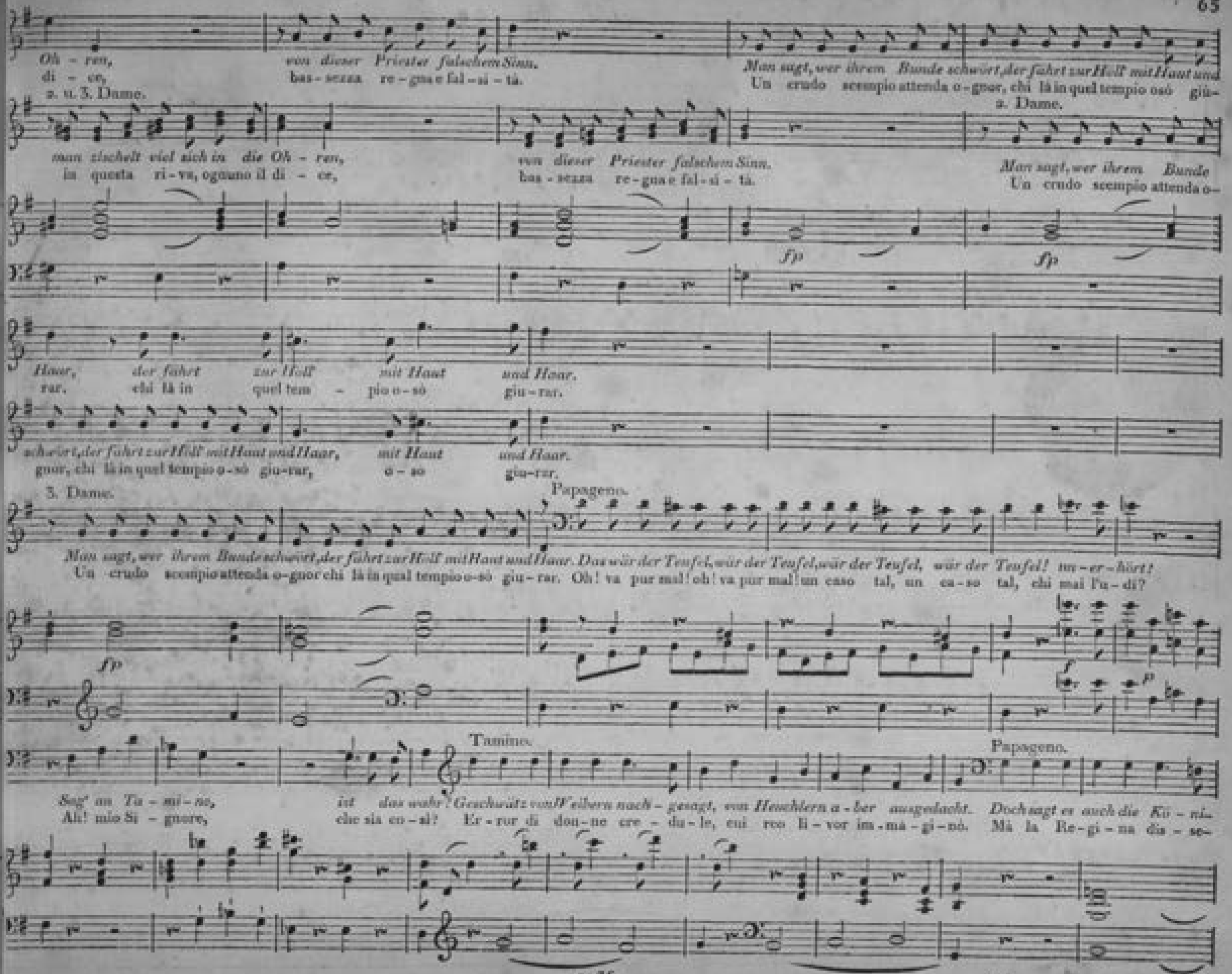
Tamino.

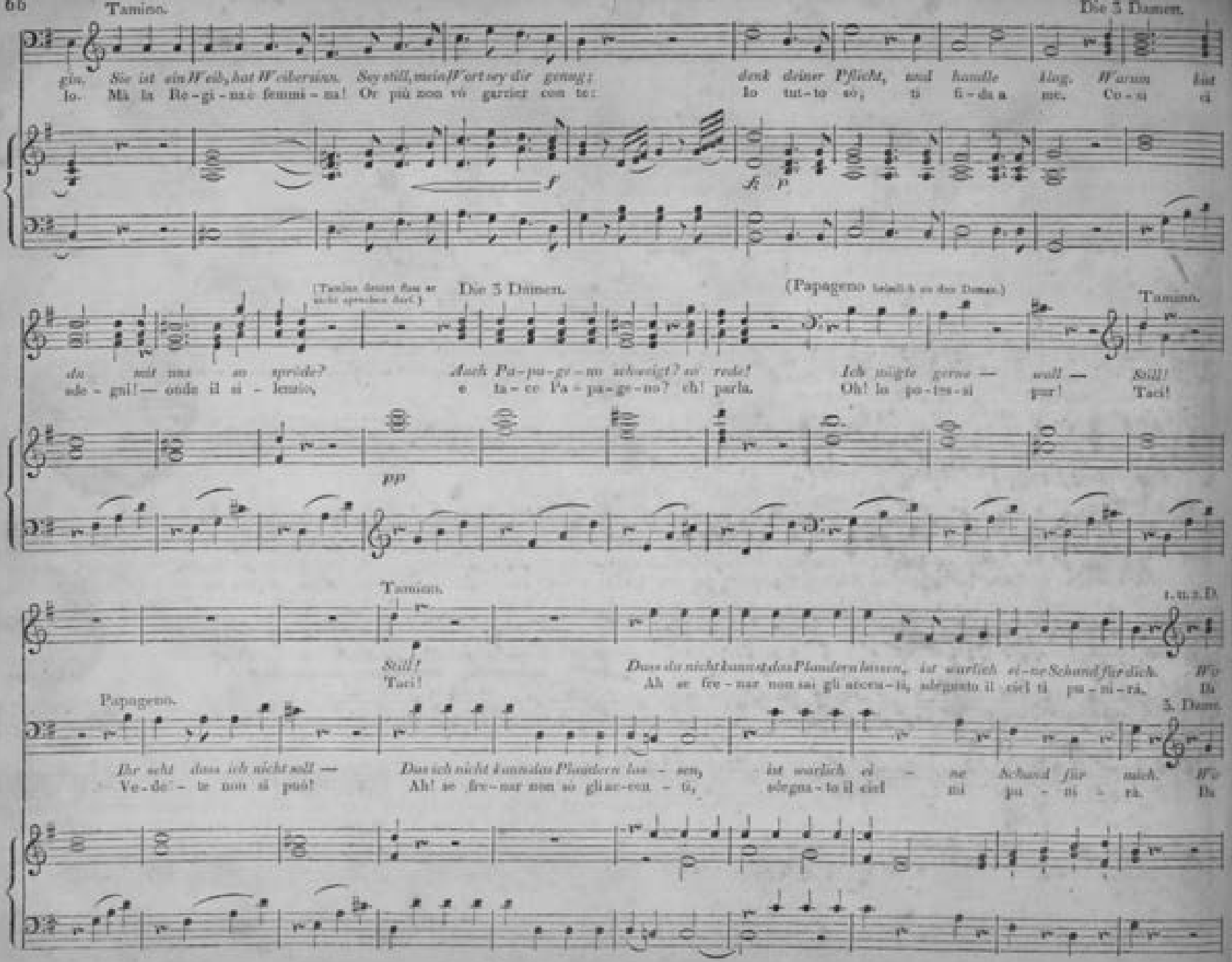
Ohren von dieser Priester falschem Sinn. Ein Weiser prüft und achtet nicht, was der ge-meine Pöbel spricht.
di-ce, bassez-za re-gna e fal-si-tà. Del volgo i-gna-ro o-dio, e fa-vor co' saggi impa-ro a disprez-zar.

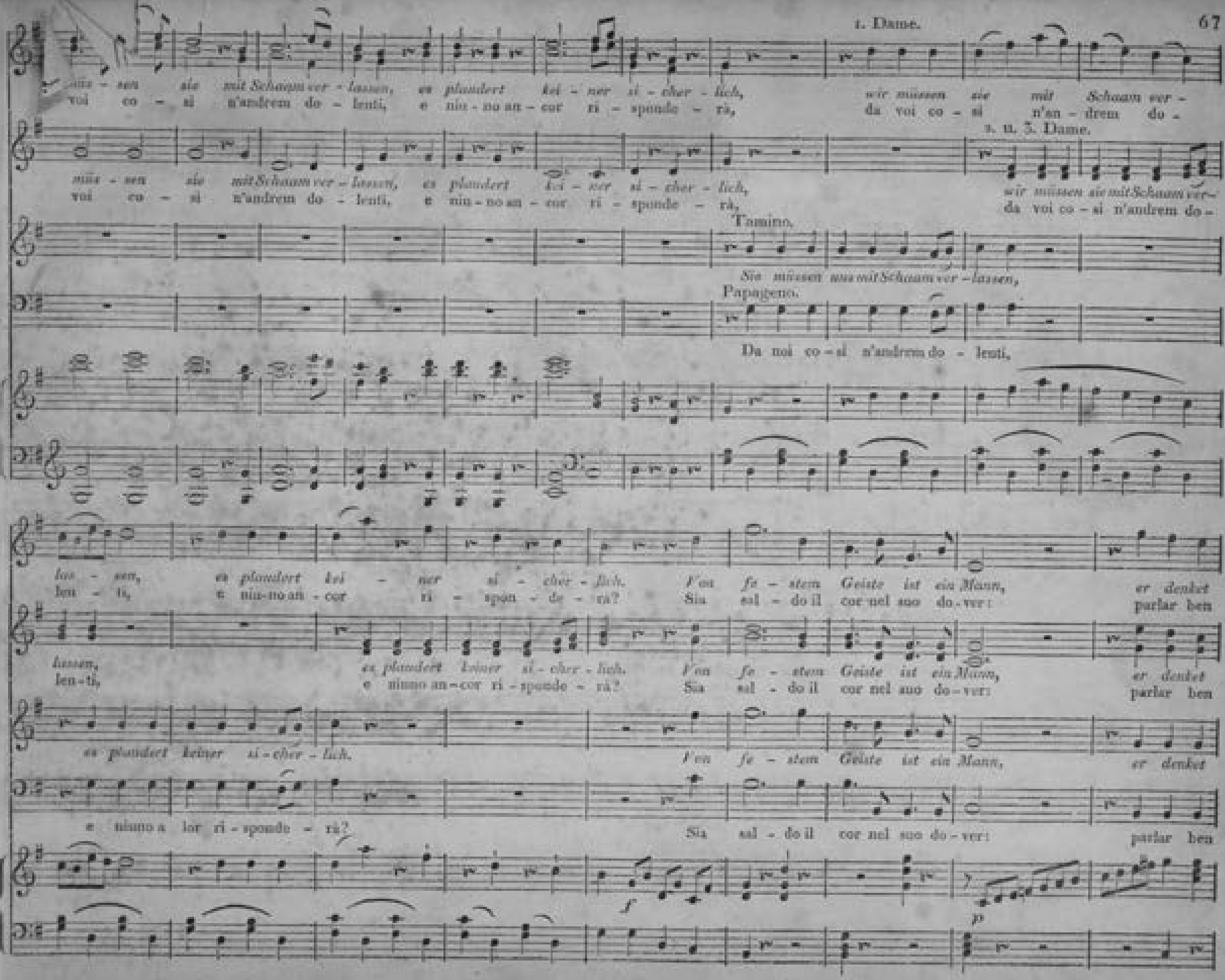
1te Dame.

Man zischelt viel sich in die
In questa ri-va, ognuno i

Ohren von dieser Priester falschem Sinn.
di-ce, bassez-za re-gna e fal-si-tà.


Oh - ren,
di - ce,
z. u. 3. Dame.
von dieser Priester falschem Sinn.
bas - sezza re - gua e fal - si - tà.
Man sagt, wer ihrem Bunde schwört, der fährt zur Hell' mit Haut und
Un crudo scempio attenda o - gnor, chi là in quel tempio osò giu -
z. Dame.
man zischelt viel sich in die Oh - ren,
in questa ri - va, ognuno il di - ce,
von dieser Priester falschem Sinn.
bas - sezza re - gua e fal - si - tà.
Man sagt, wer ihrem Bunde
Un crudo scempio attenda o -
fp
fp
Haar, der fährt zur Hell' mit Haut und Haar.
rar, chi là in quel tem - pio o - sò giu - rar.
schwört, der fährt zur Hell' mit Haut und Haar, mit Haut und Haar.
gnor, chi là in quel tempio o - sò giu - rar, o - so giu - rar.
3. Dame.
Papageno.
Man sagt, wer ihrem Bunde schwört, der fährt zur Hell' mit Haut und Haar. Das wär der Teufel, wär der Teufel, wär der Teufel, wär der Teufel! un - er - hört!
Un crudo scempio attenda o - gnor chi là in qual tempio o - sò giu - rar. Oh! va pur mal! oh! va pur mal! un caso tal, un ca - so tal, chi mai l'u - dì?
fp
f
p
Tamino.
Papageno.
Sag' an Ta - mi - no,
Ah! mio Si - gnore,
ist das wahr! Geschwätz von Weibern nach - gesagt, von Heuchlern a - ber ausgedacht. Doch sagt es auch die Kin - der,
che sia co - sì? Er - ror di don - ne cre - du - le, cui reo li - vor in - má - gi - nò. Mà la Re - gi - na dis - se -


Tamino.
Die 3 Damen.
gin. Sie ist ein Weib, hat Weibersinn. Sey still, mein Wort sey dir genug:
denk deiner Pflicht, und handle klug. Warum hat
Io. Mi fa Be-gi-na-re femmi-na! Or più non vo garrir con te:
Io tut-to so; ti fi-da a me. Co-sa ci
(Tamino deutet ihm er nicht sprechen darf.)
Die 3 Damen.
(Papageno lebhaft zu den Damen.)
Tamino.
du mit uns so sprichst? Auch Pa-pa-ge-no schweigt? sie rede!
Ich möchte gerne — wollt — Still!
sde-gni! — ond' il si-lenzio,
e fa-re Pa-pa-ge-no? ch! parla.
Oh! lo po-tes-si
gar! Taci!
pp
Tamino.
1. u. 2. D.
Still!
Taci!
Dass du nicht kannst das Plaudern lassen, ist wirklich ei-ne Schand für dich.
Ah se fre-nar non sai gli arcca-ti, sdegnato il ciel ti pu-ni-rà.
Papageno.
3. Dame.
Ihr seht dass ich nicht soll — Dass ich nicht kann das Plaudern las-sen, ist wirklich ei-ne Schand für mich.
Ve-de'-te non si può! Ah! se fre-nar non so gli ar-cca-ti, sdegna-to il ciel mi pu-ni-rà.


1. Dame.
müs - sen sie mit Schaum ver - lassen, es plaudert kei - ner si - cher - lich,
voi co - si n'andrem do - lenti, e niu - no an - cor ri - sponde - rà,
wir müssen sie mit Schaum ver -
da voi co - si n'an - drem do -
2. u. 3. Dame.
müs - sen sie mit Schaum ver - lassen, es plaudert kei - ner si - cher - lich,
voi co - si n'andrem do - lenti, e niu - no an - cor ri - sponde - rà,
wir müssen sie mit Schaum ver -
da voi co - si n'andrem do -
Tamino.
Sie müssen uns mit Schaum ver - lassen,
Papageno.
Da noi co - si n'andrem do - lenti,
lassen, es plaudert keiner si - cher - lich. Von fe - stem Geiste ist ein Mann, er denket
len - ti, e niu - no an - cor ri - spon - de - rà? Sia sal - do il cor nel suo do - ver: parlar ben
lassen, es plaudert keiner si - cher - lich. Von fe - stem Geiste ist ein Mann, er denket
len - ti, e niuno an - cor ri - sponde - rà? Sia sal - do il cor nel suo do - ver: parlar ben
es plaudert keiner si - cher - lich. Von fe - stem Geiste ist ein Mann, er denket
e niuno a lor ri - sponde - rà? Sia sal - do il cor nel suo do - ver: parlar ben
f
p

was er sprechen kann, von fe - stem Geiste ist ein Mann, er denket was er sprechen

sa, chi sa ta - cer! si sal - do il cor nel suo do - ver: parlar ben sa, chi sa ta -

was er sprechen kann, von fe - stem Gei - ste ist ein Mann, er denket was er sprechen

sa, chi sa ta - cer! si sal - do il cor nel suo do - ver: parlar ben sa, chi sa - ta -

f p

1. u. 2. Dame.

kann, er den - ket was er sprechen kann, er den - ket was er sprechen kann.
cer, parlar ben sa chi sa ta - cer, chi sa ta - cer, parlar ben sa.

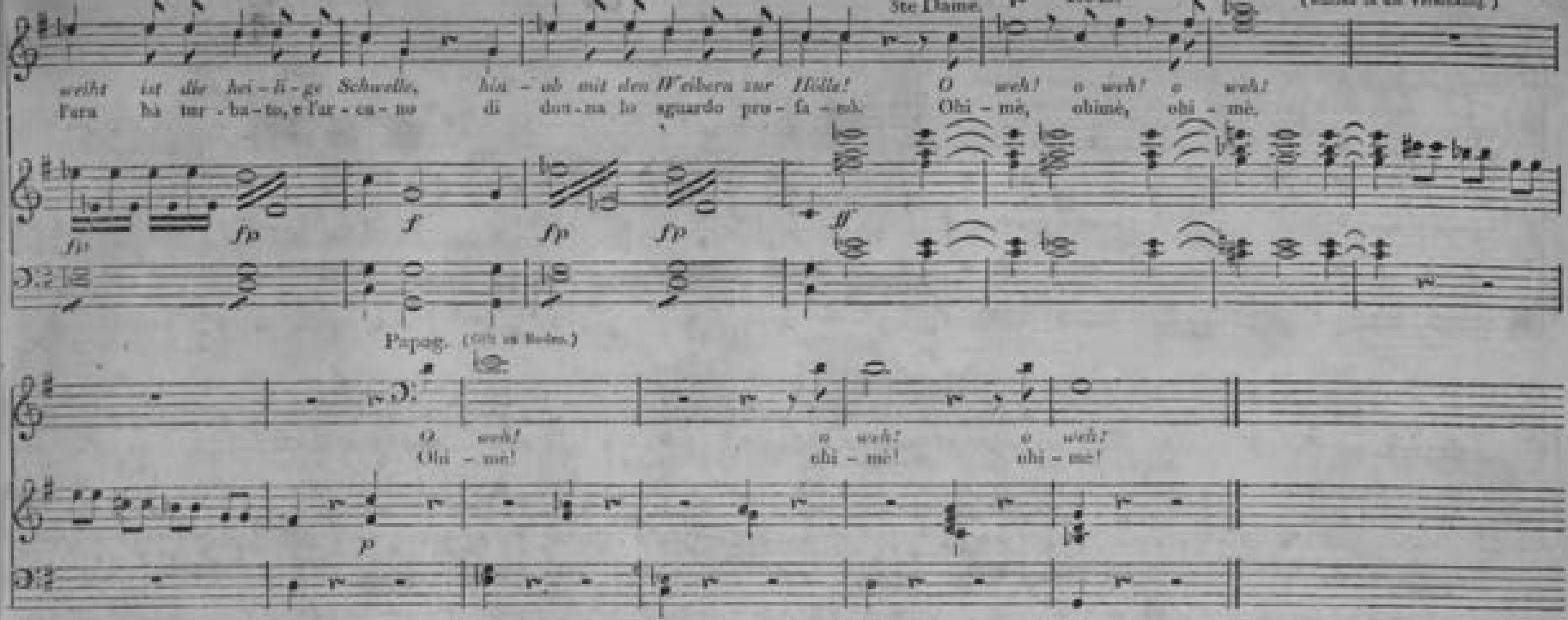
3. Dame.

Die Eingeweihten.

kann, er den - ket was er sprechen kann, er den - ket was er sprechen kann. Ent-
cer, chi sa ta - cer, parlar ben sa, parlar ben sa, chi sa ta - cer. Già

kann, er den - ket was er sprechen kann, er den - ket was er sprechen kann,

cer, chi sa ta - cer, parlar ben sa, parlar ben sa, chi sa ta - cer.

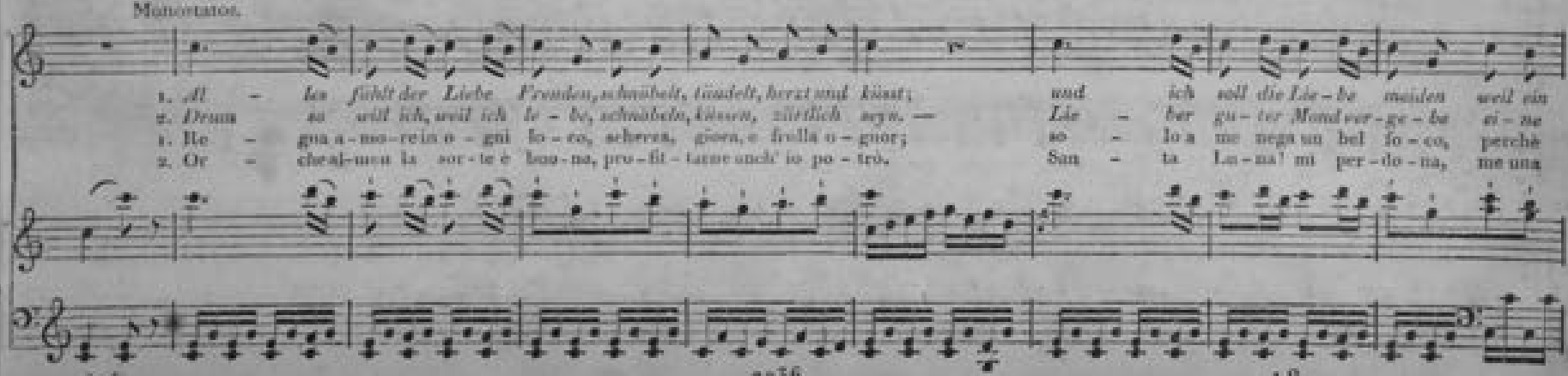


No. 15.

Allegro.

Pianoforte.

Sempre pianissimo.

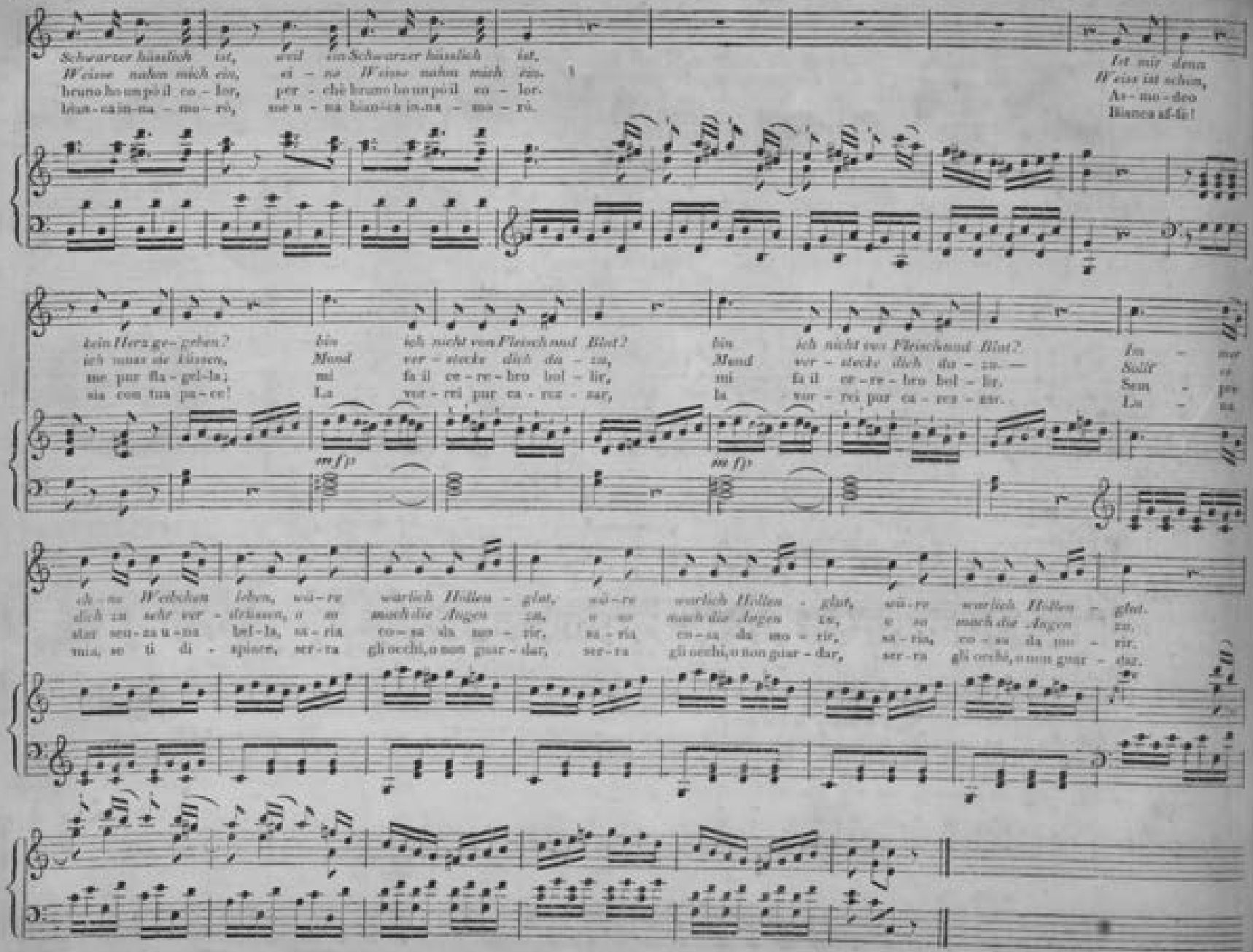


Schwarzer hässlich ist, weil ein Schwarzer hässlich ist. Ist mir denn
Weisse nahm mich ein, ei - ne Weisse nahm mich ein. Weiss ist schon,
bruno ho un pò il co - lor, per - chè bruno ho un pò il co - lor. As - mo - deo
bian - ca in - na - mo - rò, me u - na bian - ca in - na - mo - rò. Bianca af - fè!

kein Herz ge - geben? bin ich nicht von Fleisch und Blut? bin ich nicht von Fleisch und Blut? Im - mer
ich muss sie küssen, Mund ver - stecke dich da - zu, Mund ver - stecke dich da - zu. — Sollt' es
me pur fla - gel - la; mi fa il ce - re - bro bol - lir, mi fa il ce - re - bro bol - lir. Sem - pre
sia con tua pa - ce! La vor - rei pur ca - rez - zar, la vor - rei pur ca - rez - zar. Lu - na

mfp mfp

ch - ne Weibchen leben, wä - re warlich Höllen - glut, wä - re warlich Höllen - glut, wä - re warlich Höllen - glut.
dich zu sehr ver - drüssen, o so mach die Augen zu, o so mach die Augen zu, o so mach die Augen zu.
star seu - za u - na bel - la, sa - ria co - sa da mo - rir, sa - ria co - sa da mo - rir, sa - ria, co - sa da mo - rir.
mia, se ti di - spiace, ser - ra gli occhi, o non guar - dar, ser - ra gli occhi, o non guar - dar, ser - ra gli occhi, o non guar - dar.



o. 16. Aria. *Allegro assai.*

Königin.

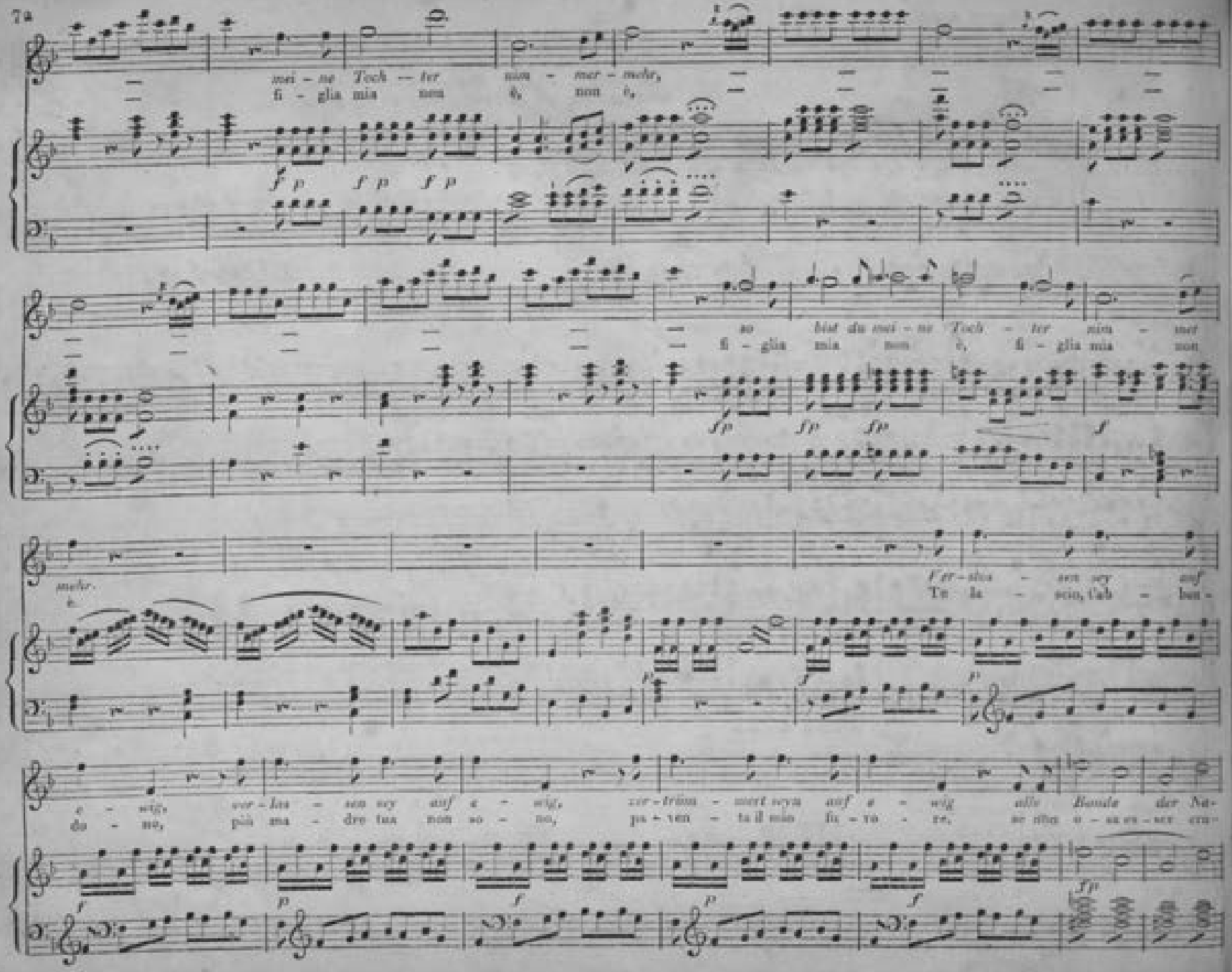
Der Hölle Ra - che kocht in meinem Herzen; Tod und Ver-
Gli an-gui d'in - fer - no sen-to-mi nel petto, me ge - ra, A-

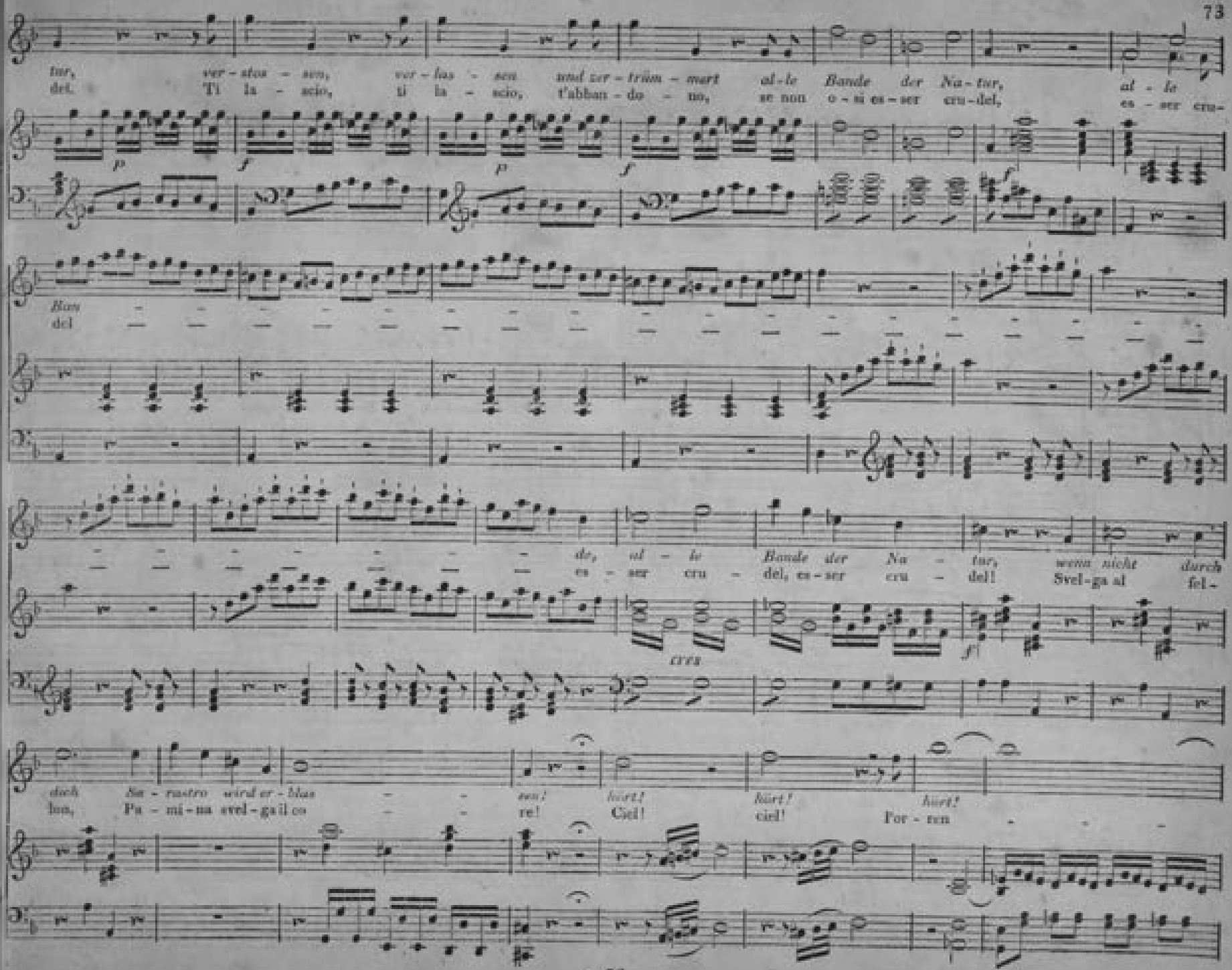
ianoforte.

zweiflung, Tod und Verzweiflung flam - met um mich her, fühlt nicht durch dich Sa-ra-stro To-desschmerzen, Sa-
let-to son d'in - tor-no a me, d'in-torno a me! Svel - ga al fel - lon, svelga Pami-na il co - re,

ra-stro To-des-schmerzen, so bist du mei - ne Toch-ter nim-mermehr, so bist du mein meine
svelga Pami-na il co - re! Se il reo non muo re, fi - glia mia non è; se il reo non muor, fi-glia

Toch-ter nim-mermehr,
mia non è,


mei - ne Toch - ter nim - mer - mehr,
fi - glia mia non ti, non ti,
so bist du mei - ne Toch - ter nim - mer
fi - glia mia non ti, fi - glia mia non
mehr.
Ver - dor - ben sey auf
Te la - scio, l'ab - ban -
e - wig, ver - las - sen sey auf e - wig, ver - trau - ert seyn auf e - wig alle Bande der Na-
do - no, più ma - dre tua non so - no, pa - ren - ta il mio fi - to - re, se non o - ra es - ser cru-


tur, ver - stos - sen, ver - las - sen und zer - trüm - mert al - le Bande der Na - tur, al - le
del. Ti la - scio, ti la - scio, t'abban - do - no, se non o - si es - ser cru - del, es - ser cru -

Bon
del
de, al - le Bande der Na - tur, wenn nicht durch
es - ser cru - del, es - ser cru - del! Svel - ga al fel -

dich Sa - rastro wird er - blas - sen! hört! hört! hört!
lon, Pa - mi - na svel - ga il co - re! Ciel! ciel! Por - ren

— *Rache – götter!* *Hört!* *der Mutter Schwur!*
– do mio vo – to, ah! a – colta o ciel!

No. 17. Aria. *Larghetto.*

Sarastro.

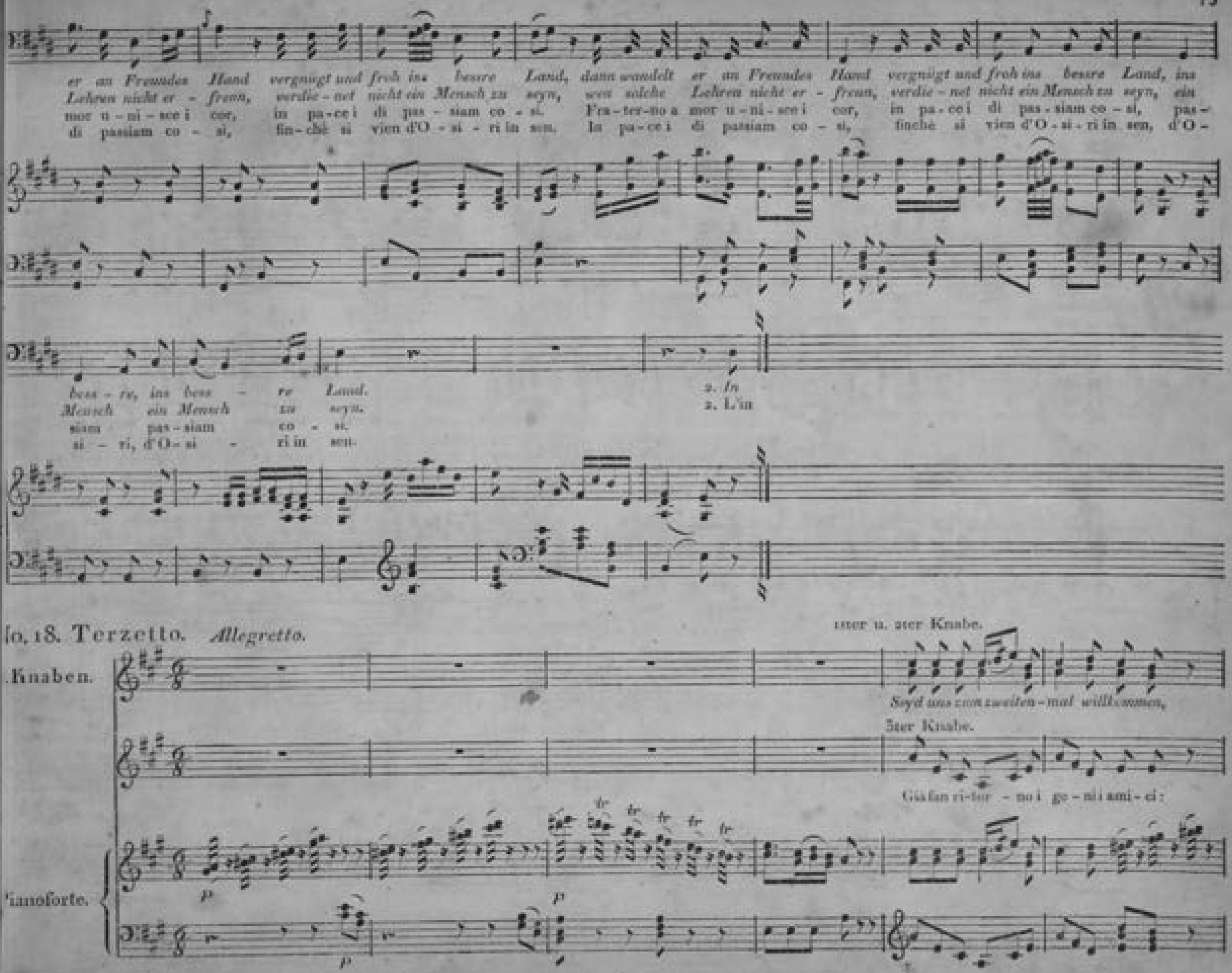
1. *In diesen heil'gen Hallen kennt man die Rache nicht,* *und ist der Mensch ge – fallen, führt Lie – be ihn zur*
2. *In diesen heil'gen Mauern, wo Mensch den Menschen liebt,* *kann kein Verräther lauern, weil man dem Feind ver –*
1. Qui sdegno non s'ac – cende e sog – giornar non sa, la colpa non of – fende, tro – va l'error pie –
2. L'in – ganno qui non ri – de nel ma – schera – to il ver: Fra noi ciascun di – vi – de l'af-fan – no ed il pia –

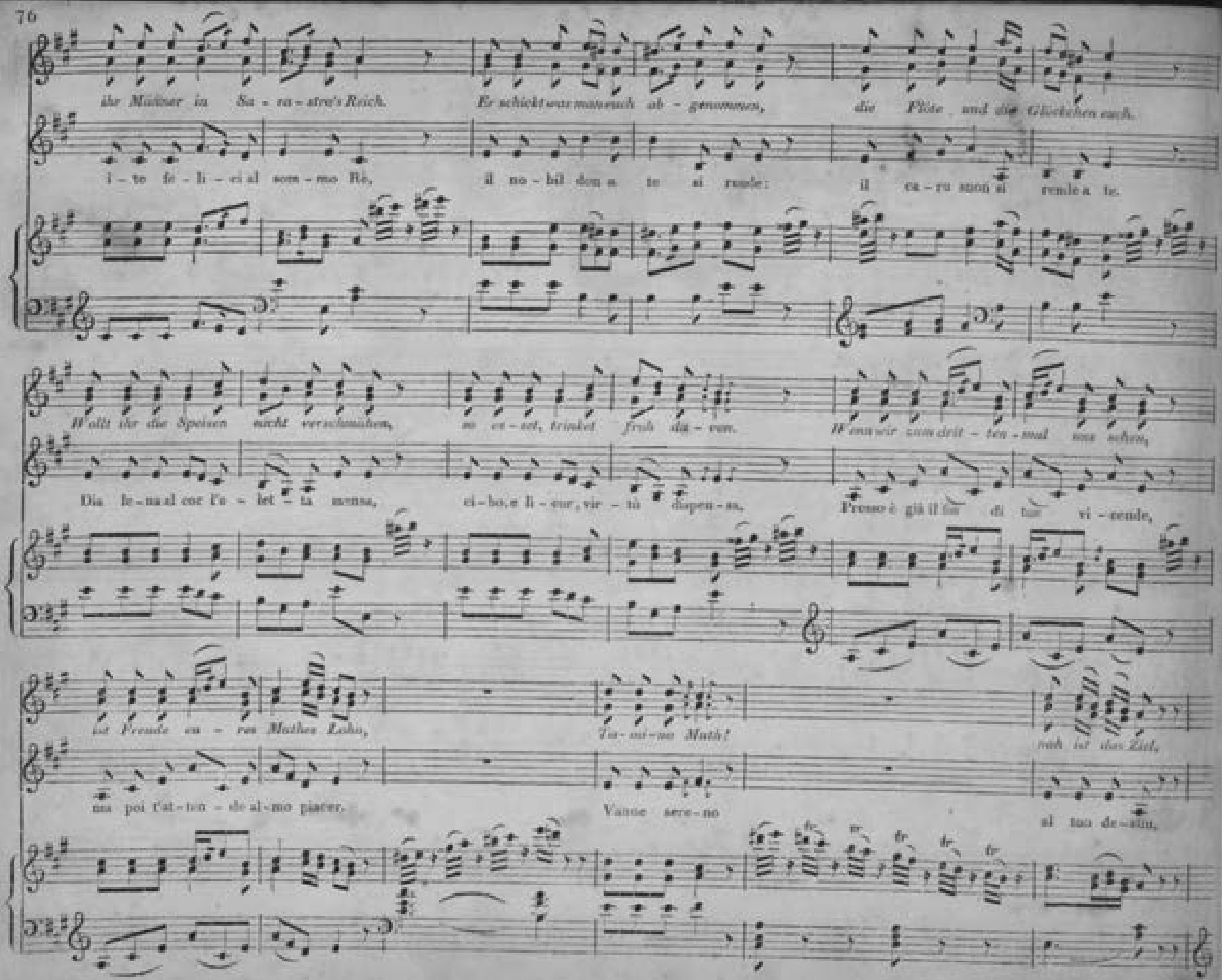
Pianoforte.

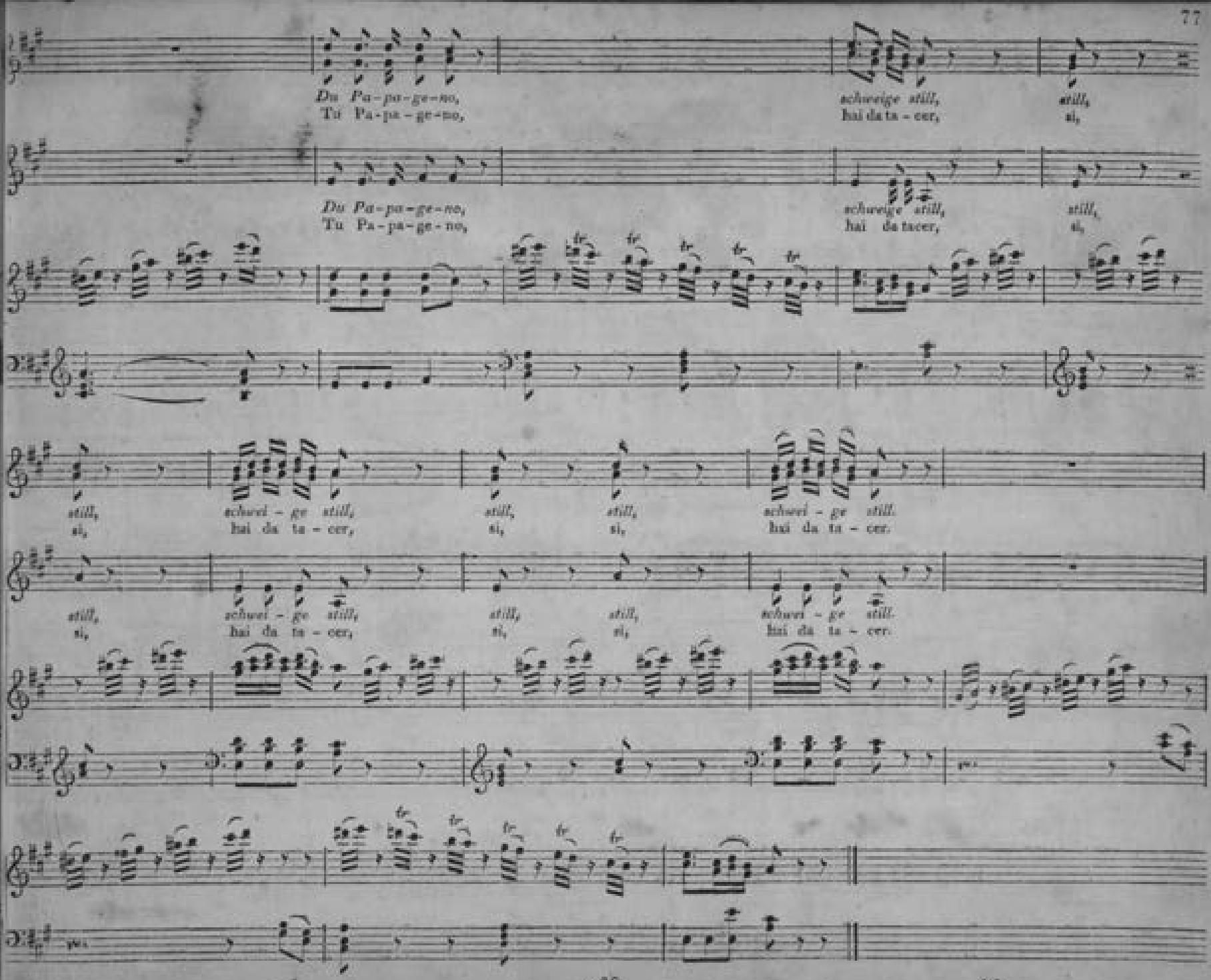
p

Pflicht, giebt, ta: ver.

Dann wandelt er an Freun – des Hand, *vergnügt und froh ins Le – ben Land,* *dann wandelt*
Wen solche Lehren nicht er – freun, *verdie – net nicht ein Mensch zu seyn,* *wen solche*
Fra – terno a – mor u – ni – sce i cor, in pa – ce i di passiam co – si. Frater – no
In pa – ce & passiam co – si, finche si vien d'O – si – riin sen. In pa – ce


er an Freundes Hand vergnügt und froh ins bessre Land, dann wandelt er an Freundes Hand vergnügt und froh ins bessre Land, ins
Lehren nicht er - fremn, verdie - net nicht ein Mensch zu seyn, wen solche Lehren nicht er - freun, verdie - net nicht ein Mensch zu seyn, ein
mor u - ni - sce i cor, in pa - ce i di pas - siam co - si. Fra - ter - no a mor u - ni - sce i cor, in pa - ce i di pas - siam co - si, pas -
di passiam co - si, fin - chè si vien d'O - si - ri in sen. In pa - ce i di passiam co - si, finchè si vien d'O - si - ri in sen, d'O -
bess - re, ins bess - re Land.
Mensch ein Mensch zu seyn.
siam pas - siam co - si.
si - ri, d'O - si - ri in sen.
2. In
2. L'in
lo. 18. Terzetto. Allegretto.
1ster u. 2ter Knabe.
. Knaben.
Seyd uns zum zweiten - mal willkommen,
3ter Knabe.
Giafan ri - tor - no i ge - ni ami - ci:
Pianoforte.


ihr Mädcher in Sa - ra - stro's Reich.
Er schickt was man euch ab - genommen,
die Flöte und die Glöckchen euch.
i - to fe - li - ci al som - mo Rè,
il no - bil dem a te si rende:
il ca - ro suon si rende a te.
Wollt ihr die Speisen nicht verschmähen,
mo ve - set, trinket frisch da - von.
Wenn wir zum drit - ten - mal uns sehen,
Dia le - na al cor l'a - let - ta mensa,
ci - bo, e li - eur, vir - tù dispen - sa.
Presso è già il fin di tan vi - rende,
Ist Freude eu - res Mathes Lohn,
Tu - mi - no Muth!
noch ist das Lied,
ma poi t'at - ten - de al - mo piacer.
Vanne sere - no
al tuo de - stin.


Du Pa-pa-ge-no,
Tu Pa-pa-ge-no,
schweige still,
hai da ta-cer,
still,
si,
Du Pa-pa-ge-no,
Tu Pa-pa-ge-no,
schweige still,
hai da tacer,
still,
si,
still,
si,
schwei-ge still,
hai da ta-cer,
still,
si,
still,
si,
schwei-ge still.
hai da ta-cer.
still,
si,
schwei-ge still,
hai da ta-cer,
still,
si,
still,
si,
schwei-ge still.
hai da ta-cer.

No. 19. Aria.

Pamina.

Pianoforte.

Andante.

Ach ich fühl's, es ist verschwunden, e - wig hin mein ganzes Glück, e - wig hin der Lie - be Glück.
Ah! lo so, più non m'a - vanza che la - gnarmi o - gnor co - si, che la - gnar - mi o - gnor co - si.

p

Nimmer kommt ihr Wonnestunden meinem Herzen mehr zu - rück, mei - nem Her - zen, mei - nem Her - zen mehr zu - rück.
Ho per - du - ta la spe - ranza, di tor - nar fe - li - ce un dì, di tor - nar, di tornar — fe - li - ce un dì.

Sieh Ta - mino, die - se Thränen fliessen Trauter dir al - lein, dir al - lein, fühlst du nicht der Lie - be Sehnen, der Liebe Sehnen, so wird Ru - he, so wird Ruh im To - de seyn, fühlst du nicht der Liebe
Ah! per te, se invan degg' i - o pianger sempre, e so - spi - rar so - spi - rar, più pie - to - sa al pianto mi - o, al pianto mi - o tronchi morte il mio pe - nar il mio pe - nar, più pie - to - sa al pianto

f

Sehnen, fühlst du nicht der Liebe Sehnen, so wird Ru - he, so wird Ruh im To - de seyn, so wird Ruh im To - de
mi - o più pie - to - sa al pianto mi - o, tron - chi mor - te il mio pe - nar, il mio pe - nar, tronchi mor - te il mio pe -

seyn, im To - de seyn, im To - de seyn.
nar il mio pe - nar, il mio pe - nar.

No. 20.
Chor der Priester.

Adagio.

O I - sis! und O - si - ris! welche Fülle! Die du - stre Nacht ver -
Grand' I - si! grand' O - si - ri al - fin smar - ri - to è il fo - sco or - ror d'a -

Pianoforte.

f *p* *p*

scheucht der Glanz der Son - ne, Bald fühlt der edle Jüngling neues Le - ben; bald ist er unserm Dienste ganz er - ge - ben.

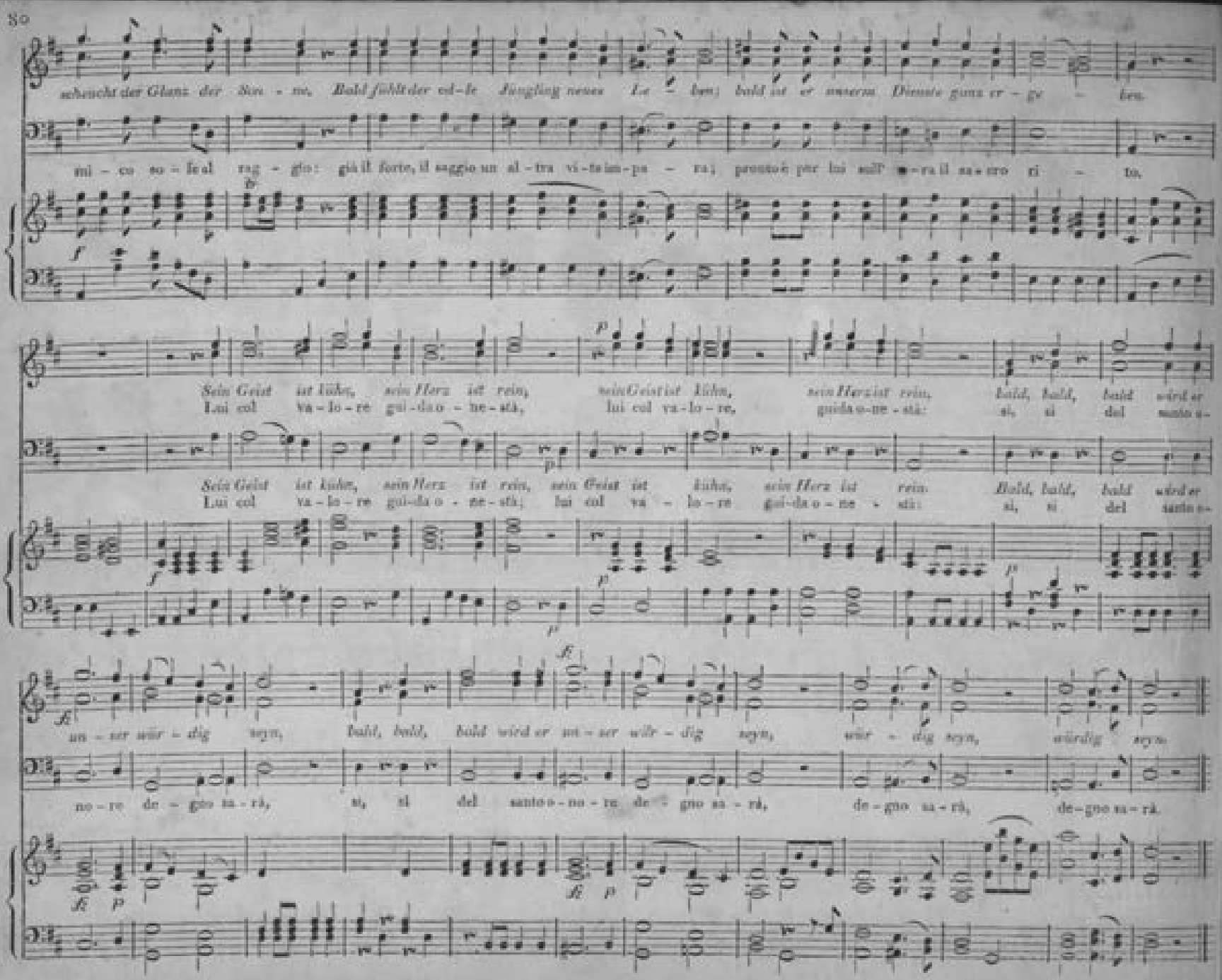
mi - co so - le al rag - gio: già il forte, il saggio un al - tra vi - ta im - pa - ra; pronto è per lui sull' a - ra il sa - cro ri - to.

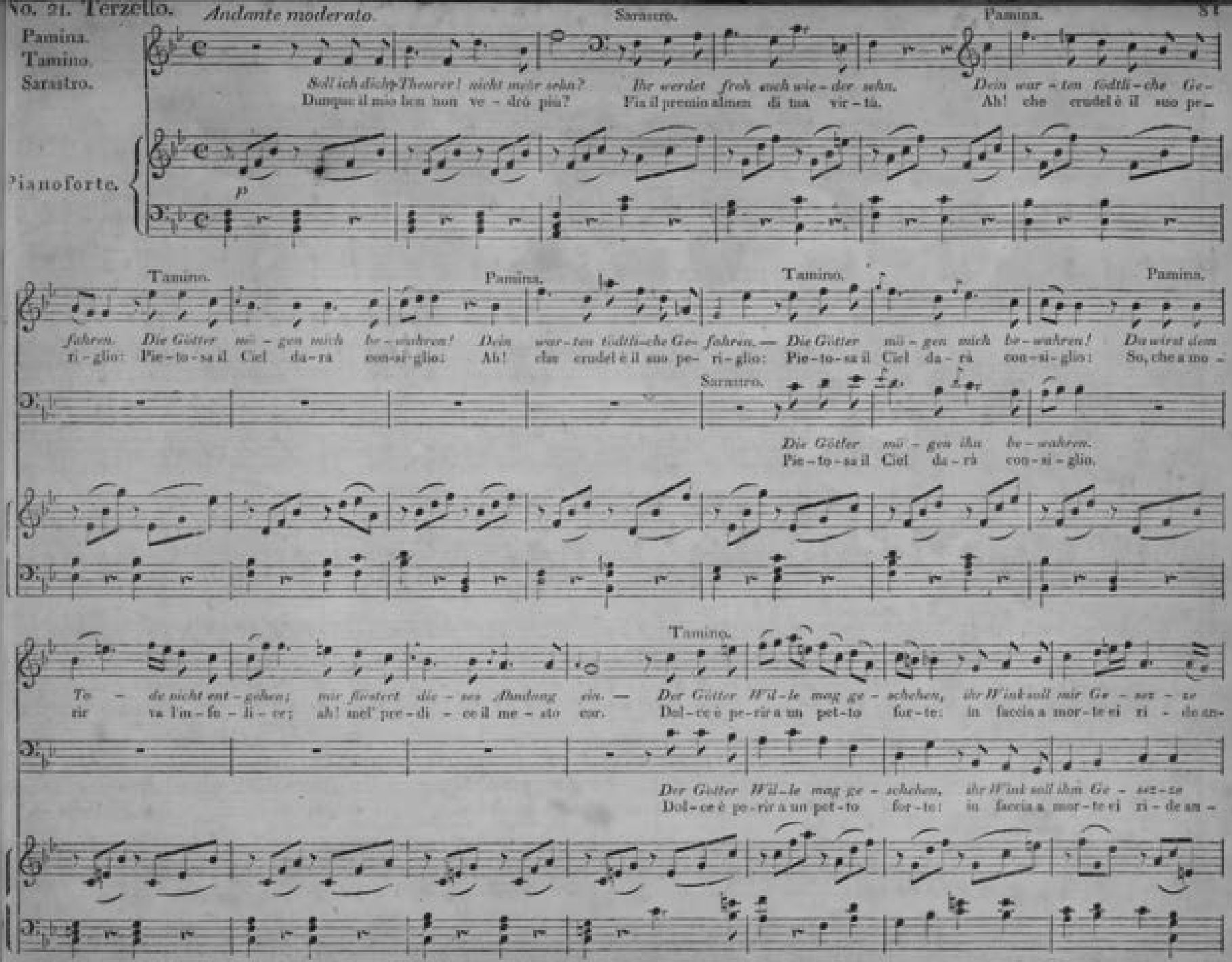
Sein Geist ist kühn, sein Herz ist rein, sein Geist ist kühn, sein Herz ist rein, bald, bald, bald wird er
Lui col va - lo - re gui - da o - ne - stà, lui col va - lo - re, guida o - ne - stà: sì, sì del santo o -

Sein Geist ist kühn, sein Herz ist rein, sein Geist ist kühn, sein Herz ist rein. Bald, bald, bald wird er
Lui col va - lo - re gui - da o - ne - stà; lui col va - lo - re gui - da o - ne - stà: sì, sì del santo o -

un - ser wür - dig seyn, bald, bald, bald wird er un - ser wür - dig seyn, wür - dig seyn, würdig seyn.

no - re de - gno sa - rà, sì, sì del santo o - no - re de - gno sa - rà, de - gno sa - rà, de - gno sa - rà.




Andante moderato.
Pamina.
Tamino.
Sarastro.
Pianoforte.
Soll ich dich, Theurer! nicht mehr sehn?
Dunque il mio ben non ve - drò più?
Ihr werdet froh euch wie - der sehn.
Fia il premio almen di tua vir - tù.
Dein war - ten göttli - che Ge -
Ah! che crudel è il suo pe -
fahren. Die Götter mö - gen mich be - wahren! Dein war - ten göttli - che Ge - fahren. — Die Götter mö - gen mich be - wahren! Du wirst dem
ri - glio: Pie - to - sa il Ciel da - rà con - si - glio: Ah! che crudel è il suo pe - ri - glio: Pie - to - sa il Ciel da - rà con - si - glio: So, che a mo -
Die Götter mö - gen ihn be - wahren.
Pie - to - sa il Ciel da - rà con - si - glio.
To - de nicht ent - gehen; mir flüstert die - ses Ahndung ein. — Der Götter Wil - le mag ge - schehen, ihr Wink soll mir Ge - setz - se
rir va l'in - fe - li - ce; ah! mel' pre - di - ce il me - sto cor. Del - ce è pe - rir a un pet - to for - te: la faccia a mor - te si ri - de an -
Der Götter Wil - le mag ge - schehen, ihr Wink soll ihm Ge - setz - se
Del - ce è pe - rir a un pet - to for - te: la faccia a mor - te si ri - de an -

Pamina.

seyn. *O liebtest du, wie ich dich lie - be, du würdest nicht so ru - hig seyn, du würdest nicht so ru - hig*
ter. Se al par di me sen-tis-se a - mo - re, ap-prende - reb - be a pal - pi - tar, appren-de - reb - be a pal - pi-

seyn.
ter.

Tamino.

seyn. *Glaub mir, ich fühl-te gleiche Trie-be, wird e - wig dein Ge-treu - er seyn, wird e - wig dein Ge - treu-er*
tar. Al par di te fi - de-il mio co - re: mi pri-a l'ap - pren - de-a me - ri - tar, mi pri-a l'ap-pren - de-a me - ri -

Glaub mir, er fühlet gleiche Trie - be, wird e - wig dein Ge-treu - er seyn, wird e - wig dein Ge - treu-er
Al par di te fi - de-il mio co - re: mi pri-a l'ap - pren - de-a me - ri - tar, mi pri-a l'ap-pren - de-a me - ri -

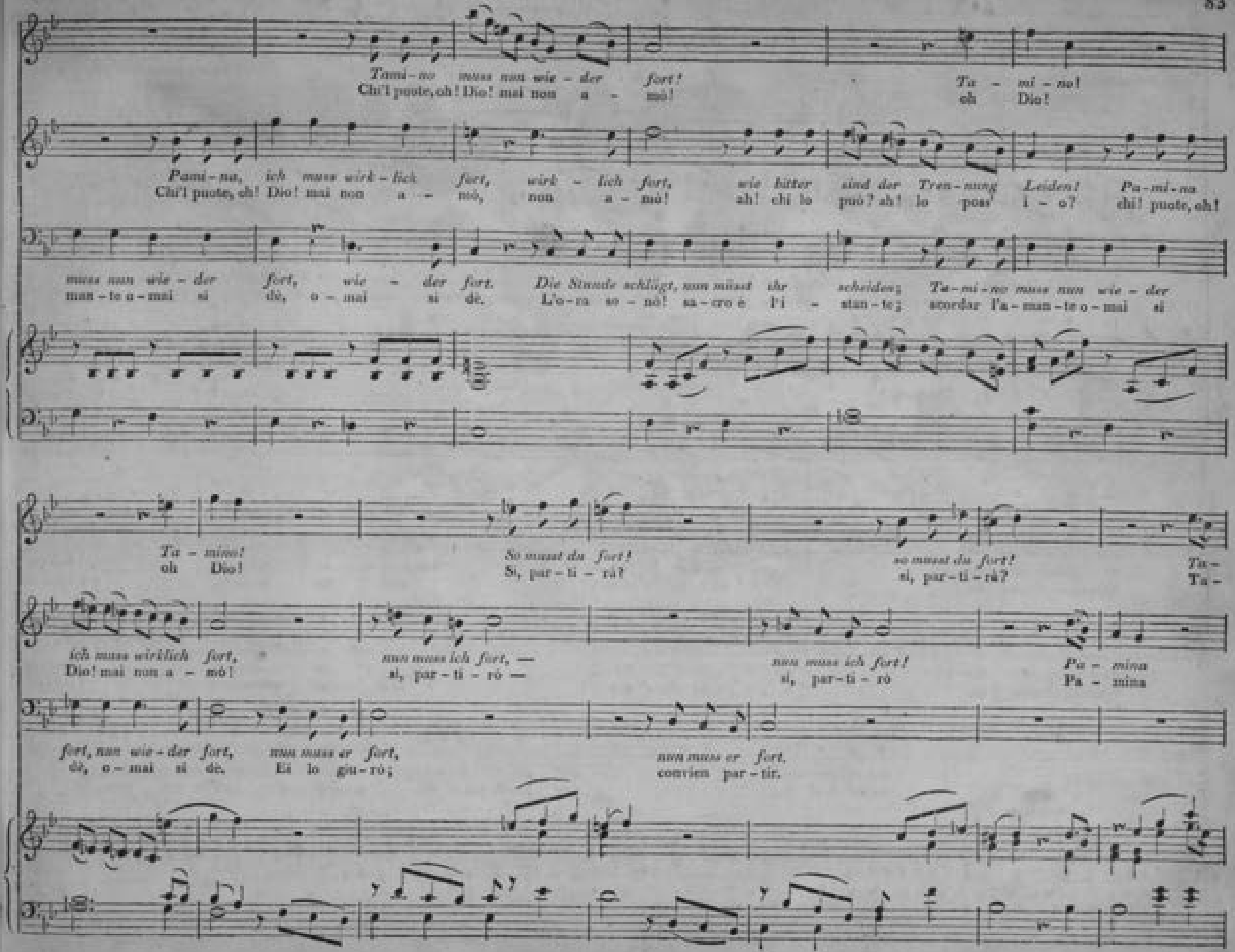
Pamina.

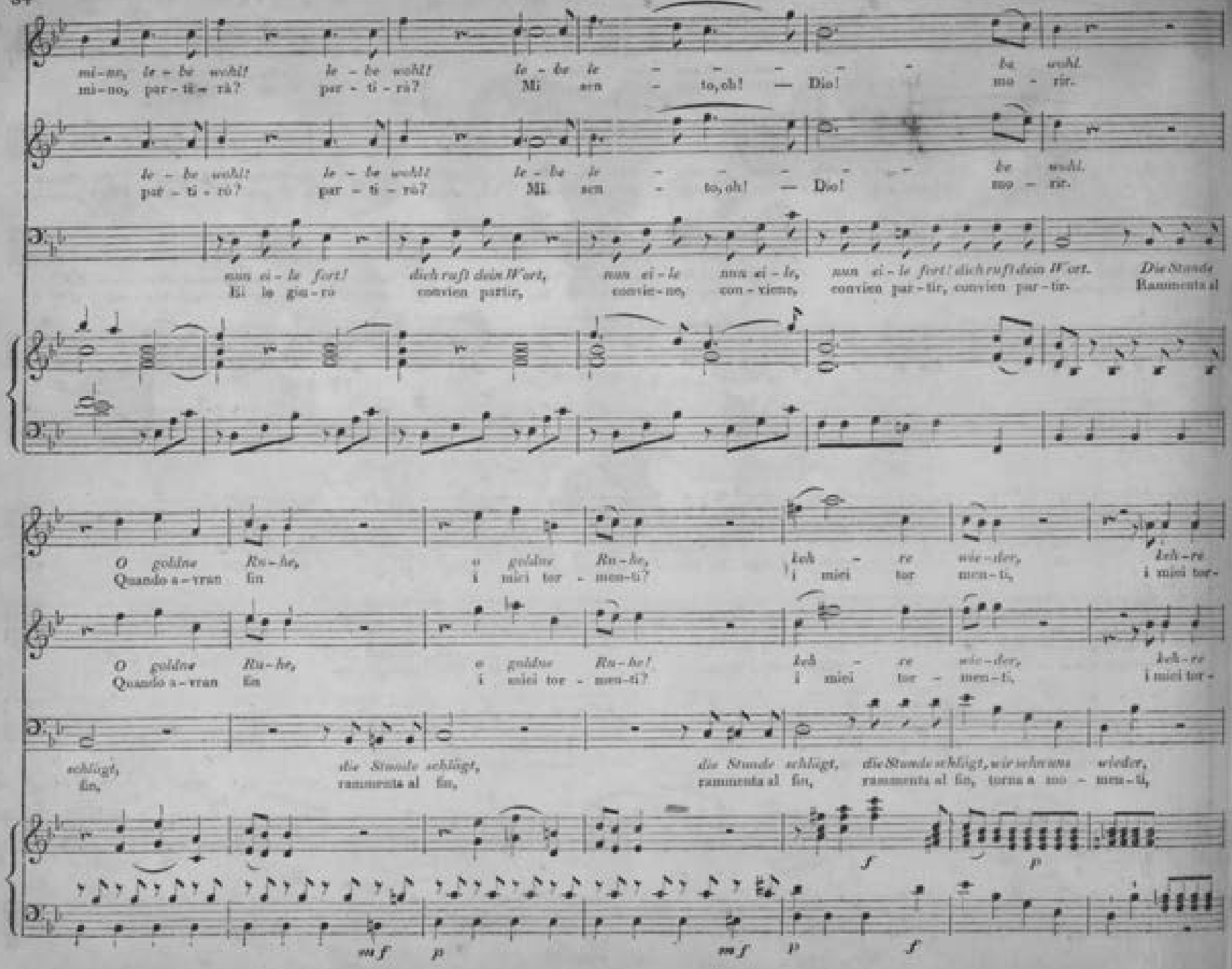
O wie bit - ter sind der Trennung Leiden! wie bit - ter ist der Trennung Leiden!
Ah! chi lo può? ah! lo pos' i - o? ah! chi lo può? ah! lo pos' i - o?

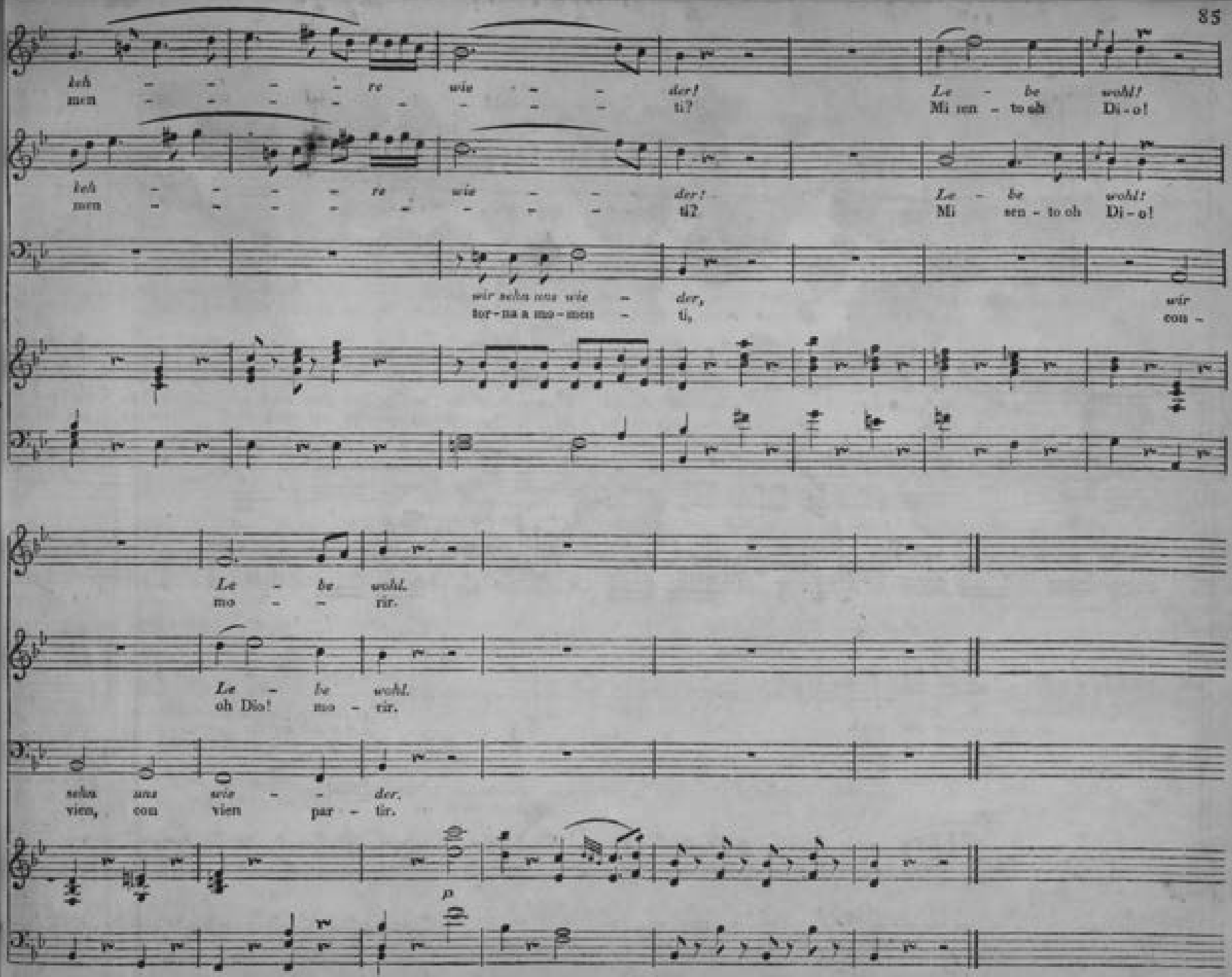
Tamino.

seyn. *O wie bit - ter sind der Trennung Leiden! wie bit - ter ist der Trennung Leiden!*
tar. Ah! chi lo può? ah! lo pos' i - o? ah! chi lo può? ah! lo pos' i - o?

seyn. *Die Stunde schlägt, nun müsst ihr scheiden, die Stunde schlägt, nun müsst ihr scheiden, Tamino*
tar. L'ora so - no; sacro è l'i - stan - te, l'o - ra so - no, sa - cro è l'i - stan - te, wendet si-


Tami-no muss nun wie-der fort!
Chi'l puote, oh! Dio! mai non a - mò!
Ta - mi - no!
eh Dio!
Pami-na, ich muss wirk-lich fort, wirk - lich fort, wie bitter sind der Tren-nung Leiden! Pa-mi-na
Chi'l puote, eh! Dio! mai non a - mò, non a - mò! eh! chi lo può? eh! lo poss' i - o? chi! puote, eh!
muss nun wie-der fort, wie - der fort. Die Stunde schlägt, nun müsst ihr scheiden; Ta-mi-no muss nun wie - der
man-te o-mai si dè, o - mai si dè. L'o-ra so - nò! sa-cro è l'i - stan-te; scordar l'a-man-te o-mai si
Ta - mino!
oh Dio!
So musst du fort!
Si, par-ti - rà?
so musst du fort!
si, par-ti-rà?
Ta-
Ta-
ich muss wirklich fort,
Dio! mai non a - mò!
nun muss ich fort, —
si, par-ti - ró —
nun muss ich fort!
si, par-ti-ró
Pa - mina
Pa - mina
fort, nun wie-der fort, nun muss er fort,
dè, o-mai si dè. Ei lo giu-rò;
nun muss er fort,
convien par-tir.


mi-no, le-be wohl! le-be wohl! le-be le-ba wohl.
mi-no, par-ti-rà? par-ti-rà? Mi sen-to, oh! — Dio! mo-rir.
le-be wohl! le-be wohl! le-be le-be wohl.
par-ti-rò? par-ti-rò? Mi sen-to, oh! — Dio! mo-rir.
non ei-le fort! dich ruft dein Wort, non ei-le non ei-le, non ei-le fort! dich ruft dein Wort. Die Stunde
Ei lo gio-rò convien partir, convie-ne, con-viene, convien par-tir, convien par-tir. Rammenta al
O goldne Ru-he, o goldne Ru-he, leh-re wie-der, leh-re
Quando a-vran fin i miei tor-men-ti? i miei tor-men-ti, i miei tor-
O goldne Ru-he, o goldne Ru-he! leh-re wie-der, leh-re
Quando a-vran fin i miei tor-men-ti? i miei tor-men-ti, i miei tor-
schlägt, die Stunde schlägt, die Stunde schlägt, die Stunde schlägt, wir sehn uns wieder,
fin, rammenta al fin, rammenta al fin, torna a mo-men-ti,
mf p mf p f
f p


keh - - - - re wie - - der! Le - be wohl!
men - - - - - - - - ti? Mi sen - to oh Di - o!
keh - - - - re wie - - der! Le - be wohl!
men - - - - - - - - ti? Mi sen - to oh Di - o!
wir sehn uns wie - der, wir
tor - na a mo - men - ti, con -
Le - be wohl.
mo - - rir.
Le - be wohl.
oh Dio! mo - rir.
sehn uns wie - - der.
vien, con vien par - tir.
p

No. 22. Aria. *Andante.*

Papageno.

Pianoforte.

p

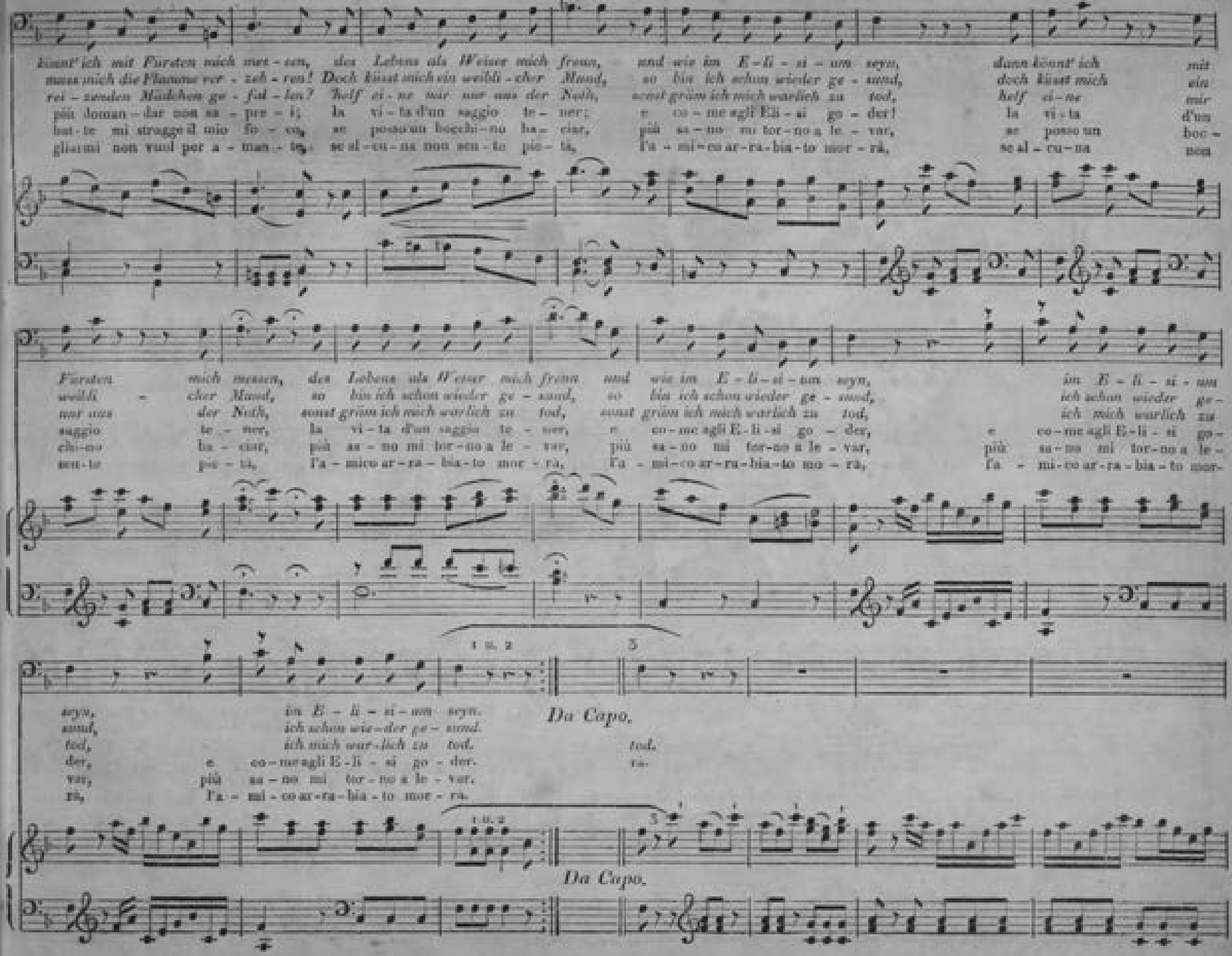
1. 2. 3. *Ein Mädchen o - der*
1. 2. 3. Co - lom-ba, o tur-to-

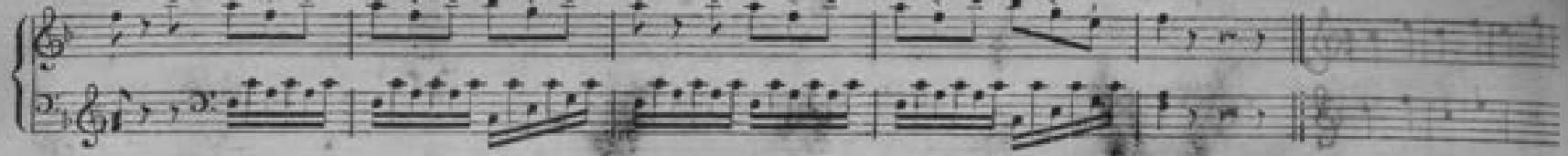
Weib-chen, wünscht Papa - ge - no sich, o so ein sanftes Täub - chen wär Se - lig - keit für mich, — wär Se - lig - keit für
rel - la vor - ria l'u - cel - la - tor; sia don-na, o sia don - zel - la, com - pa - gna del suo cor, — com-pa - gna del suo

mich, wär Se - lig - keit für mich.
cor, com - pa - gna del suo cor.

Allegro.

1. *Dann schmeckte mir Trinken und Es - sen, dann*
2. *Wird kei - ne mir Lie - be ge - wäh - ren, so*
3. *Ach kann ich denn keiner von al - len den*
1. Che ber, che mangiar che fa - re - i! di
2. Di me se le fur - be fan gio - co, m'ab -
3. Ep - pu - re u - na so - la fra tan - te pi -


könnt' ich mit Fürsten mich mes-sen, des Lebens als Weiser mich freun,
muss mich die Flamme ver-zeh-ren! Doch könnt mich ein weibli-cher Mund,
rei-zenden Mädchen ge-fal-len? Helf ei-ne mir nur aus der Noth,
più doman-dar non sa-pre-i; la vi-ta d'un saggio te-ner;
bat-te mi stragge il mio fo-co, se posso un bacchi-no ba-ciar,
gli-mi non vuol per a-man-te, se al-cu-na non sen-te pie-tà,
und wie im E-li-si-um seyn,
so bin ich schon wieder ge-sund,
sonst grün ich mich wurlich zu tod,
e co-me agli E-li-si go-der!
più sa-no mi tor-no a le-var,
l'a-mi-co ar-ra-bia-to mor-rà,
dann könnt' ich mit
doch könnt mich ein
helf ei-ne mir
la vi-ta d'un
se posso un boc-
se al-cu-na non
Fürsten mich messen, des Lebens als Weiser mich freun und wie im E-li-si-um seyn,
weibli-cher Mund, so bin ich schon wieder ge-sund, so bin ich schon wieder ge-sund,
nur aus der Noth, sonst grün ich mich wurlich zu tod, sonst grün ich mich wurlich zu tod,
saggio te-ner, la vi-ta d'un saggio te-ner, e co-me agli E-li-si go-der,
chi-co ba-ciar, più sa-no mi tor-no a le-var, più sa-no mi tor-no a le-var,
no-te pie-tà, l'a-mico ar-ra-bia-to mor-rà, l'a-mi-co ar-ra-bia-to mo-rà,
im E-li-si-um
ich schon wieder ge-
ich mich wurlich zu
e co-me agli E-li-si go-
più sa-no mi tor-no a le-
l'a-mi-co ar-ra-bia-to mor-
1 u. 2
3
seyn, im E-li-si-um seyn.
sund, ich schon wie-der ge-sund.
tod, ich mich wur-lich zu tod.
der, e co-me agli E-li-si go-der.
var, più sa-no mi tor-no a le-var.
rà, l'a-mi-co ar-ra-bia-to mor-rà.
Da Capo.
tod.
ra.
1 u. 2
3
Da Capo.



No. 23. Finale.

Andante.

Pianoforte.

Sotto voce.

f *p* *fz* *p*

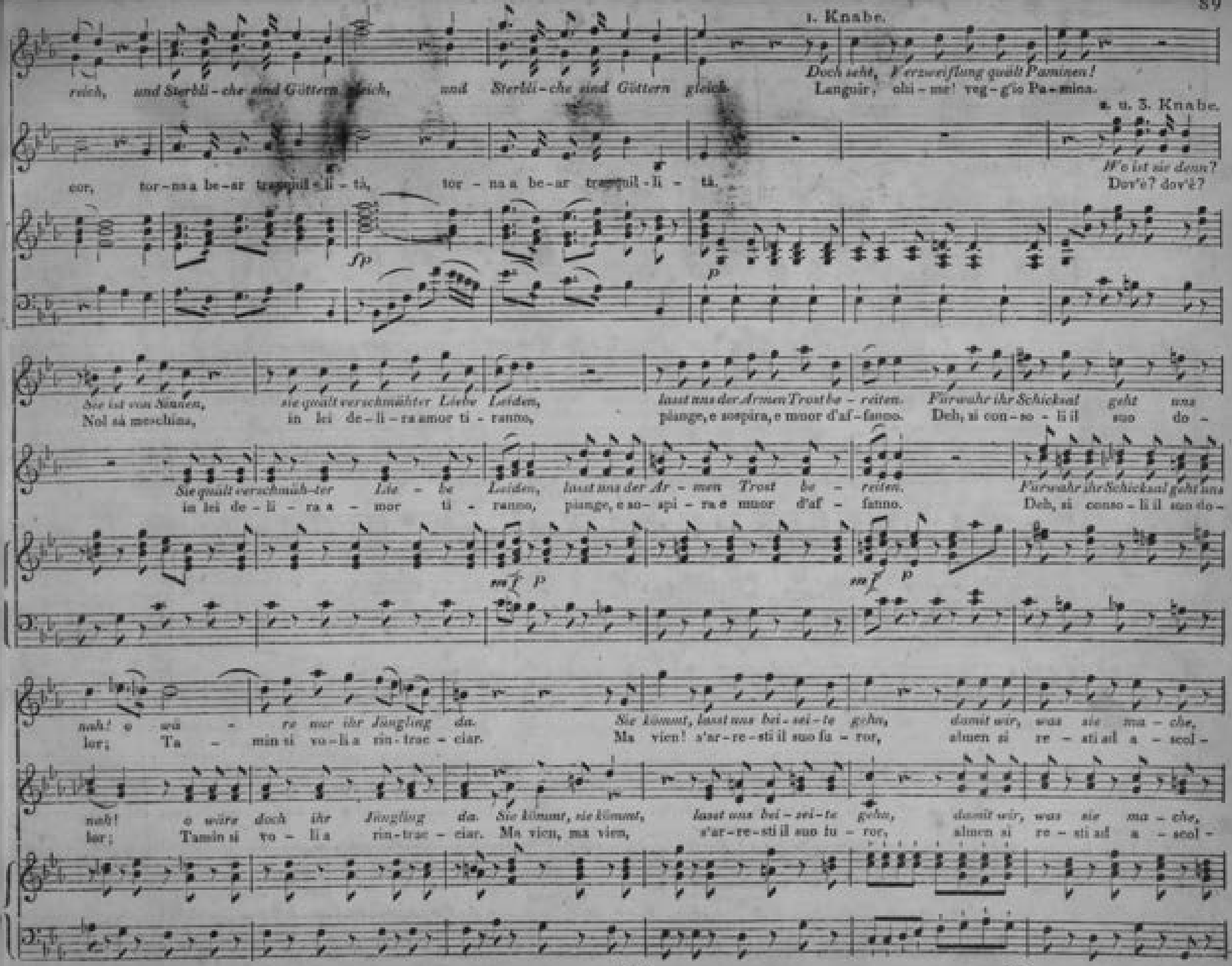
Drey Knaben.

Bald prangt den Morgen zu ver - künden, die Sonn' auf goldner Bahn, bald soll der Aber - glaube schwinden; bald

D'o - stro e saf - fir già sor - ge a - dor - no, dell' om - bre il vin - ci - tor. Oh! quai spa - rir in faccia al gior - no, ve -

siegt der wei - se Mann. O hol - de Ru - he steig her - nieder, kehr in der Men - schen Herzen wie - der; dann ist die Erd ein Himmel -

drem larve, ed er - ror. O d'u - mil tet - ti a - bi - ta - tri - ce, di sobri af - fet - ti al - ma nu - tri - ce: de' tuoi te - so - ri nostri


1. Knabe.
reich, und Sterbli-che sind Göttern gleich, und Sterbli-che sind Göttern gleich.
Doch seht, Verzweiflung quält Paminen!
Languir, ahi-me! veg-g'io Pa-mina.
2. u. 3. Knabe.
cor, tor-na a be-ar tranquil-li-tà, tor-na a be-ar tranquil-li-tà.
W'o ist sie denn?
Dov'è? dov'è?
fp
p
Sie ist von Sinnen, sie quält verschmähter Liebe Leiden, lasst uns der Armen Trost be-reiten. Fürwahr ihr Schicksal geht uns
Nol sà meschina, in lei de-li-ra amor ti-ranno, piange, e sospira, e muor d'af-fanno. Deh, si con-so-lì il suo do-
Sie quält verschmäh-ter Lie-be Leiden, lasst uns der Ar-men Trost be-reiten. Fürwahr ihr Schicksal geht uns
in lei de-li-ra a-mor ti-ranno, piange, e so-spi-ra e muor d'af-fanno. Deh, si conso-lì il suo do-
mf p
mf p
nah! o wä-re nur ihr Jüngling da. Sie kömmt, lasst uns bei-sei-te gehn, damit wir, was sie ma-che,
lor; Ta-min si vo-li a rin-trac-ciar. Ma vien! s'ar-re-stì il suo fu-ror, almen si re-sti al a-scol-
nah! o wäre doch ihr Jüngling da. Sie kömmt, sie kömmt, lasst uns bei-sei-te gehn, damit wir, was sie ma-che,
lor; Tamin si vo-li a rin-trac-ciar. Ma vien, ma vien, s'ar-re-stì il suo fu-ror, almen si re-sti al a-scol-

sehn, da-mit, da-mit wir, was sie ma-che, sehn. Da al-so bist mein Bräuti-gam? durch dich voll-end' ich meinen
tar, almen, al-men si re-sti ad a-scul-tar. Compiam l'a-maro or-ren-do Imen; al quest' ac-ciar a-pra il mio

da-mit wir was

sehn, damit wir, was sie mache, was sie ma-che, sehn.
tar, al-men, al-men si re-sti ad a-scul-tar.

Die Arme ist dem Wahn-sinn nah.

1. u. 2. Knabe.

Gram. Welch dunkle Wor-te sprach sie da? die Arme ist dem Wahnsinn nah. Pamina. Geduld mein Trauter, ich bin
sen. Che me-sta vo-ce! ah, che sa-rà? In-sa-na, a-troce il duol la fa. Lo sposo ov' è? mio ben, ver-

3. Knabe.

Welch dunkle Worte sprach sie da? Die Arme ist dem Wahn-sinn nah.
Che me-sta voce! ah, che sa-rà? In-sana, a-tro-ce il duol la fa.

mfp

dein, bald werden wir, bald werden wir vermäh-let seyn, bald werden wir ver-mäh-let seyn.
rò, in braccio a te, in braccio a te, sì, tua sa-rò, in braccio a te, sì, tua sa-rò.

1. u. 2. Knabe.

Wahnsinn tobt ihr im Ge-hir-ne;

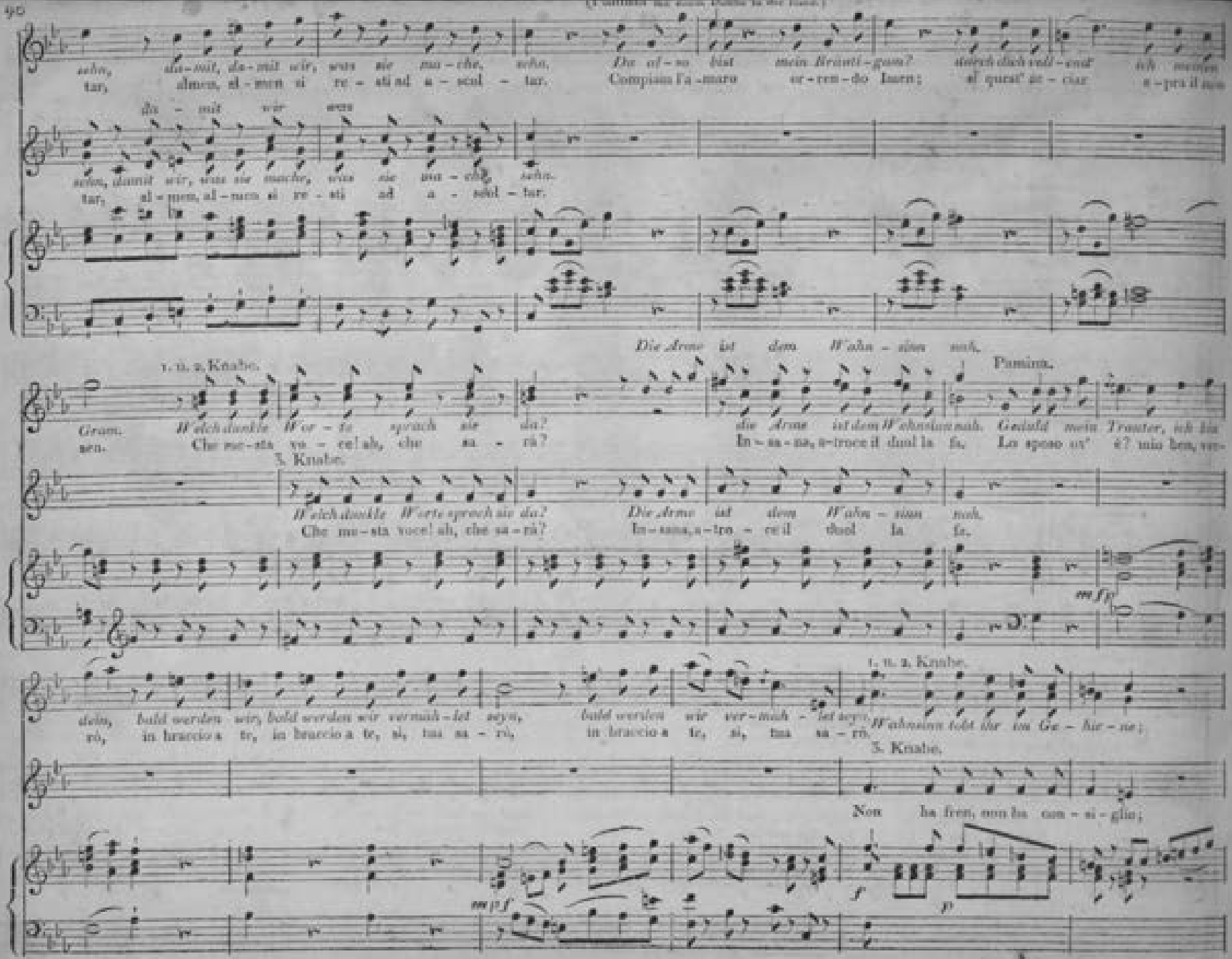
3. Knabe.

Non ha fren, non ha con-si-glio;

mpf

f

p



Pamina.

Selbstmord steht auf ih-rer Stirne. Hol-des Mäd-chen sieh uns an. Sterben will ich, weil der
Te fra l'om-bre cer-che-

er - ra mor-te sù quel ci-glio, odi, o bel - la, per pie - ta.

fp

(auf den Dolch zeigend.)

Knaben.

Mann, den ich nimmermehr kann hassen, lei-ne Traute kann ver - las - sen. Dies gab meine Mutter mir. Selbstmord strafet Gott an
rò, ad a - marlo io son co - stretta, ei la - sciò la sua di - let - ta! quest' ac - ciar mi pas - si il cor.

Ah! del ciel te-mi il ri-

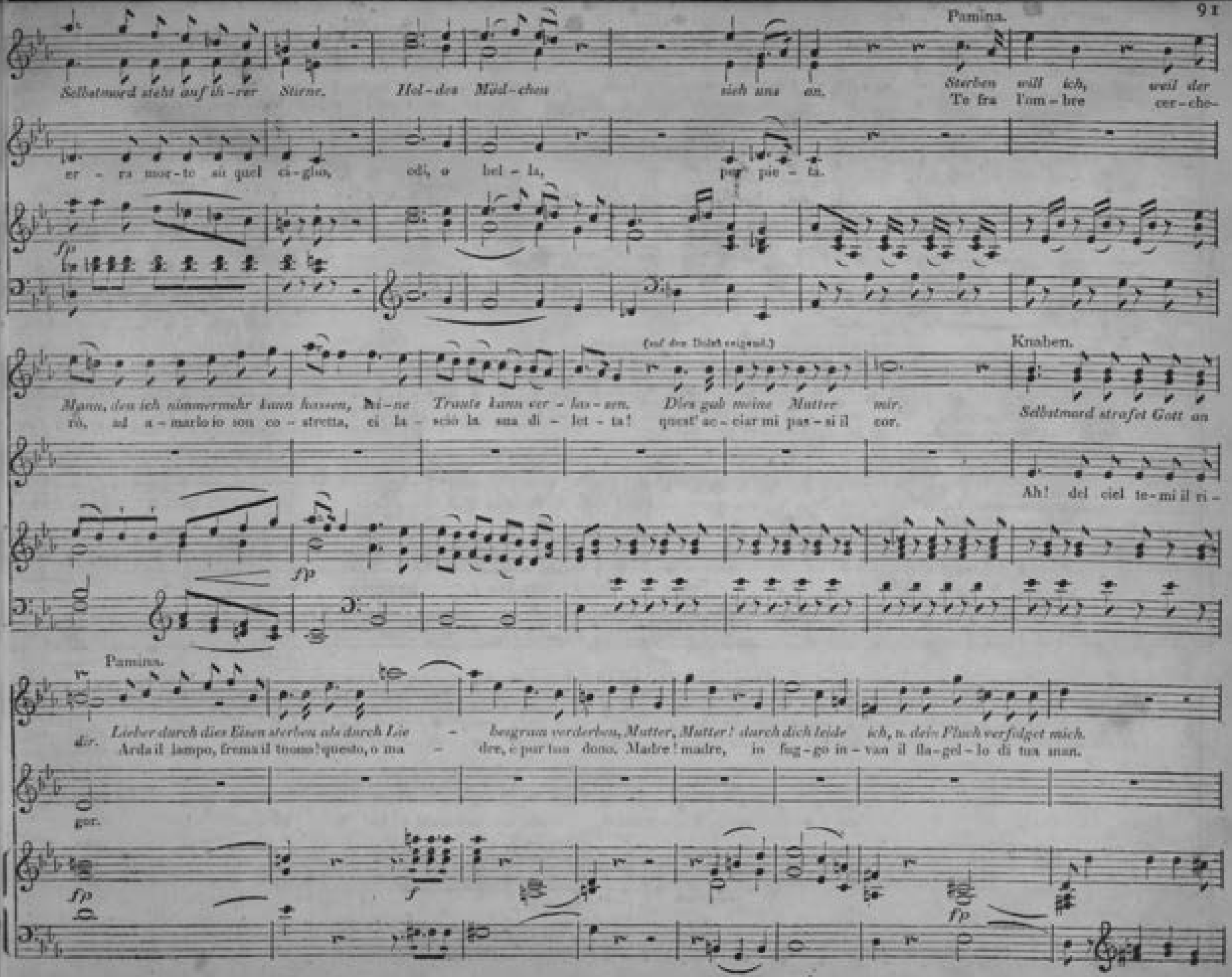
fp

Pamina.

dir. Lieber durch dies Eisen sterben als durch Lie - besgram verderben, Mutter, Mutter! durch dich leide ich, u. dein Fluch verfolget mich.
Arda il lampo, frema il tuono! questo, o ma - dre, è pur tuo dono. Madre! madre, in fug-go in - van il fla-gel-lo di tua man.

gor.

fp f fp



Knaben. Pamina.

Mädchen, willst du mit uns gehn? Ha! des Jammers Maas ist voll! fal - scher Jüngling, le - be wohl! Sieh, Pa - mi - na
Ah! cru - del, questa è la fè? non fu - ne - sti i miei pen - sier, quell' in - gra - to,

Volgi a noi, deh! volgi il piè —

(will sich entfernen.) Knaben. Allegro.

stirbt durch dich; dieses Ei - sen tödt - te mich. Ha! Unglück - li - che, halt ein! Soll - te dies dein Jüngling
men - zo - gner! Ah! si ces - si di sof - rir.

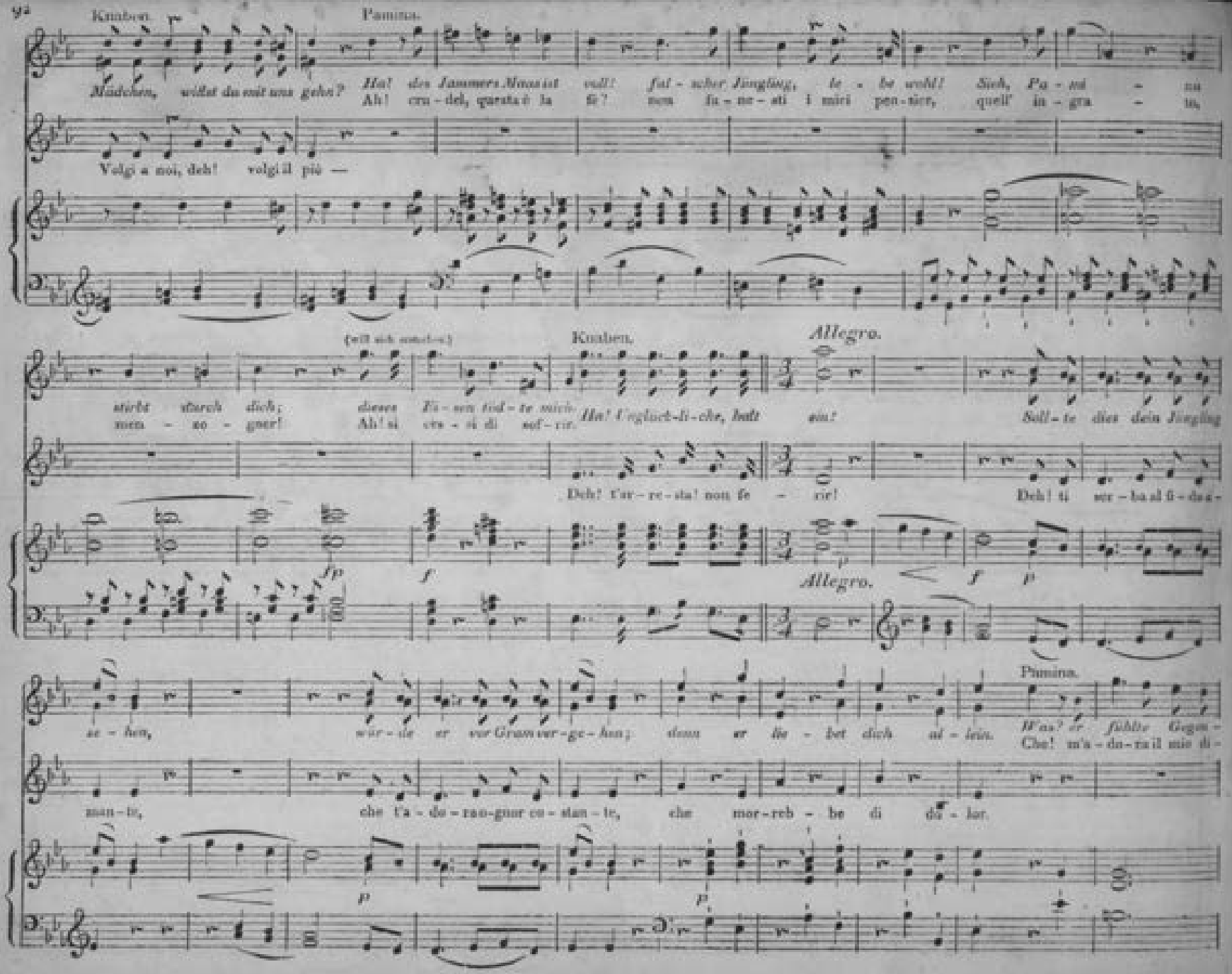
Deh! t'ar - re - sta! non fe - rir! Deh! ti ser - ba al fi - da a -

fp f Allegro. f p

se - hen, wür - de er vor Gram ver - ge - hen; denn er lie - bet dich al - lein. Pamina. Was? er fühlte Gegen -
Che! m'a - do - ra il mio di -

man - te, che t'a - do - ra o - gnor co - stan - te, che mor - reb - be di do - lor.

p p



Be - be, und ver - barg mir sei - ne Triebe, wandte sein Gesicht von mir? warum sprach er nicht mit mir?
lèt - to? ma, per - chè cangiò d'a - spet - to? perchè tacque, oh Dio! co - sì? vol - se il guardo e mi fuggì?

Knaben.

Dieses müssen wir ver - schweigen, doch wir wollen dir ihn zeigen, und du wirst mit Staunen sehn, dass er
Copre il ciel l'ar - cano an - co - ra, ma il tuo ben, so, che l'a - do - ra, il suo ben, so, che sei tu, e lo

p

Pamina.

Führt mich hin, ich möcht ihn sehn,
lo vi se - guo, o Dei del ciel,

dir sein Herz ge - weiht, und den Tod für dich nicht scheut. *Kommt, wir wol - len zu ihm gehn,*
gui - da a te vir - tù. Fra l'si - len - zio, e fra l'or - ror, deh, si ver - chi il tuo fe - del.

cres *f* *p* *p* *f* *p*

führt mich hin, ich möcht ihn sehn, ich möcht ihn sehn, ich möcht ihn sehn, ich möcht ihn sehn. — Zoey
io vi ve-guo, o Dei del ciel, io vi ve-guo, o Dei del ciel, o Dei del ciel. — Non

kommt, wir wol-len zu ihm gehn, kommt, wir wol-len zu ihm gehn. — Zoey

deh, si cerchi il tuo fe-del, deh, si cer-chi il tuo fe-del. — Non

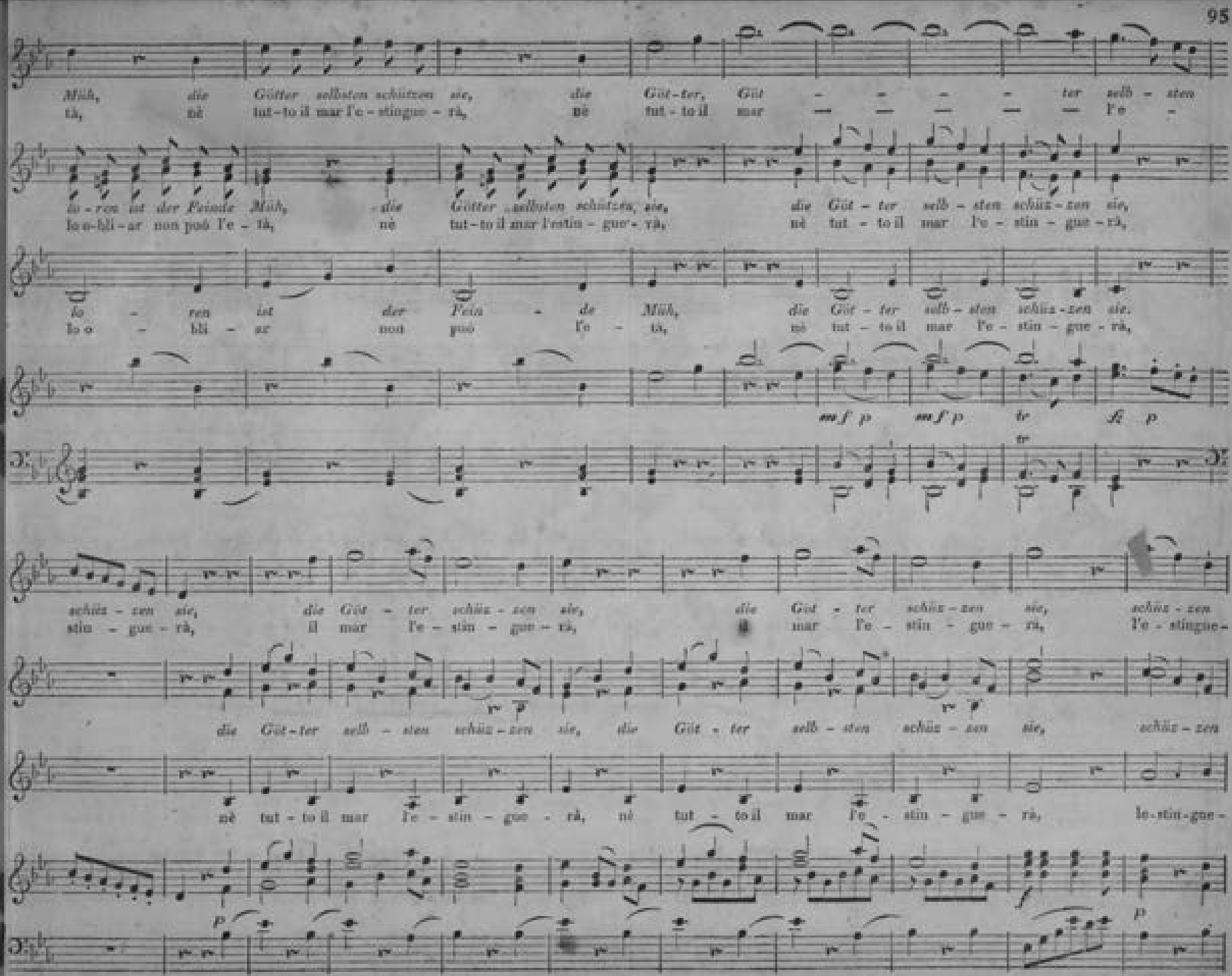
p

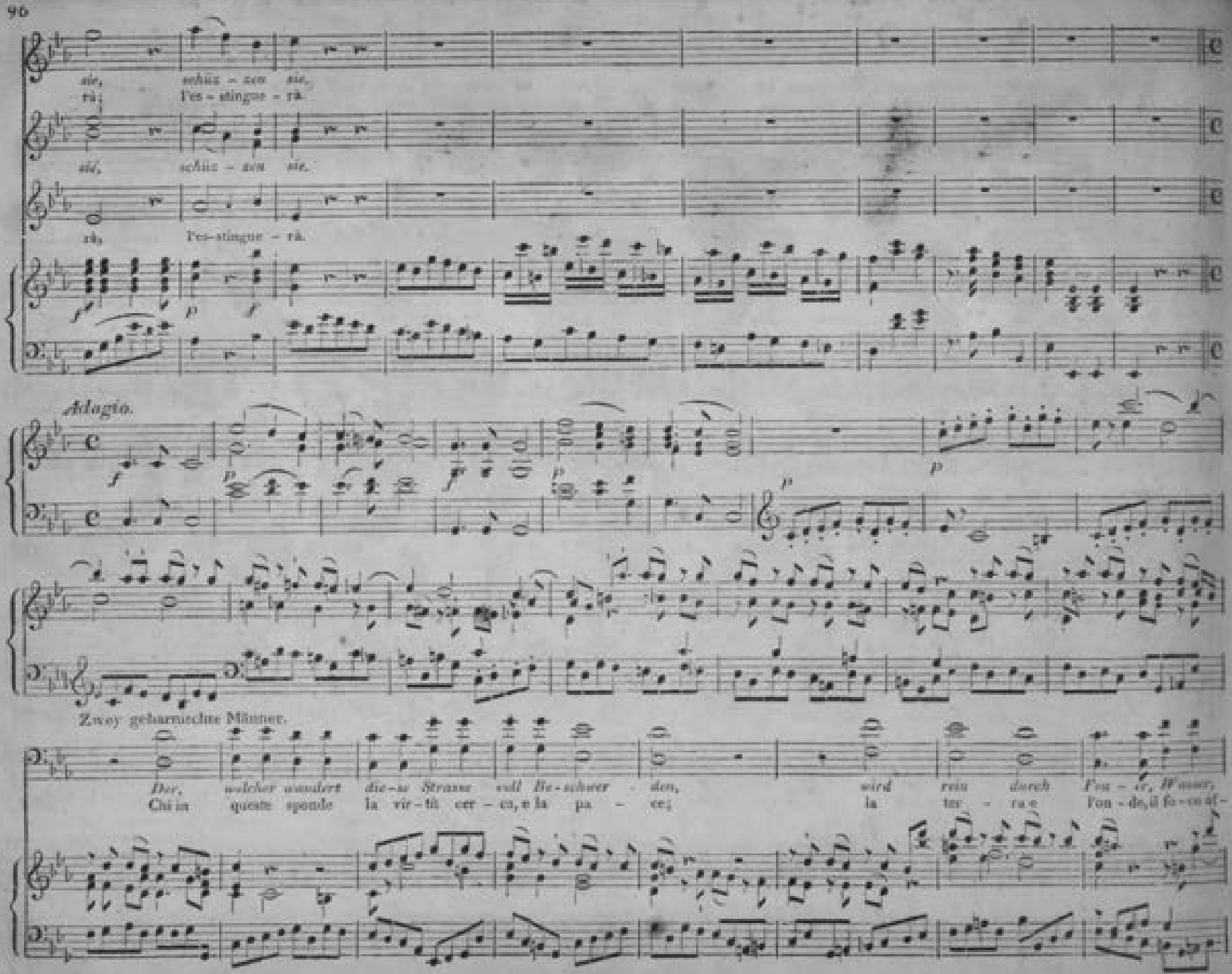
Her-zen, die von Lie-be brennen, kann Menschen-ohnmacht nie-mals trennen, ver-lo-ren ist der Feinde
te-ne a-mor quan-do è ve-ra-ce, cru-del do-lor, pia-cer fa-la-ce. Tur-lo o-bliar non può fa-

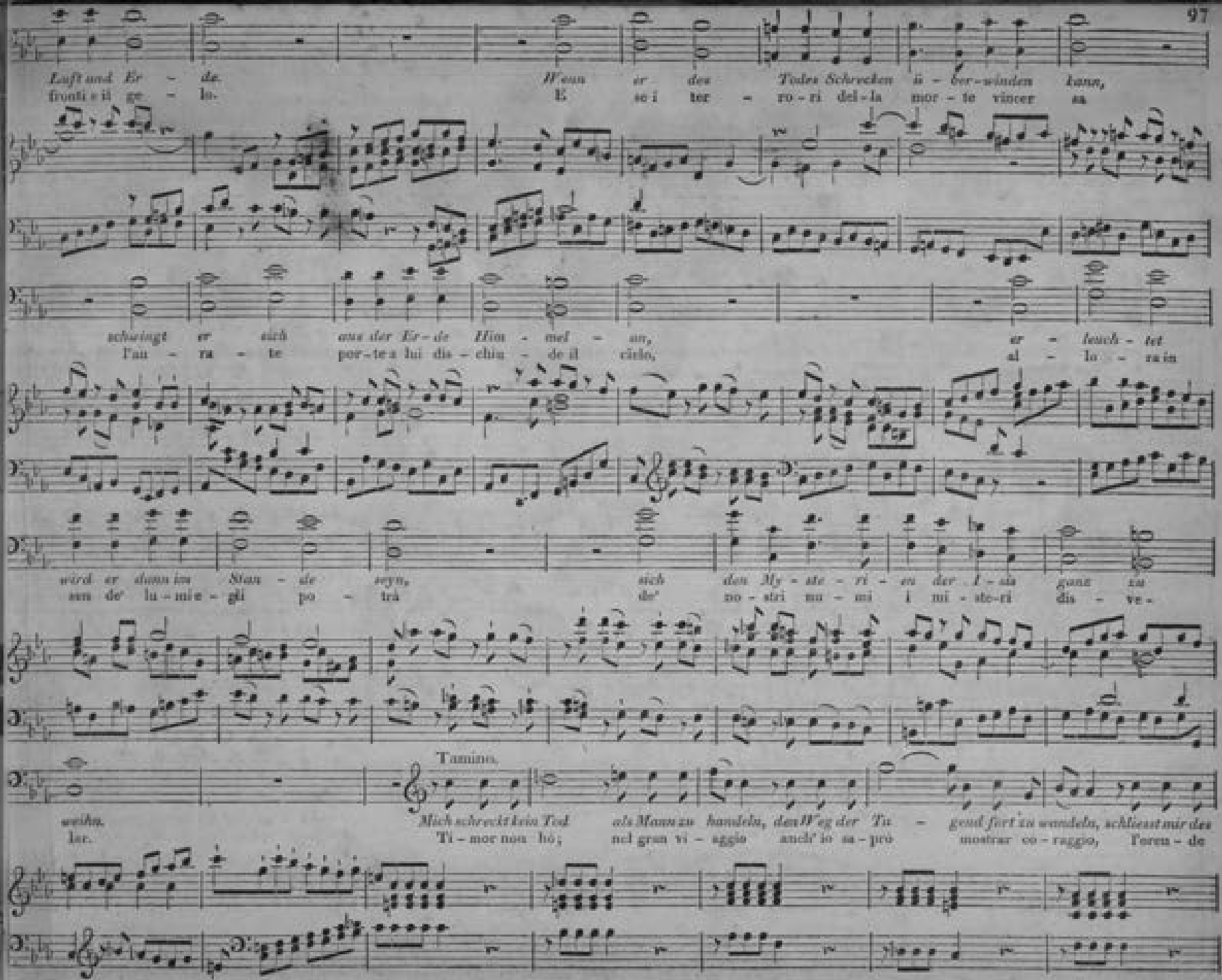
Her-zen, die von Lie-be brennen, kann Menschen-ohnmacht nie-mals trennen.

te-ne a-mor quan-do è ve-ra-ce, cru-del do-lor, pia-cer fal-la-ce. ver-
Tur-

R p R p


Müh, die Götter selbsten schützen sie, die Göt-ter, Göt - - - - ter selb - sten
tà, nè tut-to il mar l'e-stingue-rà, nè tut-to il mar — — — — — l'e -
lo-ren ist der Feinde Müh, die Götter selbsten schützen sie, die Göt - ter selb - sten schüz-zen sie,
lo-bli-ar non può l'e-tà, nè tut-to il mar l'estin-gue-rà, nè tut - to il mar l'e - stin - gue - rà,
lo - ren ist der Fein - de Müh, die Göt - ter selb - sten schüz-zen sie.
lo - bli - ar non può l'e - tà, nè tut - to il mar l'e - stin - gue - rà,
mf p mf p tr fz p
schüz - zen sie, die Göt - ter schüz - zen sie, die Göt - ter schüz-zen sie, schüz - zen
stin - gue - rà, il mar l'e - stin - gue - rà, mar l'e - stin - gue - rà, l'e - stingue -
die Göt-ter selb - sten schüz-zen sie, die Göt - ter selb - sten schüz - zen sie, schüz - zen
nè tut - to il mar l'e - stin - gue - rà, nè tut - to il mar l'e - stin - gue - rà, le-stin-gue -
p p


sie, schüz - zen sie,
rà; l'es - stingue - rà.
sie, schüz - zen sie.
rà, l'es-stingue - rà.
Adagio.
Zwey geharnischte Männer.
Der, welcher wandert die-se Strasse voll Be-schwer - den, wird rein durch Feu - er, Wasser,
Chi in queste sponde la vir-tù cer - ca, e la pa - ce; la ter - ra e l'on - de, il fo - co af-


Luft und Er - de
fronti e il ge - lo.
Wenn er des Todes Schrecken ü - ber-winden kann,
E se i ter - ro - ri del - la mor - te vincer sa
schwingt er sich aus der Er - de Him - mel - an,
l'au - ra - te por - te a lui dis - chiu - de il cielo,
er - leuch - tet
al - lo - ra in
wird er dann im Stan - de seyn,
sen de' lu - mi e - gli po - trà
sich den My - ste - ri - en der I - sis ganz zu
de' no - stri mu - mi i mi - ste - ri dis - ve -
Tamino.
weihn.
lar.
Mich schreckt kein Tod als Mann zu handeln, den Weg der Tu - gend fort zu wandeln, schleust mir des
Ti - mor non ho; nel gran vi - aggio anch' io sa - prò mostrar co - raggio, l'oren - de

Allegretto.

Pamina. Tamino.

Schrek - ken Pfor - ten auf! ich wage froh den küh - nen Lauf. Tamino halt! ich muss dich sehn. Was hör ich? Pa-
por - te a-pri - te al - fin! corona, o mor - te avrà Ta-mino. Pietà di te, deh! ferma il piè! Gli accenti son del-

fp fp f p

Allegretto.

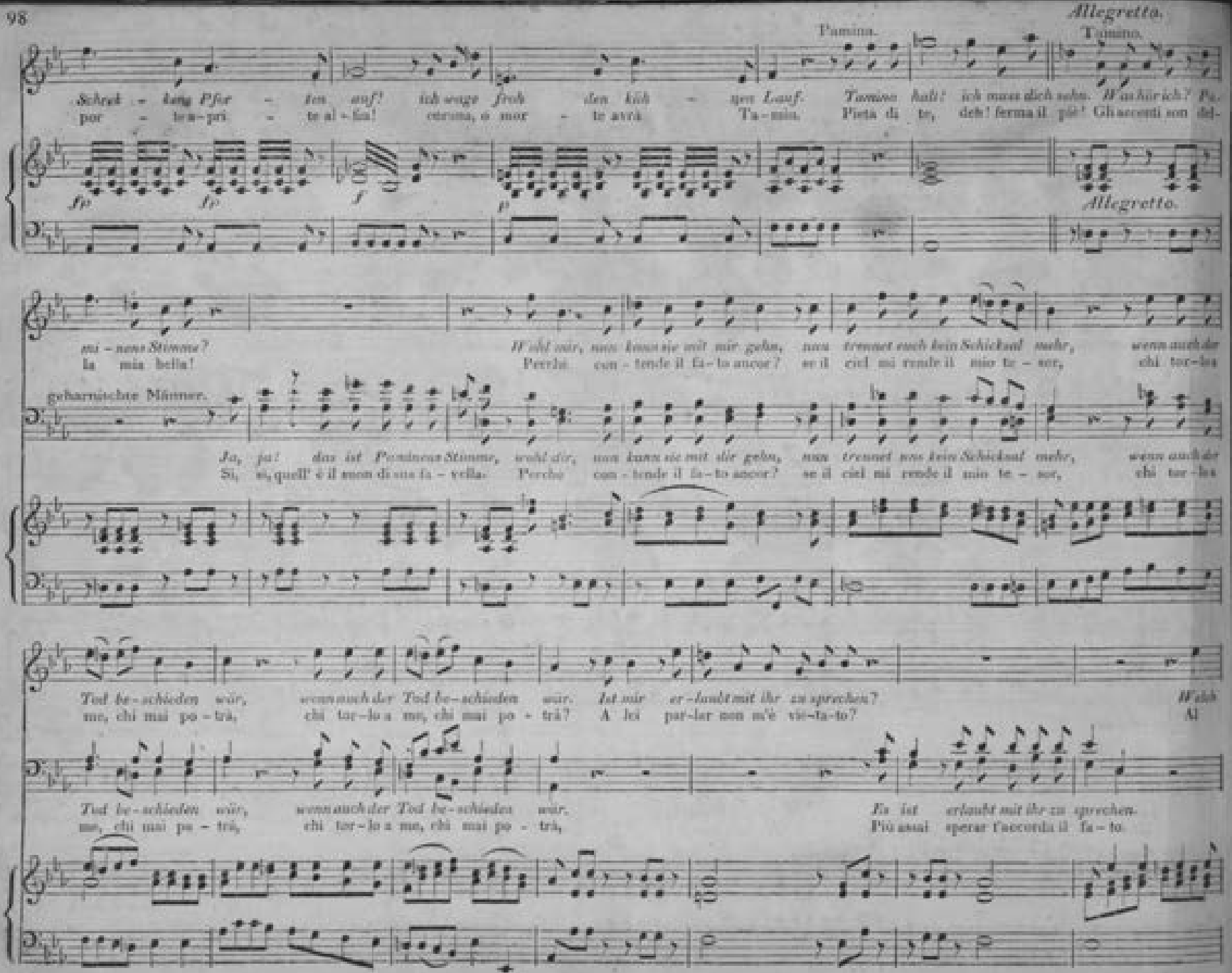
mi - nens Stimme? Wohl mir, nun kann sie mit mir gehn, nun trennet euch kein Schicksal mehr, wenn auch der
la mia bella! Perchè con - tende il fa - to ancor? se il ciel mi rende il mio te - sor, chi tor - lo a

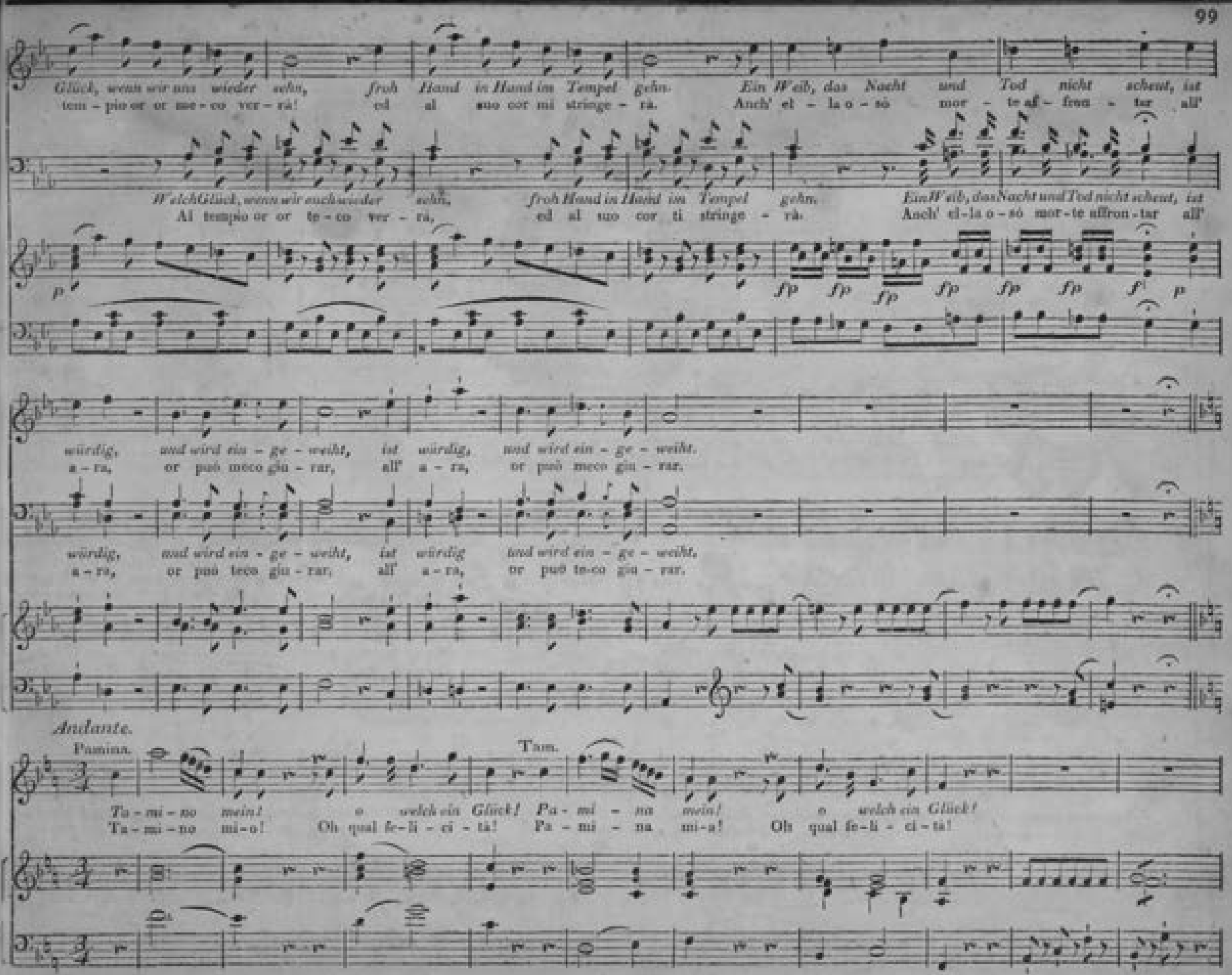
geharnischte Männer.

Ja, ja! das ist Paminens Stimme, wohl dir, nun kann sie mit dir gehn, nun trennet uns kein Schicksal mehr, wenn auch der
Sì, sì, quell' è il suon di sua fa - vella. Perchè con - tende il fa - to ancor? se il ciel mi rende il mio te - sor, chi tor - lo a

Tod be - schieden wär, wenn auch der Tod be - schieden wär. Ist mir er - laubt mit ihr zu sprechen? Welch
me, chi mai po - trà, chi tor - lo a me, chi mai po - trà? A lei par - lar non m'è vie - ta - to? Al

Tod be - schieden wär, wenn auch der Tod be - schieden wär. Es ist erlaubt mit ihr zu sprechen.
me, chi mai po - trà, chi tor - lo a me, chi mai po - trà, Più assai sperar t'accorda il fa - to.




Glück, wenn wir uns wieder sehn, froh Hand in Hand im Tempel gehn. Ein Weib, das Nacht und Tod nicht scheut, ist
tem - pio or or ne - co ver - rà! ed al suo cor mi stringe - rà. Anch' el - la o - sò mor - te affron - tar all'
Welch Glück, wenn wir euch wieder sehn, froh Hand in Hand im Tempel gehn. Ein Weib, das Nacht und Tod nicht scheut, ist
Al tempio or or te - co ver - rà, ed al suo cor ti stringe - rà. Anch' el - la o - sò mor - te affron - tar all'
p fp fp fp fp fp fp f p
würdig, und wird ein - ge - weiht, ist würdig, und wird ein - ge - weiht.
a - ra, or può meco giu - rar, all' a - ra, or può meco giu - rar.
würdig, und wird ein - ge - weiht, ist würdig und wird ein - ge - weiht,
a - ra, or può teco giu - rar, all' a - ra, or può te-co giu - rar.
Andante.
Pamina.
Tam.
Ta - mi - no mein! o welch ein Glück! Pa - mi - na mein! o welch ein Glück!
Ta - mi - no mi-o! Oh qual fe-li - ci - tà! Pa - mi - na mi-a! Oh qual fe-li - ci - tà!

Pamina.

Hier sind die Schreckenspforten, die Noth und Tod mir dräun, Ich wer-de al-ler Or - ten an dei-ner Sei-te
Ma qui il ter - ror sog-gior-na, qui mor - te fre-me già! Com - pagno, o - vunque an-drai, m'avrai fe - dele, fe - de-le o -

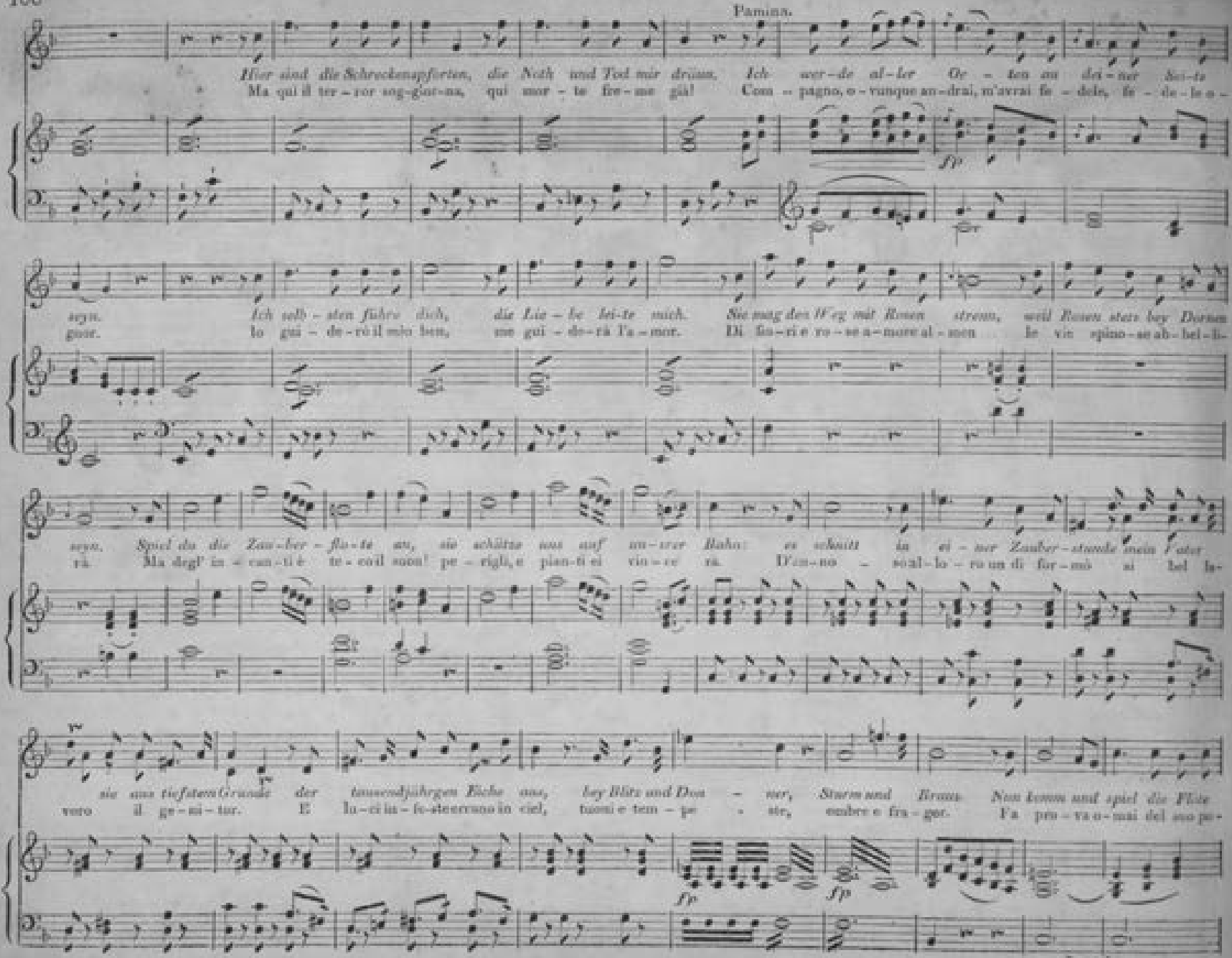
fp

seyn. Ich selb - sten führe dich, die Lie - be lei-te mich. Sie mag den Weg mit Rosen streun, weil Rosen stets bey Dornen
gnor. Io gui - de-rò il mio ben, me gui - de-rà l'a - mor. Di fin-ri e ro - se a-more al - men le vie spino-se ab-bel-li-

seyn. Spiel du die Zau-ber - flo-te an, sie schütze uns auf un-srer Bahn: es schnitt in ei - ner Zauber-stunde mein Vater
rà. Ma degl' in - can-ti è te - co il suon! pe - rigli, e pian-ti ei vin - ce rà. D'an-no - so al-lo - ro un di for-mò si bel la-

sie aus tiefstem Grunde der tausendjährgen Eiche aus, bey Blitz und Don - ner, Sturm und Braus. Nun komm und spiel die Flöte
vero il ge-ni-tor. E lu-ci in-fe-ste erruno in ciel, tuoni e tem - pe - ste, ombre e fra - gor. Fa pro - va o-mai del suo po-

fp fp

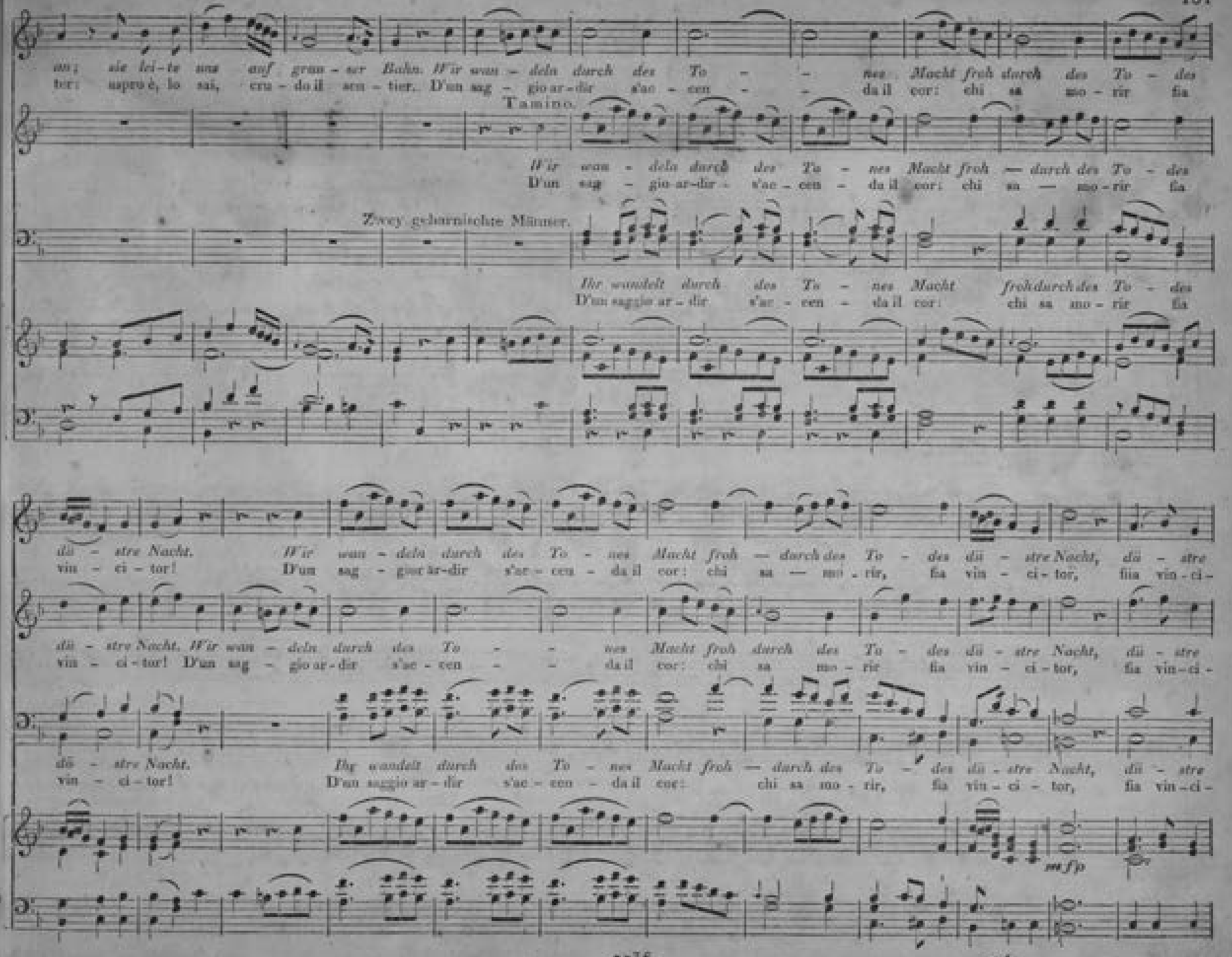


an; sie lei-te uns auf grau-ser Bahn. Wir wan-deln durch des To - - nes Macht froh durch des To - des
ter: aspro è, lo sai, cru-do il sen-tier. D'un sag-gio ar-dir s'ac-cen - - da il cor: chi sa mo-rir fia

Tamino.

Wir wan-deln durch des To - nes Macht froh — durch des To - des
D'un sag-gio ar-dir s'ac-cen - da il cor: chi sa — mo-rir fia

Zwey geharnischte Männer.



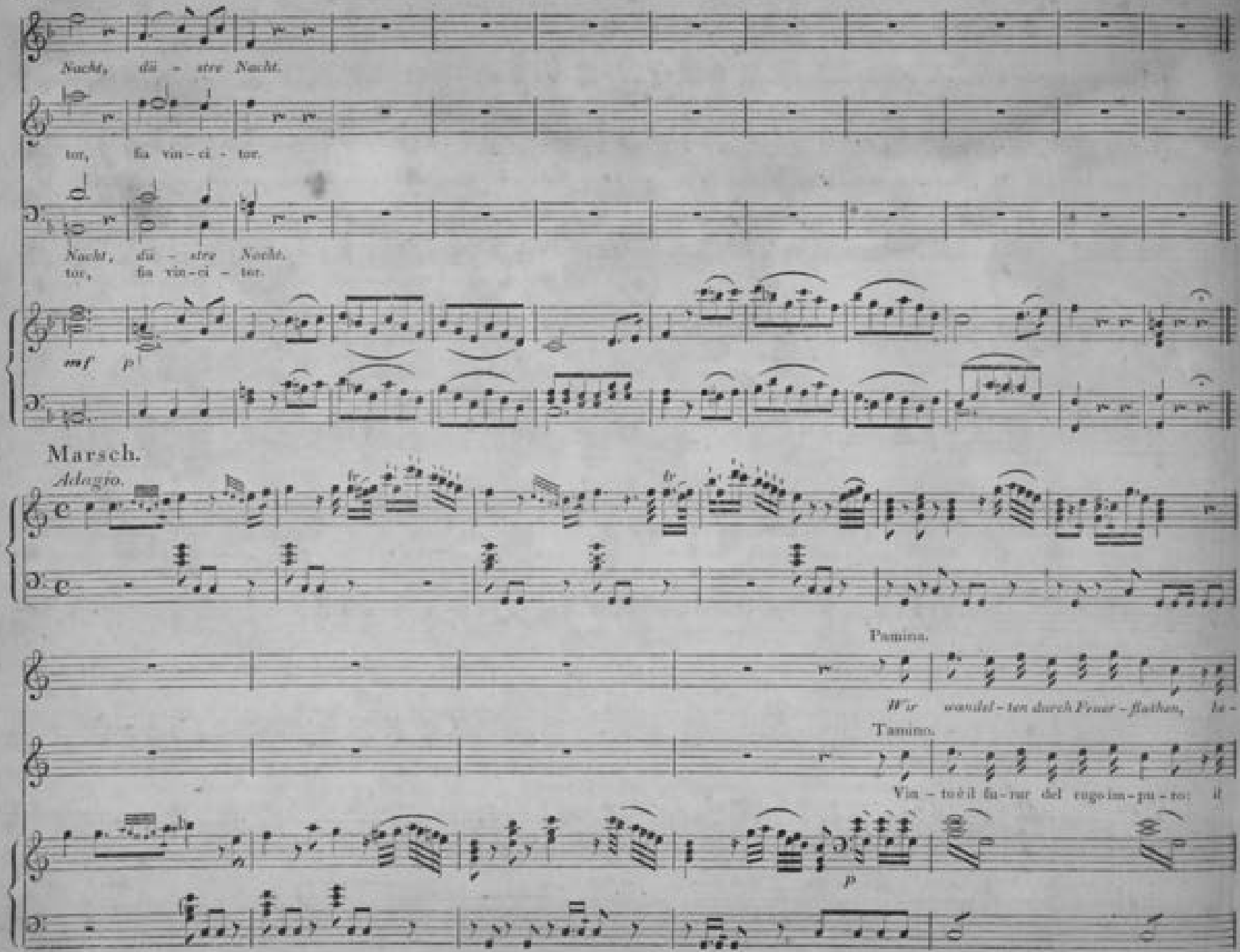
Ihr wandelt durch des To - nes Macht froh durch des To - des
D'un saggio ar-dir s'ac-cen - da il cor: chi sa mo-rir fia

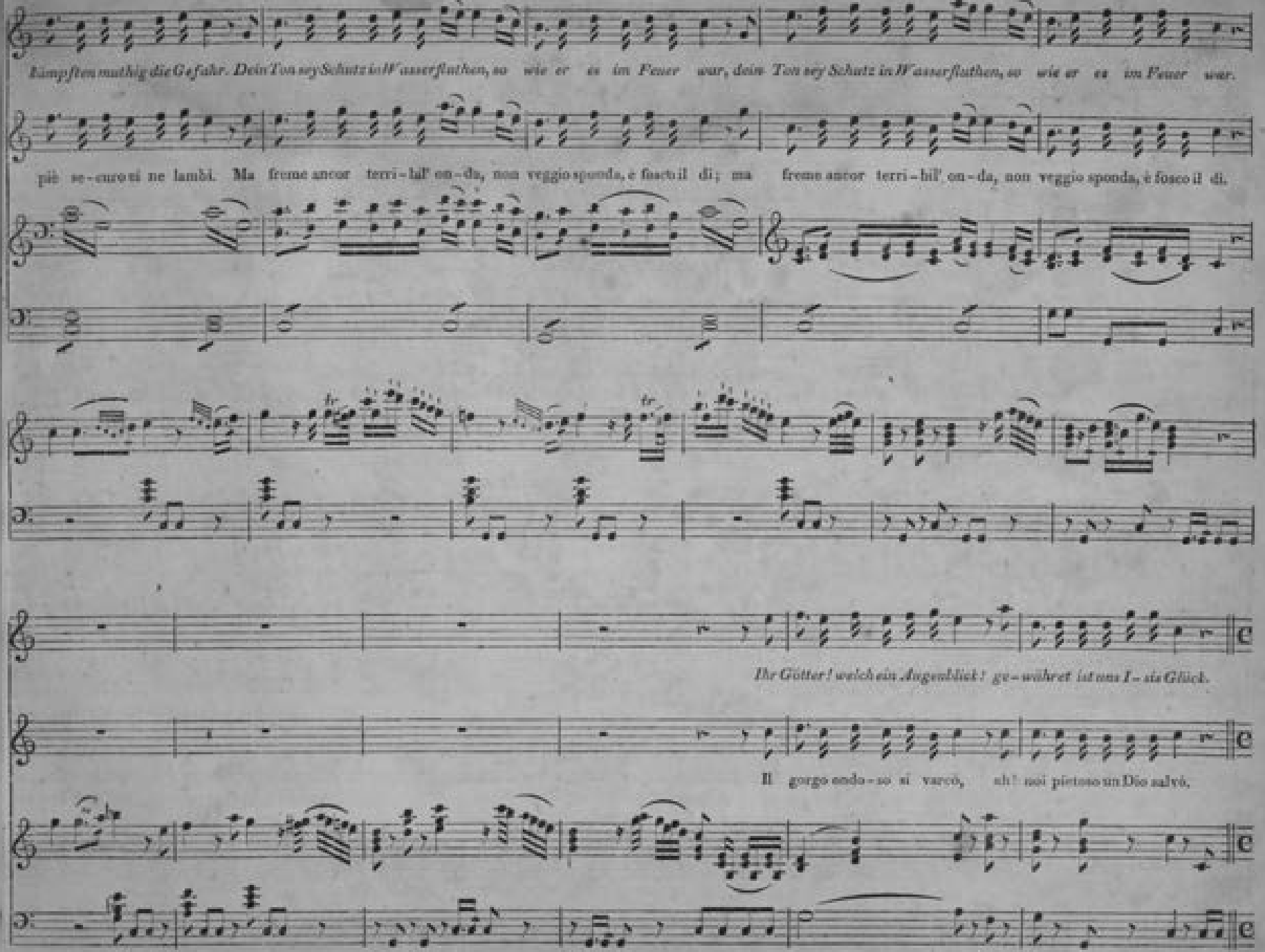
dü - stre Nacht. Wir wan-deln durch des To - nes Macht froh — durch des To - des dü - stre Nacht, dü - stre
vin - ci - tor! D'un sag-gio ar-dir s'ac-cen - da il cor: chi sa — mo-rir, fia vin - ci - tor, fiia vin-ci-

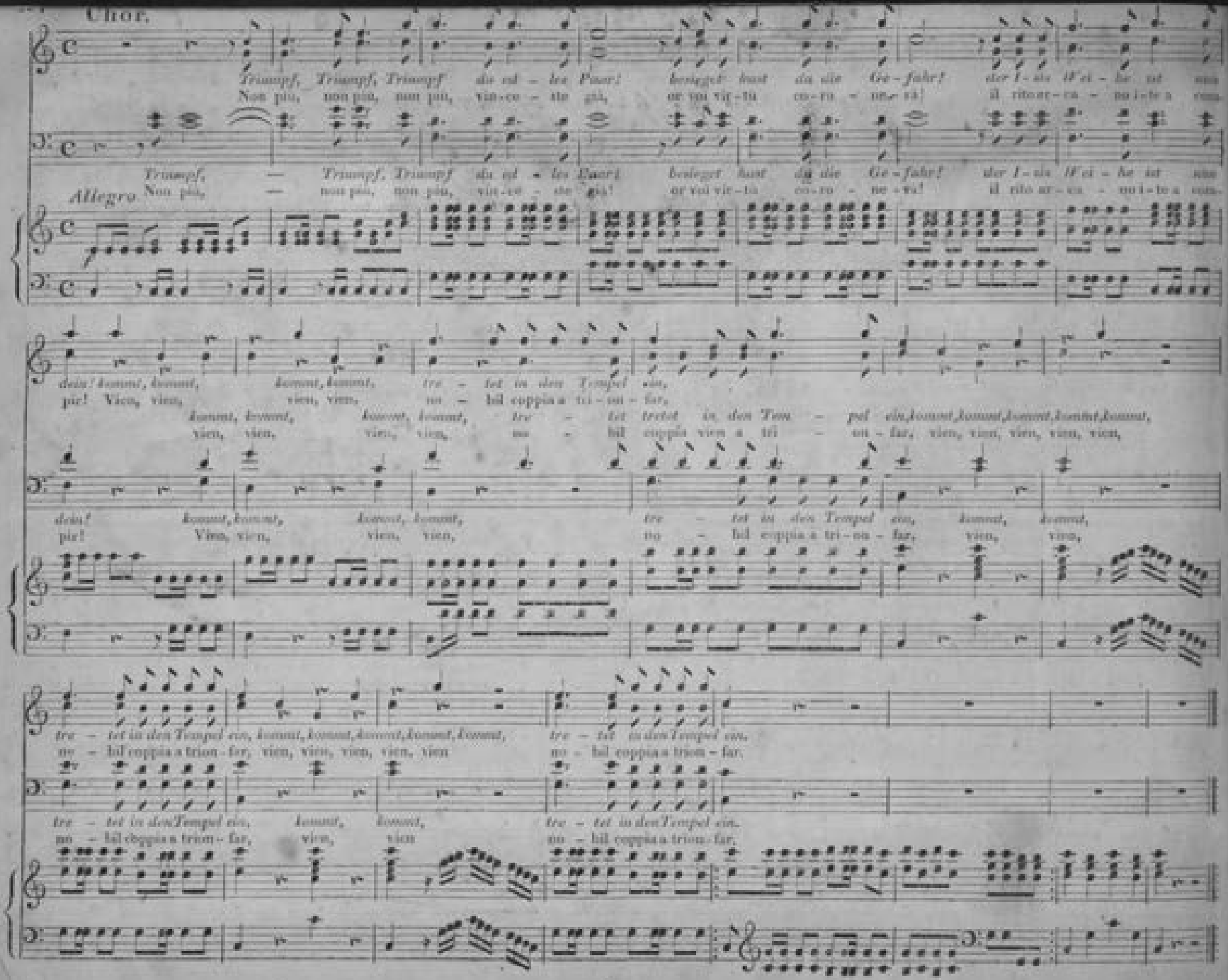
dü - stre Nacht. Wir wan-deln durch des To - - nes Macht froh durch des To - des dü - stre Nacht, dü - stre
vin - ci - tor! D'un sag-gio ar-dir s'ac-cen - - da il cor: chi sa mo-rir fia vin - ci - tor, fia vin-ci-

dü - stre Nacht. Ihr wandelt durch des To - nes Macht froh — durch des To - des dü - stre Nacht, dü - stre
vin - ci - tor! D'un saggio ar-dir s'ac-cen - da il cor: chi sa mo-rir, fia vin - ci - tor, fia vin-ci-

mfp


Nacht, dü - stre Nacht.
tor, fa vin - ci - tor.
Nacht, dü - stre Nacht.
tor, fa vin - ci - tor.
mf
p
Marsch.
Adagio.
Pamina.
Wir wandel - ten durch Feuer - flathen, le -
Tamino.
Vin - to è il fu - rur del rogo im - pu - to: il
p


kämpften muthig die Gefahr. Dein Ton sey Schutz in Wasserfluthen, so wie er es im Feuer war, dein Ton sey Schutz in Wasserfluthen, so wie er es im Feuer war.
piè se-curo ti ne lambì. Ma freme ancor terri-bil' on-da, non veggio sponda, e fosco il dì; ma freme ancor terri-bil' on-da, non veggio sponda, è fosco il dì.
Ihr Götter! welch ein Augenblick! ge-währet ist uns I-sis Glück.
Il gorgo ondo-so si varcò, ah! noi pietoso un Dio salvò.



Chor.

Triumpf, Triumpf, Triumpf du ed - les Paar! besieget hast du die Ge - fahr! der I - sis Wei - he ist nun
Non più, non più, non più, vin - ce - ste già, or voi vir - tù co - ro - ne - rà! il rito ar - ca - no i - te a com-

Triumpf, — Triumpf, Triumpf du ed - les Paar! besieget hast du die Ge - fahr! der I - sis Wei - he ist nun
Non più, — non più, non più, vin - ce - ste già! or voi vir - tù co - ro - ne - rà! il rito ar - ca - no i - te a com-

Allegro

dein! kommt, kommt, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein,
pir! Vien, vien, vien, vien, no - bil coppia a tri - on - far,
kommt, kommt, kommt, kommt, tre - tet tretet in den Tem - pel ein, kommt, kommt, kommt, kommt, kommt,
vien, vien, vien, vien, no - bil coppia vien a tri - on - far, vien, vien, vien, vien, vien,

dein! kommt, kommt, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt,
pir! Vien, vien, vien, vien, no - bil coppia a tri - on - far, vien, vien,

tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt, kommt, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein.
no - bil coppia a trion - far, vien, vien, vien, vien, vien no - bil coppia a trion - far.

tre - tet in den Tempel ein, kommt, kommt, tre - tet in den Tempel ein.
no - bil coppia a trion - far, vien, vien no - bil coppia a trion - far.

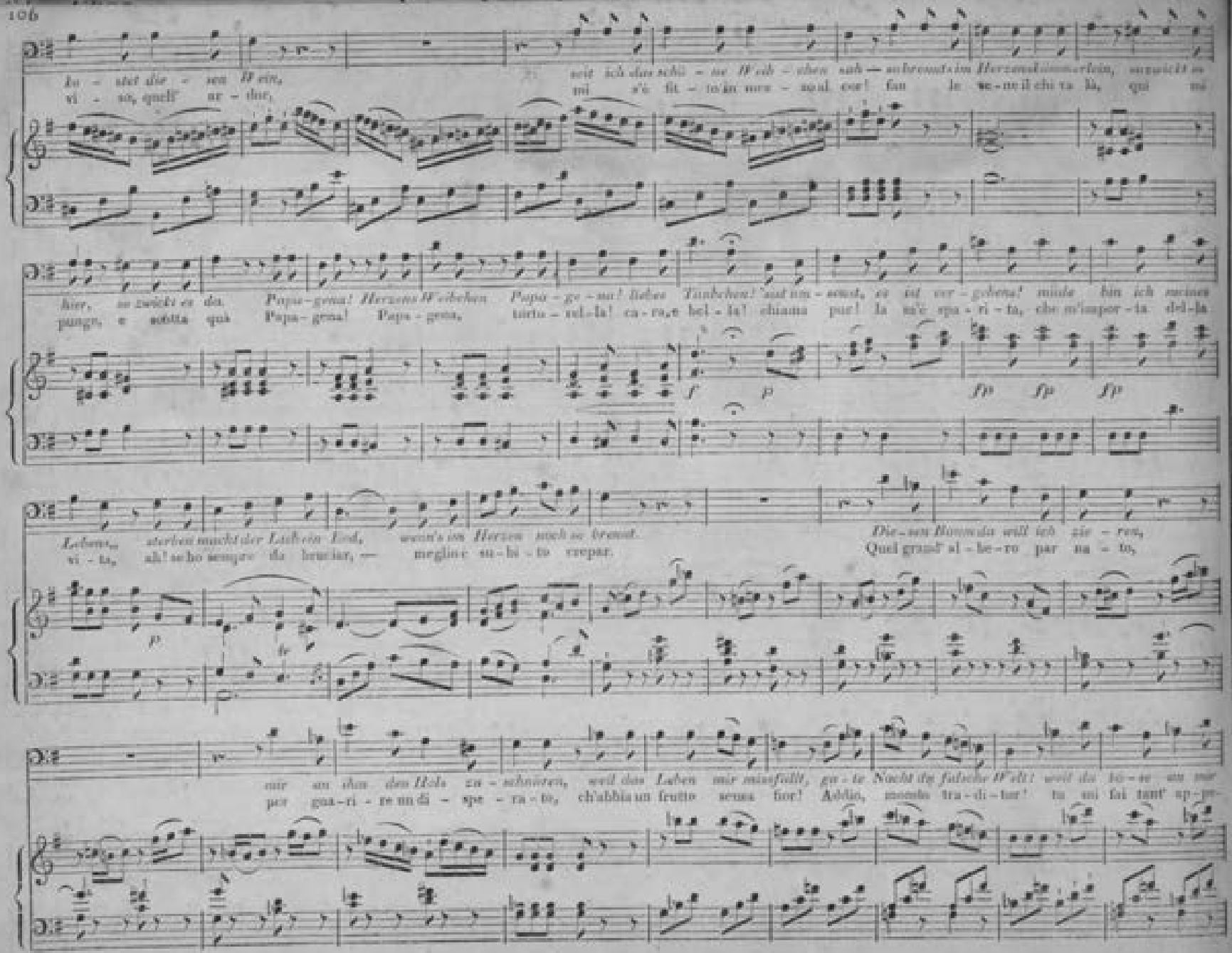
Allegro. (Papageno spielt.)

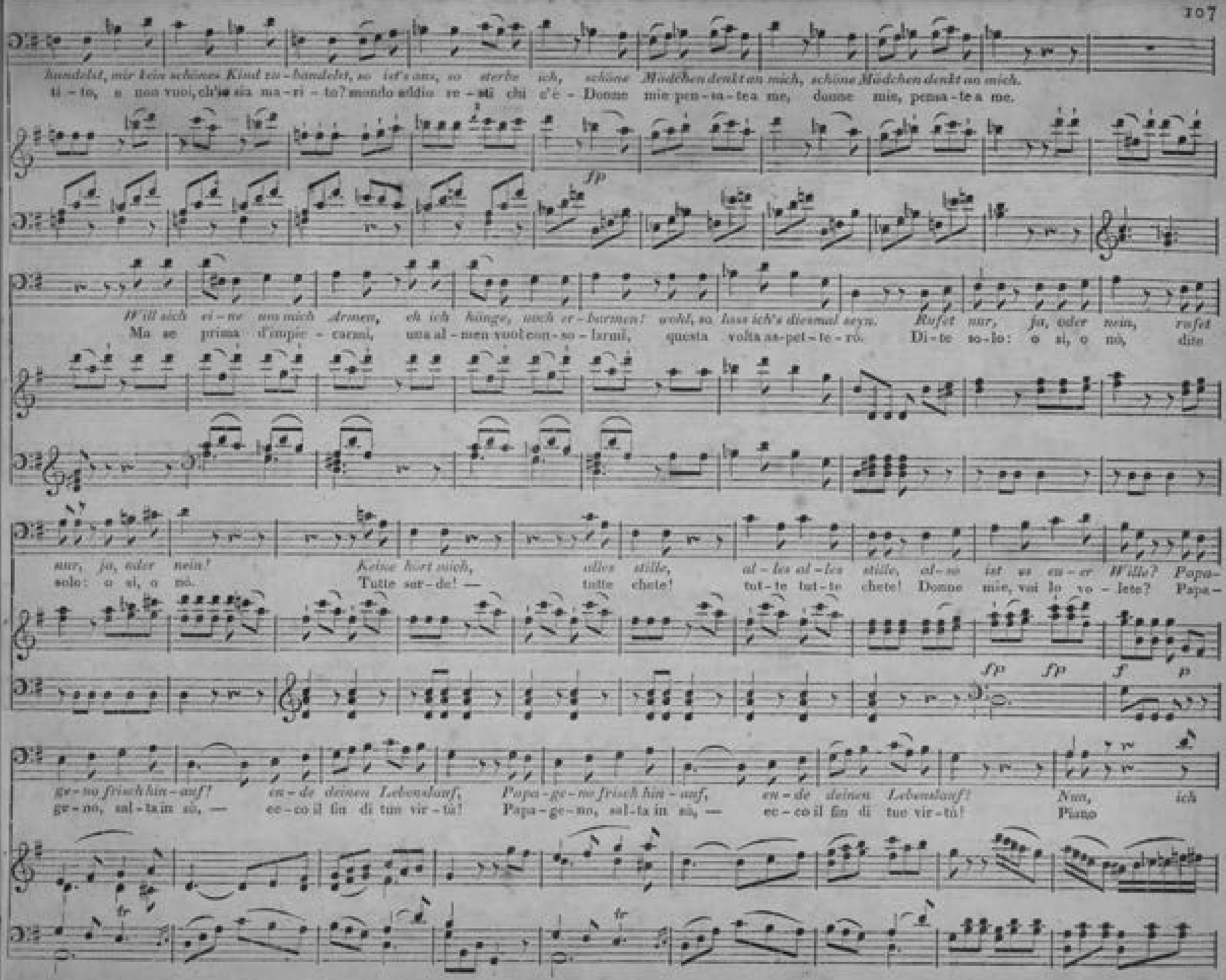
Papa-gena, Papa-gena, Papa-ge-na.
Papa-gena, Papa-gena, Papa-ge-na.

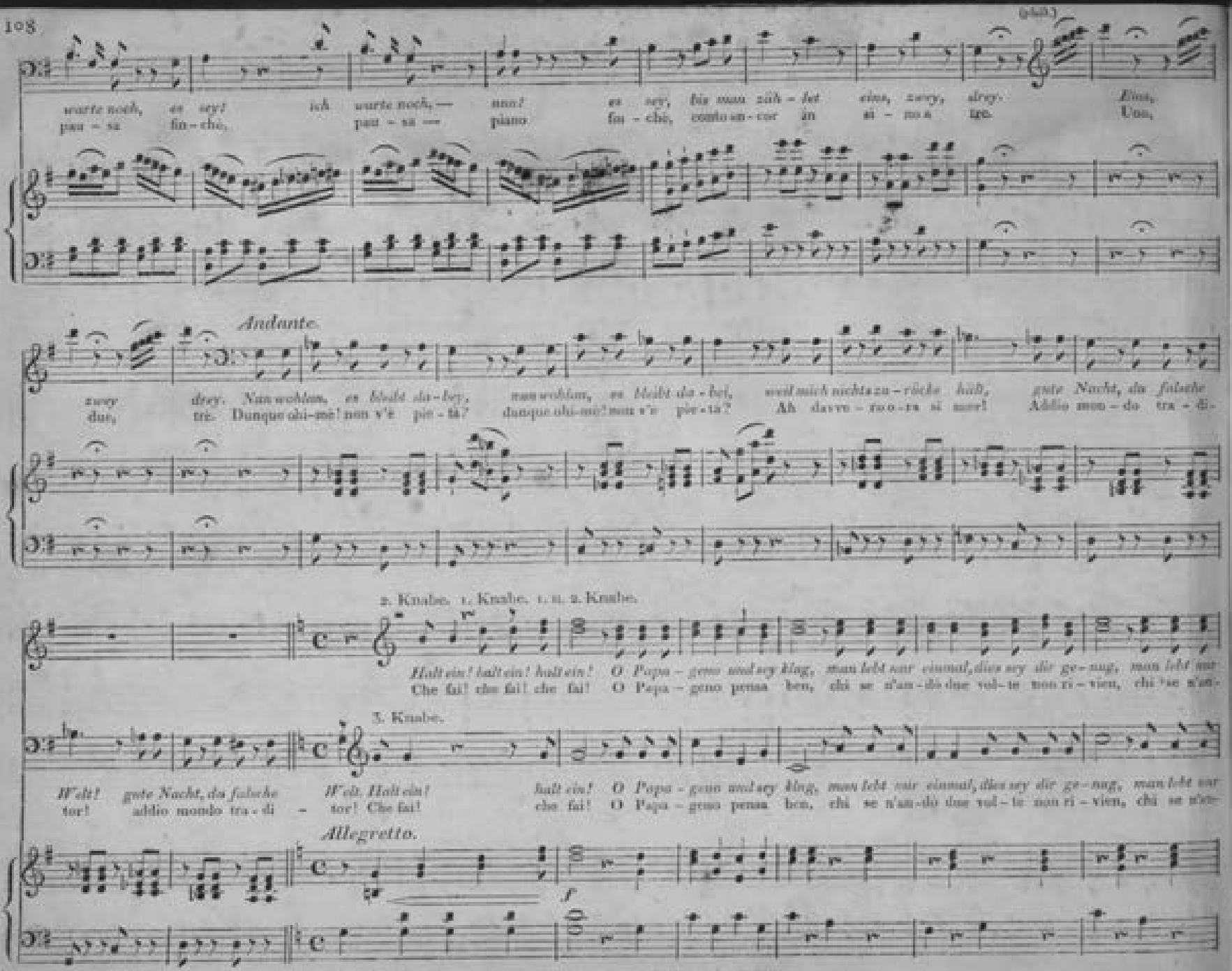
(spielt)

Weibchen! Täubchen, meine Schöne! ver-ge-bens! Ach! sie ist ver-lohren! Ich bin zum Unglück schon ge-bohren, ich plauderte —
Ca-ra! bel-la tosto. rel-la! Eh! non sente, se n'è an-data! Ah l'ho fat-ta la frit-ta-ta! La lingua,

plauderte — und das war schlecht, und drum geschieht es mir schon recht, drum geschieht es mir schon recht. Seit ich ge-
ah! la lingua mi tra-di, e la spo-sa mia sva-ni, — la sposa mia sva-ni. Ma quel


ko - stet die - sen Wein, seit ich das schö - ne Weib - chen sah — so brennt's im Herzen kümmerlein, so zwickt es
vi - so, quell' ar - dor, mi s'è fit - to in mez - zo al cor! fan le ve - ne il chi va là, qui mi
hier, so zwickt es da. Papa - gena! Herzens Weibchen Papa - ge - na! liebes Täubchen! sist um - sonst, es ist ver - gebens! müde bin ich meines
punge, e sotta quà Papa - gena! Papa - gena, tortu - rel - la! ca - ra, e bel - la! chiama pur! la m'è spa - ri - ta, che m'impor - ta del - la
Lebens, sterben macht der Lieb ein End, wenn's im Herzen noch so brennt. Die - sen Baum da will ich zie - ren,
vi - ta, ah! se ho sempre da bruciar, — meglio è su - bi - to crepar. Quel grand' al - be - ro par na - to,
mir an ihm den Hals zu - schnüren, weil das Leben mir missfällt, gu - te Nacht du falsche Welt! weil du bö - se an mir
per gua - ri - re un di - spe - ra - to, ch'abbia un frutto senza fior! Addio, monstro tra - di - tor! tu mi fai tant' ap - pe-


hundelst, mir kein schönes Kind zu-bandelst, so ist's aus, so sterbe ich, schöne Mädchen denkt an mich, schöne Mädchen denkt an mich.
ti-to, e non vuoi, ch'io sia ma-ri-to? mondo addio re-sti chi c'è - Donne mie pen-sa-te a me, donne mie, pensa-te a me.
fp
Will sich ei-ne um mich Armen, eh ich hänge, noch er-barmen! wohl, so lass ich's diesmal seyn. Rufet nur, ja, oder nein, rufet
Ma se prima d'impie-carmi, una al-men vuol con-so-larmi, questa volta as-pet-te-rò. Di-te so-lo: o sì, o nò, dite
nur, ja, oder nein! Keine hört mich, alles stille, al-les al-les stille, al-so ist es eu-er Wille? Papa-
solo: o sì, o nò. Tutte sor-de! — tutte chete! tut-te tut-te chete! Donne mie, voi lo vo-lete? Papa-
fp fp f p
ge-no frisch hin-auf! en-de deinen Lebenslauf, Papa-ge-no frisch hin-auf, en-de deinen Lebenslauf! Nun, ich
ge-no, sal-ta in sù, — ec-co il fin di tue vir-tù! Papa-ge-no, sal-ta in sù, — ec-co il fin di tue vir-tù! Piano
tr
tr


(pbl.)
warte noch, es sey! ich warte noch, — nun! es sey, bis man zäh - let eins, zwey, drey. Eins,
pau - sa fin - chè, pau - sa — piano fin - chè, conto an - cor in si - no a tre. Uno,
Andante.
zwey drey. Nun wohlan, es bleibt da - bey, nun wohlan, es bleibt da - bei, weil mich nichts zu - rücke hält, gute Nacht, du falsche
due, trè. Dunque ohi-mè! non v'è pie - tà? dunque ohi-mè! non v'è pie - tà? Ah davve - ro o - ra si mor! Addio mon - do tra - di-
2. Knabe. 1. Knabe. 1. u. 2. Knabe.
Halt ein! halt ein! halt ein! O Papa - geno und sey klug, man lebt nur einmal, dies sey dir ge - nug, man lebt nur
Che fai! che fai! che fai! O Papa - geno pensa ben, chi se n'an - dò due vol - te non ri - vien, chi se n'an-
3. Knabe.
Welt! gute Nacht, du falsche Welt. Halt ein! halt ein! O Papa - geno und sey klug, man lebt nur einmal, dies sey dir ge - nug, man lebt nur
tor! addio mondo tra - di - tor! Che fai! che fai! O Papa - geno pensa ben, chi se n'an - dò due vol - te non ri - vien, chi se n'an-
Allegretto.
f

einmal, dies sey dir ge-sag.
dò, due vol-te non ri-vien.

Papageno.

einmal, dies sey dir ge-sag. *Ihr habt gut re-den, gut zu scherzen; doch brennt es euch, wie mich, im Herzen, ihr würdet*
dò, due vol-te non ri-vien. Burla-te pur 'o miei Si-gnó-ri, col-la mo-là de' miei ca-lo-ri sare-ste

1. u. 2. Knabe.

So lasse deine Glöckchen klingen, *dies wird dein Weibchen zu dir bringen,*
Perchè sentir quel suon non fa-i, a tuoi de-sir la sposa a-vrai.

auch nach Mädchen gehn, *ihr würdet auch nach Mädchen gehn, So lasse deine Glöckchen klingen,* *dies wird dein Weibchen zu dir bringen.*
frit-ti ed ar-si già, sare-ste frit-ti ed ar-si già. Perchè sentir quel suon non fa-i, a tuoi de-sir la sposa a-vrai.

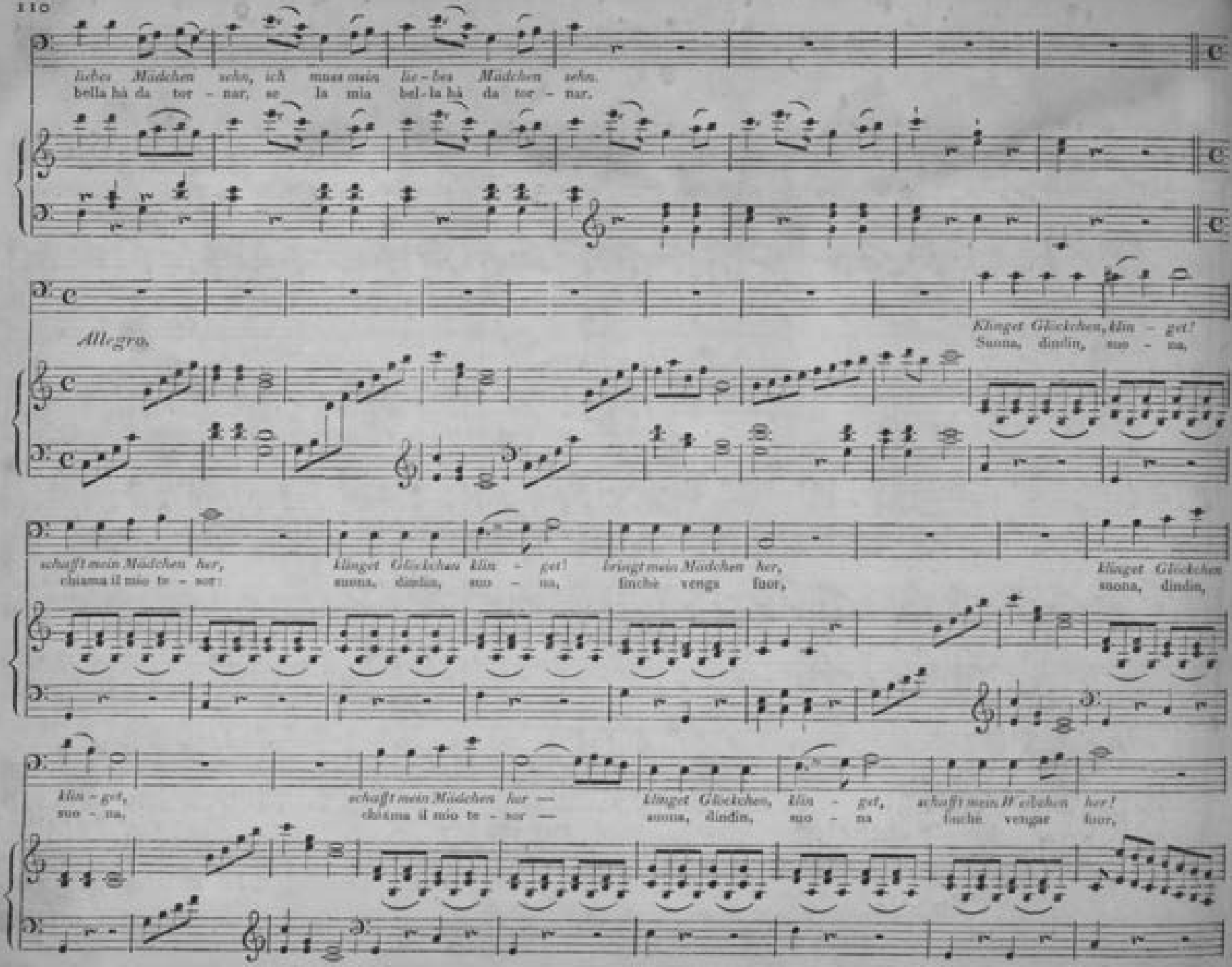
3. Knabe.

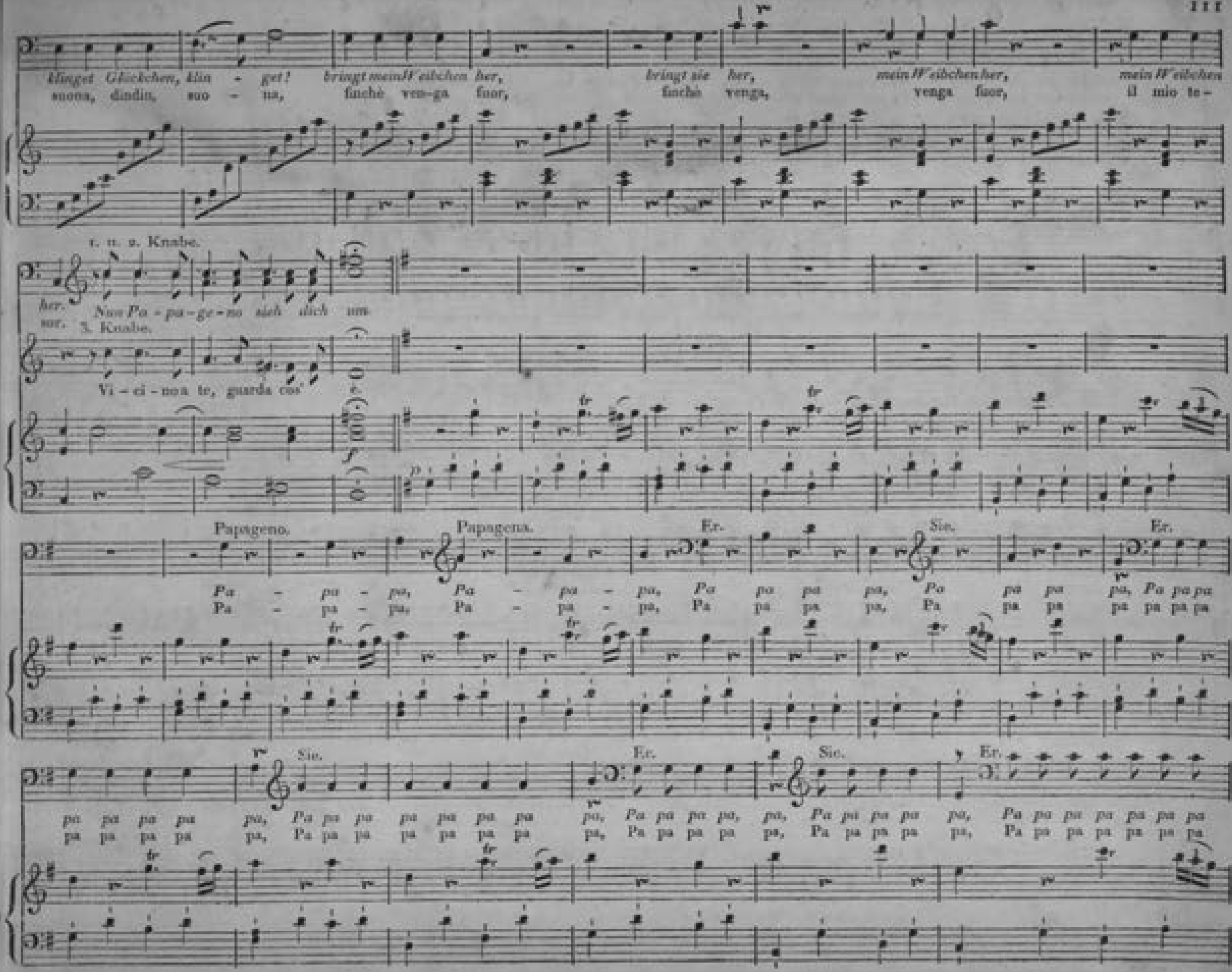
ff f

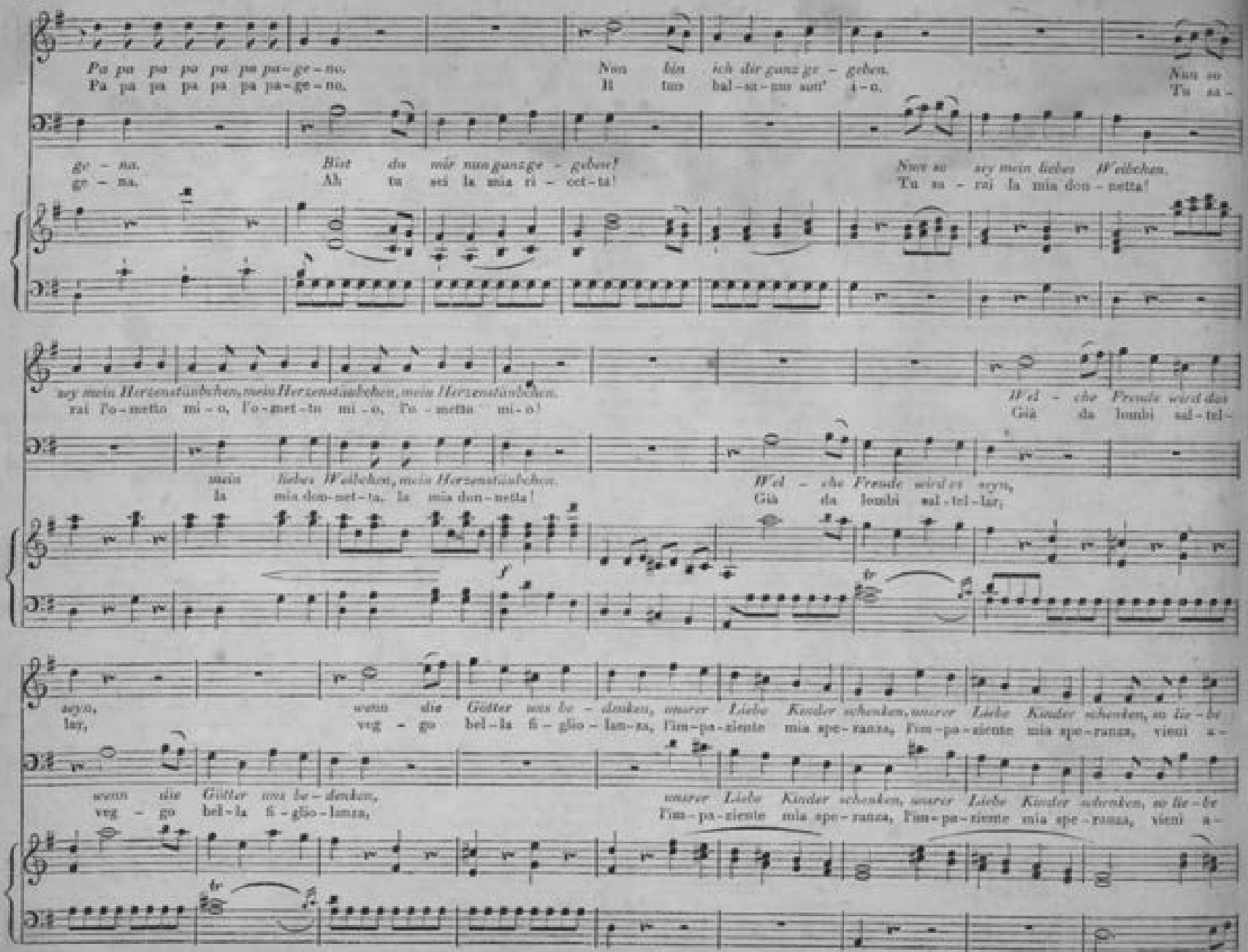
Papageno.

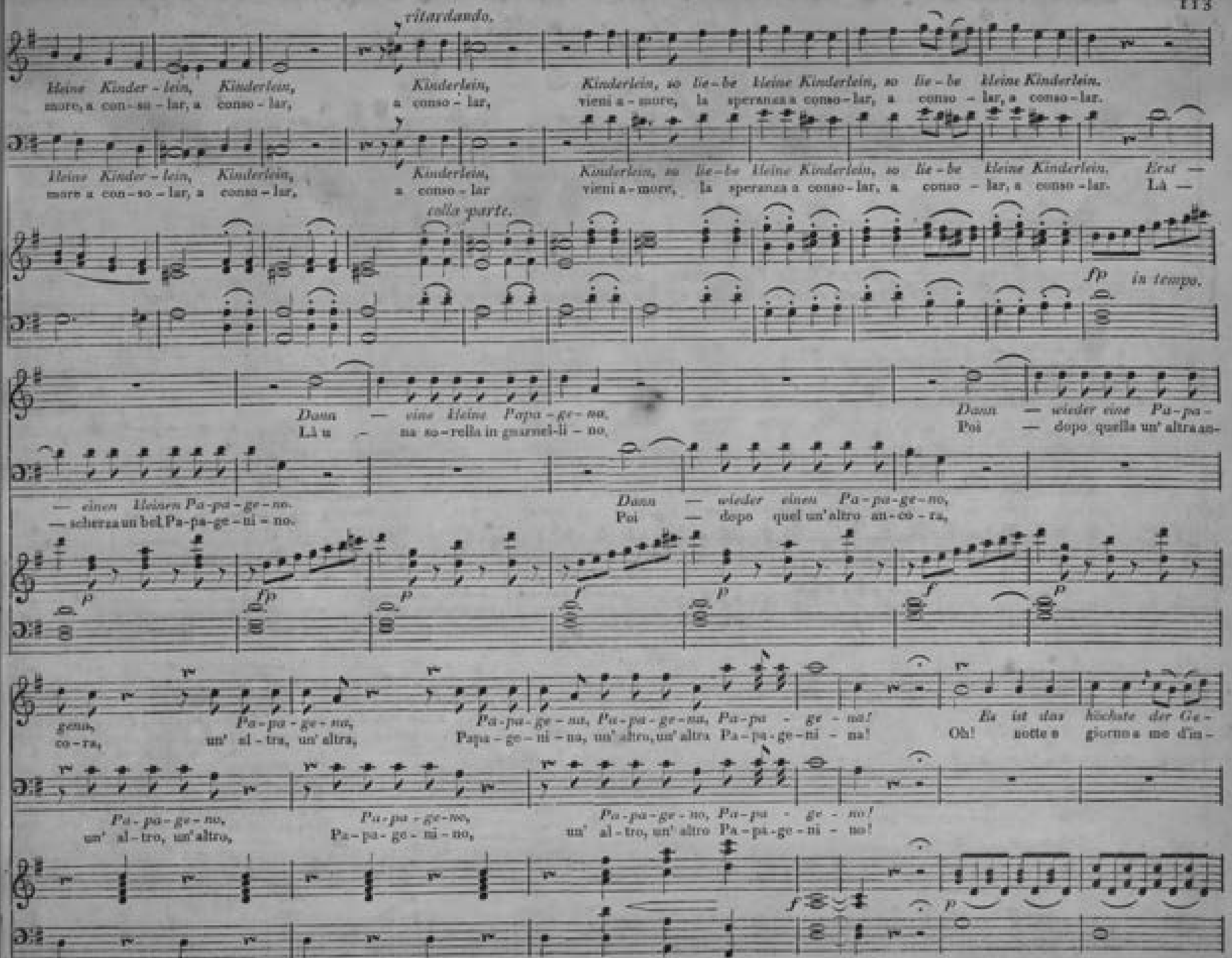
Ich Narr vergass der Zauber-dinge, *ich Narr vergass der Zauber-dinge.* *Er-klinge Glockenspiel, er-klinge, ich muss mein*
Oh! sciocco me! or lo ram-mento, oh! sciocco me! or lo ram-mento. Miglior non v'è del-lo stro-mento, se la mia

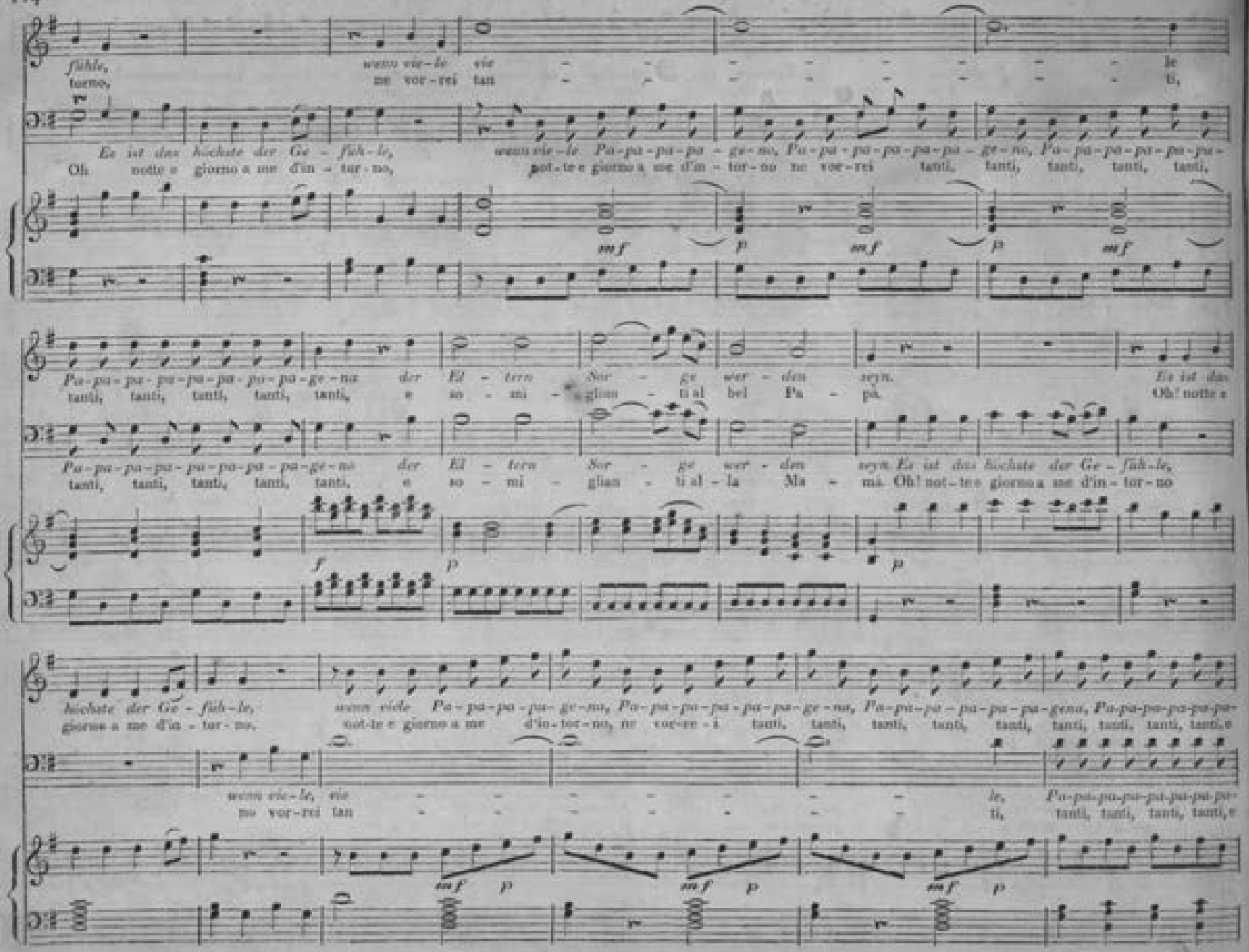
f

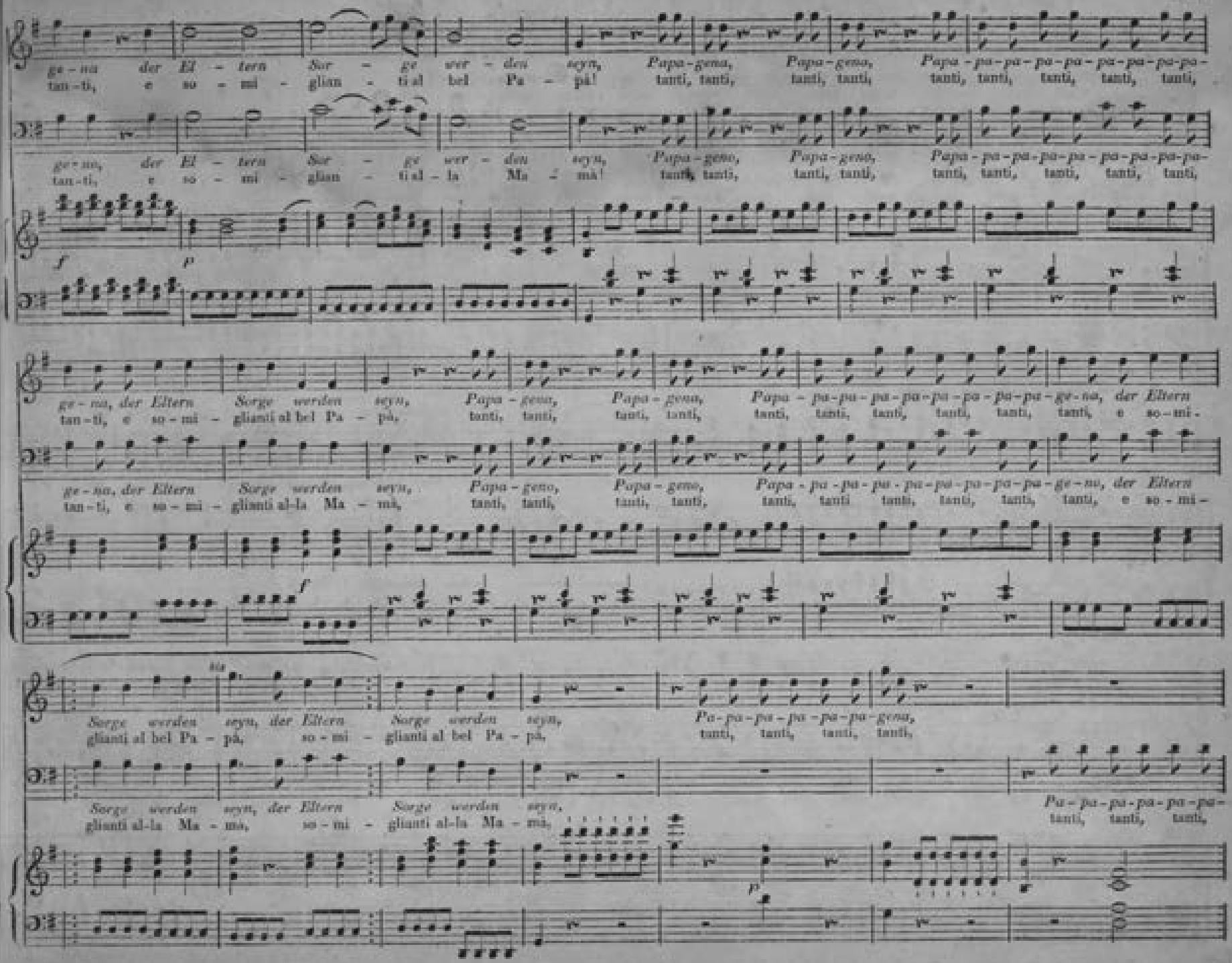

liebes Mädchen sehn, ich muss mein lie-bes Mädchen sehn.
bella hà da tor - nar, se la mia bel-la hà da tor - nar.
Allegro.
Klinget Glöckchen, klin - get!
Suona, dindin, suo - na,
schafft mein Mädchen her,
chiama il mio te - sor:
Klinget Glöckchen klin - get!
suona, dindin, suo - na,
bringt mein Mädchen her,
finchè venga fuor,
Klinget Glöckchen
suona, dindin,
klin - get,
suo - na,
schafft mein Mädchen her —
chiama il mio te - sor —
Klinget Glöckchen, klin - get, schafft mein Mädchen her!
suona, dindin, suo - na finchè vengar fuor,

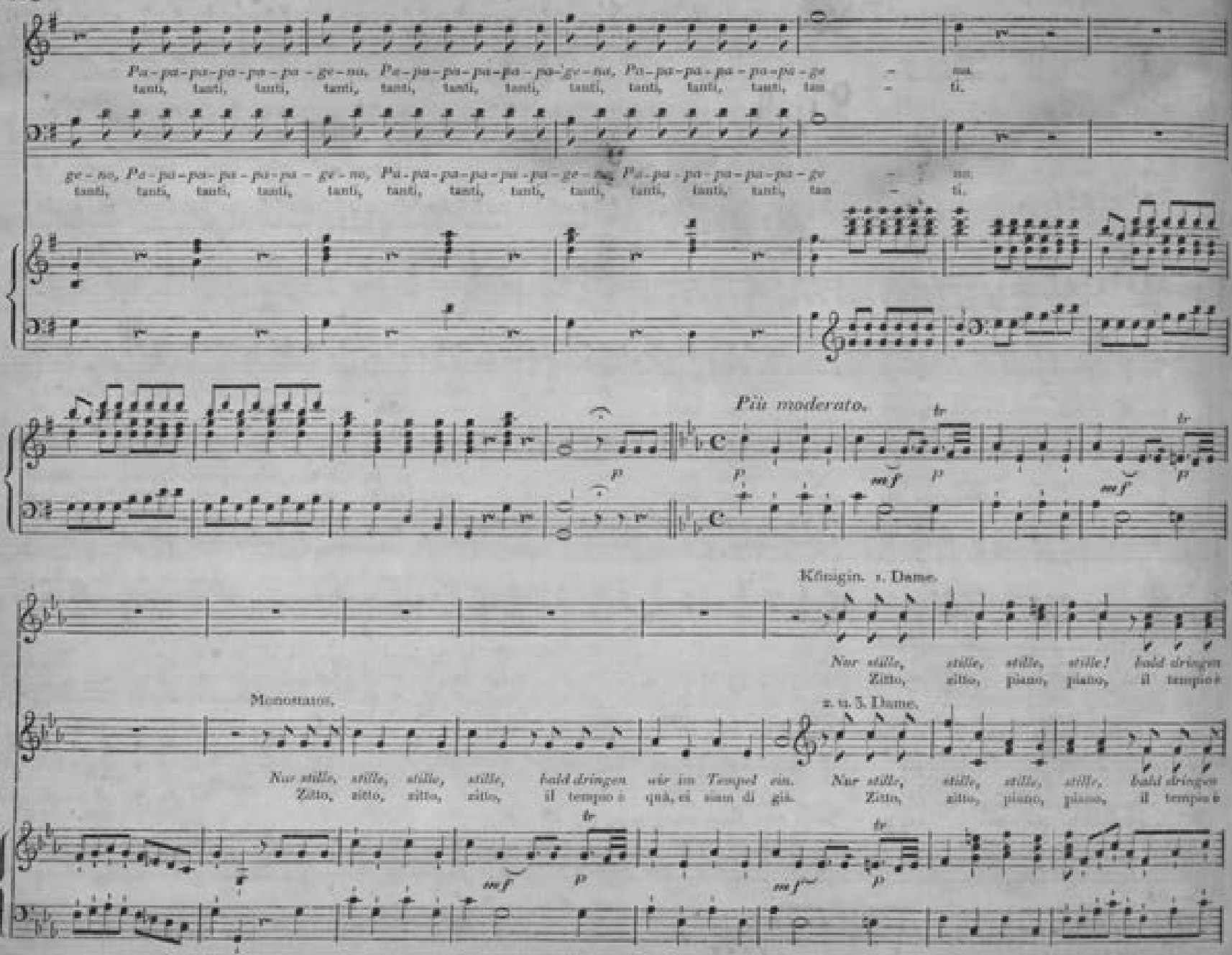

klinget Glöckchen, klin - get! bringt mein Weibchen her, bringt sie her, mein Weibchen her, mein Weibchen
suona, dindin, suo - na, fuchè ven-ga fuor, fuchè venga, venga fuor, il mio te-
r. u. z. Knabe.
her.
Nun Pa - pa - ge - no sieh dich um
sur.
3. Knabe.
Vi - ci - no a te, guarda cos'
Papageno.
Papagena.
Er.
Sie.
Er.
Pa - pa - pa, Pa - pa - pa, Pa pa pa pa, Pa pa pa pa, Pa pa pa pa pa
Pa - pa - pa, Pa - pa - pa, Pa pa pa pa, Pa pa pa pa pa pa pa
Sie.
Er.
Sie.
Er.
pa pa pa pa pa, Pa pa pa pa pa pa pa pa, pa, Pa pa pa pa, pa, Pa pa pa pa pa, Pa pa pa pa pa pa pa
pa pa pa pa pa, Pa pa pa pa pa pa pa pa, pa, Pa pa pa pa, pa, Pa pa pa pa pa, Pa pa pa pa pa pa pa


Pa pa pa pa pa pa pa-ge-no.
Pà pa pa pa pa pa pa-ge-no.
Nun bin ich dir ganz ge-geben.
Il tuo bal-sa-mo son' i-o.
Nun so
Tu sa-
ge-na.
ge-na.
Bist du mir nun ganz ge-geben!
Ah tu sei la mia ri-cet-ta!
Nun so sey mein liebes Weibchen.
Tu sa-rai la mia don-netta!
sey mein Herzenstäubchen, mein Herzenstäubchen, mein Herzenstäubchen.
rai l'o-metto mi-o, l'o-met-to mi-o, l'o-metto mi-o!
Wel-che Freude wird das
Già da lombi sal-tel-
mein liebes Weibchen, mein Herzenstäubchen.
la mia don-net-ta, la mia don-netta!
Wel-che Freude wird es seyn,
Già da lombi sal-tel-lar,
f
seyn,
lar,
wenn die Götter uns be-denken, unserer Liebe Kinder schenken, unserer Liebe Kinder schenken, so lie-be
veg-go bel-la fi-glio-lan-za, l'im-pa-ziente mia spe-ranza, l'im-pa-ziente mia spe-ranza, vieni a-
wenn die Götter uns be-denken,
veg-go bel-la fi-glio-lanza,
unserer Liebe Kinder schenken, unserer Liebe Kinder schenken, so lie-be
l'im-pa-ziente mia spe-ranza, l'im-pa-ziente mia spe-ranza, vieni a-

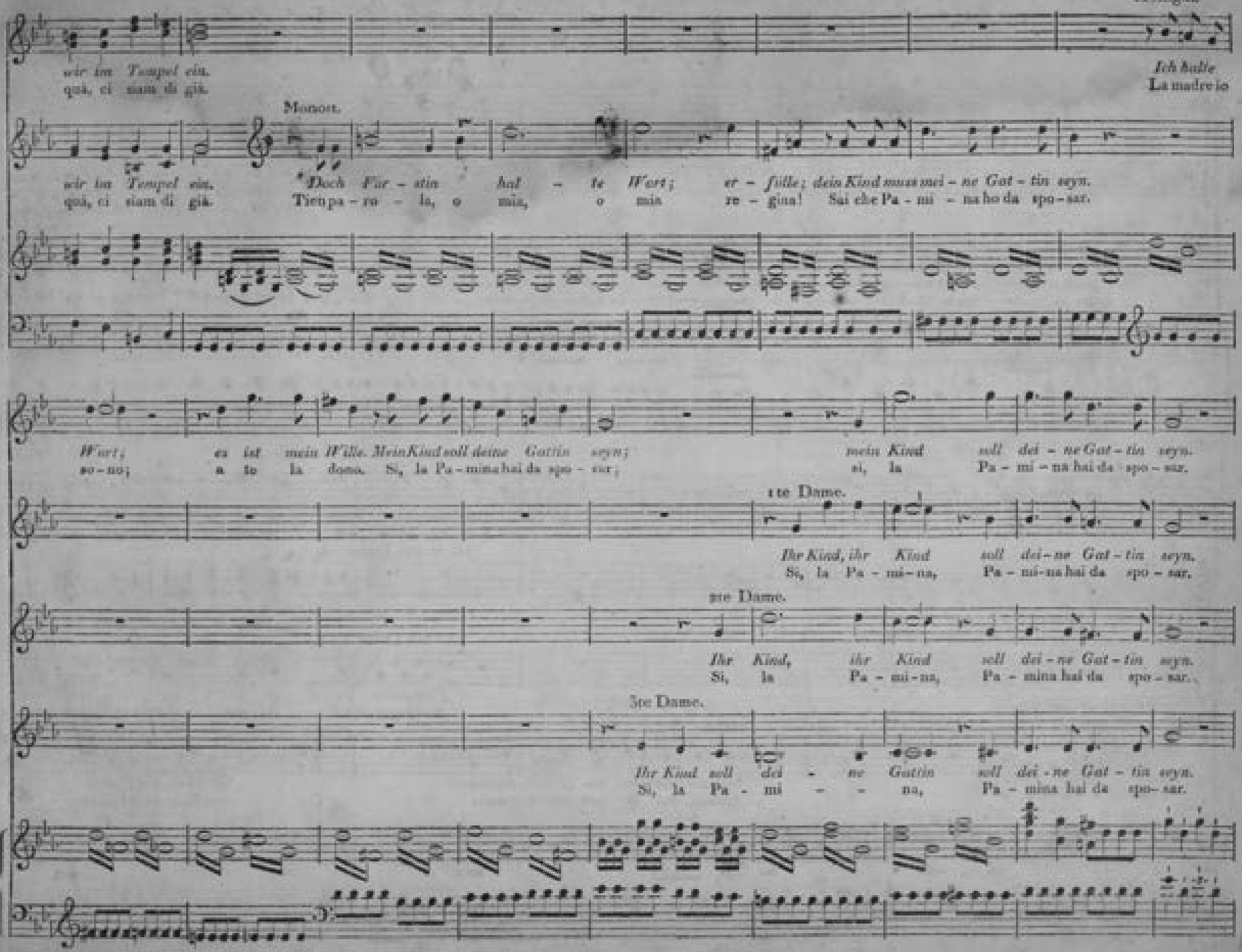

ritardando.
Kleine Kinder-lein, Kinderlein, Kinderlein, Kinderlein, so lie-be kleine Kinderlein, so lie-be kleine Kinderlein.
more, a con-so-lar, a conso-lar, a conso-lar, vieni a-more, la speranza a conso-lar, a conso-lar, a conso-lar.
colla parte.
fp in tempo.
Dann — eine kleine Papa-ge-no,
Là u-na so-rella in gnarnel-li-no,
Dann — wieder einen Pa-pa-ge-no,
Poi — dopo quella un' altra an-co-ra,
— einen kleinen Pa-pa-ge-no.
— scherza un bel Pa-pa-ge-ni-no.
Pa-pa-ge-na, Pa-pa-ge-na, Pa-pa-ge-na! Ei ist das höchste der Ge-
un' al-tra, un' altra, Papa-ge-ni-na, un' altro, un' altra Pa-pa-ge-ni-na! Oh! notte e giorno mi d'in-
Pa-pa-ge-no, Pa-pa-ge-no, Pa-pa-ge-no, Pa-pa-ge-no!
un' al-tro, un' altro, Pa-pa-ge-ni-no, un' altro Pa-pa-ge-ni-no!

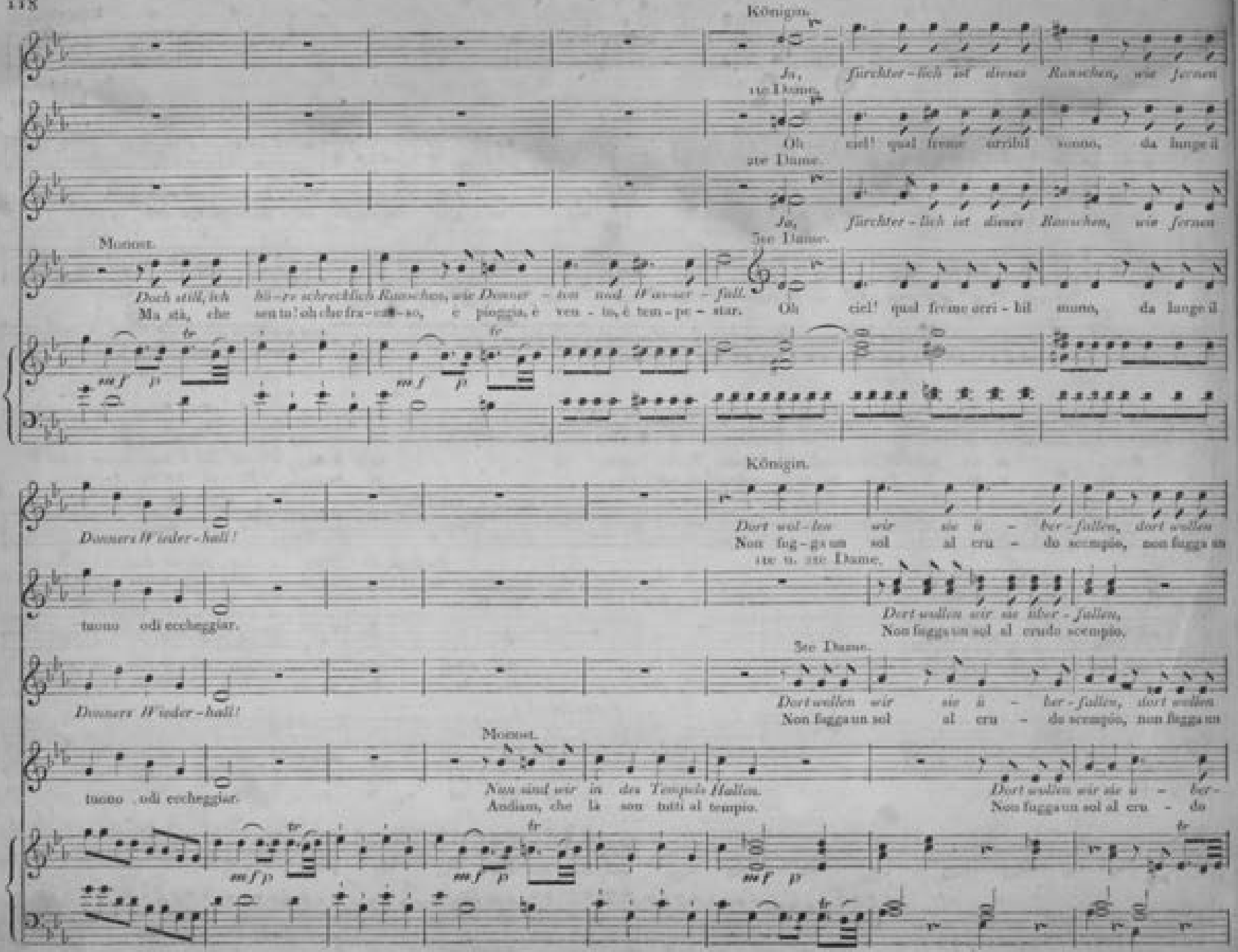

fühle, wenn vie-le vie - - - - - - - - - le
turno, ne vor-rei tan - - - - - - - - - ti,
Es ist das höchste der Ge - fühle, wenn vie-le Pa-pa-pa-pa - ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa - ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-
Oh notte e giorno a me d'in - tor - no, not-te e giorno a me d'in - tor-no ne vor-rei tanti, tanti, tanti, tanti, tanti,
mf p mf p mf
Pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no der El - tern Sor - ge wer - den seyn. Es ist das
tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, e so - mi - glian - ti al bel Pa - pà. Oh! notte e
Pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no der El - tern Sor - ge wer - den seyn. Es ist das höchste der Ge - fühle,
tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, e so - mi - glian - ti al - la Ma - mà. Oh! not-te e giorno a me d'in - tor - no
f p p
höchste der Ge - fühle, wenn viele Pa-pa-pa-pa-ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-gena, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-
giorno a me d'in - tor - no, not-te e giorno a me d'io-tor-no, ne vor-re-i tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti,e
wenn vie-le, vie - - - - - - - le, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-pa-
ne vor-rei tan - - - - - - - ti, tanti, tanti, tanti, tanti,e
mf p mf p mf p

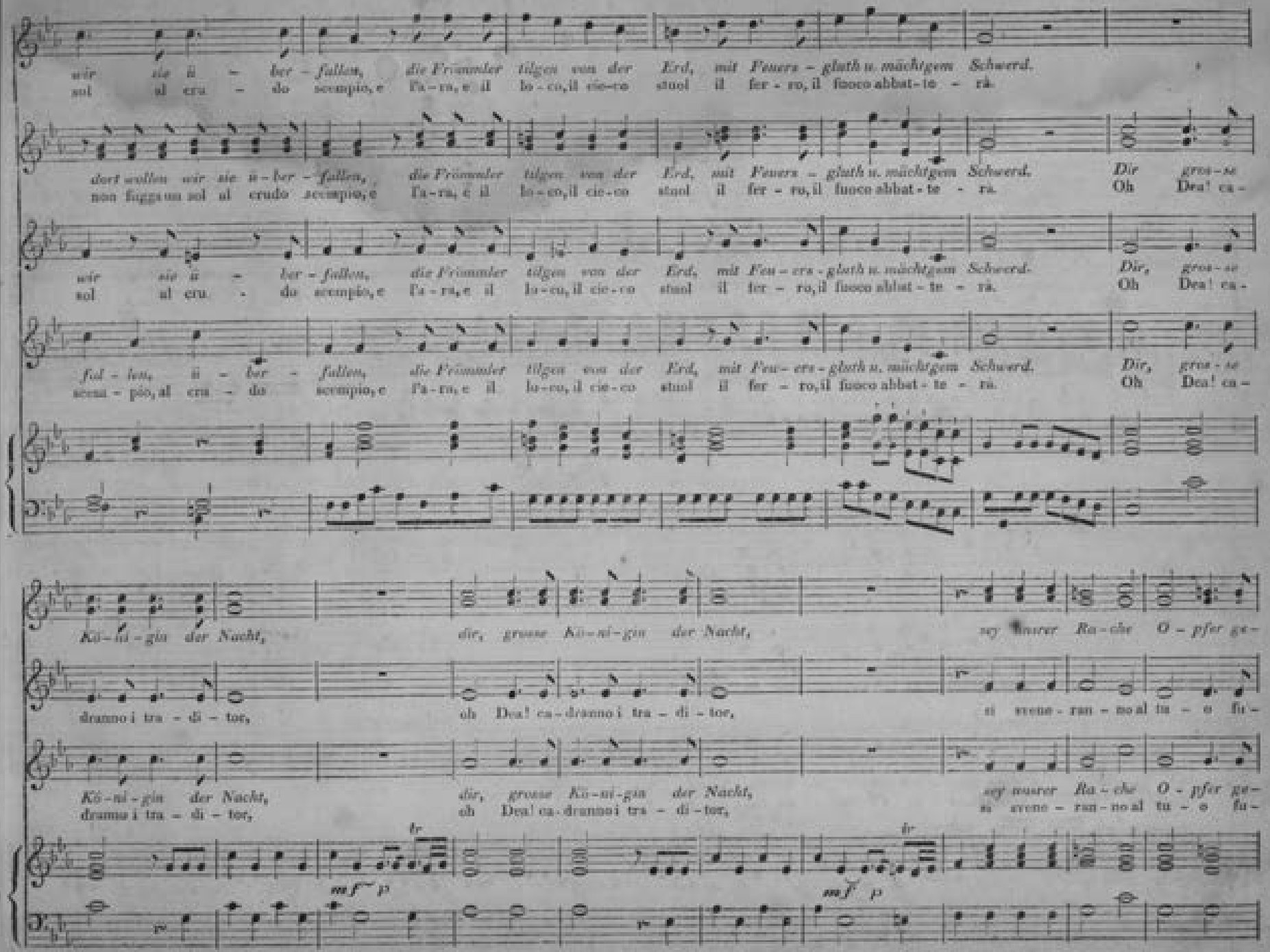

ge - na der El - tern Sor - ge wer - den seyn, Papa-gena, Papa-gena, Papa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa -
tan - ti, e so - mi - glian - ti al bel Pa - pà! tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti,
ge - na, der El - tern Sor - ge wer - den seyn, Papa-geno, Papa-geno, Papa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa -
tan - ti, e so - mi - glian - ti al - la Ma - mà! tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti,
f p
ge - na, der Eltern Sorge werden seyn, Papa - gena, Papa - gena, Papa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - ge - na, der Eltern
tan - ti, e so - mi - glianti al bel Pa - pà, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, e so - mi -
ge - na, der Eltern Sorge werden seyn, Papa - geno, Papa - geno, Papa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - ge - na, der Eltern
tan - ti, e so - mi - glianti al - la Ma - mà, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti tanti, tanti, tanti, tanti, e so - mi -
f
Sorge werden seyn, der Eltern Sorge werden seyn, Pa - pa - pa - pa - pa - pa - pa - gena,
glianti al bel Pa - pà, so - mi - glianti al bel Pa - pà, tanti, tanti, tanti, tanti,
Sorge werden seyn, der Eltern Sorge werden seyn, Pa - pa - pa - pa - pa - pa -
glianti al - la Ma - mà, so - mi - glianti al - la Ma - mà, tanti, tanti, tanti,
p


Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge - no.
tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tan - ti.
ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge-no, Pa-pa-pa-pa-pa-pa-ge - no.
tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tanti, tan - ti.
Più moderato.
Königin. 1. Dame.
Nur stille, stille, stille, stille! bald dringen
Zitto, zitto, piano, piano, il tempio è
Monostatos.
2. u. 3. Dame.
Nur stille, stille, stille, stille, bald dringen wir im Tempel ein. Nur stille, stille, stille, stille, bald dringen
Zitto, zitto, zitto, zitto, il tempio è quà, ci siam di già. Zitto, zitto, piano, piano, il tempio è

Königin.


wir im Tempel ein.
qui, ci siam di già.
Ich halte
La madre io
Menuet.
wir im Tempel ein.
qui, ci siam di già.
Doch Fer - stin hal - te Wort; er - fülle; dein Kind muss mei - ne Gat - tin seyn.
Tien pa - ro - la, o mia, o mia re - gina! Sai che Pa - mi - na ho da spo - sar.
Wort; es ist mein Wille. Mein Kind soll deine Gattin seyn; mein Kind soll dei - ne Gat - tin seyn.
so - no; a te la dono. Si, la Pa - mina hai da spo - sar; si, la Pa - mi - na hai da spo - sar.
1te Dame.
Ihr Kind, ihr Kind soll dei - ne Gat - tin seyn.
Si, la Pa - mi - na, Pa - mi - na hai da spo - sar.
2te Dame.
Ihr Kind, ihr Kind soll dei - ne Gat - tin seyn.
Si, la Pa - mi - na, Pa - mina hai da spo - sar.
3te Dame.
Ihr Kind soll dei - ne Gattin soll dei - ne Gat - tin seyn.
Si, la Pa - mi - na, Pa - mina hai da spo - sar.


Königin.
Ja, fürchter-lich ist dieses Rauschen, wie fernen
Donner Wieder-hall!
tuono odi eccheggiar.
Monost.
Doch still, ich hö-re schrecklich Rauschen, wie Donner-ton und Wo-ser-fall.
Ma stà, che sento? oh che fra-cas-so, è pioggia, è ven-to, è tem-pe-star.
Oh ciel! qual fremo orri-bil suono, da lunge il
2te Dame.
Oh ciel! qual fremo orribil suono, da lunge il
3te Dame.
Ja, fürchter-lich ist dieses Rauschen, wie fernen
Donner Wieder-hall!
tuono odi eccheggiar.
Dort wol-len wir sie ü-ber-fallen, dort wollen
Non fug-gi un sol al cru-do scempio, non fuggi un
1te u. 2te Dame.
Dort wollen wir sie über-fallen,
Non fuggi un sol al crudo scempio,
3te Dame.
Dort wollen wir sie ü-ber-fallen, dort wollen
Non fuggi un sol al cru-do scempio, non fuggi un
Monost.
Nun sind wir in den Tempels Hallen.
Andiam, che là son tutti al tempio.
Dort wollen wir sie ü-ber-
Non fuggi un sol al cru-do
mf p


wir sie ü - ber - fallen, die Frömmler tilgen von der Erd, mit Feuers - gluth u. mächtgem Schwerd.
sol al cru - do scempio, e fa - ra, e il lo - co, il cie - co stuol il fer - ro, il fuoco abbat - te - rà.
dort wollen wir sie ü - ber - fallen, die Frömmler tilgen von der Erd, mit Feuers - gluth u. mächtgem Schwerd. Dir gros - se
non fuggirà sol al crudo scempio, e fa - ra, e il lo - co, il cie - co stuol il fer - ro, il fuoco abbat - te - rà. Oh Dea! ca -
wir sie ü - ber - fallen, die Frömmler tilgen von der Erd, mit Feu - ers - gluth u. mächtgem Schwerd. Dir, gros - se
sol al cru - do scempio, e fa - ra, e il lo - co, il cie - co stuol il fer - ro, il fuoco abbat - te - rà. Oh Dea! ca -
fal - len, ü - ber - fallen, die Frömmler tilgen von der Erd, mit Feu - ers - gluth u. mächtgem Schwerd. Dir, gros - se
scem - pio, al cru - do scempio, e fa - ra, e il lo - co, il cie - co stuol il fer - ro, il fuoco abbat - te - rà. Oh Dea! ca -
Kö - ni - gin der Nacht, die, grosse Kö - ni - gin der Nacht, sey unsrer Ra - che O - pfer ge -
dranno i tra - di - tor, oh Dea! ca - dranno i tra - di - tor, si vende - ran - no al tu - o fu -
Kö - ni - gin der Nacht, die, grosse Kö - ni - gin der Nacht, sey unsrer Ra - che O - pfer ge -
dranno i tra - di - tor, oh Dea! ca - dranno i tra - di - tor, si vende - ran - no al tu - o fu -
tr
mf p
tr
mf p

bracht. Zer-schmet - tert, zer - schmettert ist un - sere Macht, wir

ror. Ahi! chi del - la not - te lo scet - tro spez - zò! l'a -

bracht, Zer-schmet - tert, zer - schmettert ist un - sere Macht, wir
ror. Ahi! chi del - la not - te lo scet - tro spez - zò! l'a -

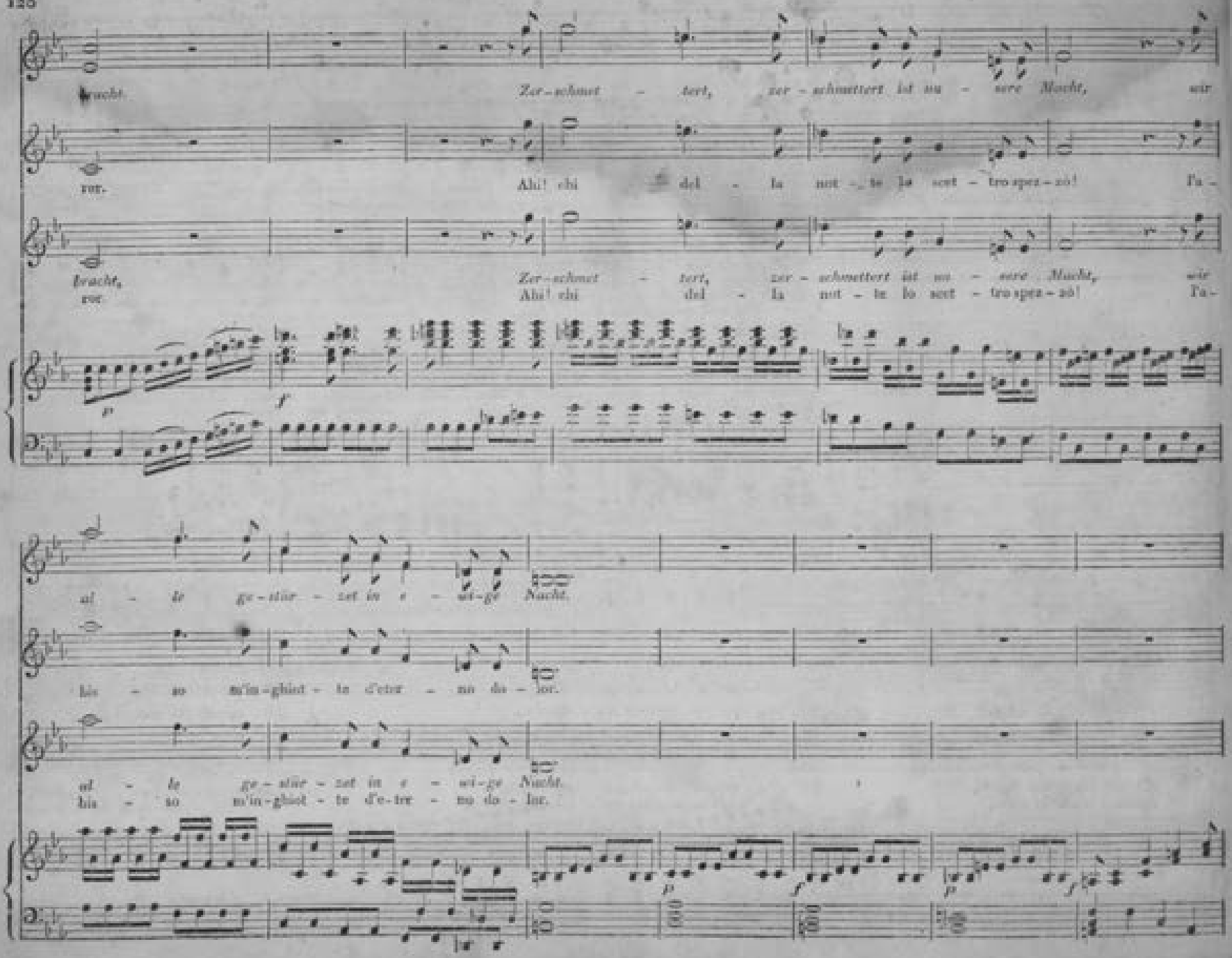
p f

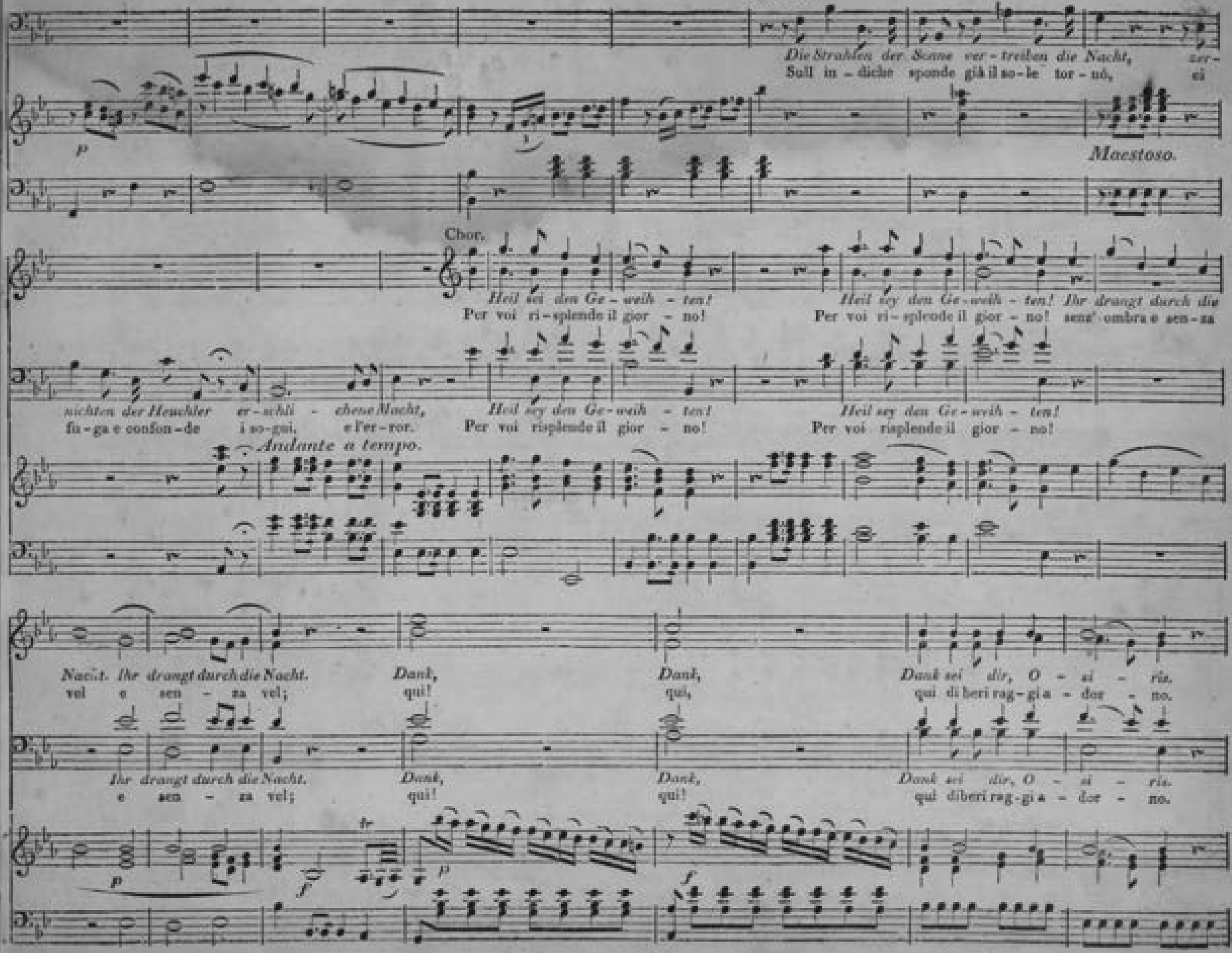
al - le ge - stür - zet in e - wi - ge Nacht.

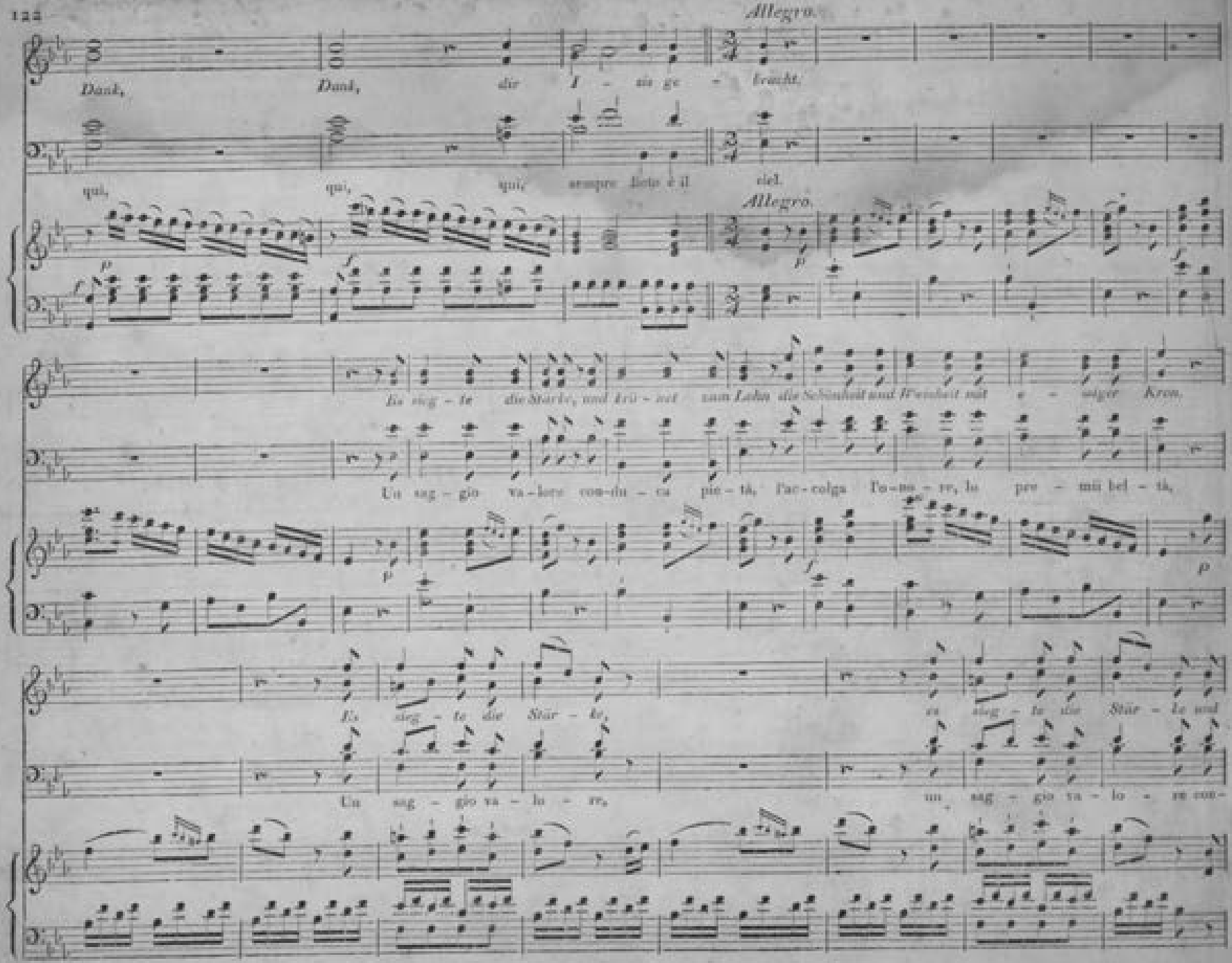
bis - so m'in - ghiot - te d'eter - no do - lor.

al - le ge - stür - zet in e - wi - ge Nacht.
bis - so m'in - ghiot - te d'e - ter - no do - lor.

p f p f




Die Strahlen der Sonne ver-treiben die Nacht, zer-
Soll in - dicht sponde già il so-le tor - nò, si
Maestoso.
Chor.
Heil sei den Ge - weih - ten!
Per voi ri-splende il gior - no!
Heil sey den Ge-weih - ten! Ihr drangt durch die
Per voi ri-splende il gior - no! senz' ombra e sen-za
nichten der Heuchler er-schli - chene Macht,
fu-ga e confon-de i so-gni, e l'er-ror.
Heil sey den Ge-weih - ten!
Per voi risplende il gior - no!
Heil sey den Ge-weih - ten!
Per voi risplende il gior - no!
Andante a tempo.
Nacht. Ihr drangt durch die Nacht.
vel o sen - za vel;
Dank,
qui!
Dank,
qui,
Dank sei dir, O - si - ris.
qui di beri rag-gi a - dor - no.
Ihr drangt durch die Nacht.
o sen - za vel;
Dank,
qui!
Dank,
qui!
Dank sei dir, O - si - ris.
qui di beri rag-gi a - dor - no.


Allegro.
Dank, Dank, dir I - sis ge - bracht.
qui, qui, qui, sempre lieto è il ciel.
Allegro.
Es sieg - te die Stärke, und krü - net zum Lohn die Schönheit und Weisheit mit e - wiger Kron.
Un sag - gio va - lore con - du - ca pie - tà, l'ac - colga l'o - no - re, lo pre - mii bel - tà,
Es sieg - te die Stär - ke, es sieg - te die Stär - ke und
Un sag - gio va - lo - re, un sag - gio va - lo - re con-

krönet zum Lohn, und krönet zum Lohn, — — — die Schön - heit und Weis - heit mit e - wi - ger Kron,
du-ca pie-tà, con - du-ca pie - tà, — — — l'ac-col - ga l'o - no - re, lo premii — bel - tà,

krönet zum Lohn, und krönet zum Lohn, — — — die Schönheit und Weisheit mit e - wi - ger Kron,
du-ca pie-tà, con - du-ca pie - tà, — — — l'ac-col-ga l'o-no-re, lo premii — bel - tà,

krönet zum Lohn, und krönet zum Lohn, — — — die Schönheit und Weisheit mit e - wiger Kron,
du-ca pie-tà, con - du-ca pie - tà, — — — l'ac-col-ga l'o-no-re, lo premii bel - tà,

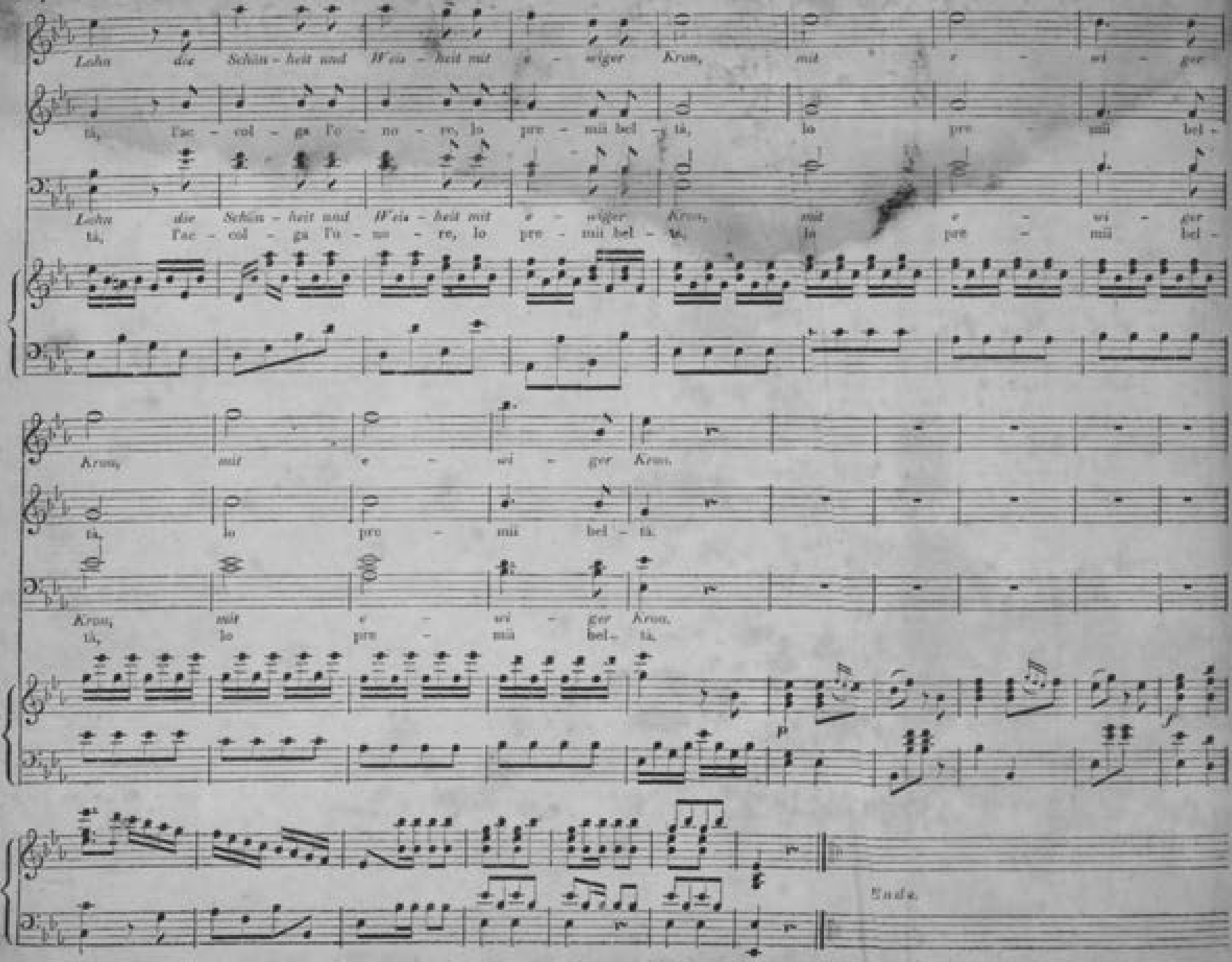
cresc. *f* *p*

— die Schön - heit und Weis - heit mit e - wi - ger Kron. Es sieg - te die Stär - ke und krö - net zum
— l'ac-col - ga l'o - no - re, lo premii — bel - tà. Un sag - gio va - lo - re con - du - ca pie -

— die Schönheit und Weisheit mit e - wiger Kron. Es sieg - te die Stär - ke und krö - net zum
— l'ac-col-ga l'o-no-re, lo premii — bel - tà. Un sag - gio va - lo - re con - du - ca pie -

— die Schönheit und Weisheit mit e - wiger Kron. Es sieg - te die Stär - ke und krö - net zum
— l'ac-col-ga l'o-no-re, lo premii bel - tà. Un sag - gio va - lo - re con - du - ca pie -

f


Lohn die Schön-heit und Weis-heit mit e-wiger Kron, mit e-wi-ger
tä, l'ac-col-ga l'o-no-re, lo pre-mii bel-tä, lo pre-mii bel-
Lohn die Schön-heit und Weis-heit mit e-wiger Kron, mit e-wi-ger
tä, l'ac-col-ga l'o-no-re, lo pre-mii bel-tä, lo pre-mii bel-
Kron, mit e-wi-ger Kron,
tä, lo pre-mii bel-tä,
Kron, mit e-wi-ger Kron,
tä, lo pre-mii bel-tä,
p
Ende.